Baptiste PAGANI

THE GOLDEN PATH

MA VIE DE CASCADEUSE

619 LABEL

Baptiste PAGANI

THE GOLDEN PATH

MA VIE DE CASCADEUSE

Remerciements

Merci à Lucile, Manon et Lou, mes trois trésors.

Merci à mes parents et mon frère, pour m'avoir toujours encouragé à vivre de mon dessin.

Merci aux trois Guillaume qui ont eu confiance en ce projet.

Merci à Dorothée, Tony et Yuck, pour leur magnifique travail d'édition et de suivi sur ce livre.

Merci à Gabriel pour ces superbes illustrations inter-chapitres.

Merci à Sandrine et Pierre pour leurs traductions et expertise sur la culture HK et chinoise en général.

Merci à Tom, Kiwi, Bertrand, Ben, Valentin, Gax, Sourya, Mathieu, Julie, Lolo, Audrey et Étienne, pour leur soutien indéfectible.

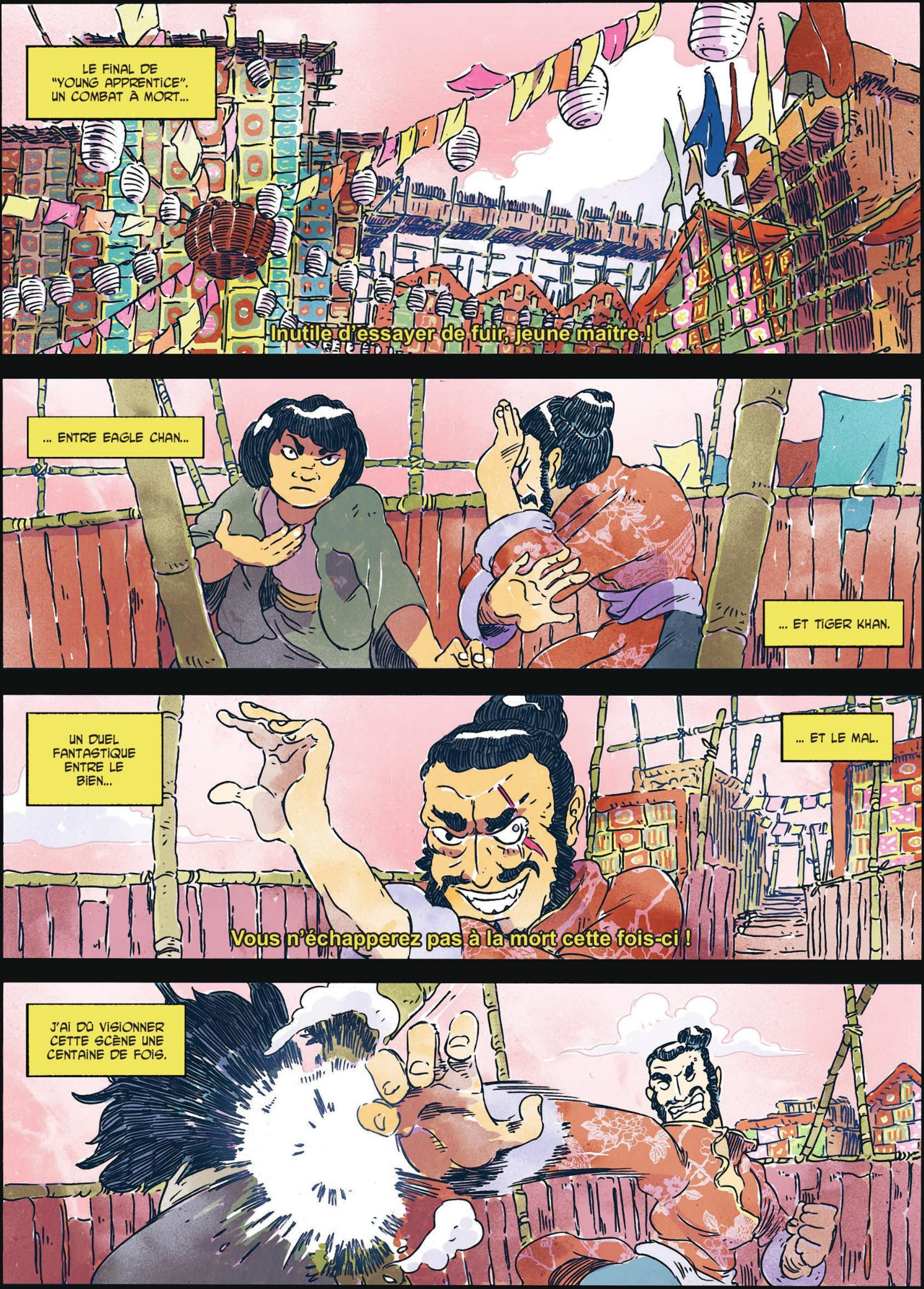
Enfin, merci à tous les acteurs et actrices de cette magnifique période qui m'ont tant inspiré et fait rêver des années durant.

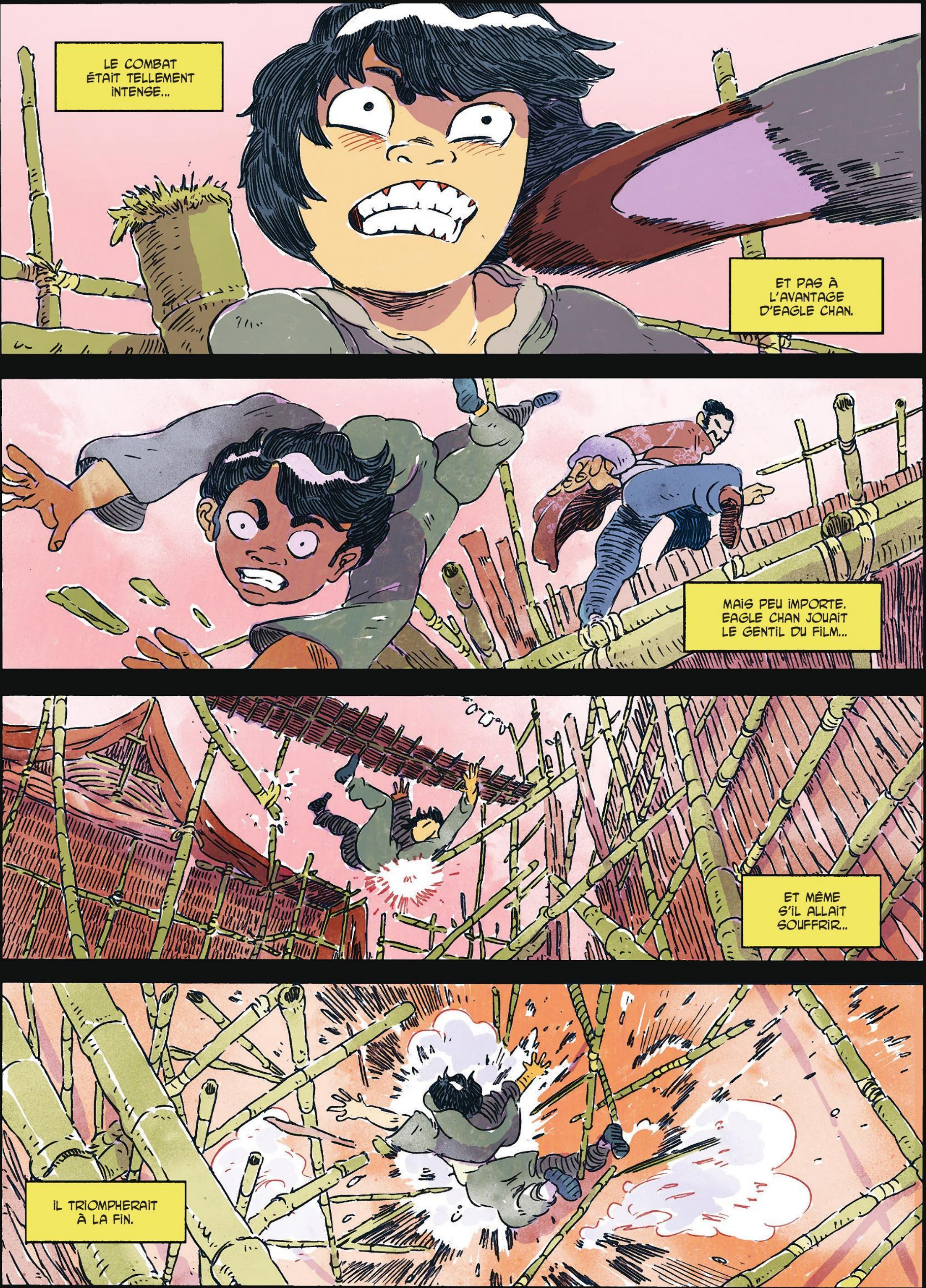
Baptiste Pagani

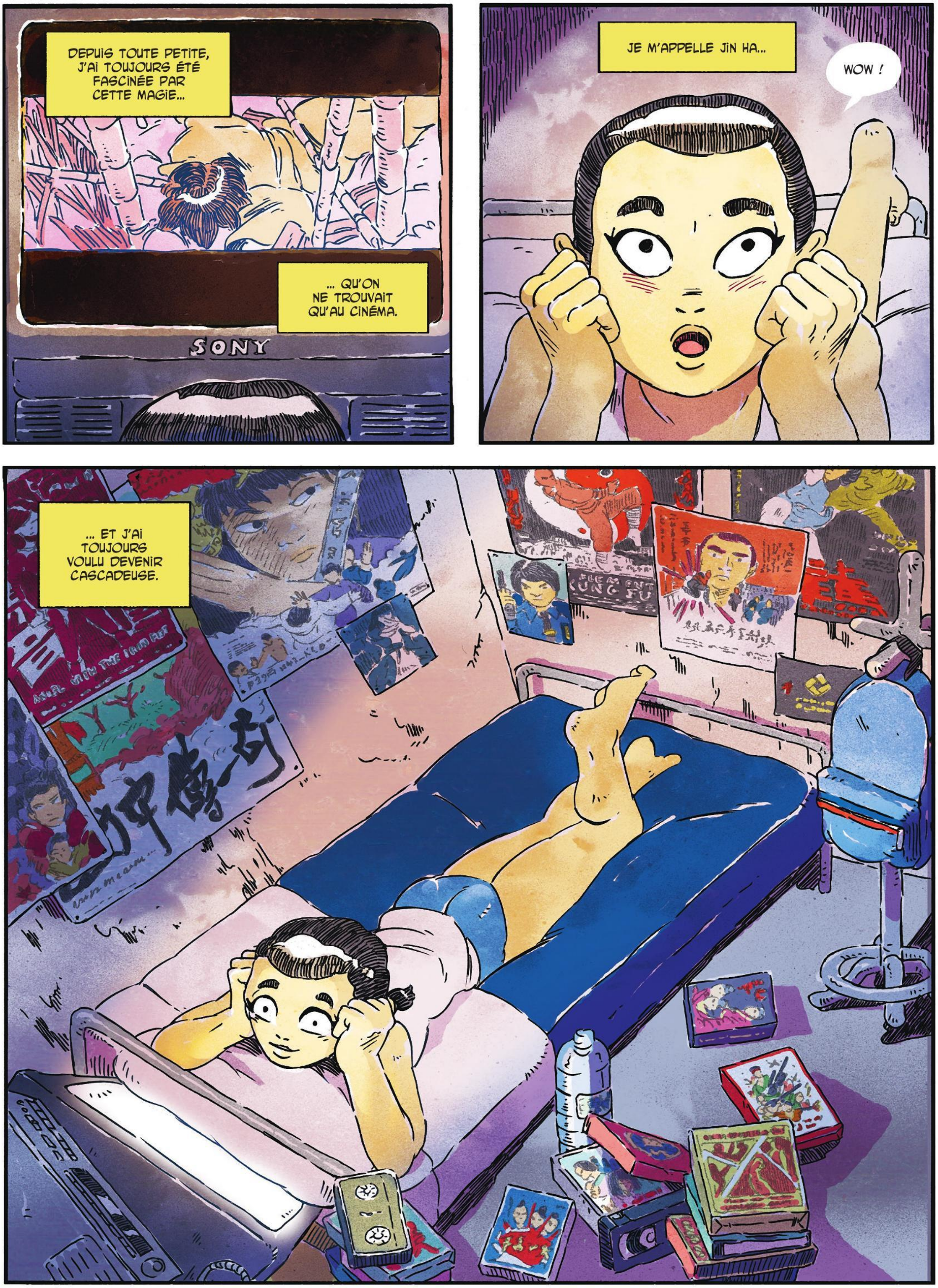
ankama

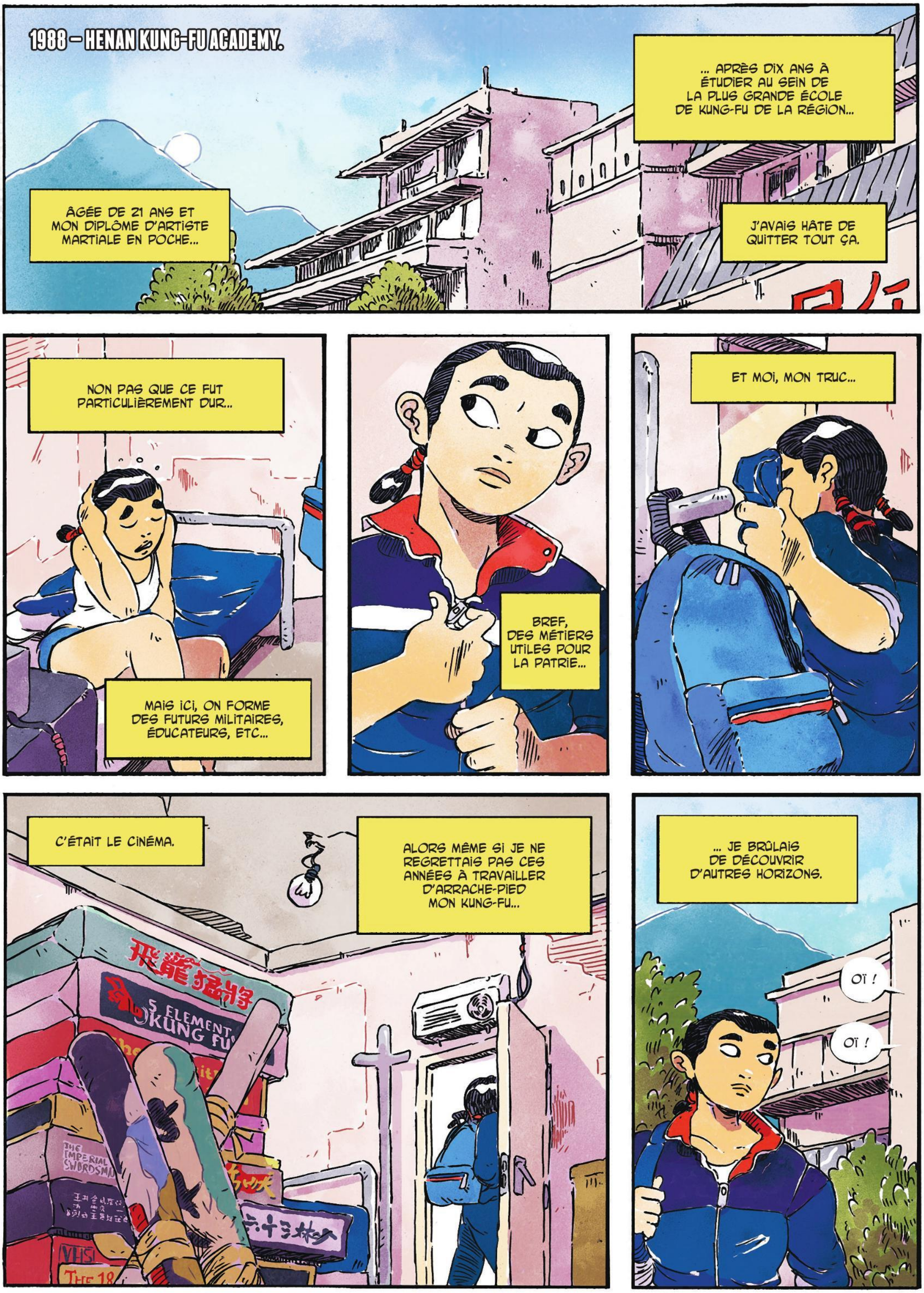
Première édition
Dépôt légal : janvier 2019
ISBN : 979-10-335-0536-5
Imprimé par L.E.G.O. S.p.A. (Italie)
Scénario, dessin & couleur : Baptiste Pagani

The Golden Path par Baptiste Pagani © Ankama Éditions - 2019


LE FINAL DE "YOUNG APPRENTICE". UN COMBAT À MORT...
Inutile d'essayer de fuir, jeune maître !
... ENTRE EAGLE CHAN...
... ET TIGER KHAN.
UN DUEL FANTASTIQUE ENTRE LE BIEN...
... ET LE MAL.
Vous n'échapperez pas à la mort cette fois-ci !
J'AI DÛ VISIONNER CETTE SCÈNE UNE CENTAINE DE FOIS.

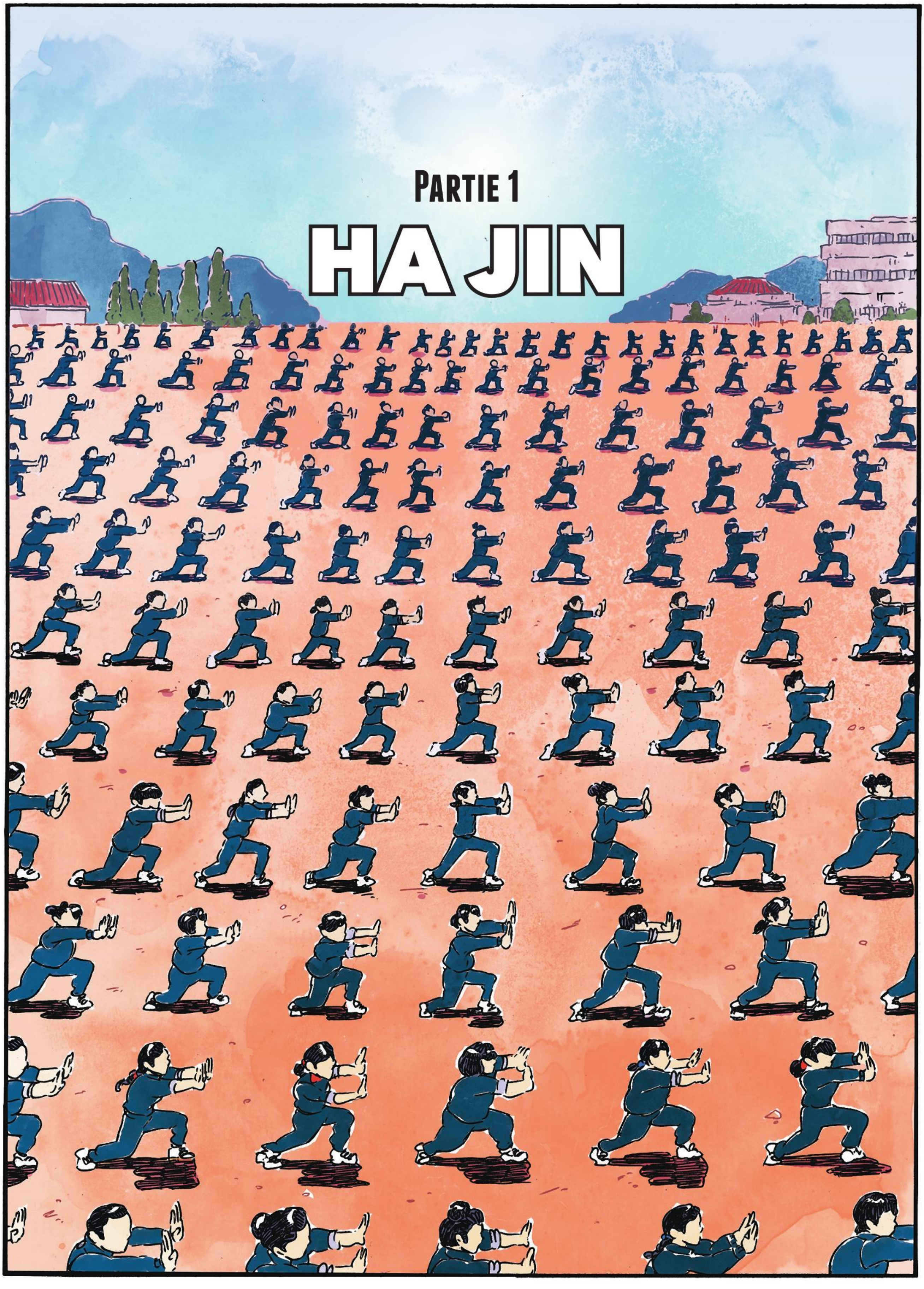

LE COMBAT ÉTAIT TELLEMENT INTENSE…
ET PAS À L'AVANTAGE D'EAGLE CHAN.
MAIS PEU IMPORTE. EAGLE CHAN JOUAIT LE GENTIL DU FILM…
ET MÊME S'IL ALLAIT SOUFFRIR…
IL TRIOMPHERAIT À LA FIN.

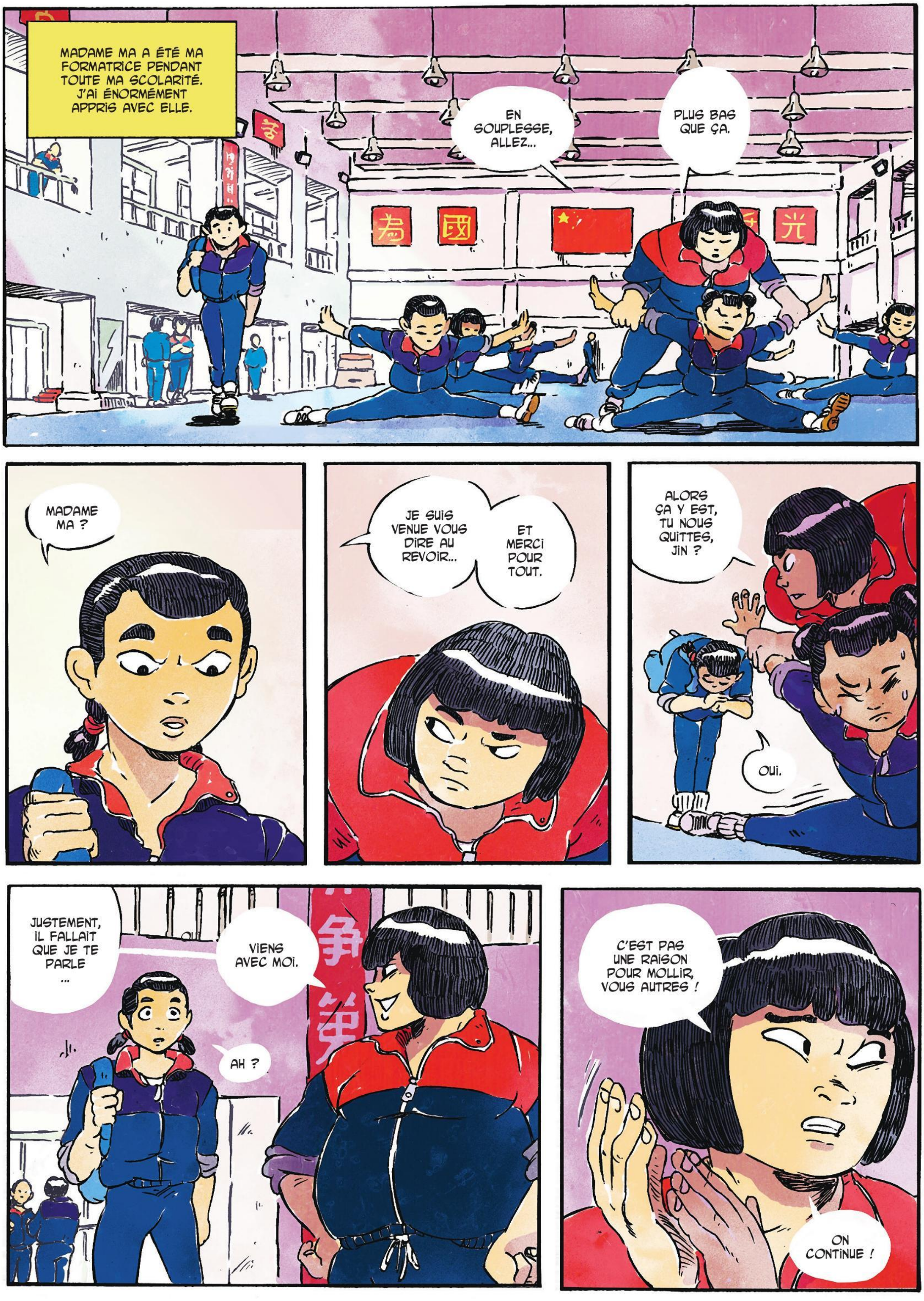

DEPUIS TOUTE PETITE, J'AI TOUJOURS ÉTÉ FASCINÉE PAR CETTE MAGIE...
... QU'ON NE TROUVAIT QU'AU CINÉMA.
SONY
JE M'APPELLE JIN HA...
WOW !
... ET J'AI TOUJOURS VOULU DEVENIR CASCADEUSE.
KUNG FU

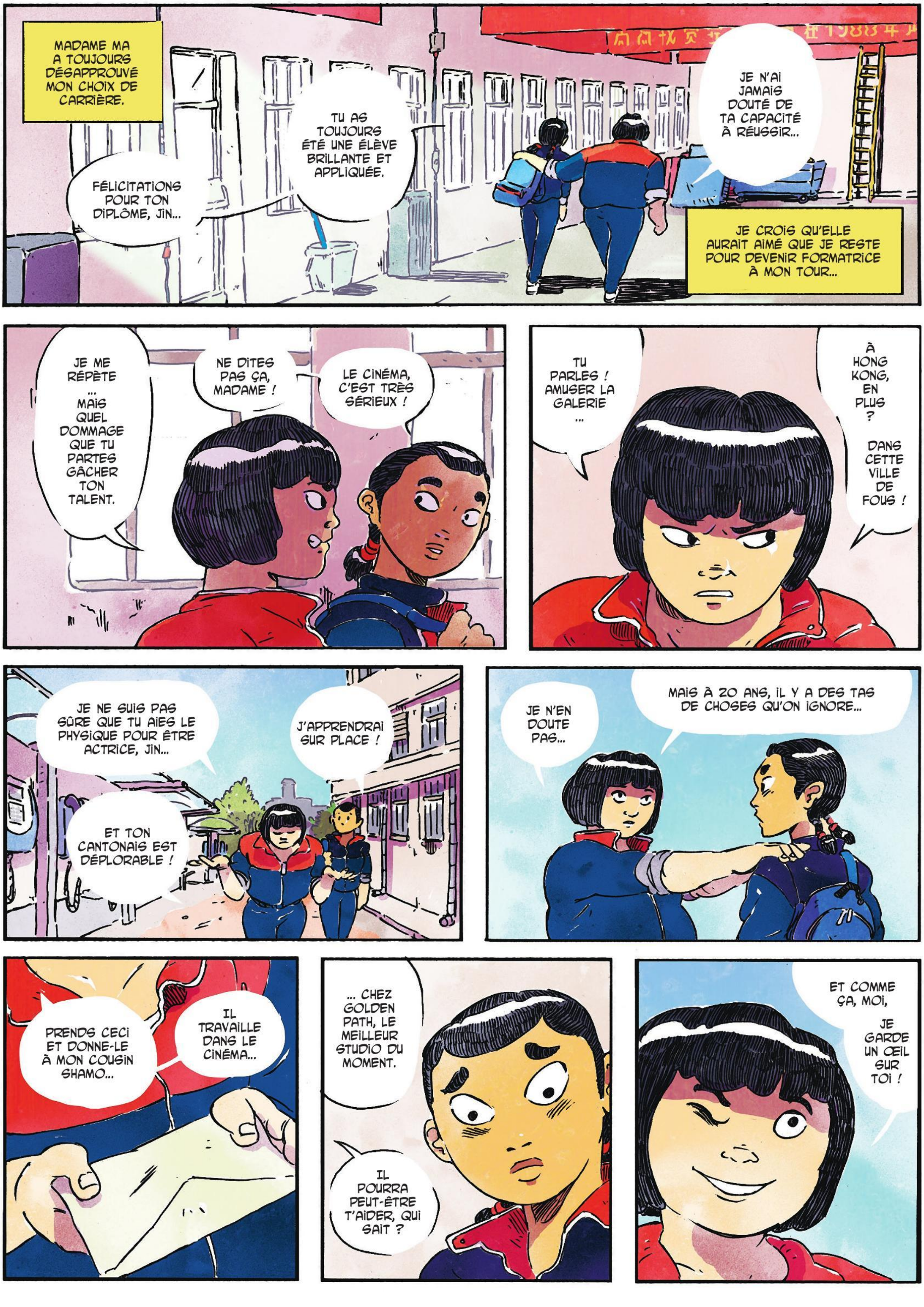

1988 – HENAN KUNG-FU ACADEMY.
… APRÈS DIX ANS À ÉTUDIER AU SEIN DE LA PLUS GRANDE ÉCOLE DE KUNG-FU DE LA RÉGION…
ÂGÉE DE 21 ANS ET MON DIPLÔME D'ARTISTE MARTIALE EN POCHE…
J'AVAIS HÂTE DE QUITTER TOUT ÇA.
NON PAS QUE CE FUT PARTICULIÈREMENT DUR…
MAIS ICI, ON FORME DES FUTURS MILITAIRES, ÉDUCATEURS, ETC…
BREF, DES MÉTIERS UTILES POUR LA PATRIE…
ET MOI, MON TRUC…
C'ÉTAIT LE CINÉMA.
ALORS MÊME SI JE NE REGRETTAIS PAS CES ANNÉES À TRAVAILLER D'ARRACHE-PIED MON KUNG-FU…
飛龍猛將
5 ELEMENTS KUNG FU
THE IMPERIAL SWORDSMAN
VHS
THE 18
… JE BRÛLAIS DE DÉCOUVRIR D'AUTRES HORIZONS.
OÏ !
OÏ !

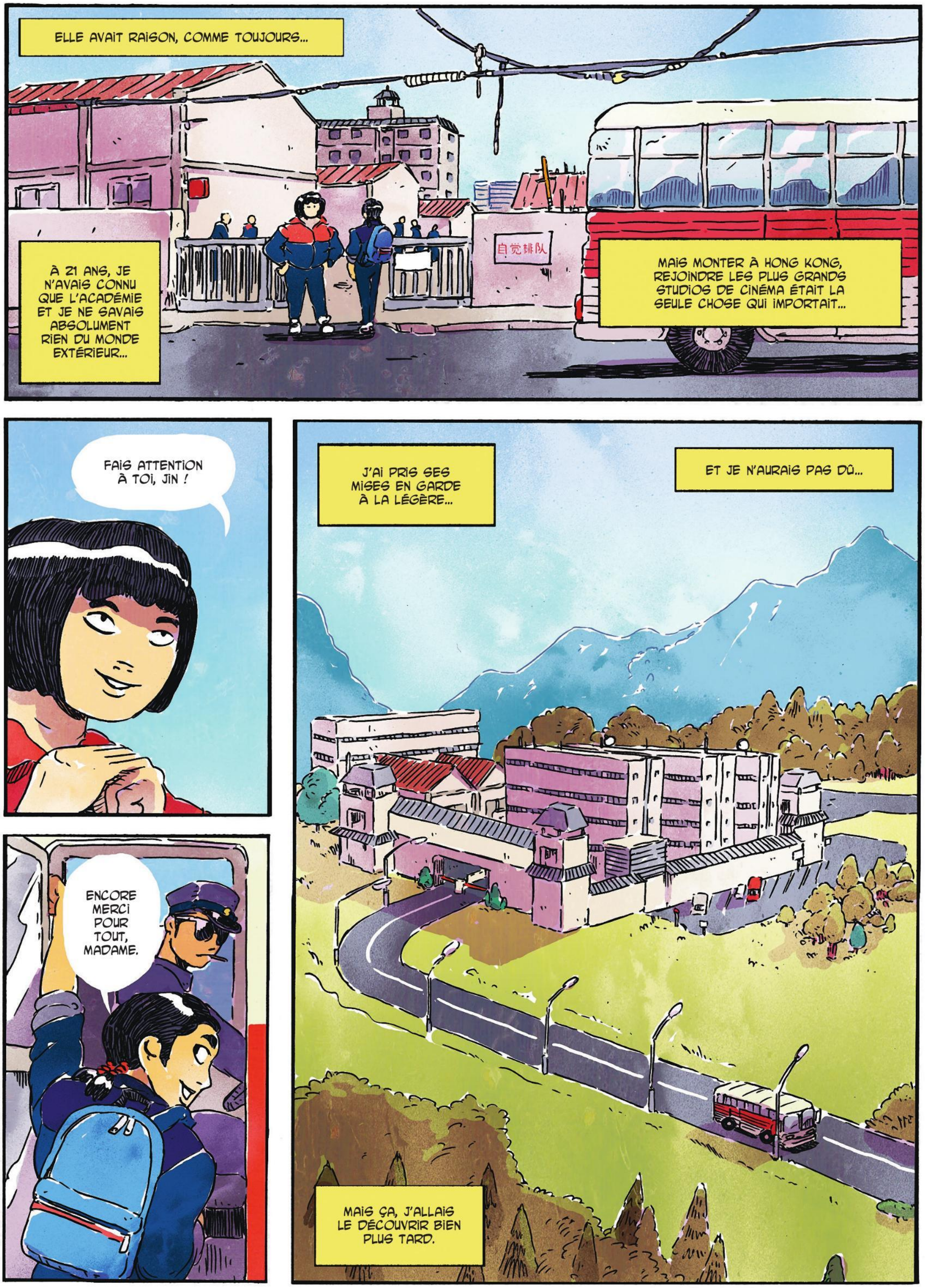
Partie 1

HA JIN

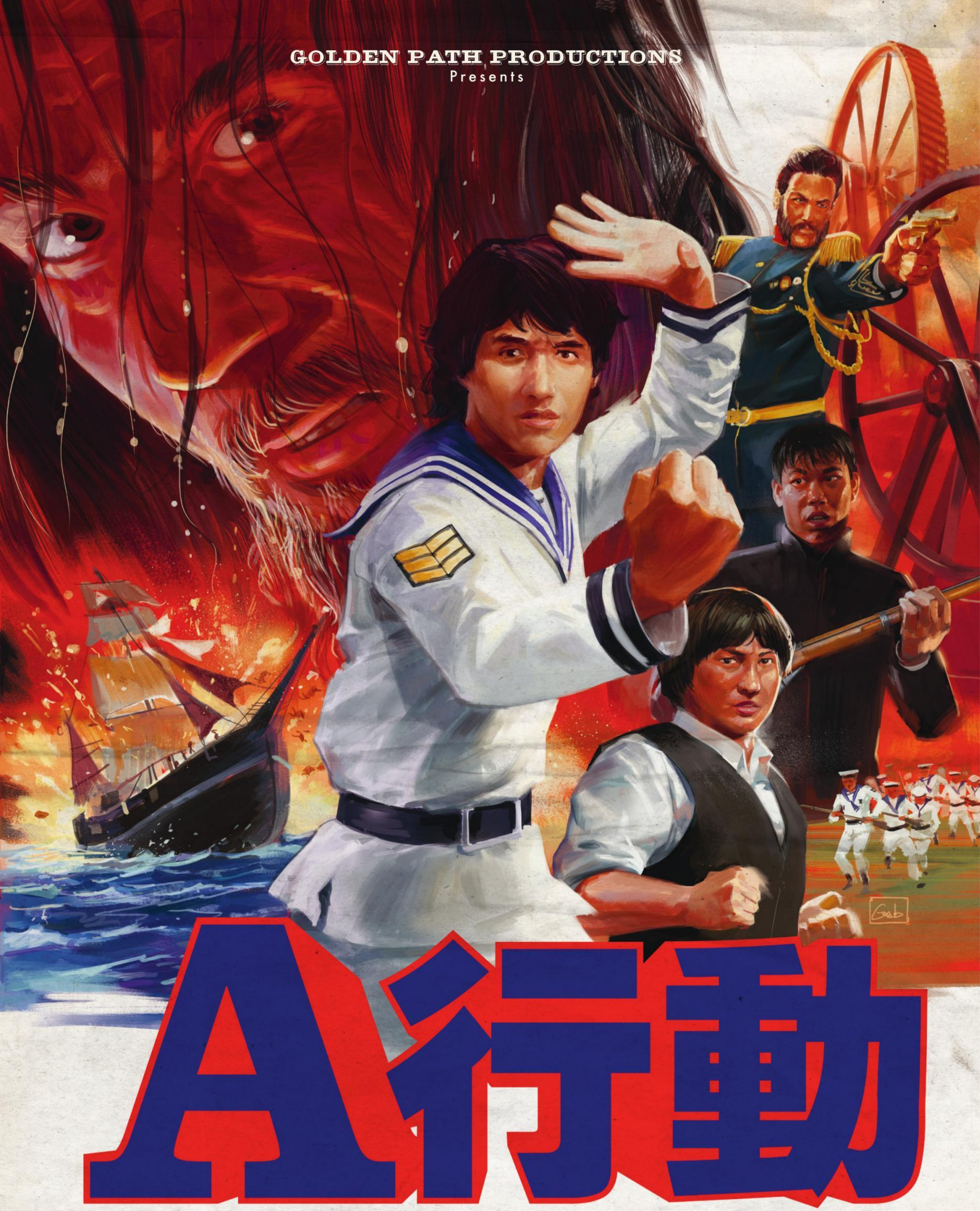



MADAME MA A ÉTÉ MA FORMATRICE PENDANT TOUTE MA SCOLARITÉ. J'AI ÉNORMÉMENT APPRIS AVEC ELLE.
為
國
光
EN SOUPLESSE, ALLEZ...
PLUS BAS QUE ÇA.
MADAME MA ?
JE SUIS VENUE VOUS DIRE AU REVOIR...
ET MERCI POUR TOUT.
ALORS ÇA Y EST, TU NOUS QUITTES, JIN ?
OUI.
JUSTEMENT, IL FALLAIT QUE JE TE PARLE ...
VIENS AVEC MOI.
争
AH ?
C'EST PAS UNE RAISON POUR MOLLIR, VOUS AUTRES !
ON CONTINUE !


MADAME MA A TOUJOURS DÉSAPPROUVÉ MON CHOIX DE CARRIÈRE.
FÉLICITATIONS POUR TON DIPLÔME, JIN...
TU AS TOUJOURS ÉTÉ UNE ÉLÈVE BRILLANTE ET APPLIQUÉE.
JE N'AI JAMAIS DOUTÉ DE TA CAPACITÉ À RÉUSSIR...
JE CROIS QU'ELLE AURAIT AIMÉ QUE JE RESTE POUR DEVENIR FORMATRICE À MON TOUR...
JE ME RÉPÈTE ... MAIS QUEL DOMMAGE QUE TU PARTES GÂCHER TON TALENT.
NE DITES PAS ÇA, MADAME !
LE CINÉMA, C'EST TRÈS SÉRIEUX !
TU PARLES ! AMUSER LA GALERIE ...
À HONG KONG, EN PLUS ?
DANS CETTE VILLE DE FOUS !
JE NE SUIS PAS SÛRE QUE TU AIES LE PHYSIQUE POUR ÊTRE ACTRICE, JIN...
J'APPRENDRAI SUR PLACE !
ET TON CANTONAIS EST DÉPLORABLE !
JE N'EN DOUTE PAS...
MAIS À 20 ANS, IL Y A DES TAS DE CHOSES QU'ON IGNORE...
PRENDS CECI ET DONNE-LE À MON COUSIN SHAMO...
IL TRAVAILLE DANS LE CINÉMA...
... CHEZ GOLDEN PATH, LE MEILLEUR STUDIO DU MOMENT.
IL POURRA PEUT-ÊTRE T'AIDER, QUI SAIT ?
ET COMME ÇA, MOI, JE GARDE UN ŒIL SUR TOI !


ELLE AVAIT RAISON, COMME TOUJOURS...
À 21 ANS, JE N'AVAIS CONNU QUE L'ACADÉMIE ET JE NE SAVAIS ABSOLUMENT RIEN DU MONDE EXTÉRIEUR...
自觉排队
MAIS MONTER À HONG KONG, REJOINDRE LES PLUS GRANDS STUDIOS DE CINÉMA ÉTAIT LA SEULE CHOSE QUI IMPORTAIT...
FAIS ATTENTION À TOI, JIN !
ENCORE MERCI POUR TOUT, MADAME.
J'AI PRIS SES MISES EN GARDE À LA LÉGÈRE...
ET JE N'AURAIS PAS DÛ...
MAIS ÇA, J'ALLAIS LE DÉCOUVRIR BIEN PLUS TARD.

GOLDEN PATH PRODUCTIONS
Presents

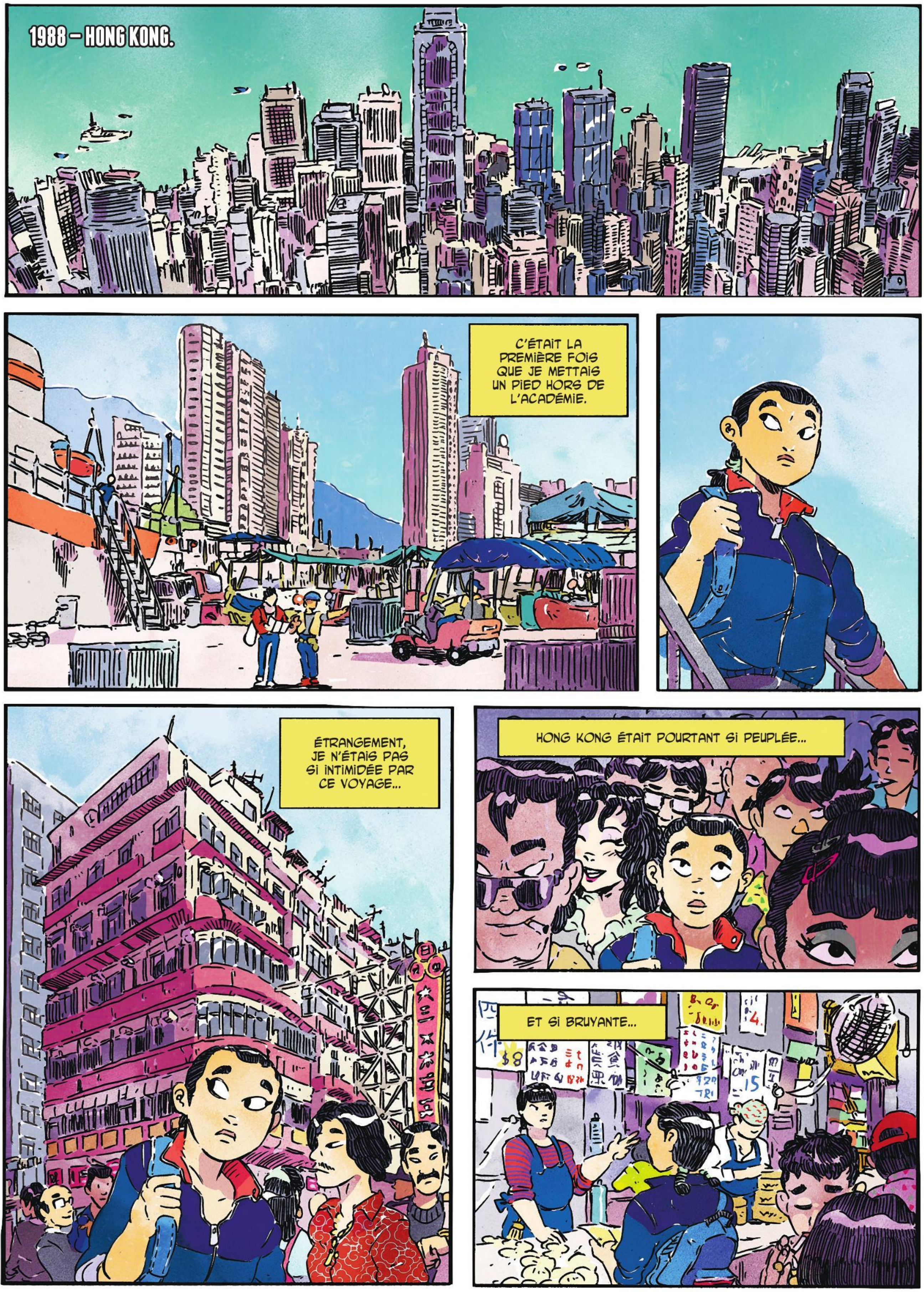


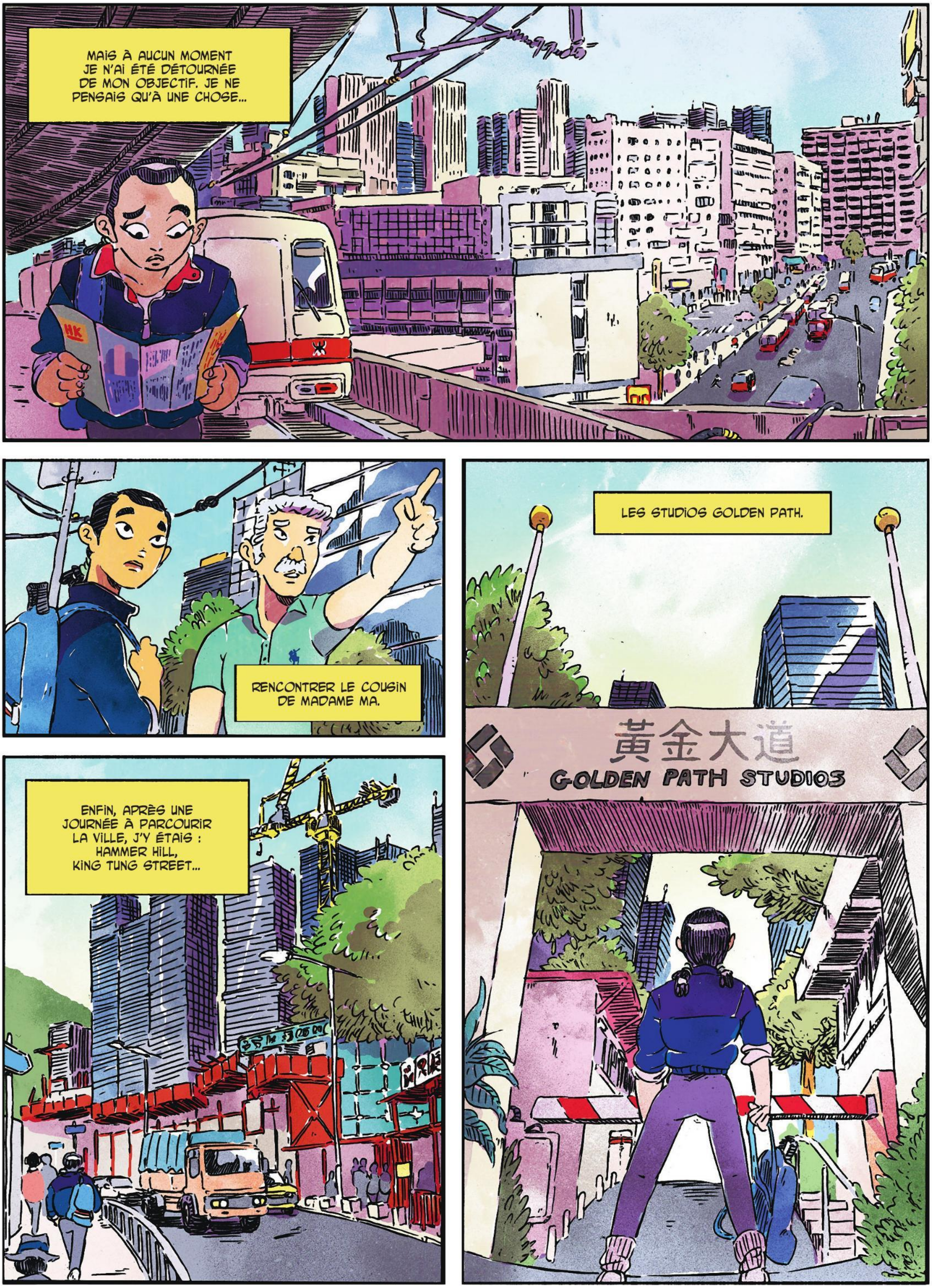
A行動

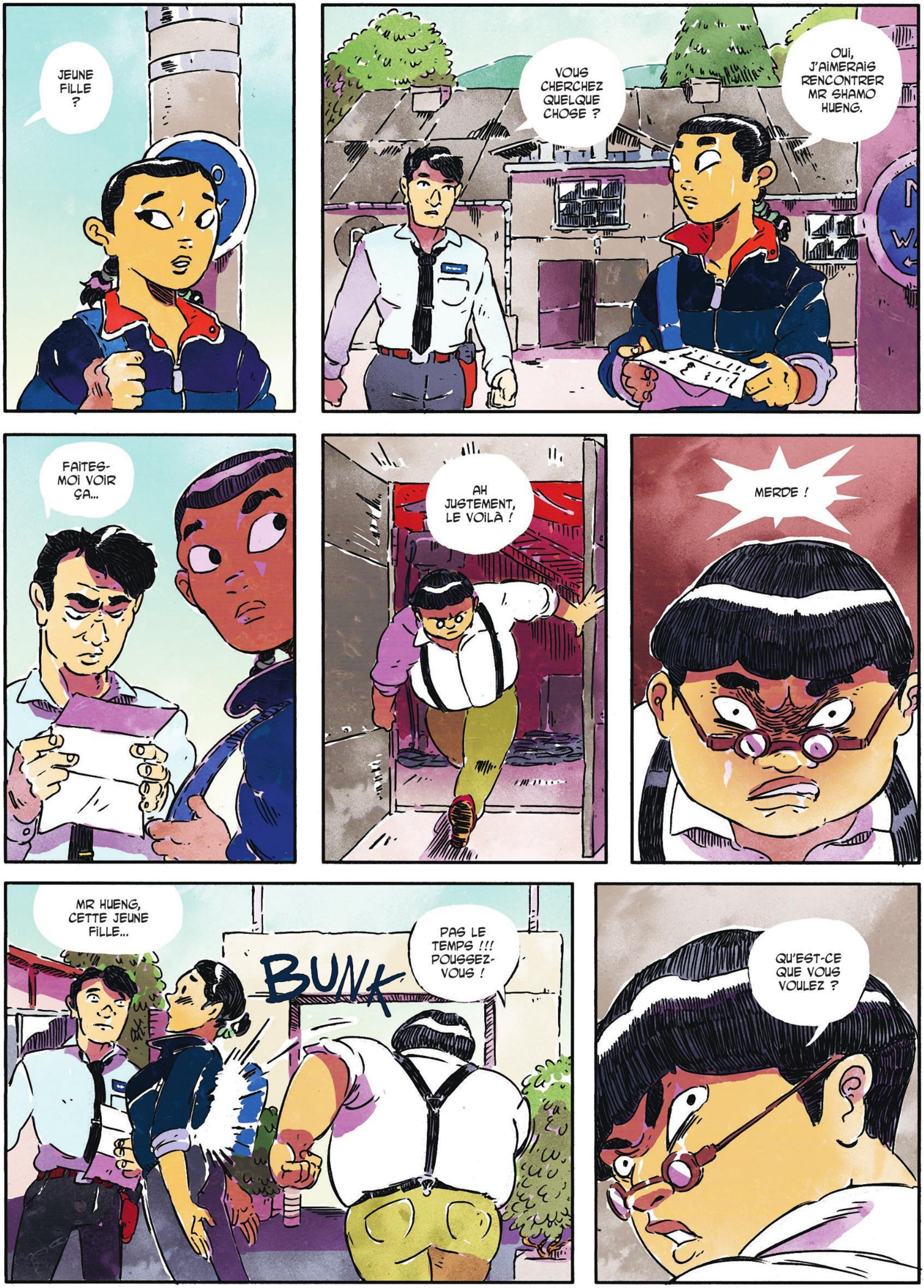
an EAGLE CHAN Film

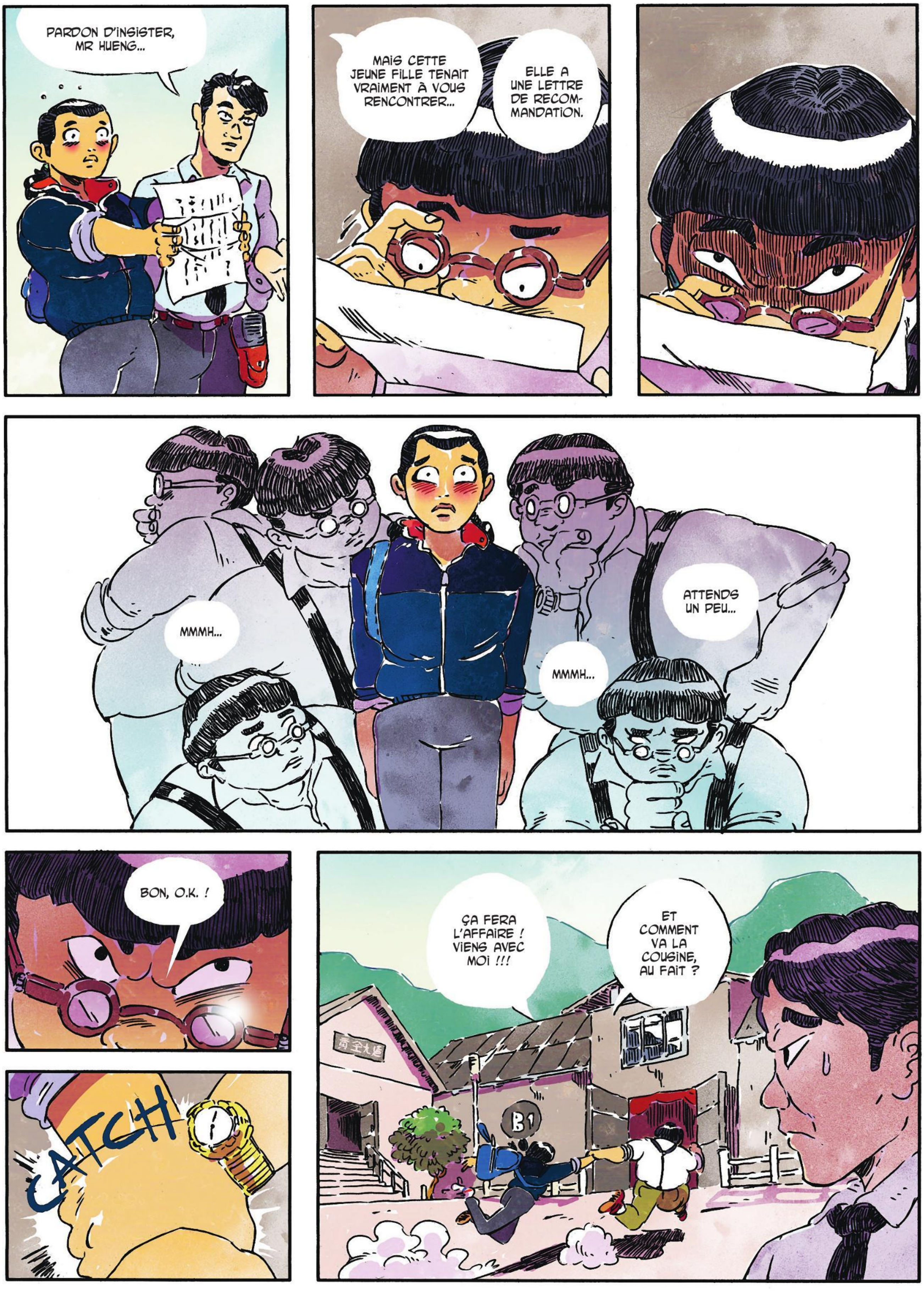
Starring
EAGLE CHAN
MARTH
SHAMO HUENG, TIGER KAHN,
BILLY WONG, JOE CHANG, CHOW WING,
LI CHO KOU, PO TUNG

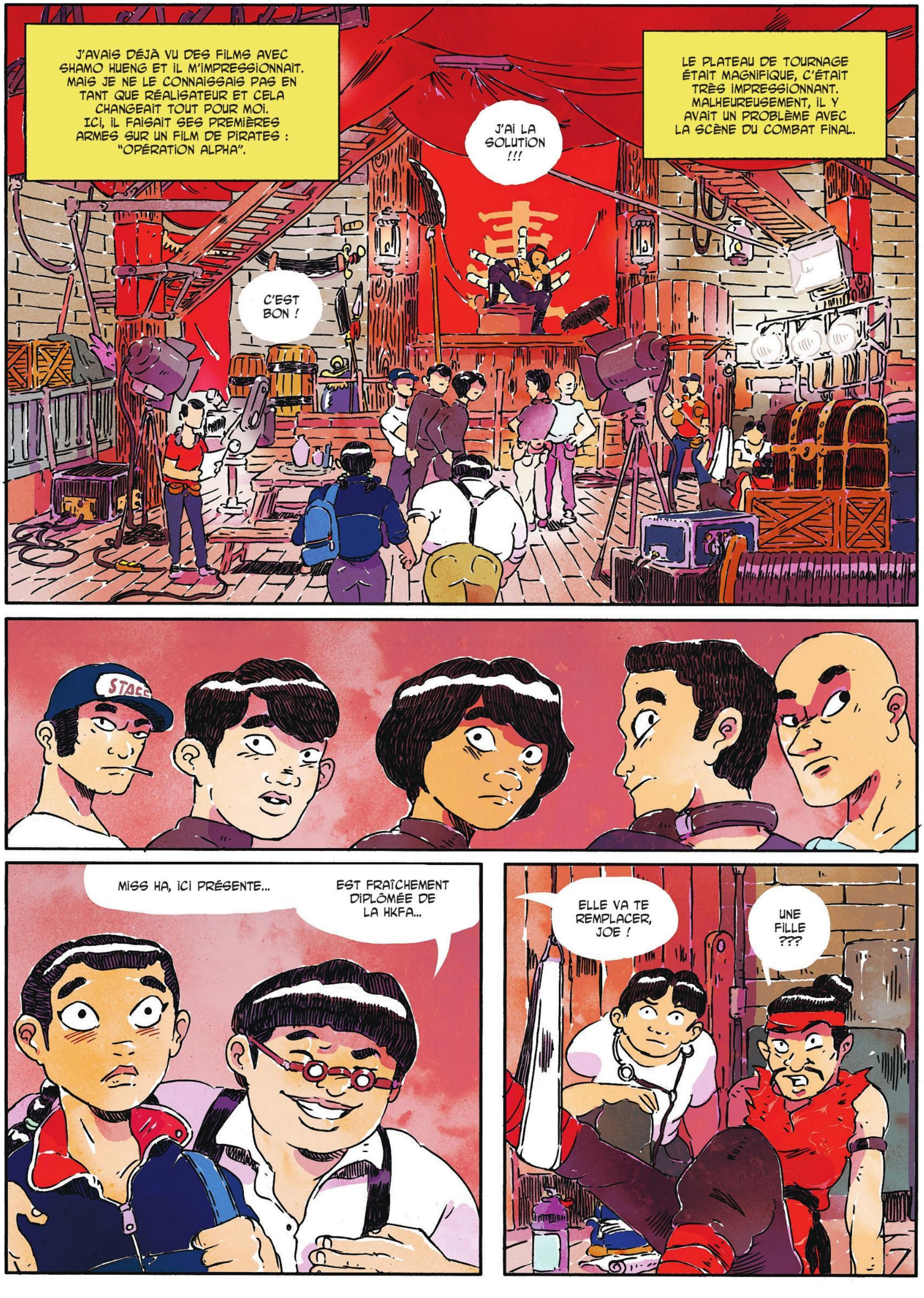
黃金 大道
THE GOLDEN PATH

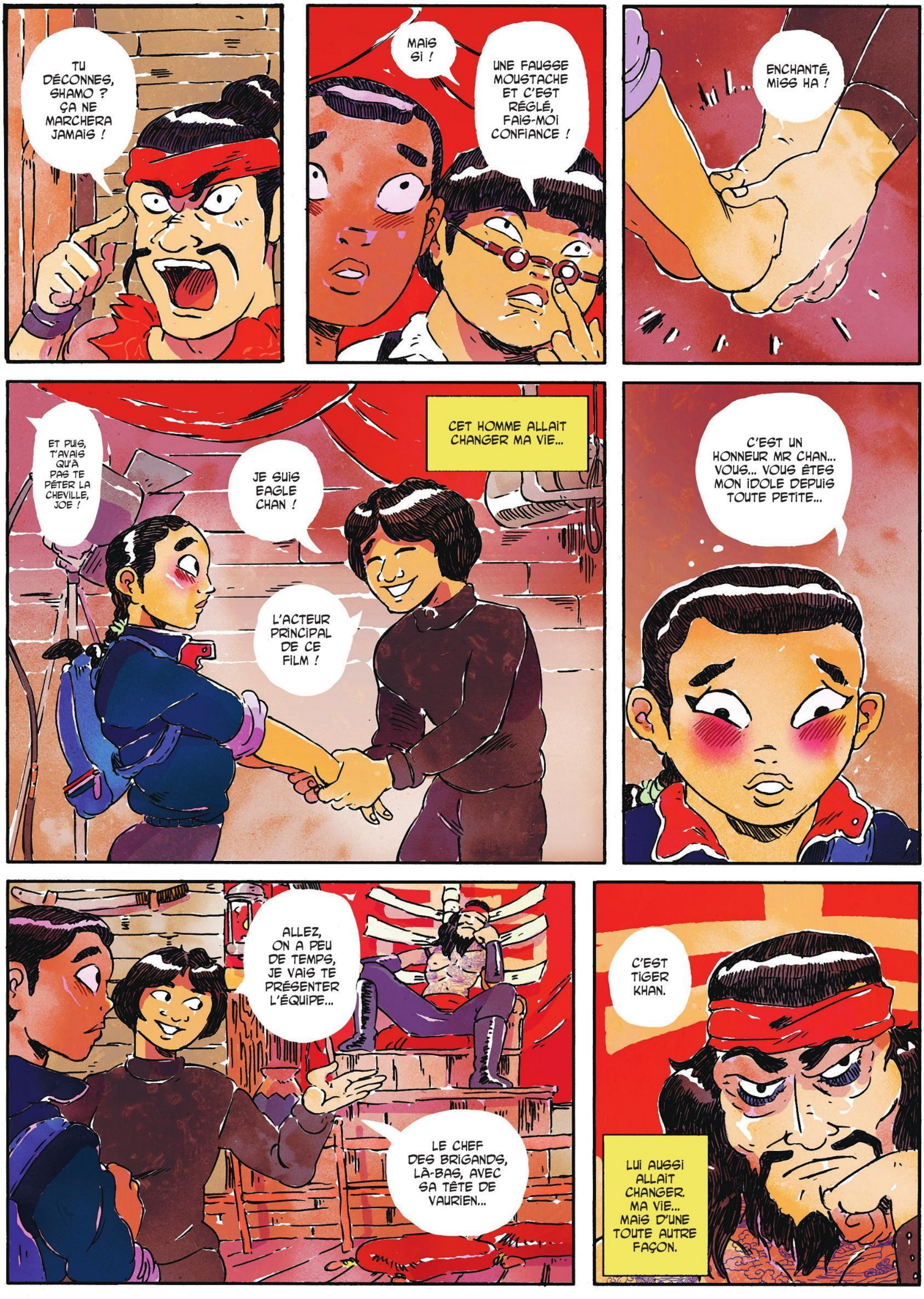

1988 – HONG KONG.
C'ÉTAIT LA PREMIÈRE FOIS QUE JE METTAIS UN PIED HORS DE L'ACADÉMIE.
ÉTRANGEMENT, JE N'ÉTAIS PAS SI INTIMIDÉE PAR CE VOYAGE...
HONG KONG ÉTAIT POURTANT SI PEUPLÉE...
ET SI BRUYANTE...

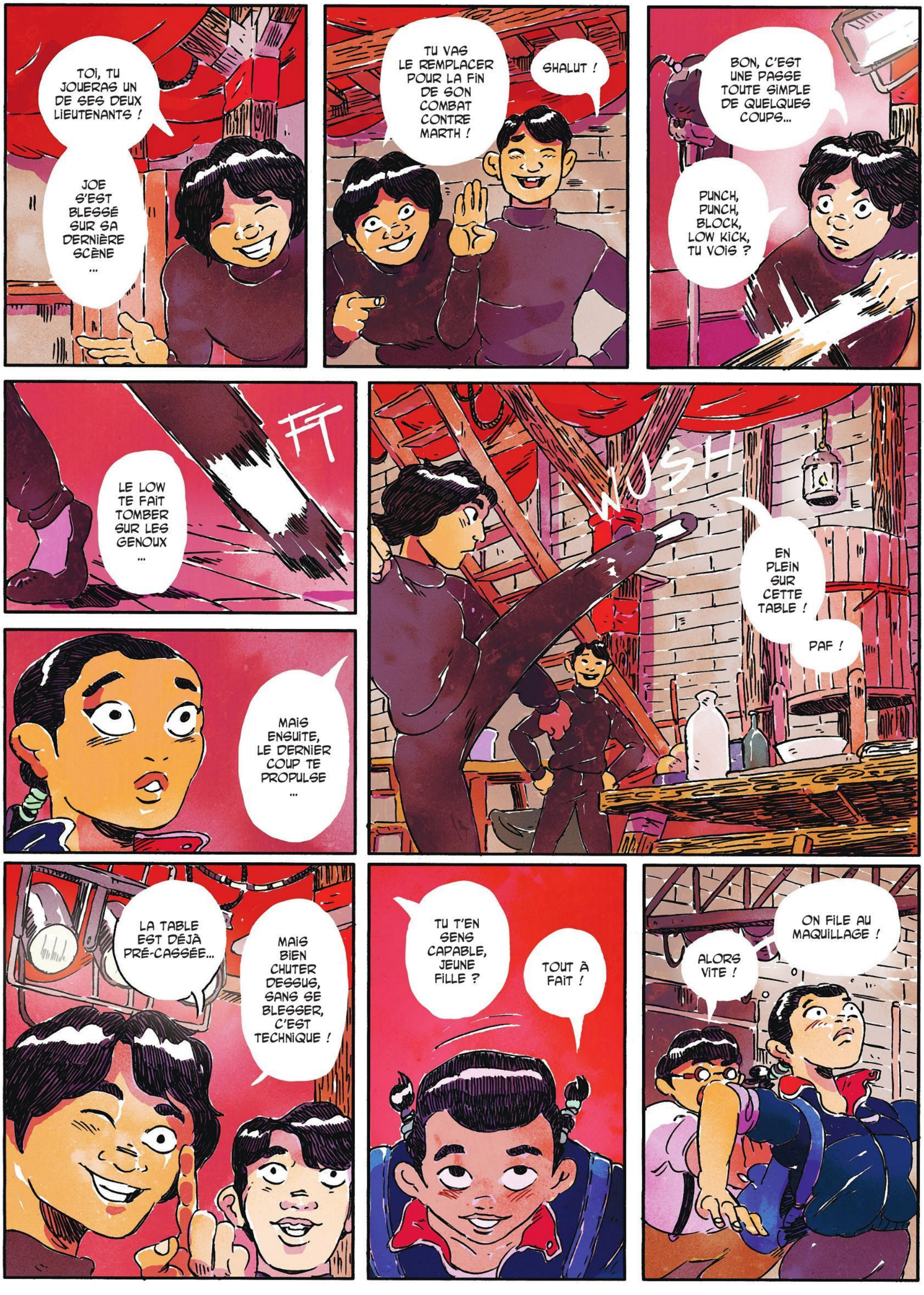

MAIS À AUCUN MOMENT JE N'AI ÉTÉ DÉTOURNÉE DE MON OBJECTIF. JE NE PENSAIS QU'À UNE CHOSE...
HK
RENCONTRER LE COUSIN DE MADAME MA.
ENFIN, APRÈS UNE JOURNÉE À PARCOURIR LA VILLE, J'Y ÉTAIS : HAMMER HILL, KING TUNG STREET...
LES STUDIOS GOLDEN PATH.
黃金大道
GOLDEN PATH STUDIOS

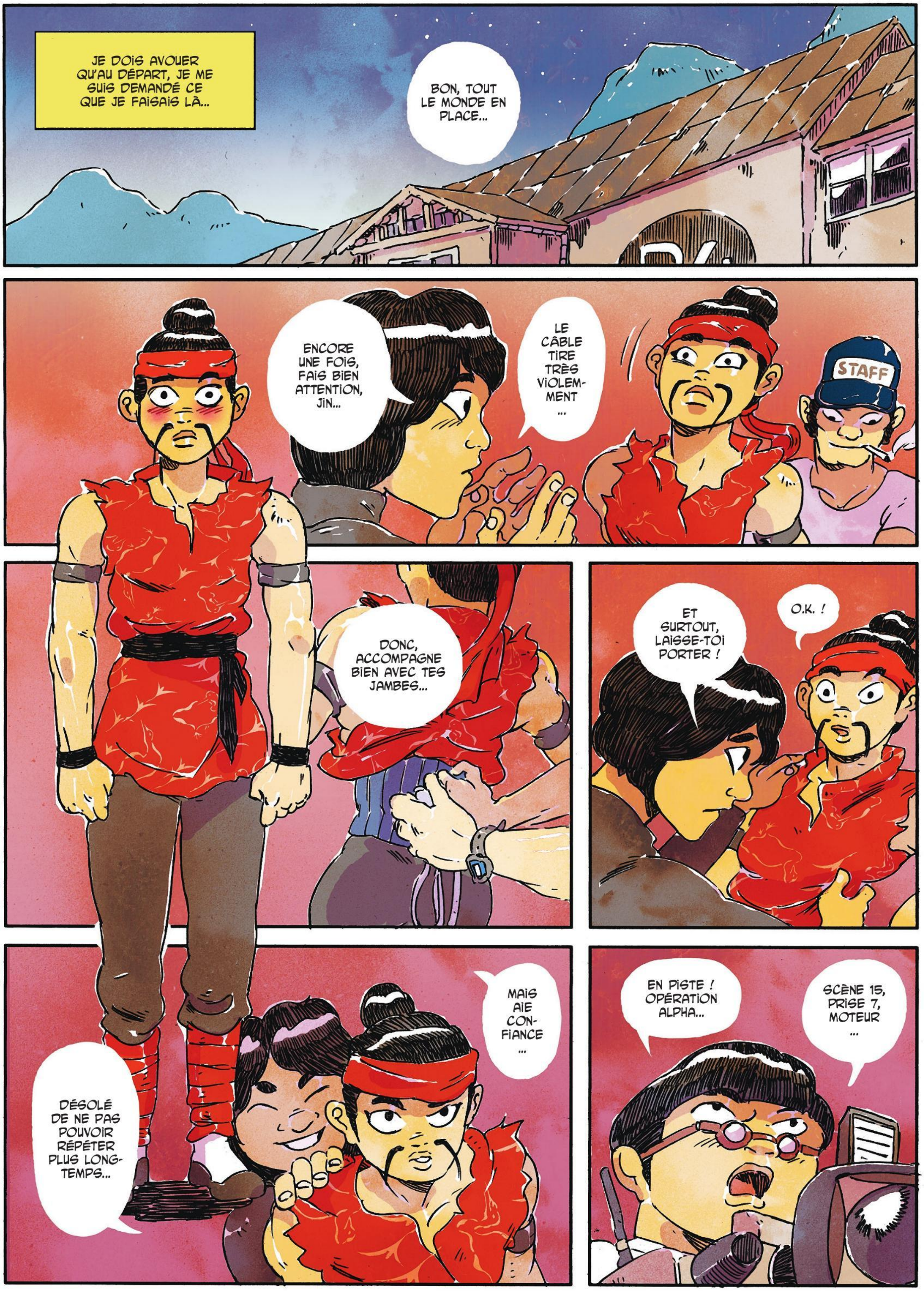

JEUNE FILLE ?
VOUS CHERCHEZ QUELQUE CHOSE ?
OUI, J'AIMERAIS RENCONTRER MR SHAMO HUENG.
FAITES-MOI VOIR ÇA...
AH JUSTEMENT, LE VOILÀ !
MERDE !
MR HUENG, CETTE JEUNE FILLE...
BUNK
PAS LE TEMPS !!! POUSSEZ-VOUS !
QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ ?

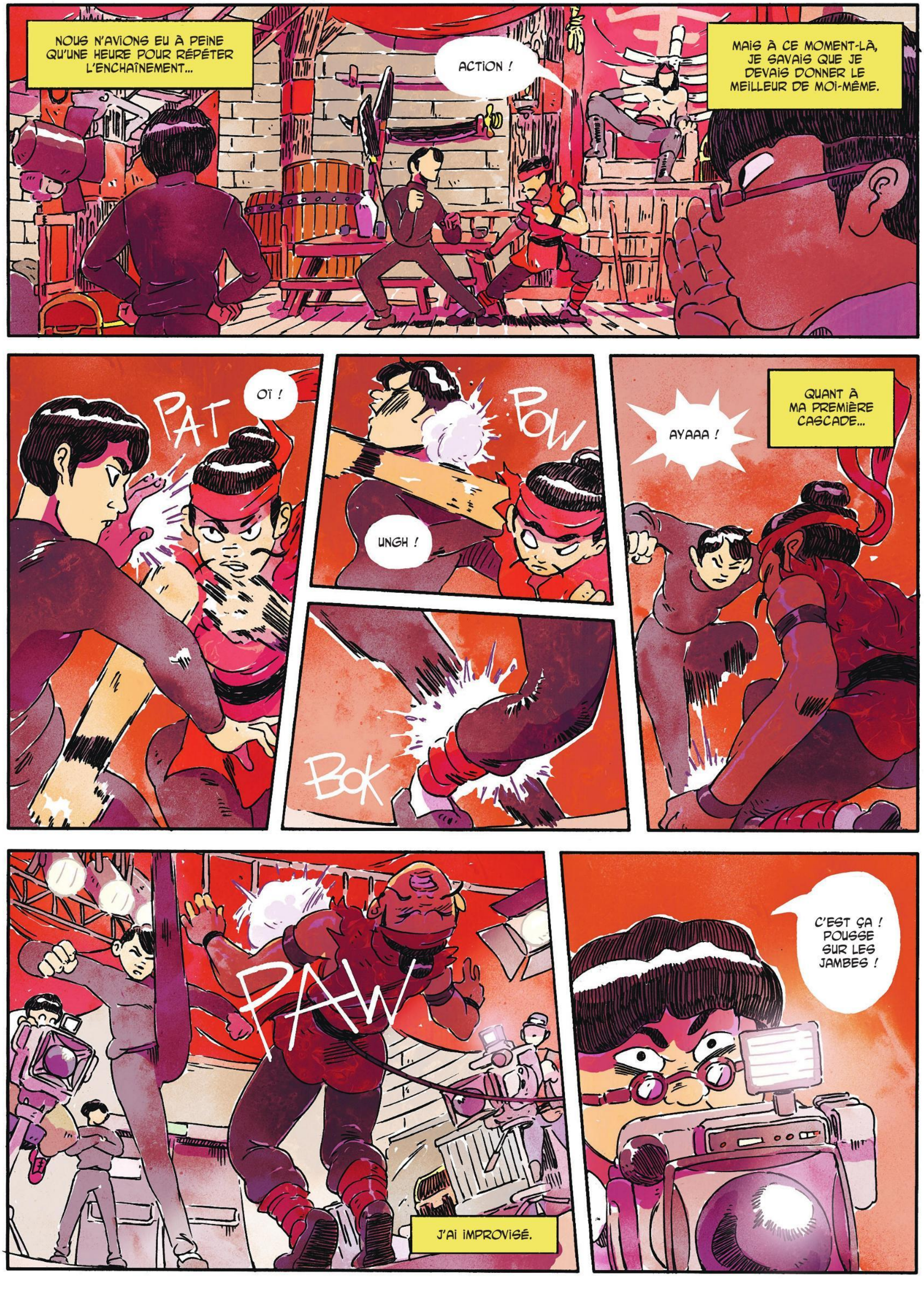

PARDON D'INSISTER, MR HUENG...
MAIS CETTE JEUNE FILLE TENAIT VRAIMENT À VOUS RENCONTRER...
ELLE A UNE LETTRE DE RECOMMANDATION.
MMMH...
ATTENDS UN PEU...
MMMH...
BON, O.K. !
CATCH
ÇA FERA L'AFFAIRE ! VIENS AVEC MOI !!!
ET COMMENT VA LA COUSINE, AU FAIT ?
B1

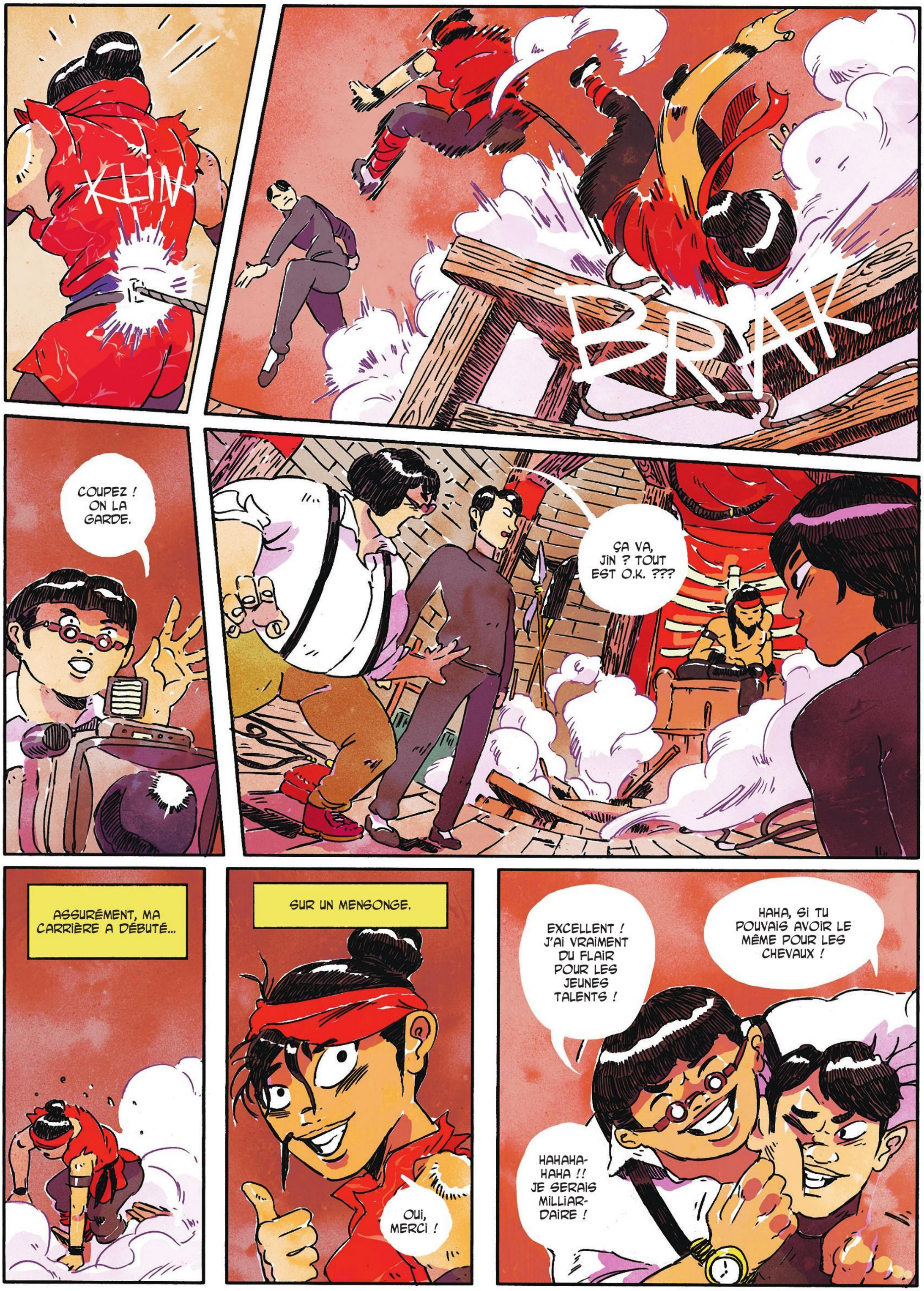

J'AVAIS DÉJÀ VU DES FILMS AVEC SHAMO HUENG ET IL M'IMPRESSIONNAIT. MAIS JE NE LE CONNAISSAIS PAS EN TANT QUE RÉALISATEUR ET CELA CHANGEAIT TOUT POUR MOI. ICI, IL FAISAIT SES PREMIÈRES ARMES SUR UN FILM DE PIRATES : "OPÉRATION ALPHA".
J'AI LA SOLUTION !!!
C'EST BON !
LE PLATEAU DE TOURNAGE ÉTAIT MAGNIFIQUE, C'ÉTAIT TRÈS IMPRESSIONNANT. MALHEUREUSEMENT, IL Y AVAIT UN PROBLÈME AVEC LA SCÈNE DU COMBAT FINAL.
STAFF
MISS HA, ICI PRÉSENTE...
EST FRAÎCHEMENT DIPLÔMÉE DE LA HKFA...
ELLE VA TE REMPLACER, JOE !
UNE FILLE ???

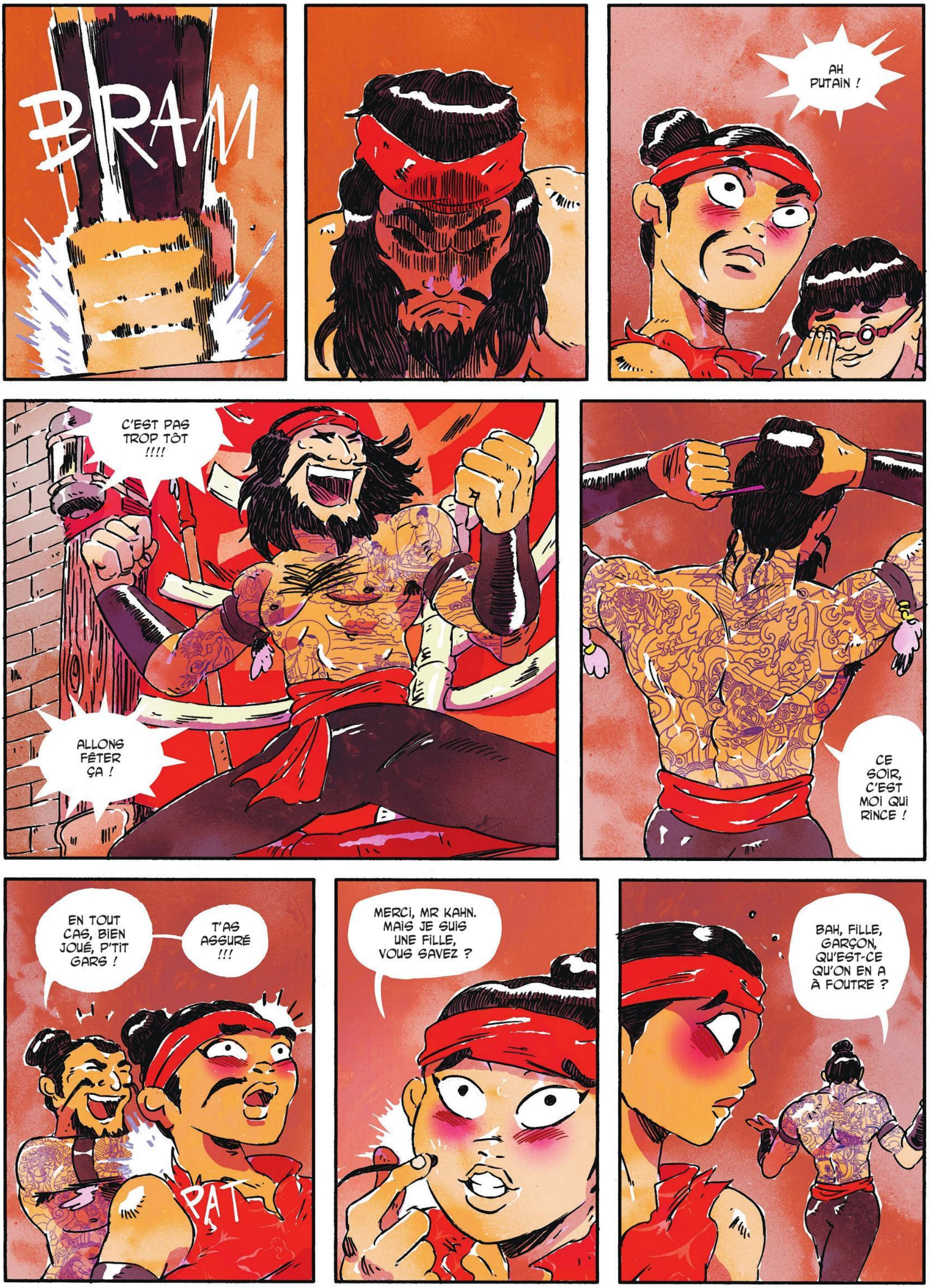

TU DÉCONNES, SHAMO ? ÇA NE MARCHERA JAMAIS !
MAIS SI !
UNE FAUSSE MOUSTACHE ET C'EST RÉGLÉ, FAIS-MOI CONFIANCE !
ENCHANTÉ, MISS HA !
CET HOMME ALLAIT CHANGER MA VIE...
ET PUIS, T'AVAIS QU'À PAS TE PÉTER LA CHEVILLE, JOE !
JE SUIS EAGLE CHAN !
L'ACTEUR PRINCIPAL DE CE FILM !
C'EST UN HONNEUR MR CHAN... VOUS... VOUS ÊTES MON IDOLE DEPUIS TOUTE PETITE...
ALLEZ, ON A PEU DE TEMPS, JE VAIS TE PRÉSENTER L'ÉQUIPE...
LE CHEF DES BRIGANDS, LÀ-BAS, AVEC SA TÊTE DE VAURIEN...
C'EST TIGER KHAN.
LUI AUSSI ALLAIT CHANGER MA VIE... MAIS D'UNE TOUTE AUTRE FAÇON.

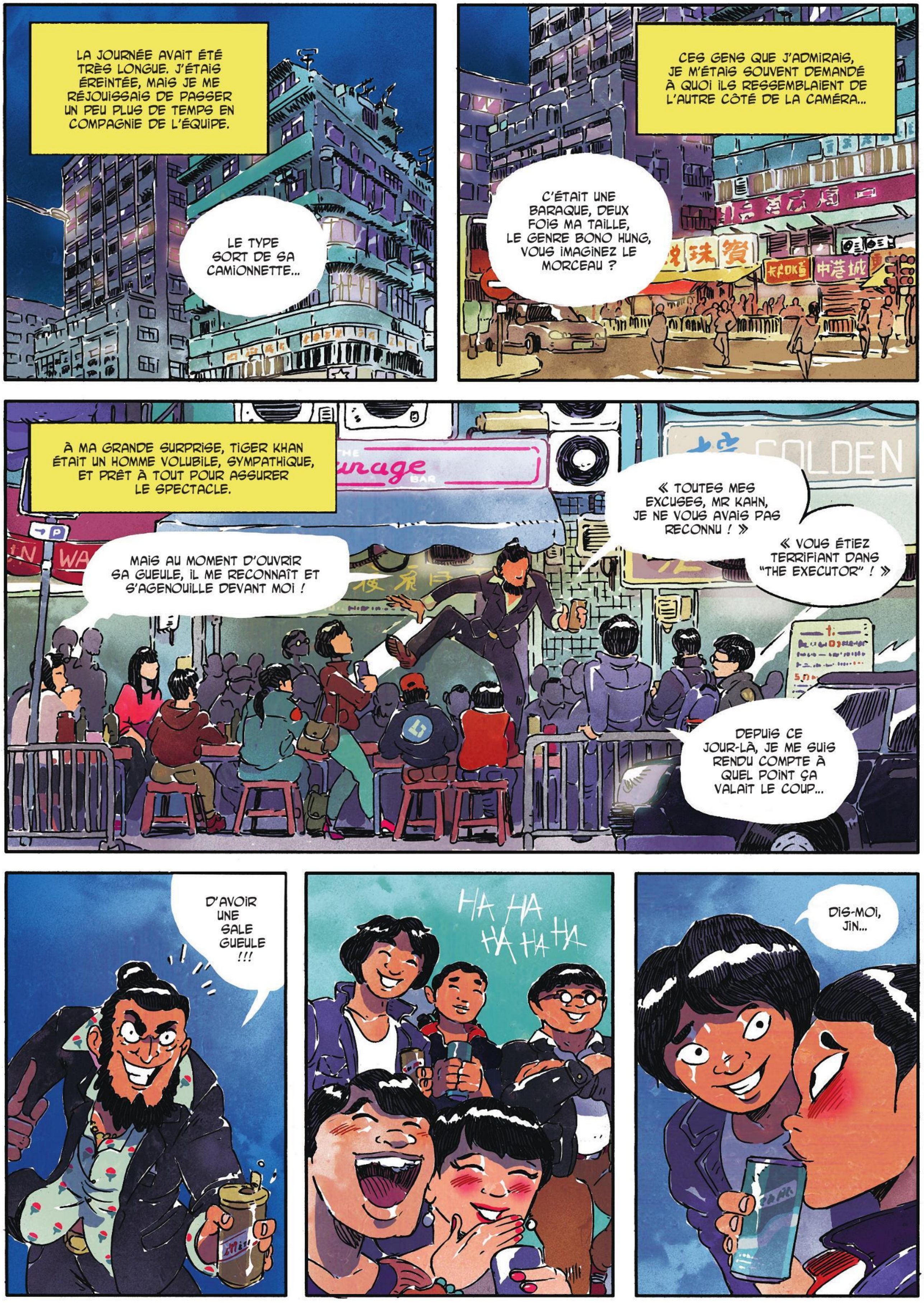

TOI, TU JOUERAS UN DE SES DEUX LIEUTENANTS !
JOE S'EST BLESSÉ SUR SA DERNIÈRE SCÈNE ...
TU VAS LE REMPLACER POUR LA FIN DE SON COMBAT CONTRE MARTH !
SHALUT !
BON, C'EST UNE PASSE TOUTE SIMPLE DE QUELQUES COUPS...
PUNCH, PUNCH, BLOCK, LOW KICK, TU VOIS ?
FT
LE LOW TE FAIT TOMBER SUR LES GENOUX ...
MAIS ENSUITE, LE DERNIER COUP TE PROPULSE ...
WUSH
EN PLEIN SUR CETTE TABLE !
PAF !
LA TABLE EST DÉJÀ PRÉ-CASSÉE...
MAIS BIEN CHUTER DESSUS, SANS SE BLESSER, C'EST TECHNIQUE !
TU T'EN SENS CAPABLE, JEUNE FILLE ?
TOUT À FAIT !
ALORS VITE !
ON FILE AU MAQUILLAGE !

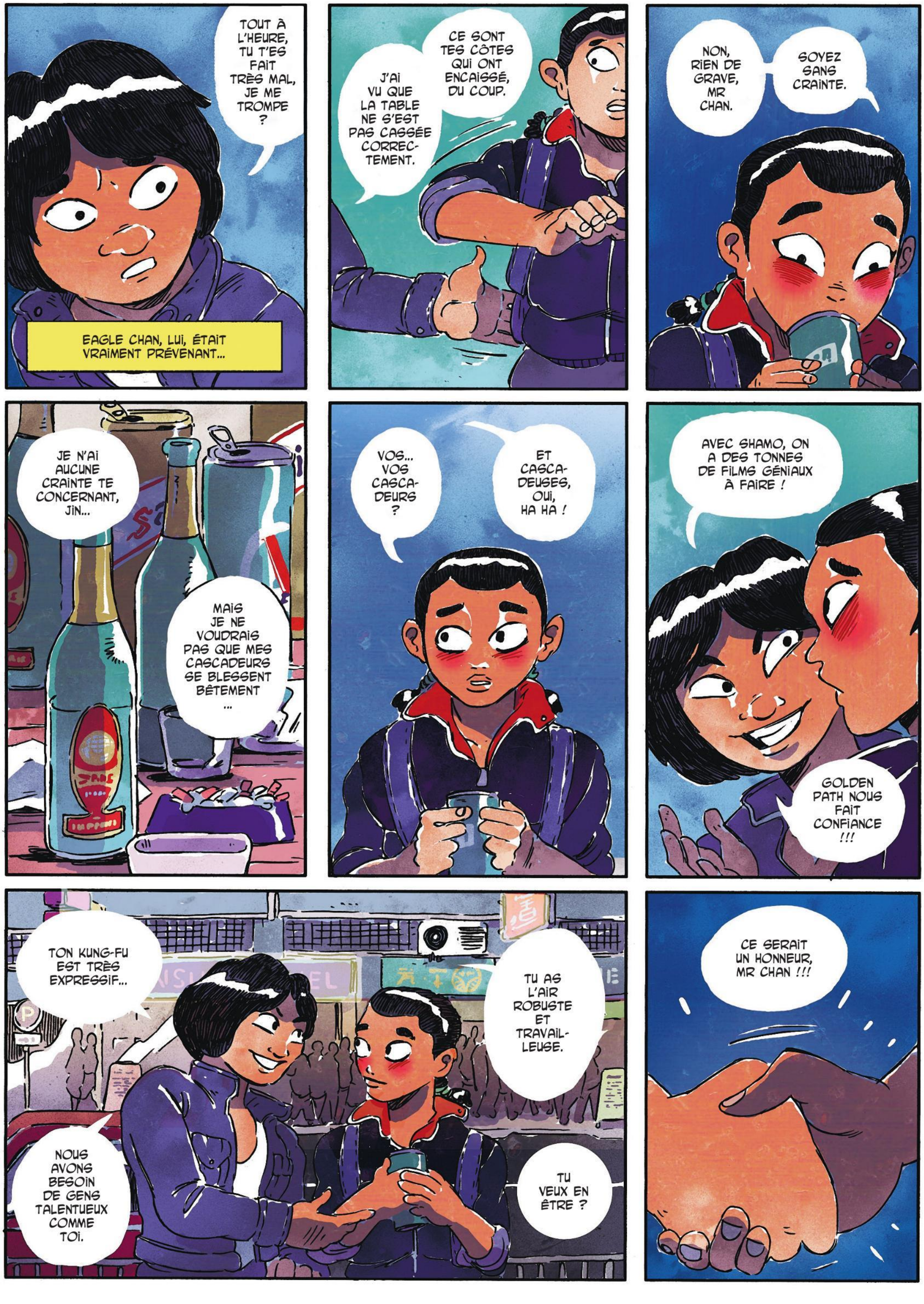

JE DOIS AVOUER QU'AU DÉPART, JE ME SUIS DEMANDÉ CE QUE JE FAISAIS LÀ...
BON, TOUT LE MONDE EN PLACE...
ENCORE UNE FOIS, FAIS BIEN ATTENTION, JIN...
LE CÂBLE TIRE TRÈS VIOLEMMENT...
STAFF
DONC, ACCOMPAGNE BIEN AVEC TES JAMBES...
ET SURTOUT, LAISSE-TOI PORTER !
O.K. !
DÉSOLÉ DE NE PAS POUVOIR RÉPÉTER PLUS LONGTEMPS...
MAIS AIE CONFIANCE...
EN PISTE ! OPÉRATION ALPHA...
SCÈNE 15, PRISE 7, MOTEUR...

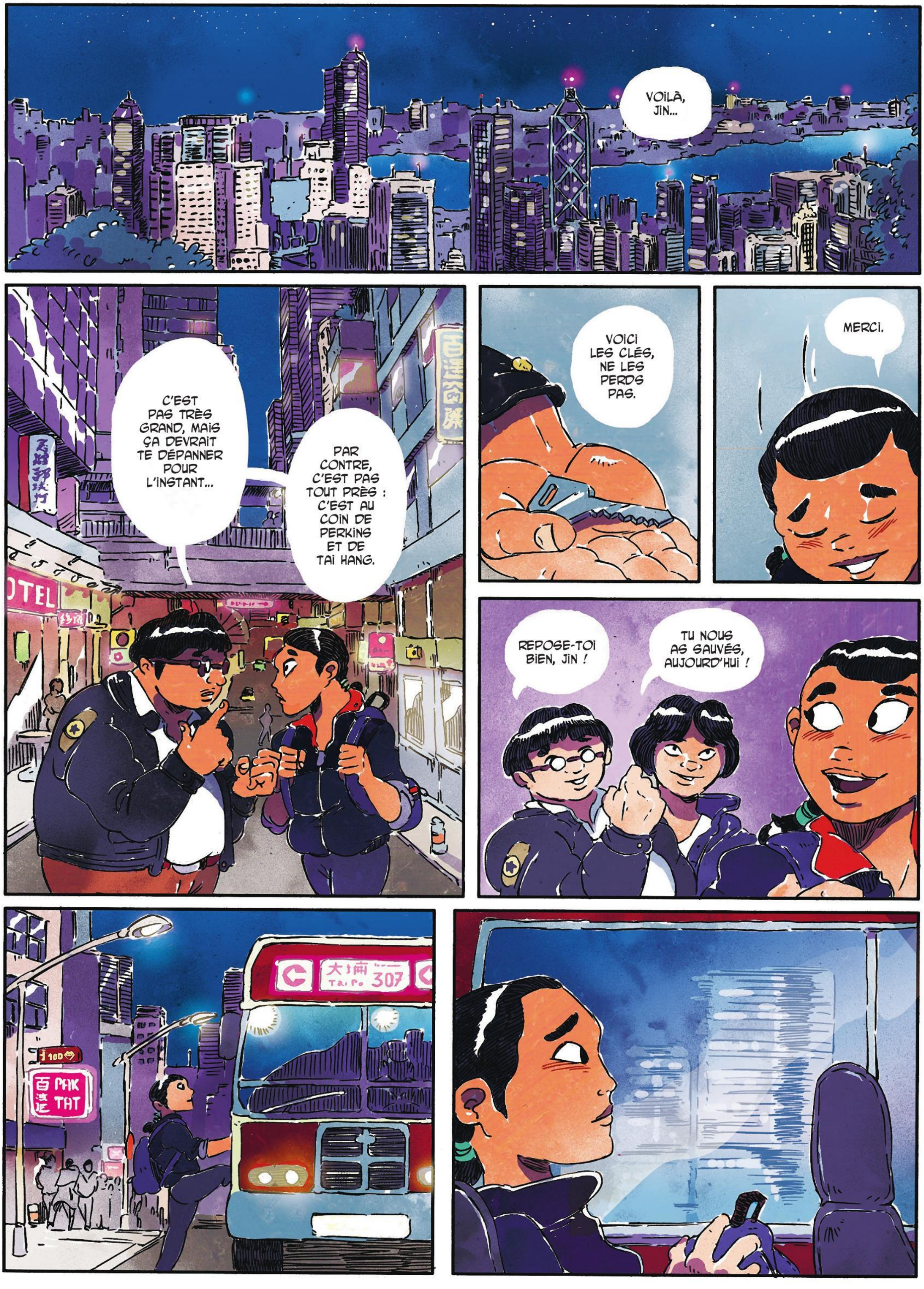

NOUS N'AVIONS EU À PEINE QU'UNE HEURE POUR RÉPÉTER L'ENCHAÎNEMENT...
ACTION !
MAIS À CE MOMENT-LÀ, JE SAVAIS QUE JE DEVAIS DONNER LE MEILLEUR DE MOI-MÊME.
PAT
OÏ !
POW
UNGH !
BOK
QUANT À MA PREMIÈRE CASCADE...
AYAAA !
PAW
J'AI IMPROVISÉ.
C'EST ÇA ! POUSSE SUR LES JAMBES !

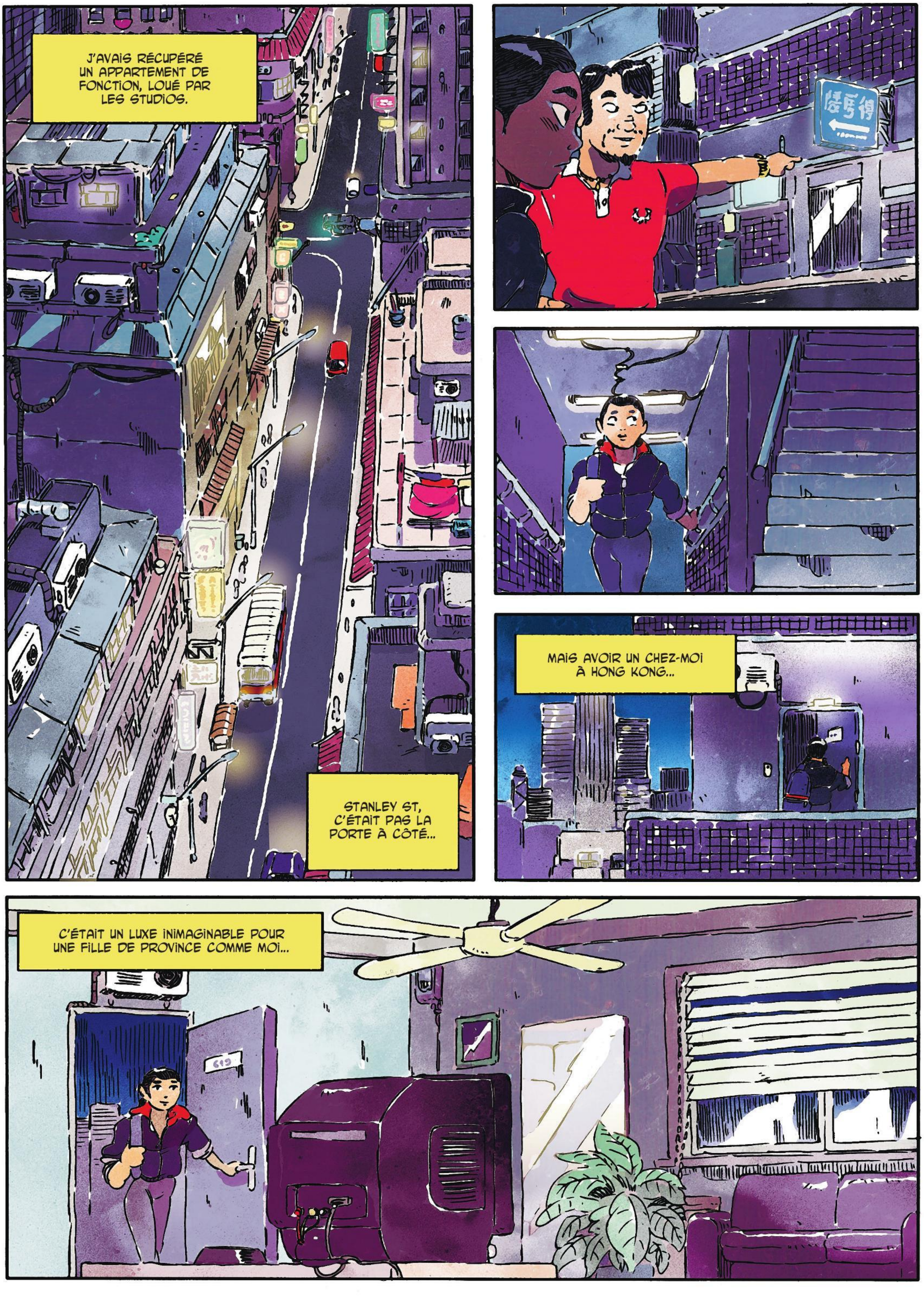

KLIN
BRAK
COUPEZ ! ON LA GARDE.
ÇA VA, JIN ? TOUT EST O.K. ???
ASSURÉMENT, MA CARRIÈRE A DÉBUTÉ…
SUR UN MENSONGE.
OUI, MERCI !
EXCELLENT ! J'AI VRAIMENT DU FLAIR POUR LES JEUNES TALENTS !
HAHA, SI TU POUVAIS AVOIR LE MÊME POUR LES CHEVAUX !
HAHAHA-HAHA !! JE SERAIS MILLIARDAIRE !

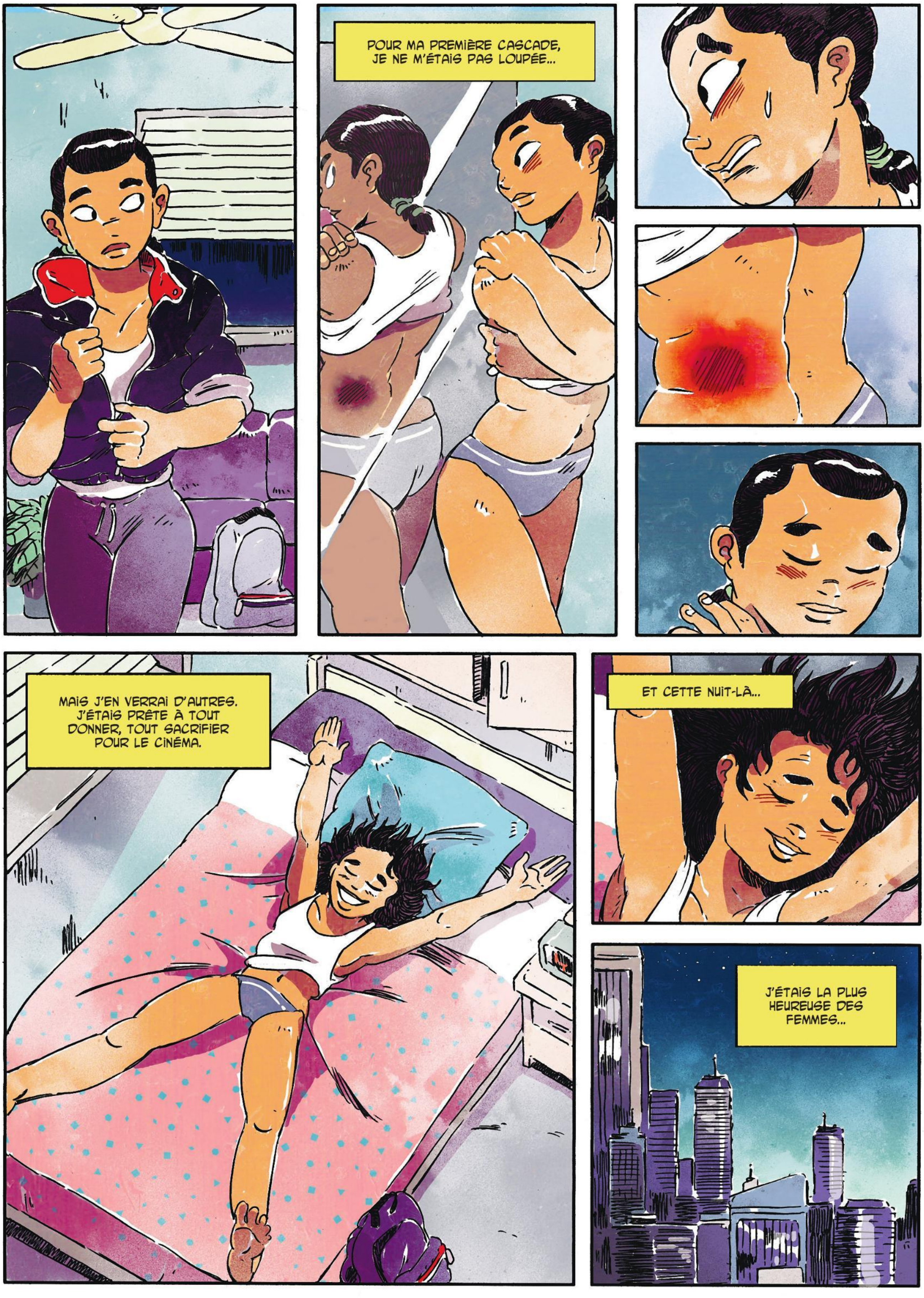

BRAM
AH PUTAIN !
C'EST PAS TROP TÔT !!!!
ALLONS FÊTER ÇA !
CE SOIR, C'EST MOI QUI RINCE !
EN TOUT CAS, BIEN JOUÉ, P'TIT GARS !
T'AS ASSURÉ !!!
PAT
MERCI, MR KAHN. MAIS JE SUIS UNE FILLE, VOUS SAVEZ ?
BAH, FILLE, GARÇON, QU'EST-CE QU'ON EN A À FOUTRE ?


LA JOURNÉE AVAIT ÉTÉ TRÈS LONGUE. J'ÉTAIS ÉREINTÉE, MAIS JE ME RÉJOUISSAIS DE PASSER UN PEU PLUS DE TEMPS EN COMPAGNIE DE L'ÉQUIPE.
LE TYPE SORT DE SA CAMIONNETTE...
CES GENS QUE J'ADMIRAIS, JE M'ÉTAIS SOUVENT DEMANDÉ À QUOI ILS RESSEMBLAIENT DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA CAMÉRA...
C'ÉTAIT UNE BARAQUE, DEUX FOIS MA TAILLE, LE GENRE BONO HUNG, VOUS IMAGINEZ LE MORCEAU ?
À MA GRANDE SURPRISE, TIGER KHAN ÉTAIT UN HOMME VOLUBILE, SYMPATHIQUE, ET PRÊT À TOUT POUR ASSURER LE SPECTACLE.
GOLDEN
MAIS AU MOMENT D'OUVRIR SA GUEULE, IL ME RECONNAÎT ET S'AGENOUILLE DEVANT MOI !
« TOUTES MES EXCUSES, MR KAHN, JE NE VOUS AVAIS PAS RECONNU ! »
« VOUS ÉTIEZ TERRIFIANT DANS "THE EXECUTOR" ! »
DEPUIS CE JOUR-LÀ, JE ME SUIS RENDU COMPTE À QUEL POINT ÇA VALAIT LE COUP...
D'AVOIR UNE SALE GUEULE !!!
HA HA HA HA HA
DIS-MOI, JIN...


TOUT À L'HEURE, TU T'ES FAIT TRÈS MAL, JE ME TROMPE ?
EAGLE CHAN, LUI, ÉTAIT VRAIMENT PRÉVENANT...
J'AI VU QUE LA TABLE NE S'EST PAS CASSÉE CORRECTEMENT.
CE SONT TES CÔTES QUI ONT ENCAISSÉ, DU COUP.
NON, RIEN DE GRAVE, MR CHAN.
SOYEZ SANS CRAINTE.
JE N'AI AUCUNE CRAINTE TE CONCERNANT, JIN...
MAIS JE NE VOUDRAIS PAS QUE MES CASCADEURS SE BLESSENT BÊTEMENT...
VOS... VOS CASCADEURS ?
ET CASCADEUSES, OUI, HA HA !
AVEC SHAMO, ON A DES TONNES DE FILMS GÉNIAUX À FAIRE !
GOLDEN PATH NOUS FAIT CONFIANCE !!!
TON KUNG-FU EST TRÈS EXPRESSIF...
TU AS L'AIR ROBUSTE ET TRAVAILLEUSE.
NOUS AVONS BESOIN DE GENS TALENTUEUX COMME TOI.
TU VEUX EN ÊTRE ?
CE SERAIT UN HONNEUR, MR CHAN !!!


VOILÀ, JIN...
C'EST PAS TRÈS GRAND, MAIS ÇA DEVRAIT TE DÉPANNER POUR L'INSTANT...
PAR CONTRE, C'EST PAS TOUT PRÈS : C'EST AU COIN DE PERKINS ET DE TAI HANG.
VOICI LES CLÉS, NE LES PERDS PAS.
MERCI.
REPOSE-TOI BIEN, JIN !
TU NOUS AS SAUVÉS, AUJOURD'HUI !
大埔 Tai Po 307
PAK TAT


J'AVAIS RÉCUPÉRÉ UN APPARTEMENT DE FONCTION, LOUÉ PAR LES STUDIOS.
STANLEY ST, C'ÉTAIT PAS LA PORTE À CÔTÉ…
MAIS AVOIR UN CHEZ-MOI À HONG KONG…
C'ÉTAIT UN LUXE INIMAGINABLE POUR UNE FILLE DE PROVINCE COMME MOI…


POUR MA PREMIÈRE CASCADE, JE NE M'ÉTAIS PAS LOUPÉE...
MAIS J'EN VERRAI D'AUTRES. J'ÉTAIS PRÊTE À TOUT DONNER, TOUT SACRIFIER POUR LE CINÉMA.
ET CETTE NUIT-LÀ...
J'ÉTAIS LA PLUS HEUREUSE DES FEMMES...

Golden Path Productions présente

TRICKS FOR ACTION FLICKS

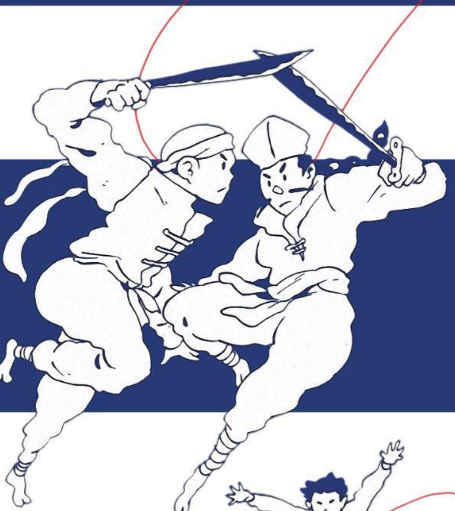
#1 : LES CÂBLES

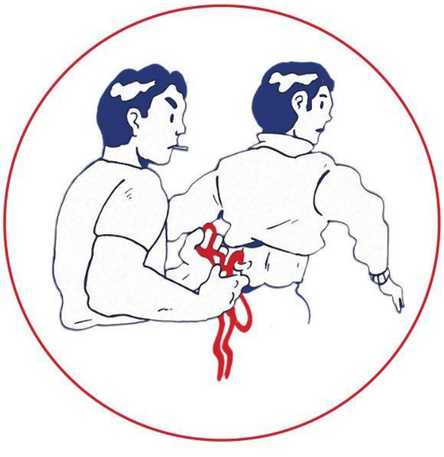
PAR EAGLE CHAN

IL S'AGIT D'UN INCONTOURNABLE DU CINÉMA D'ACTION HK DES ANNÉES 1970-80. ON LES UTILISE POUR PLUSIEURS RAISONS, EN GÉNÉRAL, POUR RENDRE LES SCÈNES DE COMBAT SPECTACULAIRES.

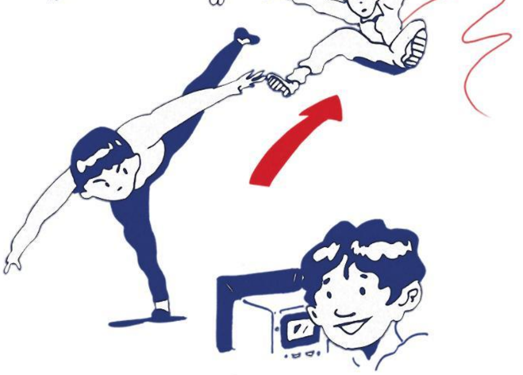
DANS LES FILMS D'ÉPÉE, PAR EXEMPLE, LES PERSONNAGES ONT SOUVENT DES POUVOIRS EXTRAORDINAIRES, PEUVENT SAUTER TRÈS HAUT ET MÊME VOLER. POUR CELA, ON UTILISE LES CÂBLES POUR CHORÉGRAPHIER DES COMBATS AÉRIENS.

DANS UN REGISTRE PLUS MODERNE, PAR EXEMPLE LES FILMS D'ACTION POLICIERS, ON UTILISE TOUJOURS LES CÂBLES, MAIS DE MANIÈRE PLUS PONCTUELLE : POUR EXAGÉRER LES CHUTES OU RENFORCER L'IMPACT D'UN COUP PORTÉ...



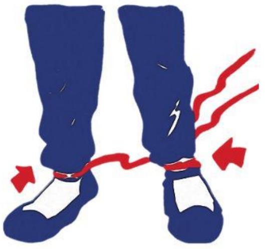


ON ATTACHE LE CÂBLE ET ON LE DISSIMULE SOUS LES VÊTEMENTS.



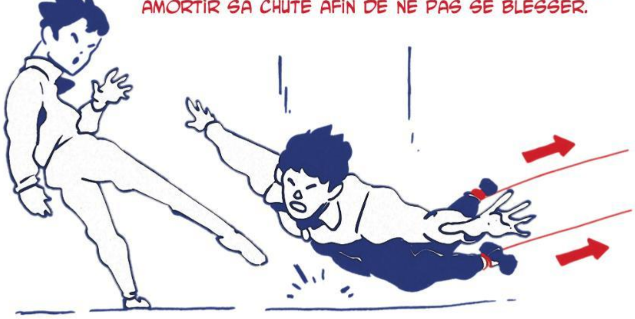
ET ON FAIT ATTENTION À FILMER LA SCÈNE DE MANIÈRE À NE PAS VOIR LE CÂBLE...

MÊME SI MES FILMS SONT DES COMÉDIES, J'AIME AVOIR DES COMBATS PLUS RÉALISTES, DU COUP JE N'UTILISE LES CÂBLES QU'À DE RARES OCCASIONS.



PAR EXEMPLE, POUR DYNAMISER DES MISES AU SOL : SI ON TIRE UN CÂBLE ATTACHÉ AUX PIEDS D'UN CASCADEUR, IL FERA UNE CHUTE SÈCHE ET IMPRESSIONNANTE.

IL FAUT ALORS QUE LE CASCADEUR SOIT BIEN EXPÉRIMENTÉ POUR POUVOIR GÉRER LE TIMING ET AMORTIR SA CHUTE AFIN DE NE PAS SE BLESSER.



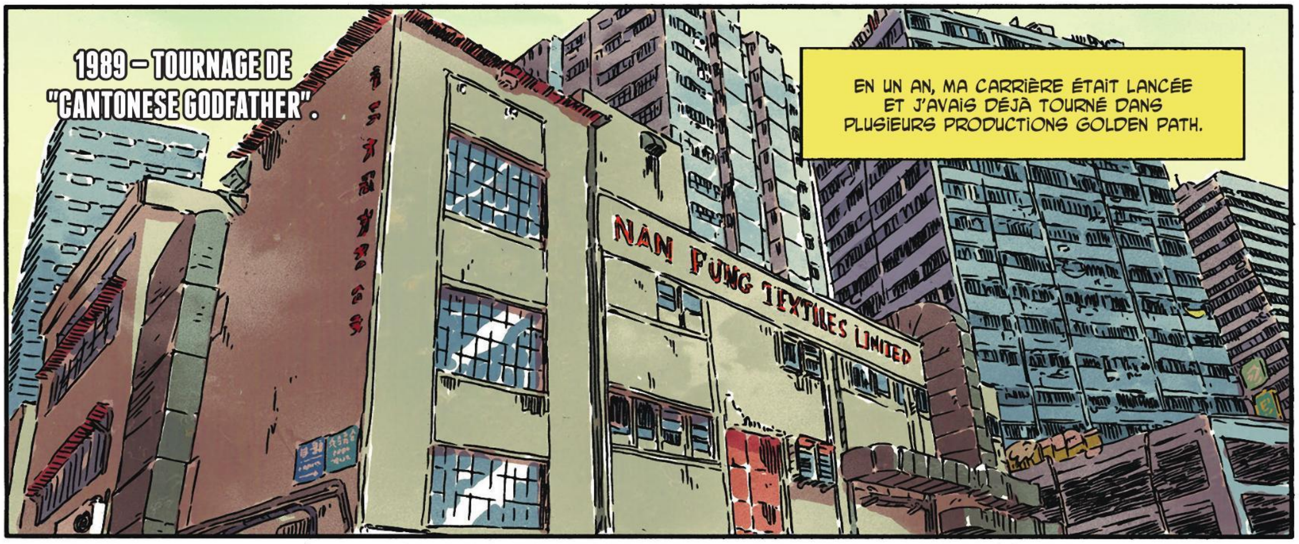
GOLDEN PATH PRODUCTIONS
Presents

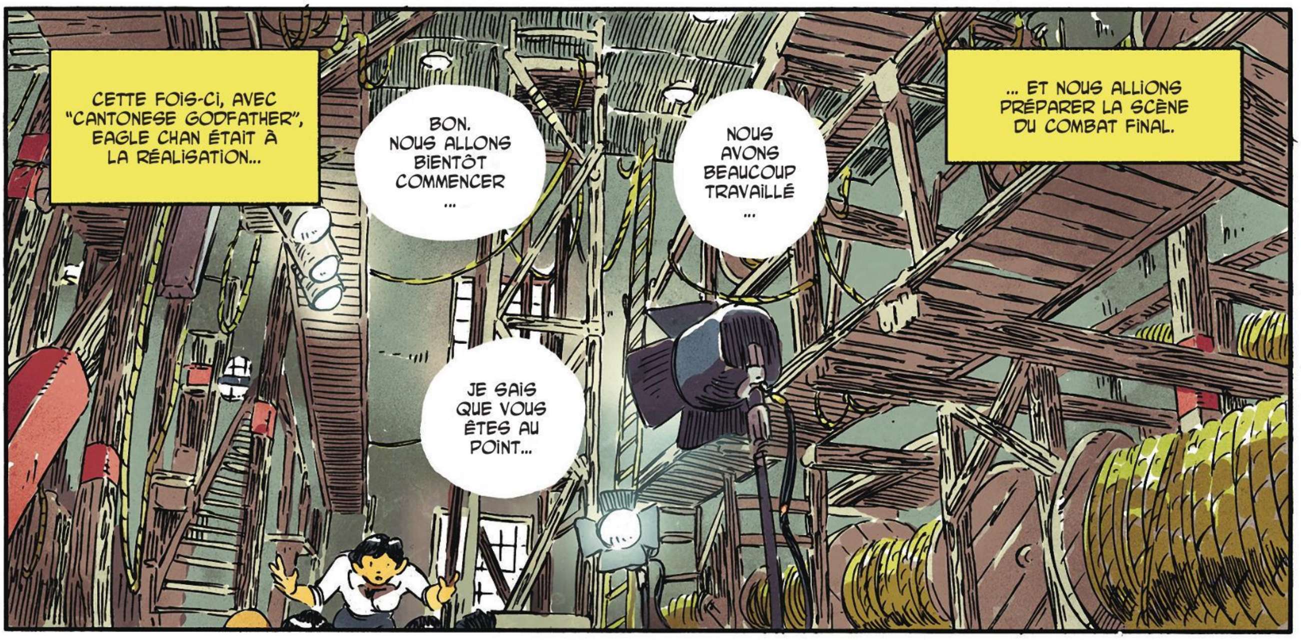
护身符

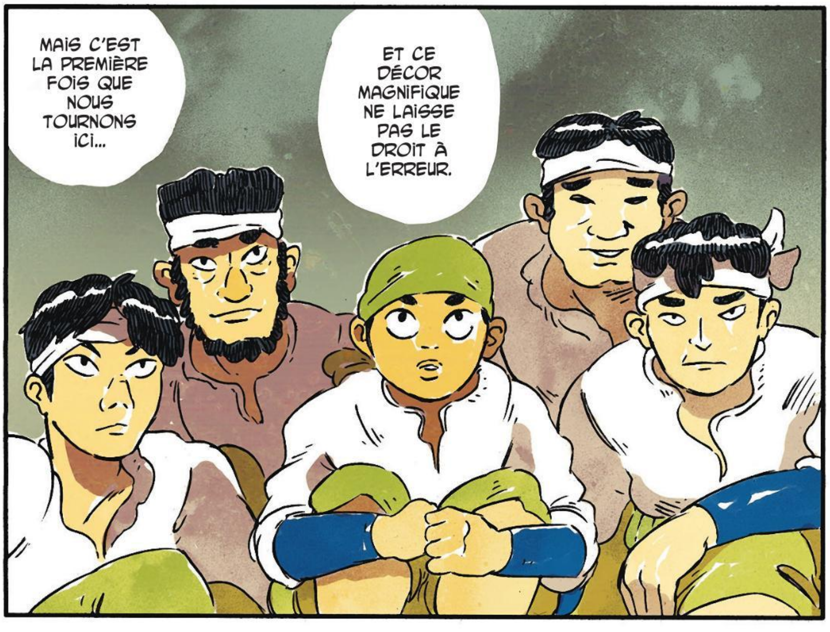
a **SHAMO HUENG** Film

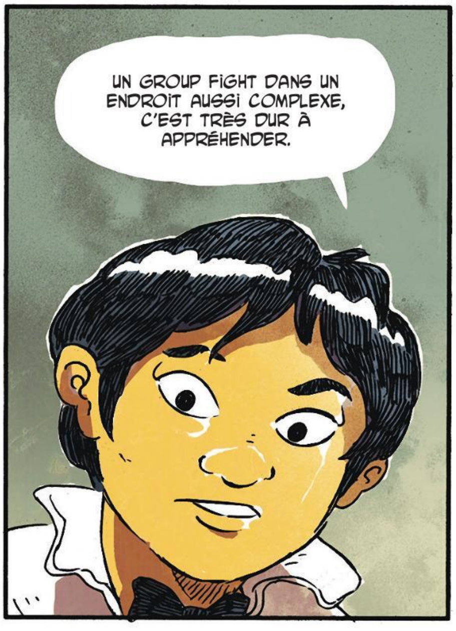
Starring **Shamo Hueng, Chen Bao, Stanley Hoi, Cory Hung, Billy Wong, Chuck Wei, Cheung Kar-Lok, Angel Leung, Ha Chi Jin, Phillip Tan, Tai Hwa Wang, Sharon Wang.**

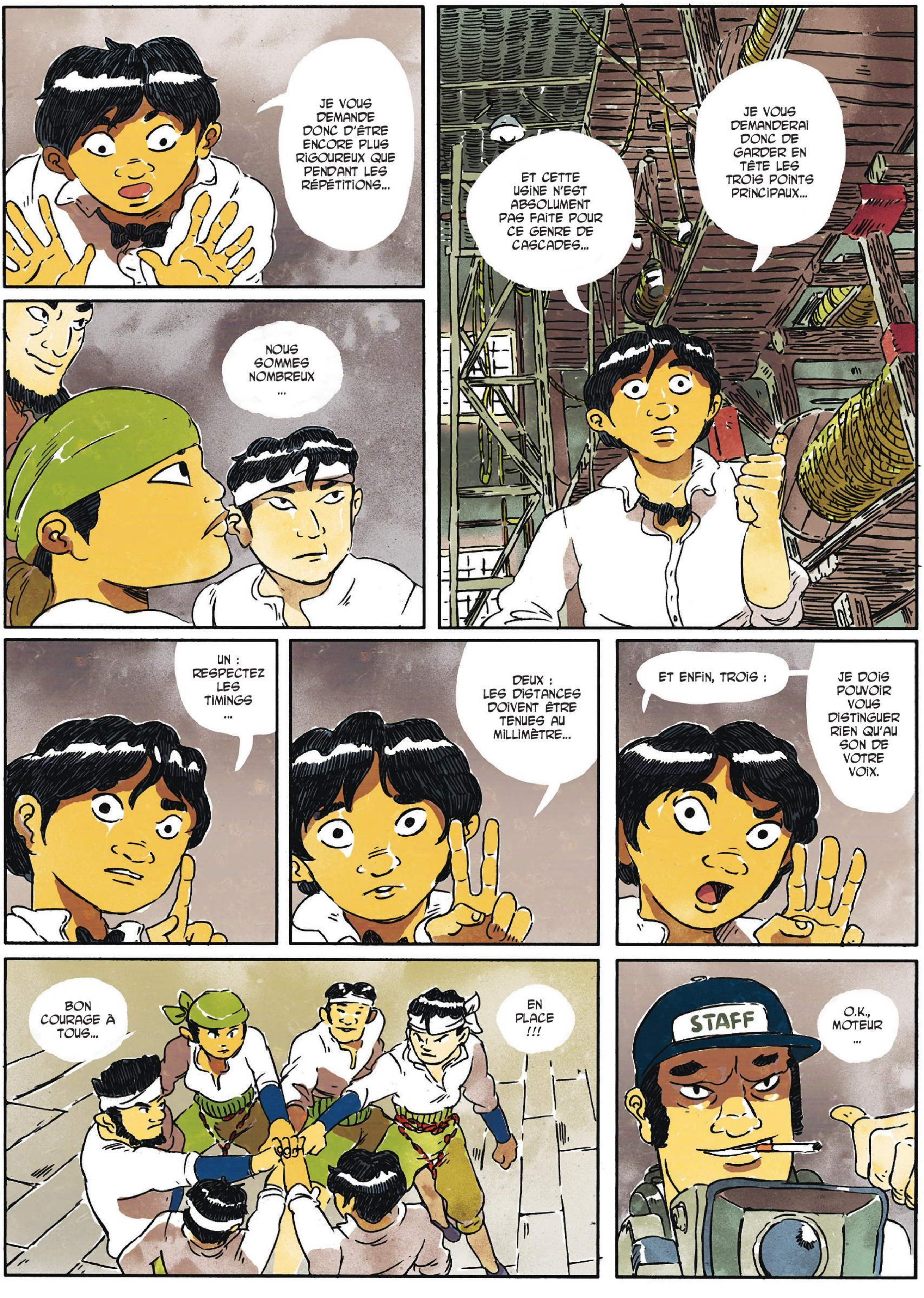
黃金 大道
THE GOLDEN PATH

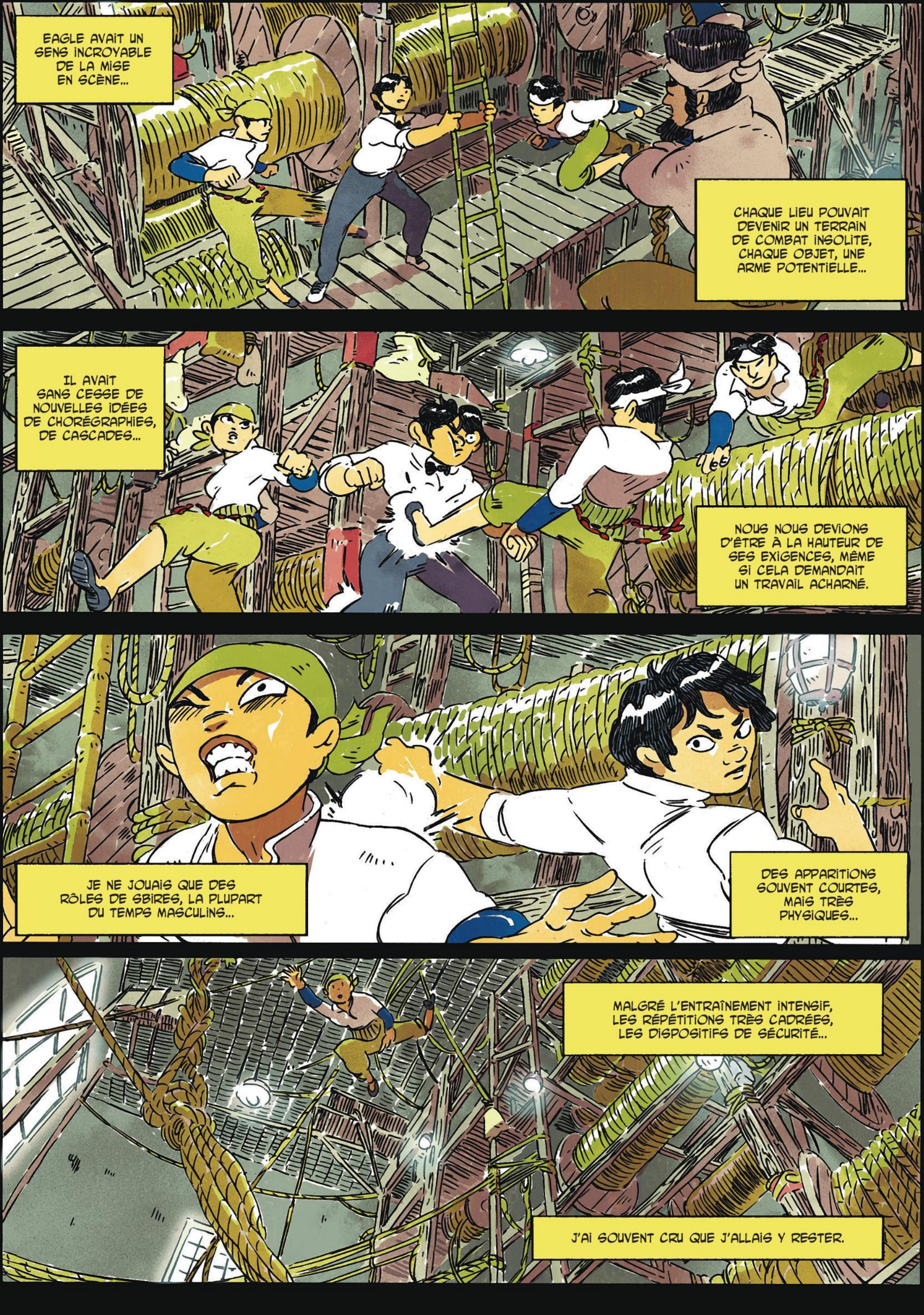

1989 – TOURNAGE DE "CANTONESE GODFATHER".
EN UN AN, MA CARRIÈRE ÉTAIT LANCÉE ET J'AVAIS DÉJÀ TOURNÉ DANS PLUSIEURS PRODUCTIONS GOLDEN PATH.
NAN FUNG TEXTILES LIMITED

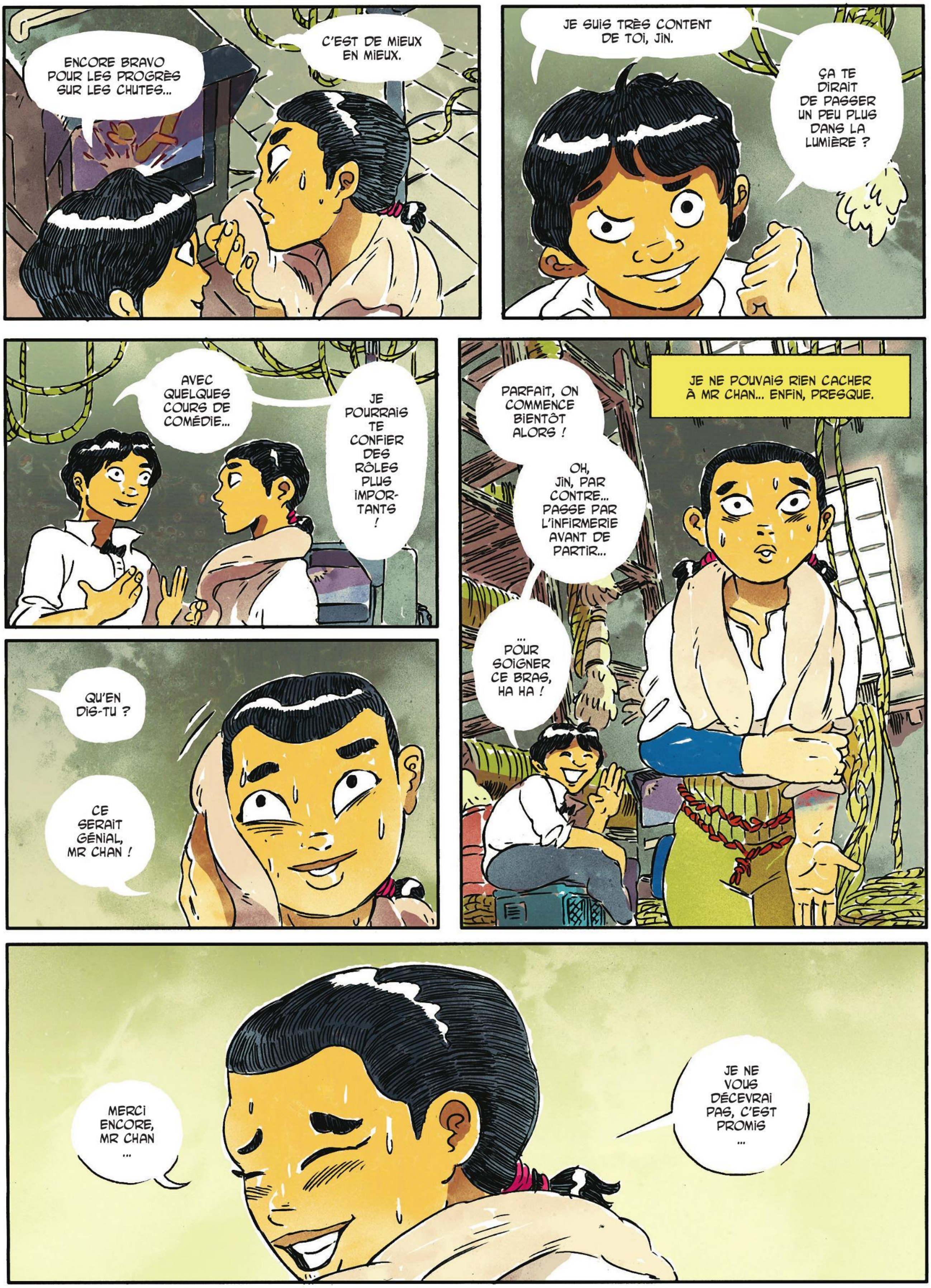

CETTE FOIS-CI, AVEC "CANTONESE GODFATHER", EAGLE CHAN ÉTAIT À LA RÉALISATION…
BON. NOUS ALLONS BIENTÔT COMMENCER …
NOUS AVONS BEAUCOUP TRAVAILLÉ …
… ET NOUS ALLIONS PRÉPARER LA SCÈNE DU COMBAT FINAL.
JE SAIS QUE VOUS ÊTES AU POINT…

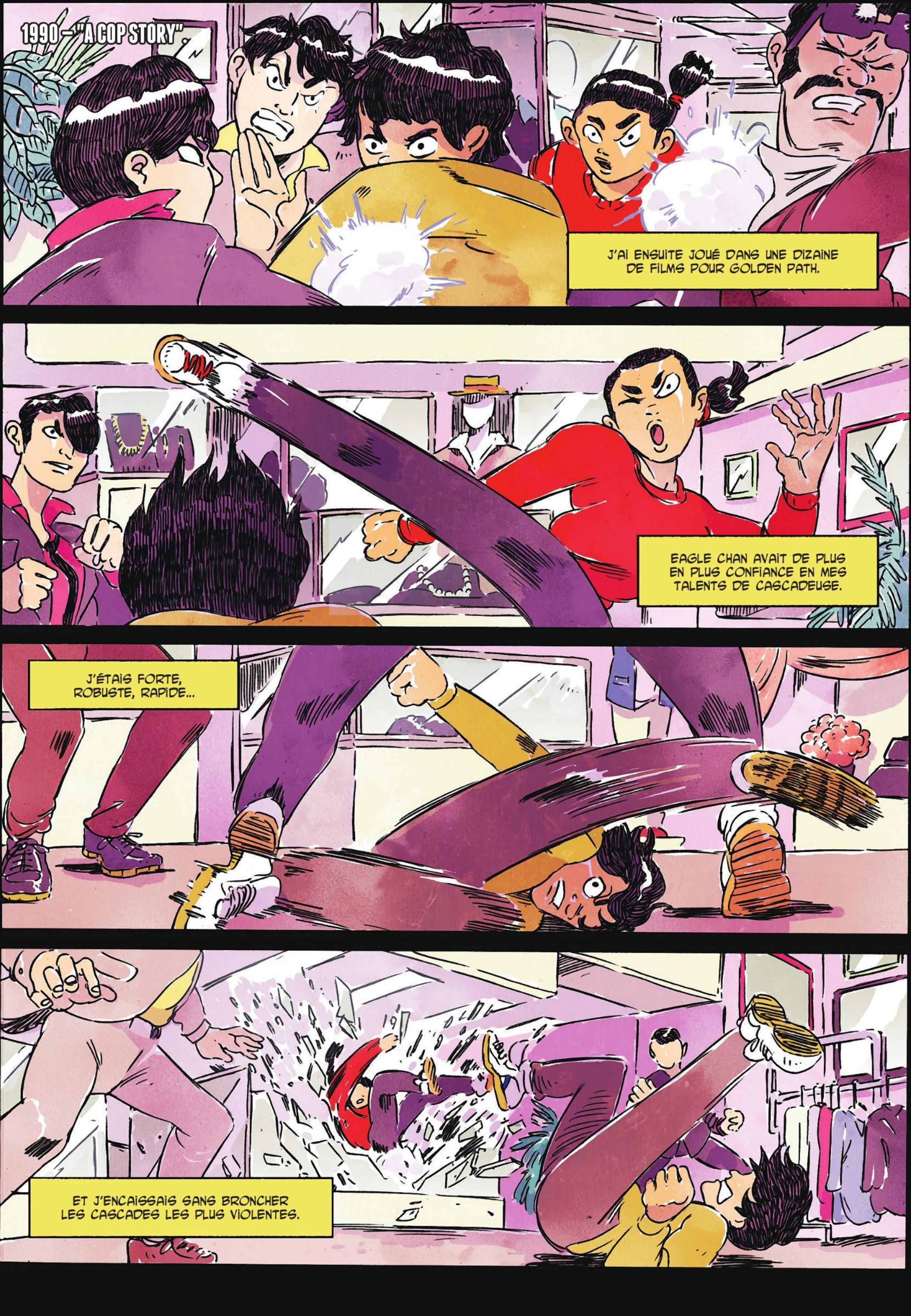

MAIS C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE NOUS TOURNONS ICI…
ET CE DÉCOR MAGNIFIQUE NE LAISSE PAS LE DROIT À L'ERREUR.

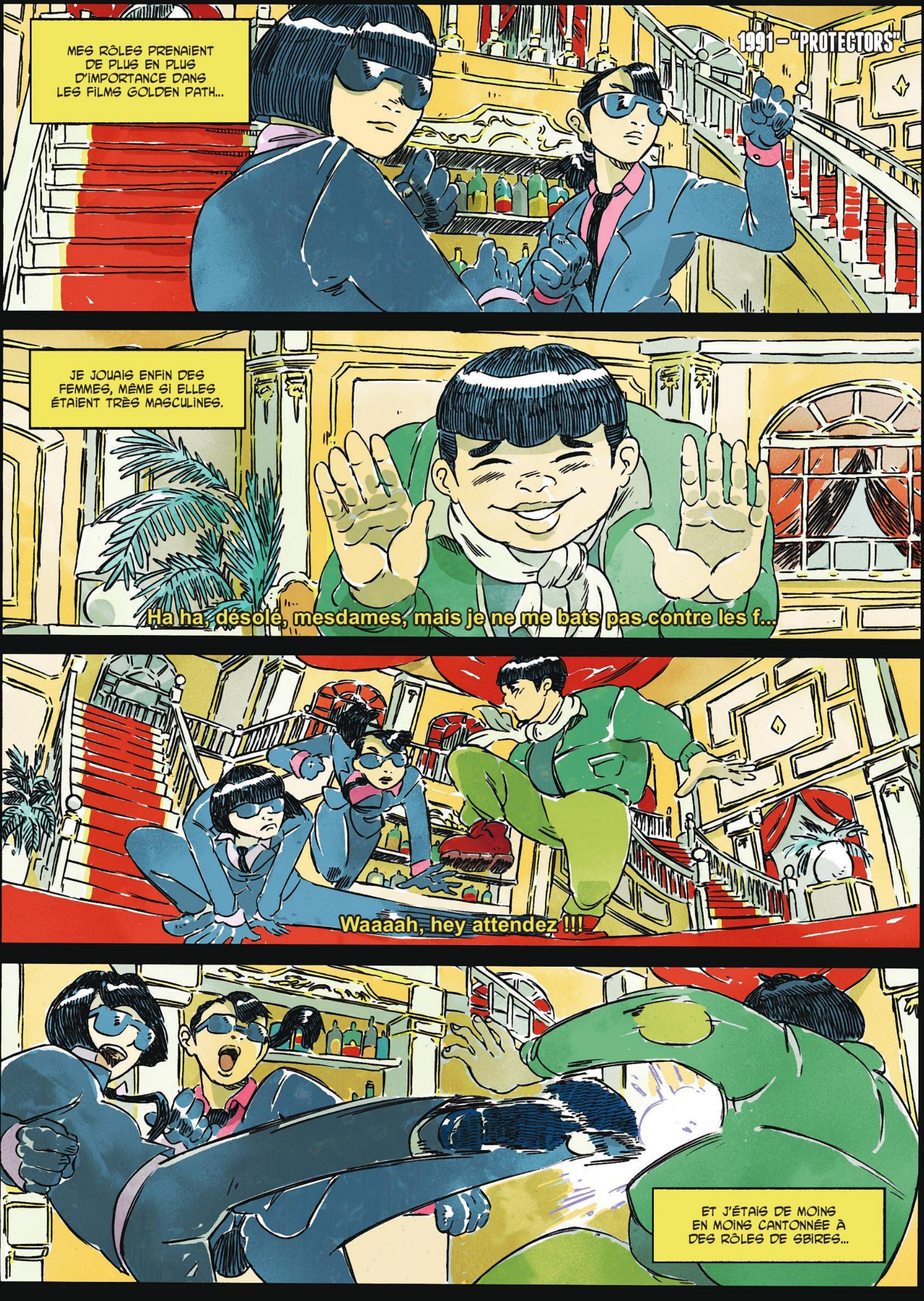

UN GROUP FIGHT DANS UN ENDROIT AUSSI COMPLEXE, C'EST TRÈS DUR À APPRÉHENDER.

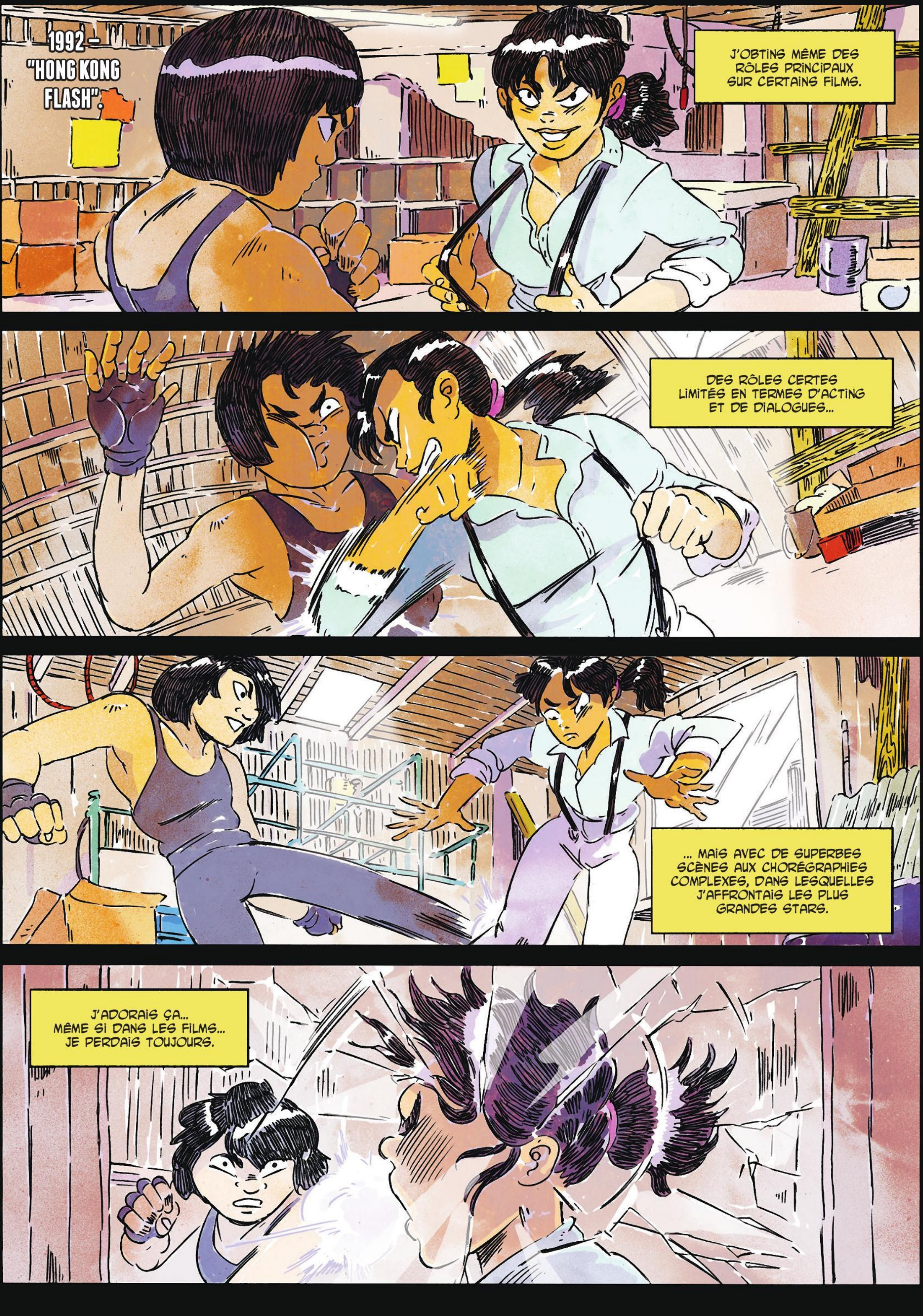

JE VOUS DEMANDE DONC D'ÊTRE ENCORE PLUS RIGOUREUX QUE PENDANT LES RÉPÉTITIONS...
NOUS SOMMES NOMBREUX ...
ET CETTE USINE N'EST ABSOLUMENT PAS FAITE POUR CE GENRE DE CASCADES...
JE VOUS DEMANDERAI DONC DE GARDER EN TÊTE LES TROIS POINTS PRINCIPAUX...
UN : RESPECTEZ LES TIMINGS ...
DEUX : LES DISTANCES DOIVENT ÊTRE TENUES AU MILLIMÈTRE...
ET ENFIN, TROIS :
JE DOIS POUVOIR VOUS DISTINGUER RIEN QU'AU SON DE VOTRE VOIX.
BON COURAGE À TOUS...
EN PLACE !!!
STAFF
O.K., MOTEUR ...

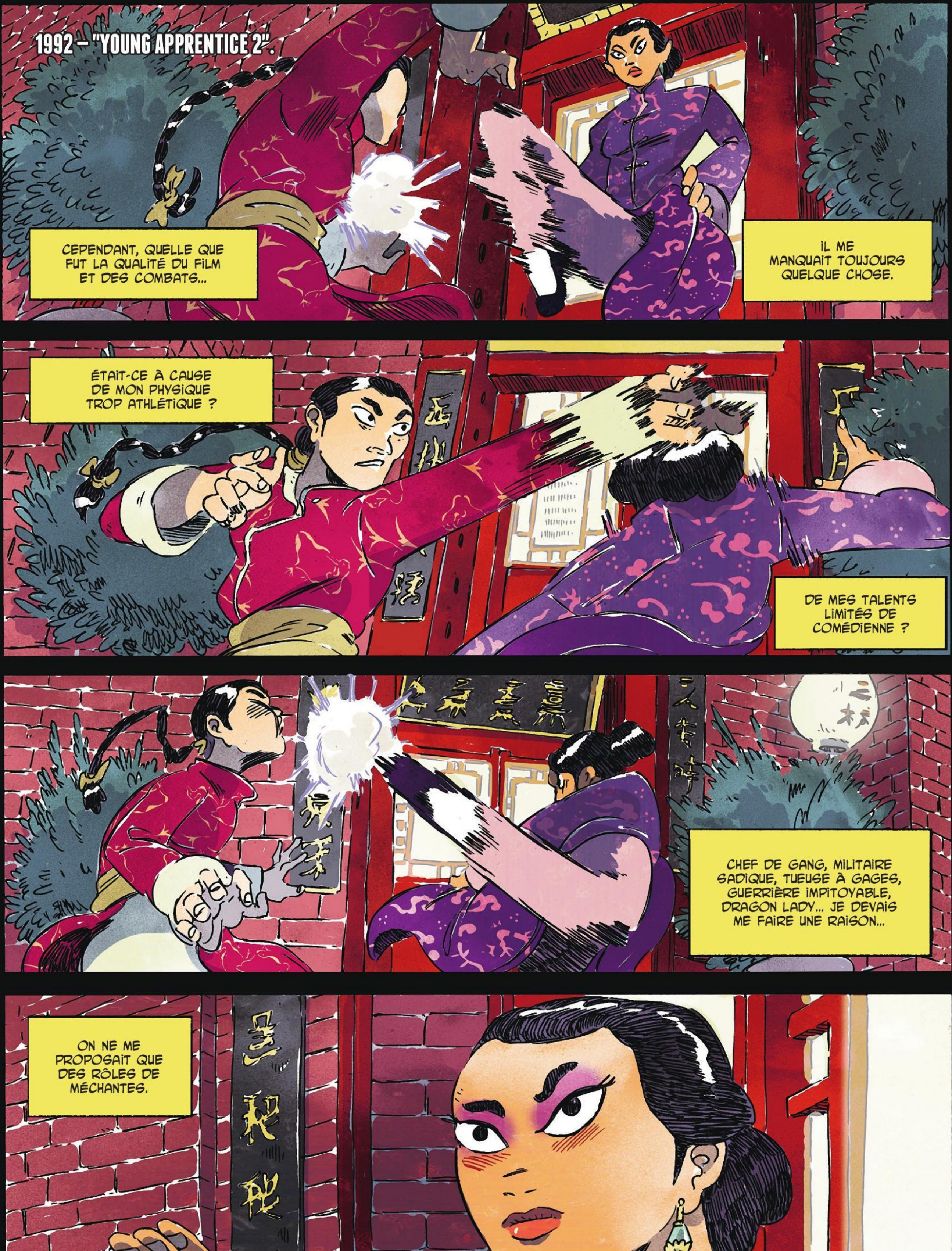

EAGLE AVAIT UN SENS INCROYABLE DE LA MISE EN SCÈNE…
CHAQUE LIEU POUVAIT DEVENIR UN TERRAIN DE COMBAT INSOLITE, CHAQUE OBJET, UNE ARME POTENTIELLE…
IL AVAIT SANS CESSE DE NOUVELLES IDÉES DE CHORÉGRAPHIES, DE CASCADES…
NOUS NOUS DEVIONS D'ÊTRE À LA HAUTEUR DE SES EXIGENCES, MÊME SI CELA DEMANDAIT UN TRAVAIL ACHARNÉ.
JE NE JOUAIS QUE DES RÔLES DE SBIRES, LA PLUPART DU TEMPS MASCULINS…
DES APPARITIONS SOUVENT COURTES, MAIS TRÈS PHYSIQUES…
MALGRÉ L'ENTRAÎNEMENT INTENSIF, LES RÉPÉTITIONS TRÈS CADRÉES, LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ…
J'AI SOUVENT CRU QUE J'ALLAIS Y RESTER.

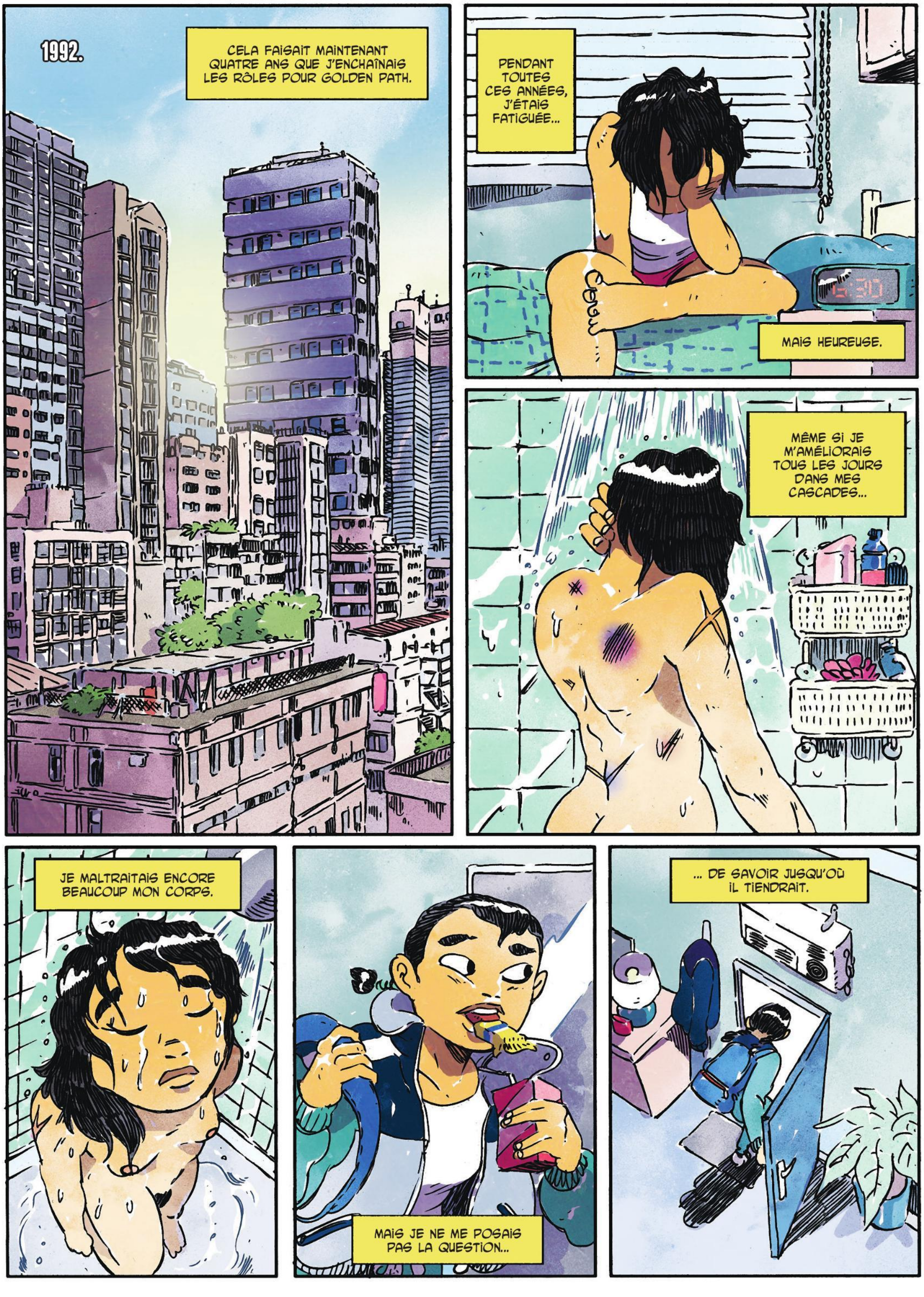

ENCORE BRAVO POUR LES PROGRÈS SUR LES CHUTES...
C'EST DE MIEUX EN MIEUX.
JE SUIS TRÈS CONTENT DE TOI, JIN.
ÇA TE DIRAIT DE PASSER UN PEU PLUS DANS LA LUMIÈRE ?
AVEC QUELQUES COURS DE COMÉDIE...
JE POURRAIS TE CONFIER DES RÔLES PLUS IMPORTANTS !
QU'EN DIS-TU ?
CE SERAIT GÉNIAL, MR CHAN !
JE NE POUVAIS RIEN CACHER À MR CHAN... ENFIN, PRESQUE.
PARFAIT, ON COMMENCE BIENTÔT ALORS !
OH, JIN, PAR CONTRE... PASSE PAR L'INFIRMERIE AVANT DE PARTIR...
... POUR SOIGNER CE BRAS, HA HA !
MERCI ENCORE, MR CHAN ...
JE NE VOUS DÉCEVRAI PAS, C'EST PROMIS ...

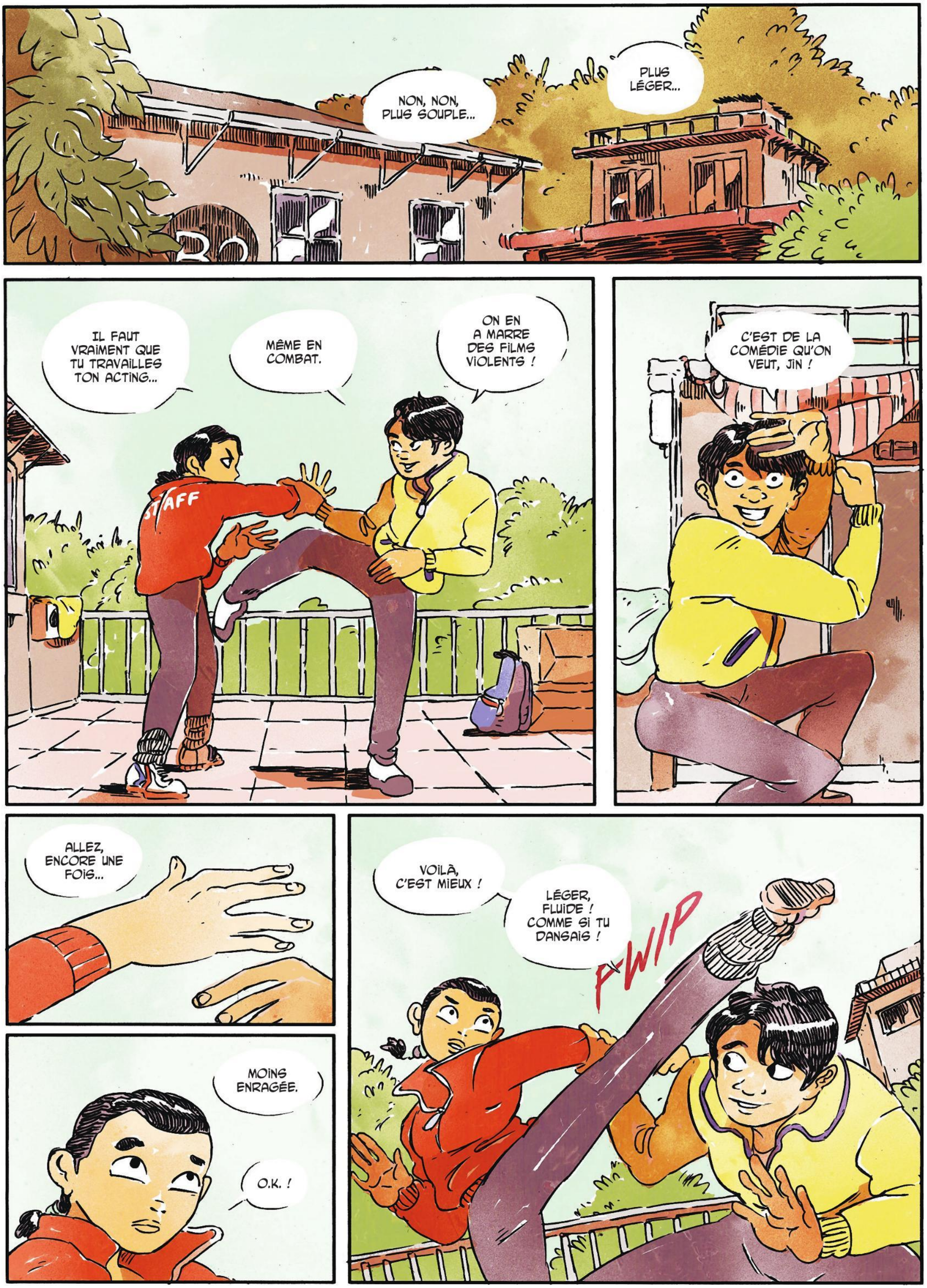

1990 – "A COP STORY".
J'AI ENSUITE JOUÉ DANS UNE DIZAINE DE FILMS POUR GOLDEN PATH.
EAGLE CHAN AVAIT DE PLUS EN PLUS CONFIANCE EN MES TALENTS DE CASCADEUSE.
J'ÉTAIS FORTE, ROBUSTE, RAPIDE…
ET J'ENCAISSAIS SANS BRONCHER LES CASCADES LES PLUS VIOLENTES.

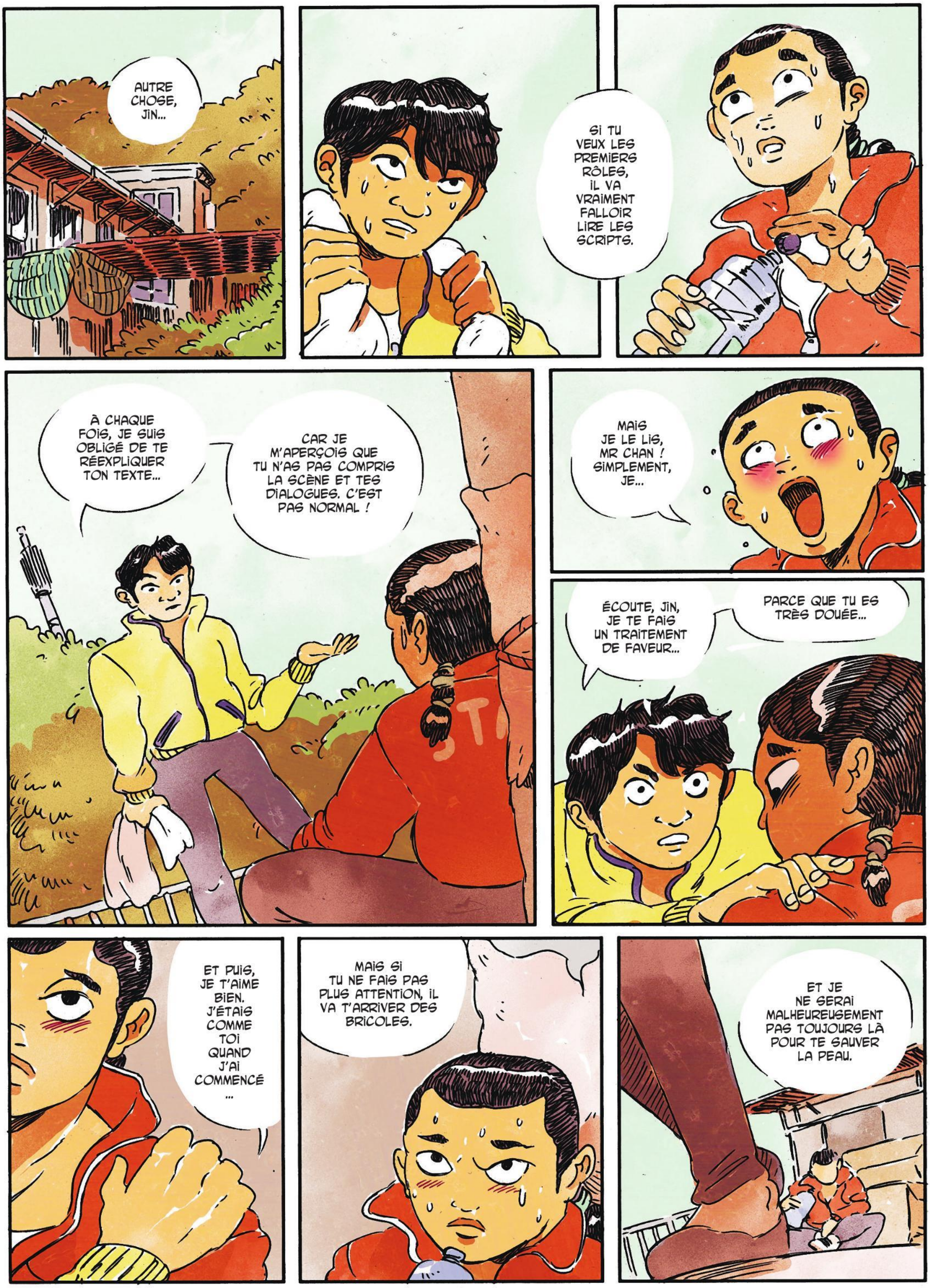

MES RÔLES PRENAIENT DE PLUS EN PLUS D'IMPORTANCE DANS LES FILMS GOLDEN PATH...
1991 – "PROTECTORS".
JE JOUAIS ENFIN DES FEMMES, MÊME SI ELLES ÉTAIENT TRÈS MASCULINES.
Ha ha, désolé, mesdames, mais je ne me bats pas contre les f...
Waaaah, hey attendez !!!
ET J'ÉTAIS DE MOINS EN MOINS CANTONNÉE À DES RÔLES DE SBIRES...

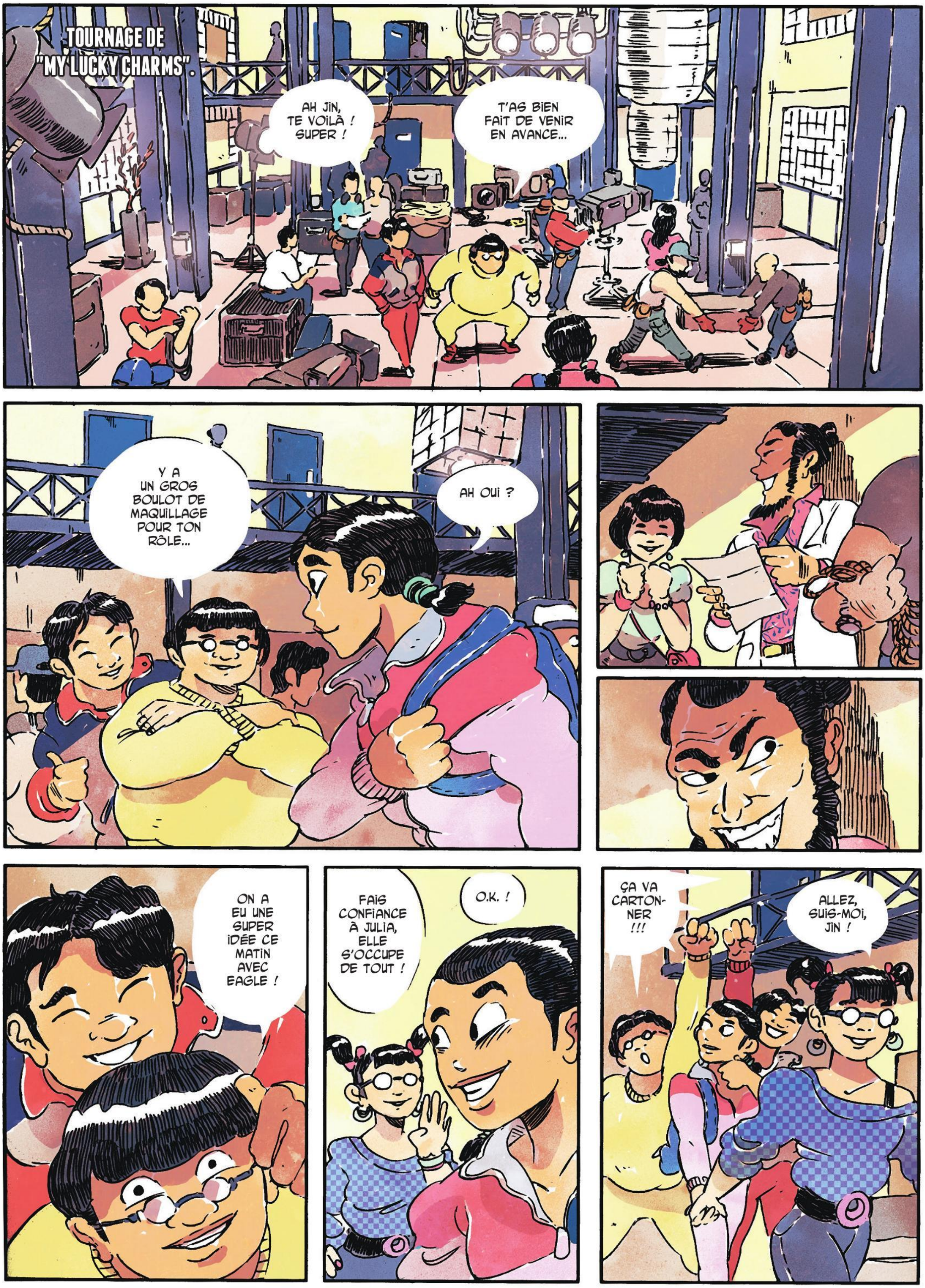

1992 – "HONG KONG FLASH".
J'OBTINS MÊME DES RÔLES PRINCIPAUX SUR CERTAINS FILMS.
DES RÔLES CERTES LIMITÉS EN TERMES D'ACTING ET DE DIALOGUES...
... MAIS AVEC DE SUPERBES SCÈNES AUX CHORÉGRAPHIES COMPLEXES, DANS LESQUELLES J'AFFRONTAIS LES PLUS GRANDES STARS.
J'ADORAIS ÇA... MÊME SI DANS LES FILMS... JE PERDAIS TOUJOURS.

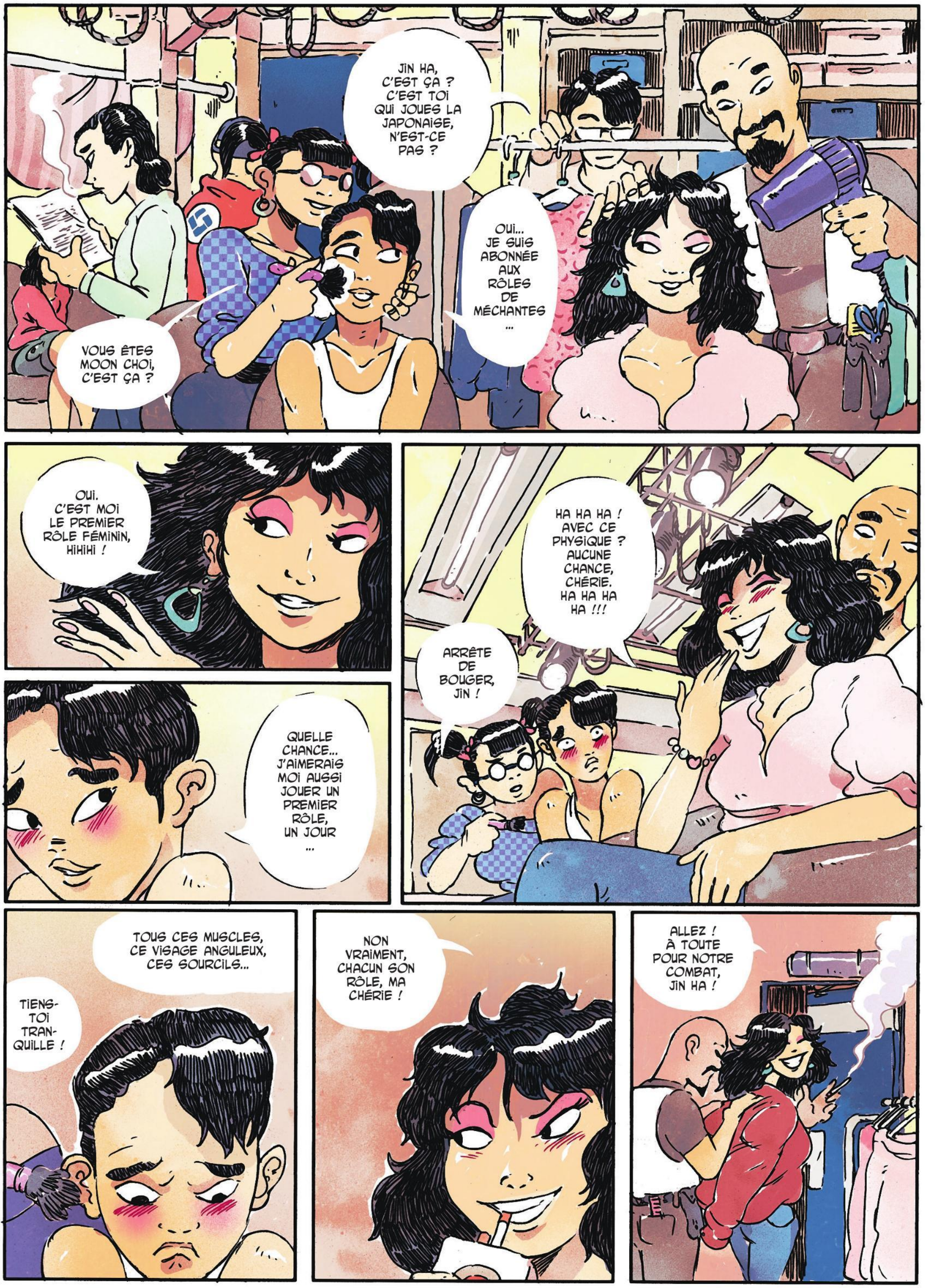

1992 – "YOUNG APPRENTICE 2".
CEPENDANT, QUELLE QUE FUT LA QUALITÉ DU FILM ET DES COMBATS…
IL ME MANQUAIT TOUJOURS QUELQUE CHOSE.
ÉTAIT-CE À CAUSE DE MON PHYSIQUE TROP ATHLÉTIQUE ?
DE MES TALENTS LIMITÉS DE COMÉDIENNE ?
CHEF DE GANG, MILITAIRE SADIQUE, TUEUSE À GAGES, GUERRIÈRE IMPITOYABLE, DRAGON LADY… JE DEVAIS ME FAIRE UNE RAISON…
ON NE ME PROPOSAIT QUE DES RÔLES DE MÉCHANTES.

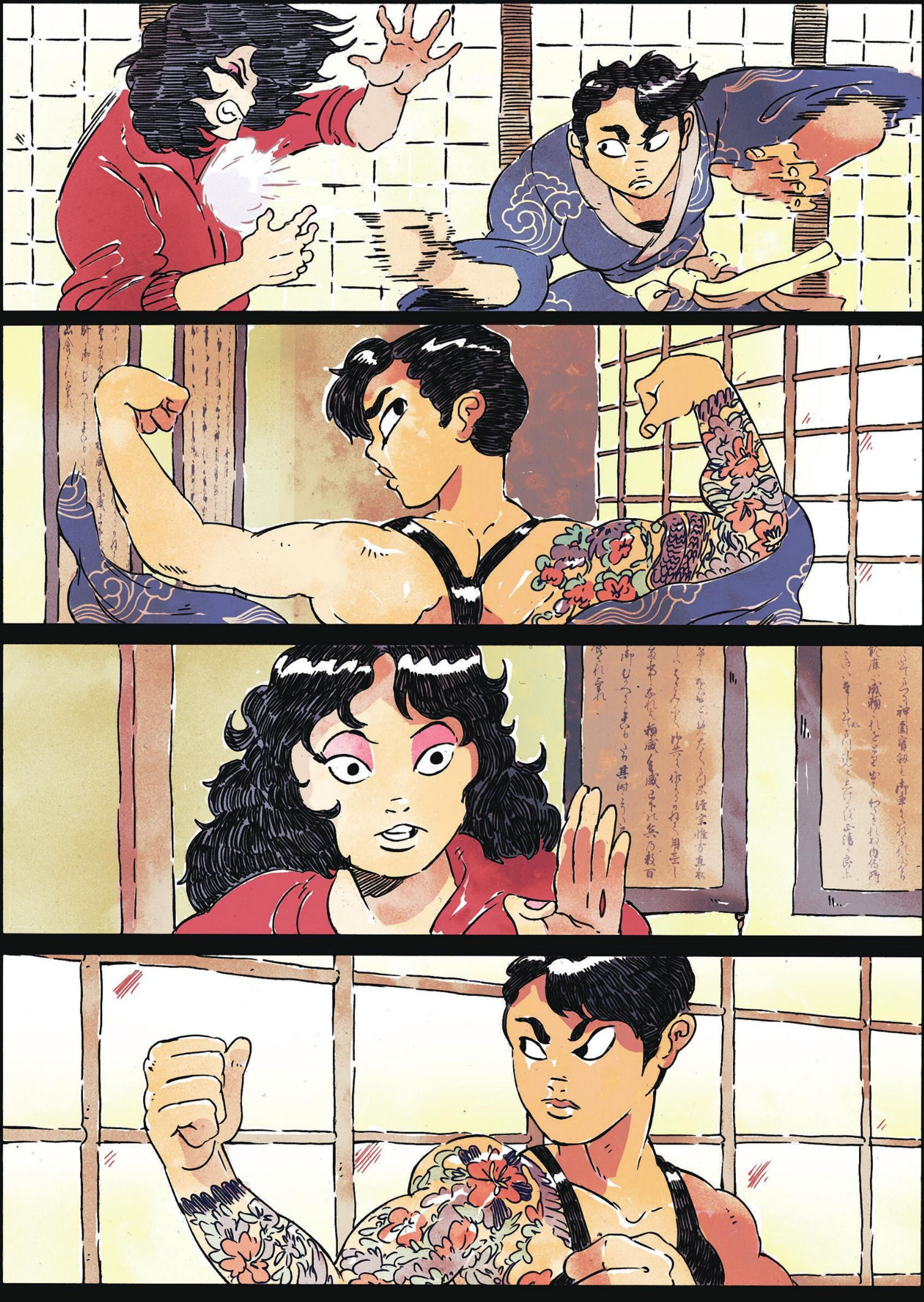

1992.
CELA FAISAIT MAINTENANT QUATRE ANS QUE J'ENCHAÎNAIS LES RÔLES POUR GOLDEN PATH.
PENDANT TOUTES CES ANNÉES, J'ÉTAIS FATIGUÉE...
6:30
MAIS HEUREUSE.
MÊME SI JE M'AMÉLIORAIS TOUS LES JOURS DANS MES CASCADES...
JE MALTRAITAIS ENCORE BEAUCOUP MON CORPS.
MAIS JE NE ME POSAIS PAS LA QUESTION...
... DE SAVOIR JUSQU'OÙ IL TIENDRAIT.

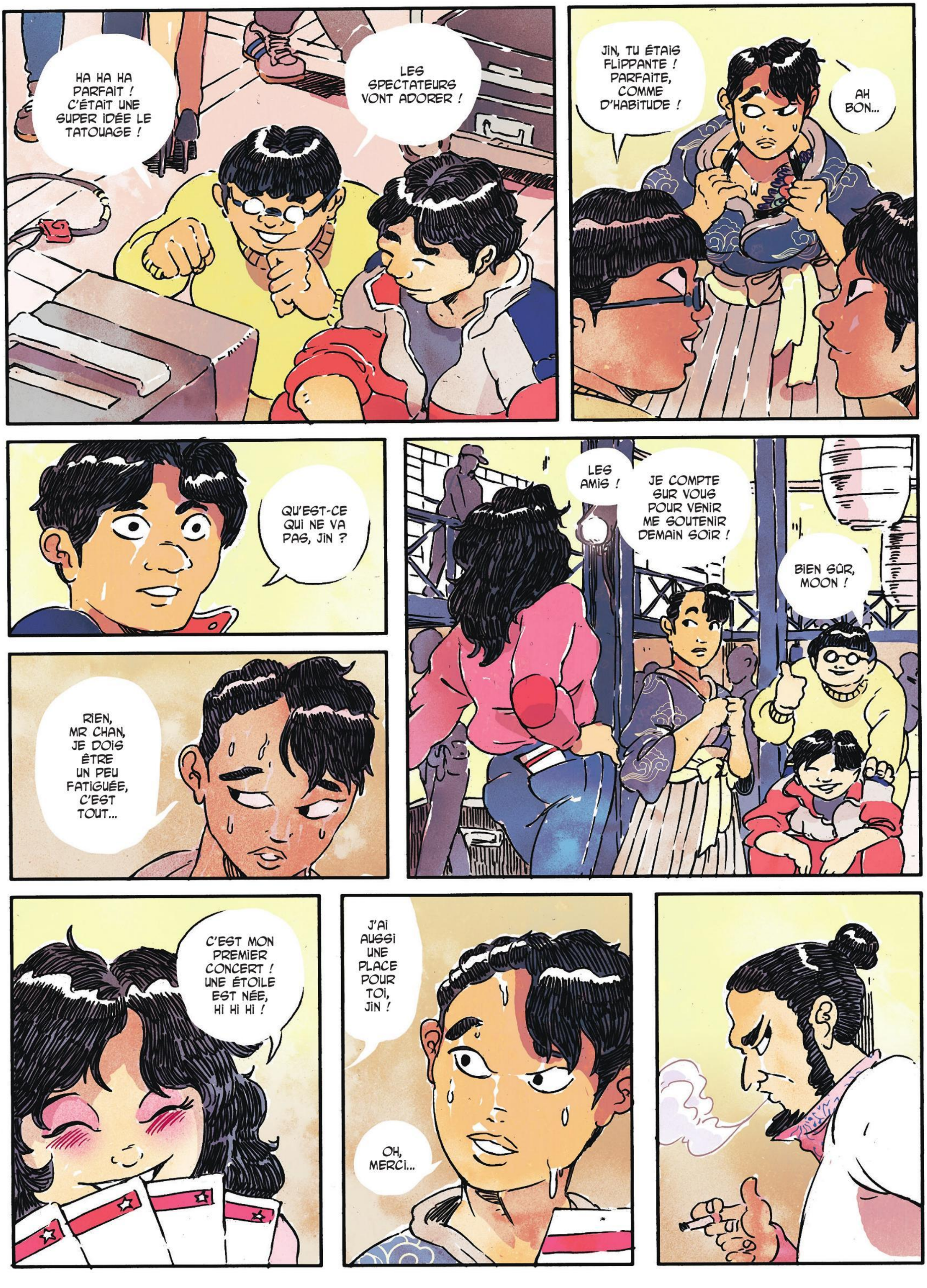

NON, NON, PLUS SOUPLE...
PLUS LÉGER...
IL FAUT VRAIMENT QUE TU TRAVAILLES TON ACTING...
MÊME EN COMBAT.
ON EN A MARRE DES FILMS VIOLENTS !
STAFF
C'EST DE LA COMÉDIE QU'ON VEUT, JIN !
ALLEZ, ENCORE UNE FOIS...
MOINS ENRAGÉE.
O.K. !
VOILÀ, C'EST MIEUX !
LÉGER, FLUIDE ! COMME SI TU DANSAIS !
FWIP

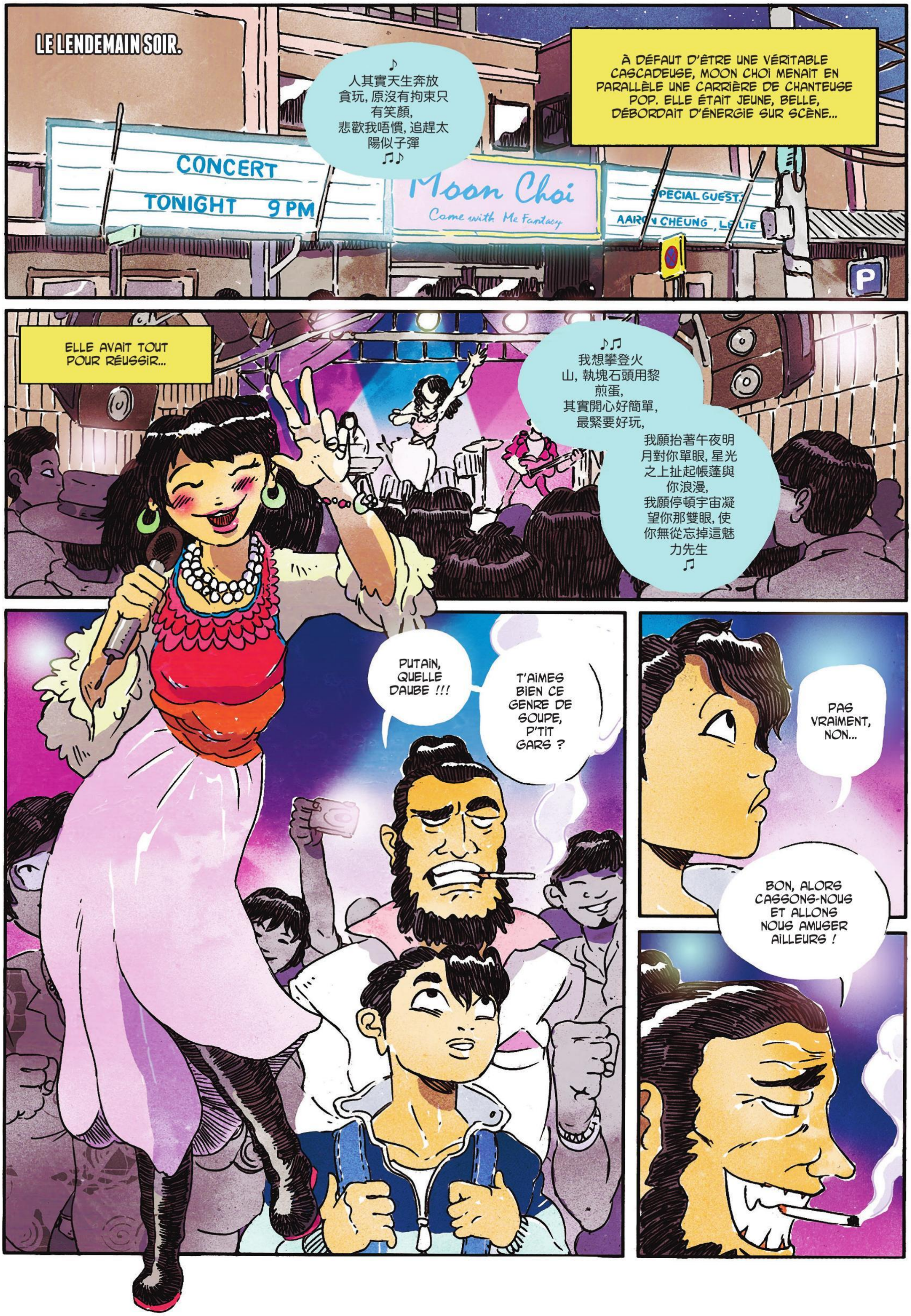

AUTRE CHOSE, JIN...
SI TU VEUX LES PREMIERS RÔLES, IL VA VRAIMENT FALLOIR LIRE LES SCRIPTS.
À CHAQUE FOIS, JE SUIS OBLIGÉ DE TE RÉEXPLIQUER TON TEXTE...
CAR JE M'APERÇOIS QUE TU N'AS PAS COMPRIS LA SCÈNE ET TES DIALOGUES. C'EST PAS NORMAL !
MAIS JE LE LIS, MR CHAN ! SIMPLEMENT, JE...
ÉCOUTE, JIN, JE TE FAIS UN TRAITEMENT DE FAVEUR...
PARCE QUE TU ES TRÈS DOUÉE...
ET PUIS, JE T'AIME BIEN. J'ÉTAIS COMME TOI QUAND J'AI COMMENCÉ...
MAIS SI TU NE FAIS PAS PLUS ATTENTION, IL VA T'ARRIVER DES BRICOLES.
ET JE NE SERAI MALHEUREUSEMENT PAS TOUJOURS LÀ POUR TE SAUVER LA PEAU.

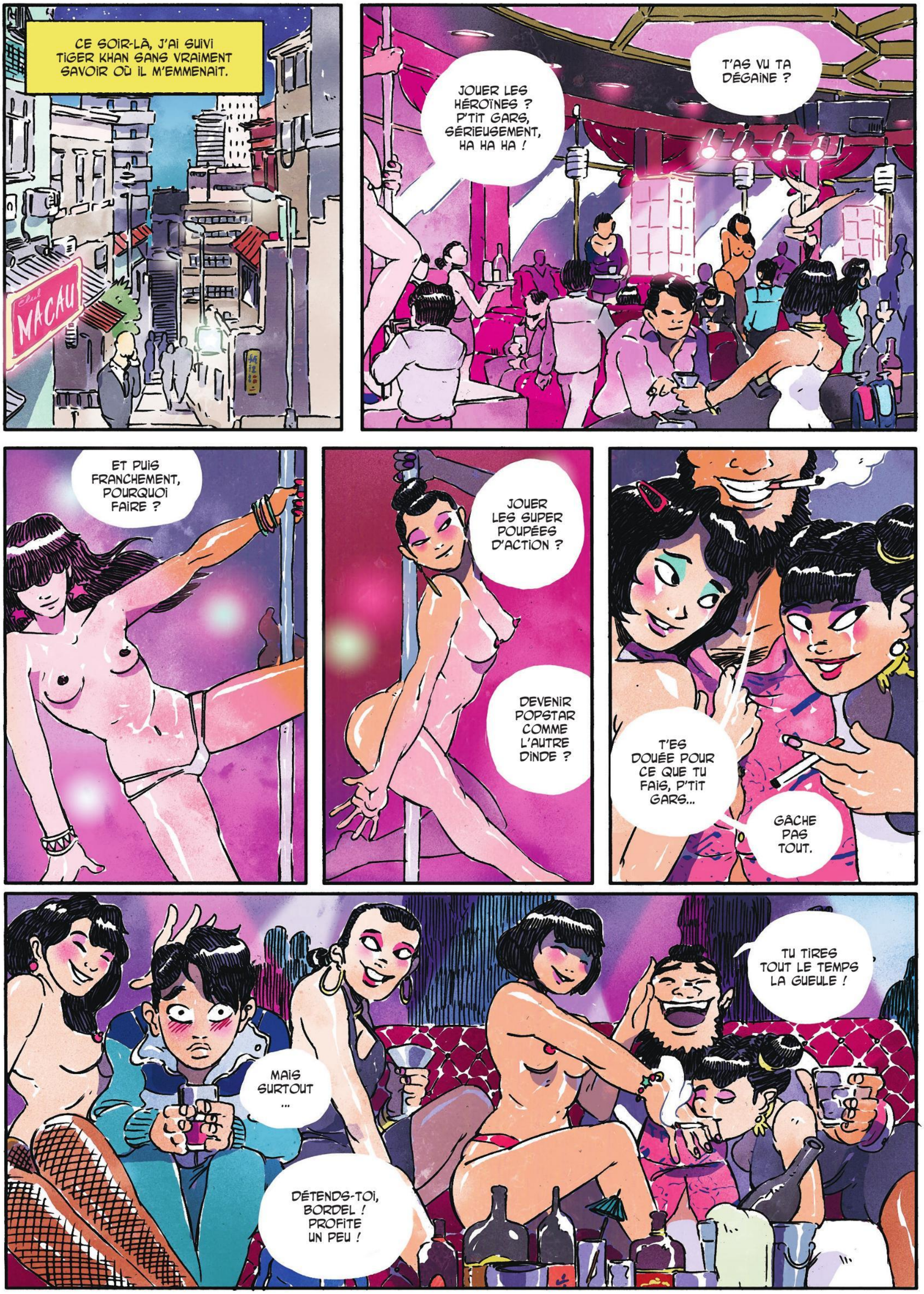

TOURNAGE DE "MY LUCKY CHARMS".
AH JIN, TE VOILÀ ! SUPER !
T'AS BIEN FAIT DE VENIR EN AVANCE...
Y A UN GROS BOULOT DE MAQUILLAGE POUR TON RÔLE...
AH OUI ?
ON A EU UNE SUPER IDÉE CE MATIN AVEC EAGLE !
FAIS CONFIANCE À JULIA, ELLE S'OCCUPE DE TOUT !
O.K. !
ÇA VA CARTONNER !!!
ALLEZ, SUIS-MOI, JIN !

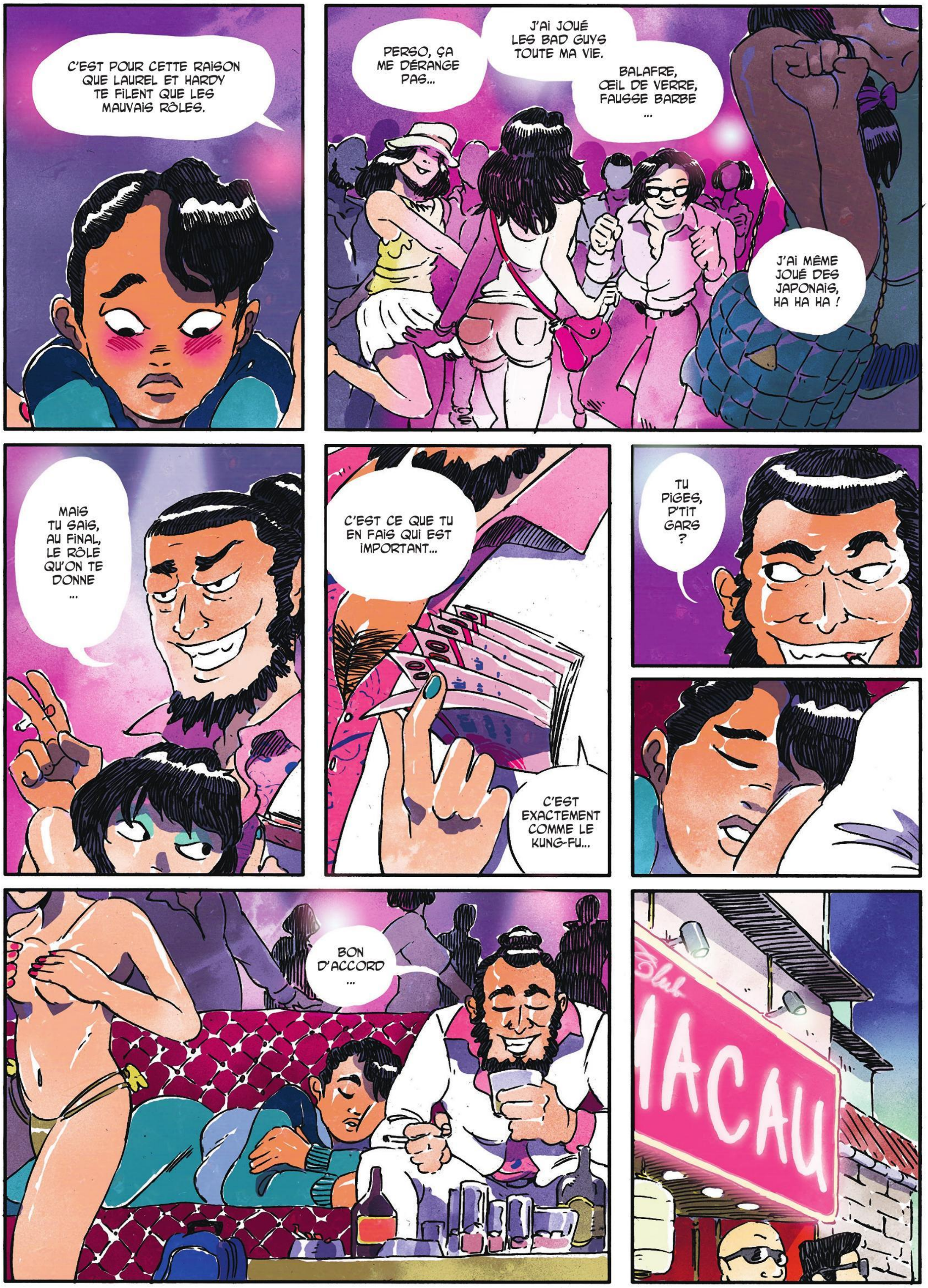

JIN HA, C'EST ÇA ? C'EST TOI QUI JOUES LA JAPONAISE, N'EST-CE PAS ?
OUI... JE SUIS ABONNÉE AUX RÔLES DE MÉCHANTES ...
VOUS ÊTES MOON CHOI, C'EST ÇA ?
OUI. C'EST MOI LE PREMIER RÔLE FÉMININ, HIHIHI !
HA HA HA ! AVEC CE PHYSIQUE ? AUCUNE CHANCE, CHÉRIE. HA HA HA !!!
ARRÊTE DE BOUGER, JIN !
QUELLE CHANCE... J'AIMERAIS MOI AUSSI JOUER UN PREMIER RÔLE, UN JOUR ...
TOUS CES MUSCLES, CE VISAGE ANGULEUX, CES SOURCILS...
TIENS-TOI TRANQUILLE !
NON VRAIMENT, CHACUN SON RÔLE, MA CHÉRIE !
ALLEZ ! À TOUTE POUR NOTRE COMBAT, JIN HA !




HA HA HA PARFAIT ! C'ÉTAIT UNE SUPER IDÉE LE TATOUAGE !
LES SPECTATEURS VONT ADORER !
JIN, TU ÉTAIS FLIPPANTE ! PARFAITE, COMME D'HABITUDE !
AH BON...
QU'EST-CE QUI NE VA PAS, JIN ?
RIEN, MR CHAN, JE DOIS ÊTRE UN PEU FATIGUÉE, C'EST TOUT...
LES AMIS !
JE COMPTE SUR VOUS POUR VENIR ME SOUTENIR DEMAIN SOIR !
BIEN SÛR, MOON !
C'EST MON PREMIER CONCERT ! UNE ÉTOILE EST NÉE, HI HI HI !
J'AI AUSSI UNE PLACE POUR TOI, JIN !
OH, MERCI...


LE LENDEMAIN SOIR.
À DÉFAUT D'ÊTRE UNE VÉRITABLE CASCADEUSE, MOON CHOI MENAIT EN PARALLÈLE UNE CARRIÈRE DE CHANTEUSE POP. ELLE ÉTAIT JEUNE, BELLE, DÉBORDAIT D'ÉNERGIE SUR SCÈNE...
♪ 人其實天生奔放貪玩, 原沒有拘束只有笑顏, 悲歡我唔慣, 追趕太陽似子彈 ♫♪
CONCERT
TONIGHT 9 PM
Moon Choi
Came with Me Fantasy
SPECIAL GUESTS
AARON CHEUNG
ELLE AVAIT TOUT POUR RÉUSSIR...
♪♫ 我想攀登火山, 執塊石頭用黎煎蛋, 其實開心好簡單, 最緊要好玩,
我願抬著午夜明月對你單眼, 星光之上扯起帳蓬與你浪漫, 我願停頓宇宙凝望你那雙眼, 使你無從忘掉這魅力先生 ♫
PUTAIN, QUELLE DAUBE !!!
T'AIMES BIEN CE GENRE DE SOUPE, P'TIT GARS ?
PAS VRAIMENT, NON...
BON, ALORS CASSONS-NOUS ET ALLONS NOUS AMUSER AILLEURS !


CE SOIR-LÀ, J'AI SUIVI TIGER KHAN SANS VRAIMENT SAVOIR OÙ IL M'EMMENAIT.
Club MACAU
JOUER LES HÉROÏNES ? P'TIT GARS, SÉRIEUSEMENT, HA HA HA !
T'AS VU TA DÉGAINE ?
ET PUIS FRANCHEMENT, POURQUOI FAIRE ?
JOUER LES SUPER POUPÉES D'ACTION ?
DEVENIR POPSTAR COMME L'AUTRE DINDE ?
T'ES DOUÉE POUR CE QUE TU FAIS, P'TIT GARS...
GÂCHE PAS TOUT.
TU TIRES TOUT LE TEMPS LA GUEULE !
MAIS SURTOUT ...
DÉTENDS-TOI, BORDEL ! PROFITE UN PEU !

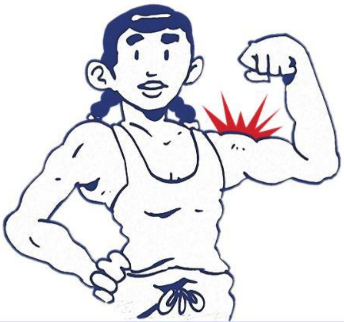

C'EST POUR CETTE RAISON QUE LAUREL ET HARDY TE FILENT QUE LES MAUVAIS RÔLES.
PERSO, ÇA ME DÉRANGE PAS...
J'AI JOUÉ LES BAD GUYS TOUTE MA VIE.
BALAFRE, ŒIL DE VERRE, FAUSSE BARBE ...
J'AI MÊME JOUÉ DES JAPONAIS, HA HA HA !
MAIS TU SAIS, AU FINAL, LE RÔLE QU'ON TE DONNE ...
C'EST CE QUE TU EN FAIS QUI EST IMPORTANT...
C'EST EXACTEMENT COMME LE KUNG-FU...
TU PIGES, P'TIT GARS ?
BON D'ACCORD ...
Club
ACAU

Golden Path Productions présente

TRICKS FOR ACTION FLICKS

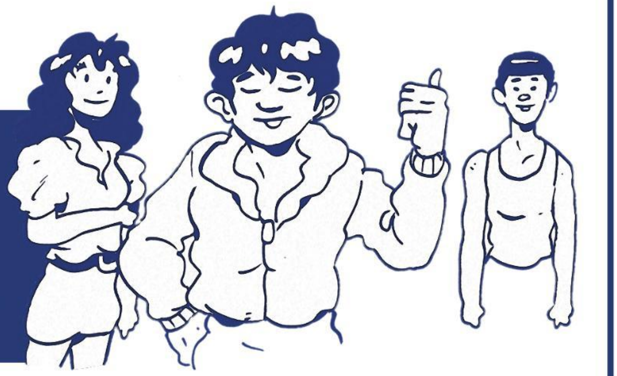
#2 : LES DOUBLURES

PAR EAGLE CHAN



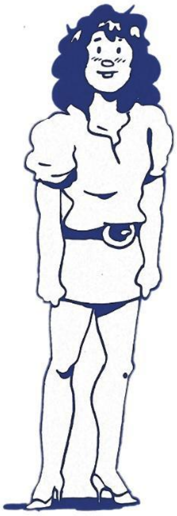
JIN HA EST UNE ARTISTE MARTIALE TALENTUEUSE DOUBLÉE D'UNE CASCADEUSE HORS PAIR. SON PHYSIQUE TRÈS ATHLÉTIQUE LUI PERMET MÊME DE DOUBLER DES RÔLES MASCULINS !

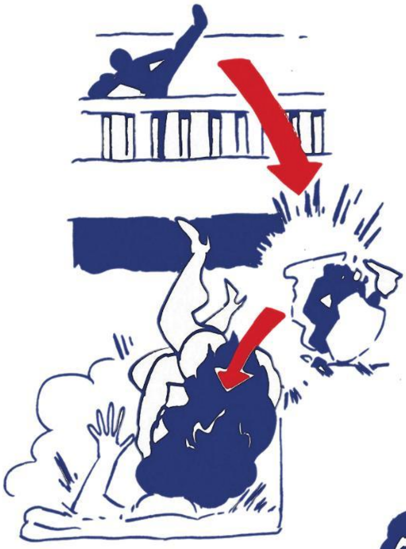
CECI EST POURTANT UNE EXCEPTION DANS LE MILIEU...



EN EFFET, D'HABITUDE C'EST L'INVERSE QUI SE PRODUIT : LORS DES CASCADES LES PLUS PÉRILLEUSES, LES ACTICES SONT DOUBLÉES PAR DES CASCADEURS MASCULINS.

MÊME SI LA PLUPART DES ACTRICES SONT DES TRAVAILLEUSES ACHARNÉES ET DES ATHLÈTES CONFIRMÉES, ON NE LEUR FAIT PAS COURIR LES MÊMES RISQUES QU'AUX HOMMES, VOYONS !





ON PREND ALORS DES CASCADEURS AU PHYSIQUE ASSEZ PROCHE DU PHYSIQUE FÉMININ BASIQUE, EN GÉNÉRAL MINCE ET DE PETITE TAILLE.

ON FILME ÉVIDEMMENT LA SCÈNE DE LOIN, DANS L'OMBRE OU EN CONTRECHAMP POUR NE PAS DISTINGUER LE DOUBLAGE.

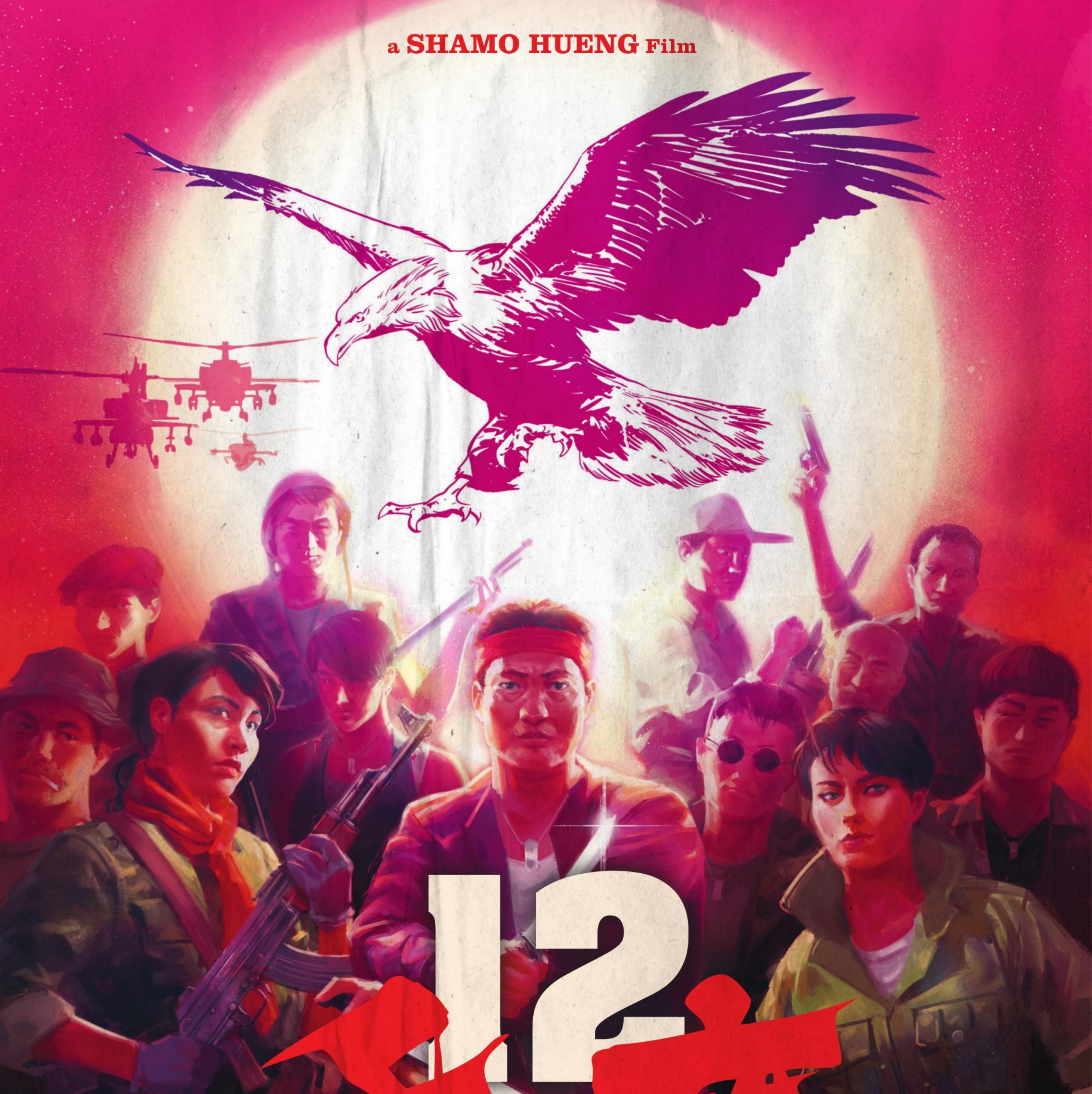
MAIS SI VOUS FAITES PAUSE SUR VOTRE MAGNÉTOSCOPE VOUS POURREZ PEUT ÊTRE PARFOIS VOIR LE TRUCAGE, QUI SAIT !

POUR QUELLE RAISON LES FEMMES NE FONT-ELLES PAS ELLES-MÊME LES CASCADES LES PLUS RISQUÉES ? POUR DES HISTOIRES D'ASSURANCE, EN GÉNÉRAL...

PRENEZ MOON CHOÏ PAR EXEMPLE : ELLE JONGLE ENTRE UNE CARRIÈRE D'ACTRICE, DE MANNEQUIN ET DE CHANTEUSE. SI ELLE SE BLESSE GRAVEMENT, C'EST SA CARRIÈRE QUI EST EN JEU ET LA PERTE FINANCIÈRE EST IMMENSE !

Golden Path Productions
PRESENTS

a **SHAMO HUENG** Film

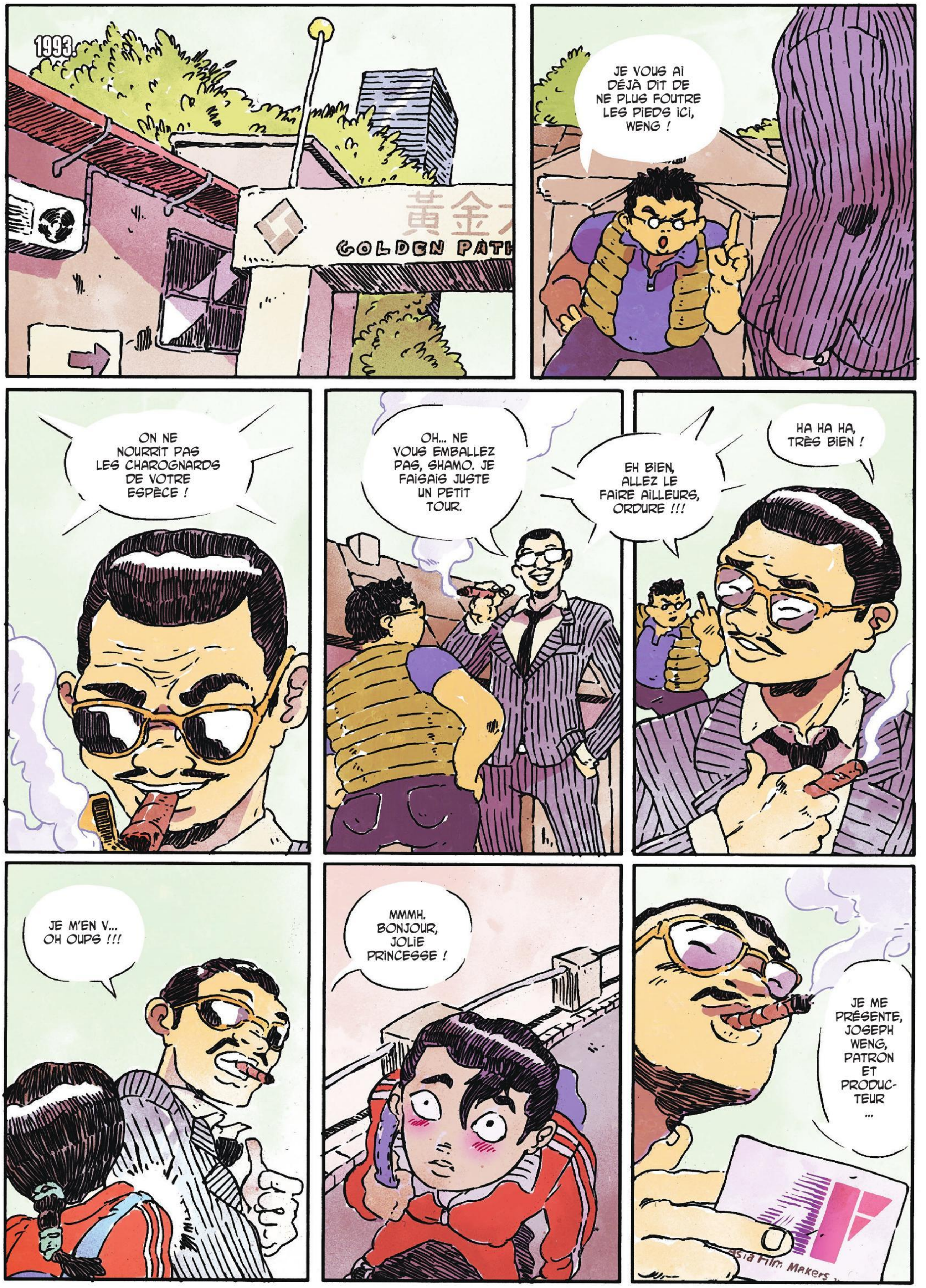


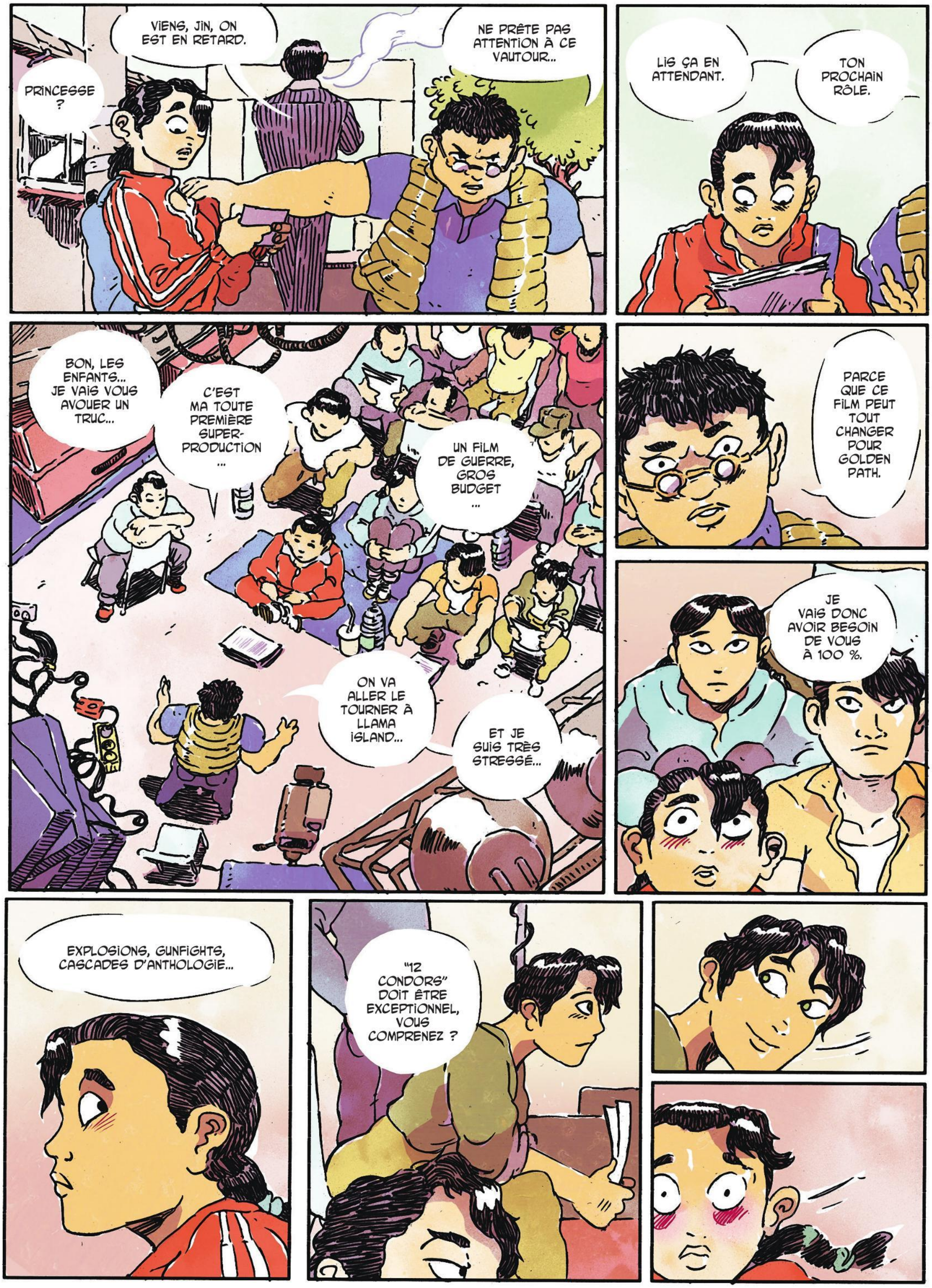
12
飛鷹

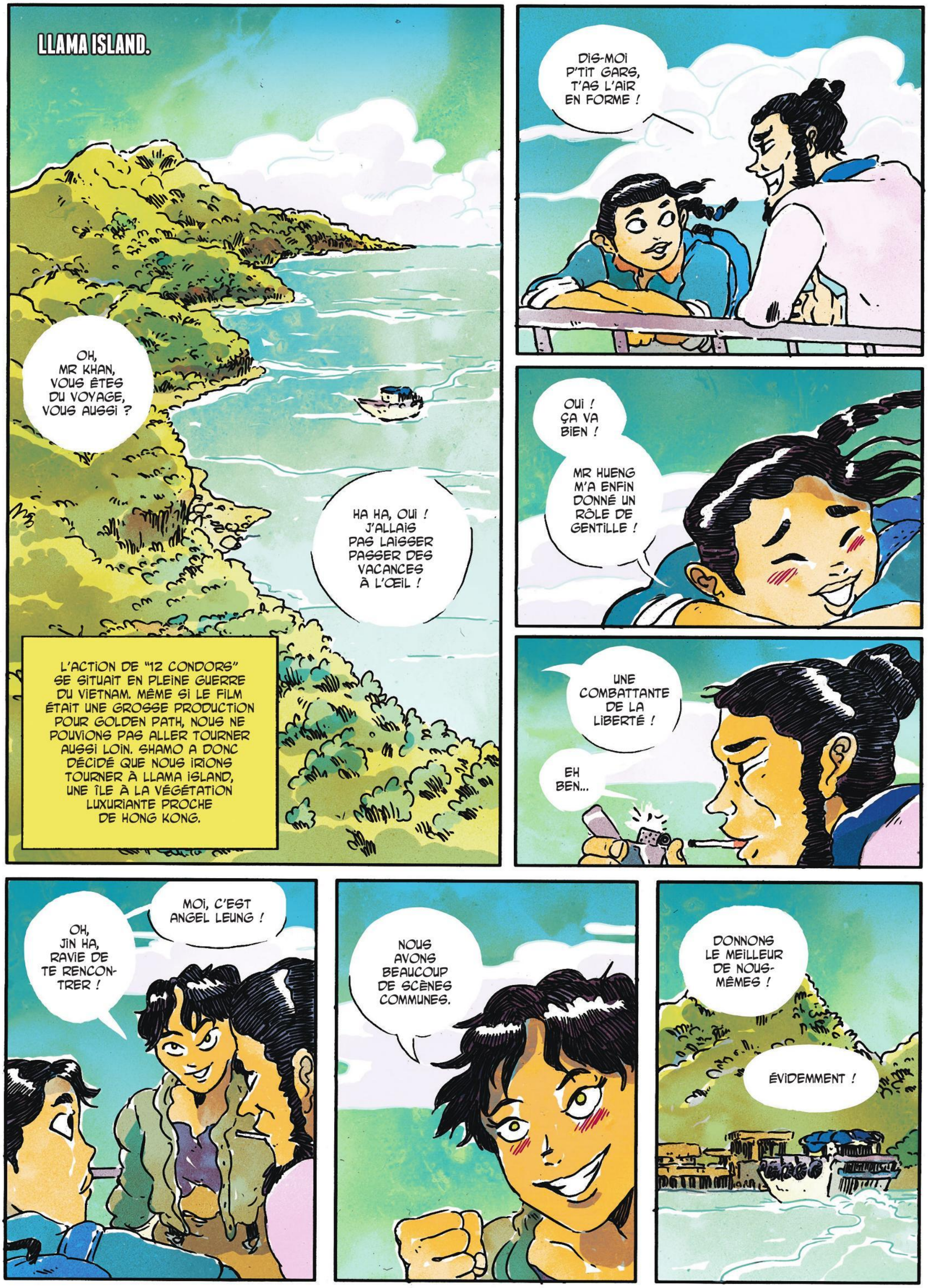
Starring

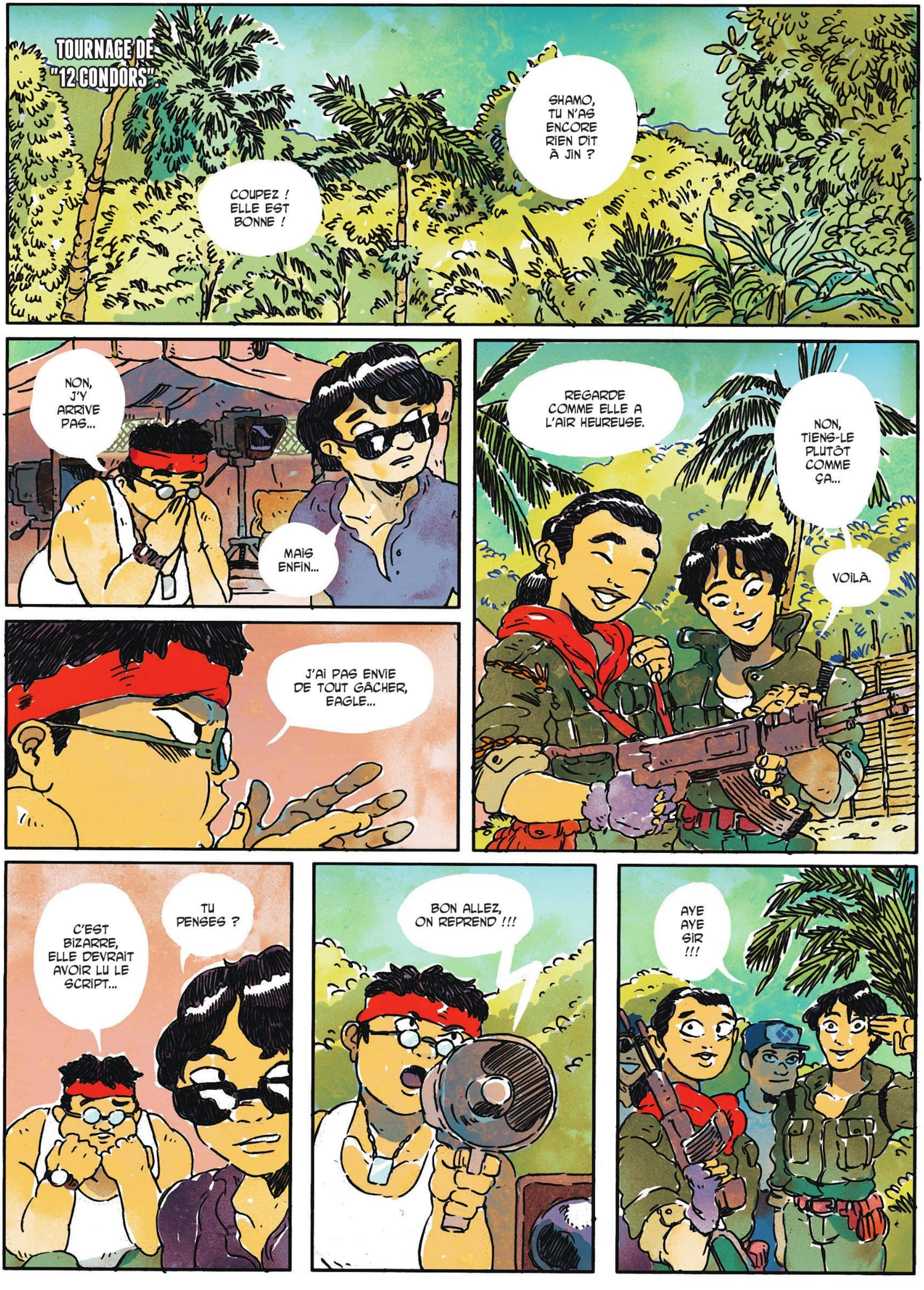
SHAMO HUENG, CHEN BAO, STANLEY HOI, CORY HUNG, BILLY WONG, CHUCK WEI,
CHEUNG KAR-LOK, ANGEL LEUNG, HA CHI JIN, PHILLIP TAN, TAI HWA WANG, SHARON WANG

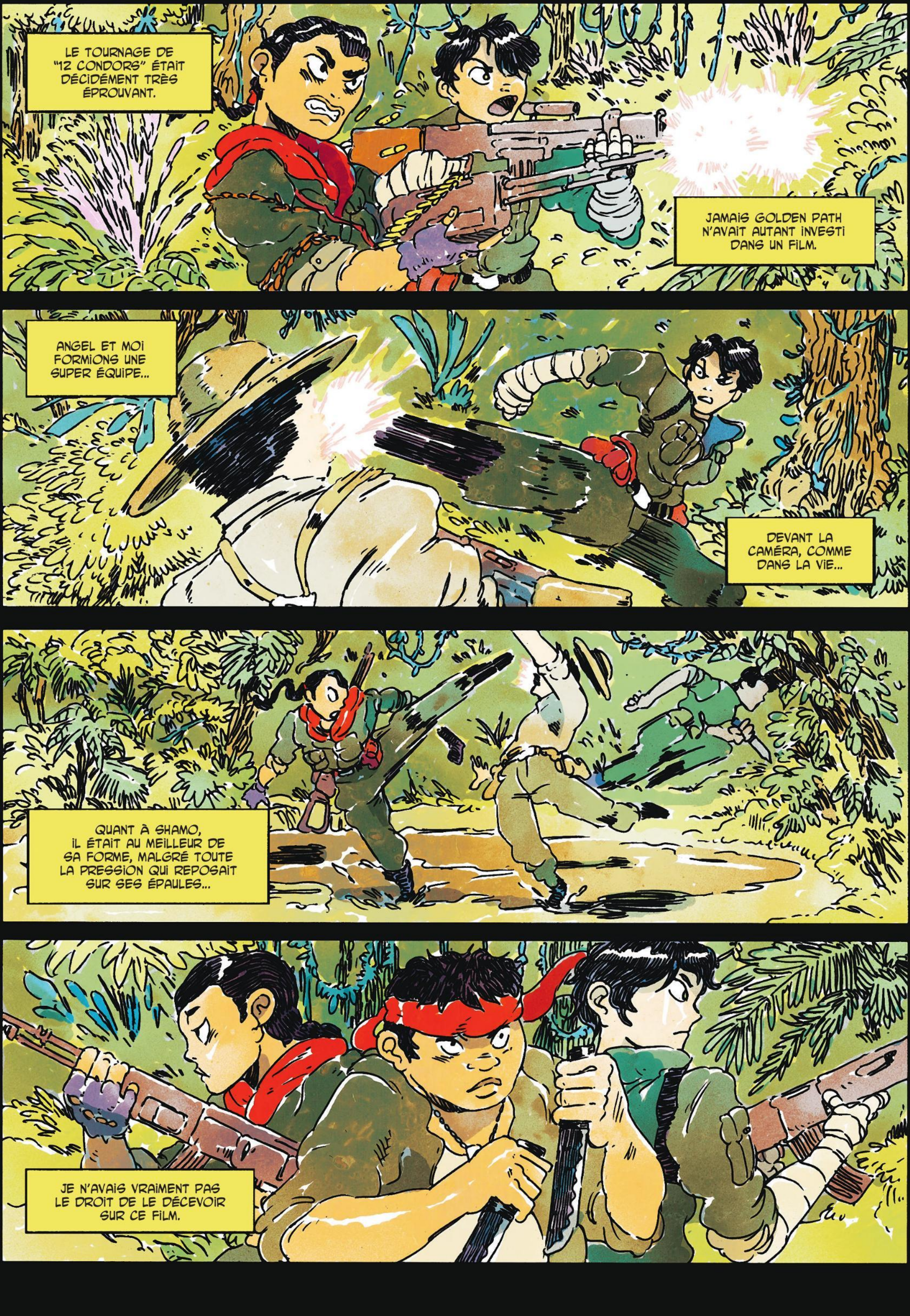
黃金 大道
THE GOLDEN PATH

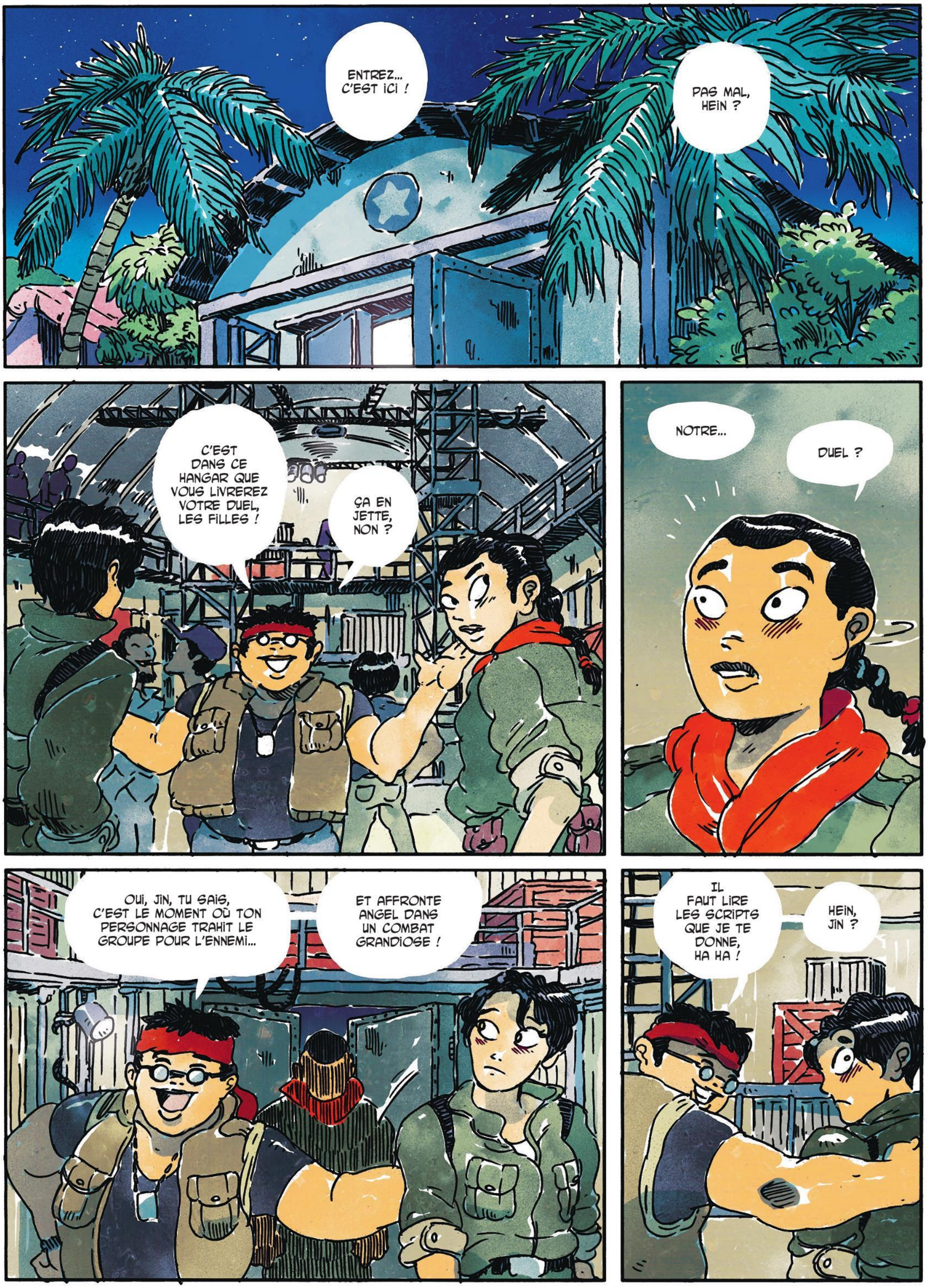

1993.
黃金
GOLDEN PAT
JE VOUS AI DÉJÀ DIT DE NE PLUS FOUTRE LES PIEDS ICI, WENG !
ON NE NOURRIT PAS LES CHAROGNARDS DE VOTRE ESPÈCE !
OH... NE VOUS EMBALLEZ PAS, SHAMO. JE FAISAIS JUSTE UN PETIT TOUR.
EH BIEN, ALLEZ LE FAIRE AILLEURS, ORDURE !!!
HA HA HA, TRÈS BIEN !
JE M'EN V... OH OUPS !!!
MMMH. BONJOUR, JOLIE PRINCESSE !
JE ME PRÉSENTE, JOSEPH WENG, PATRON ET PRODUCTEUR ...
Asia Film Makers

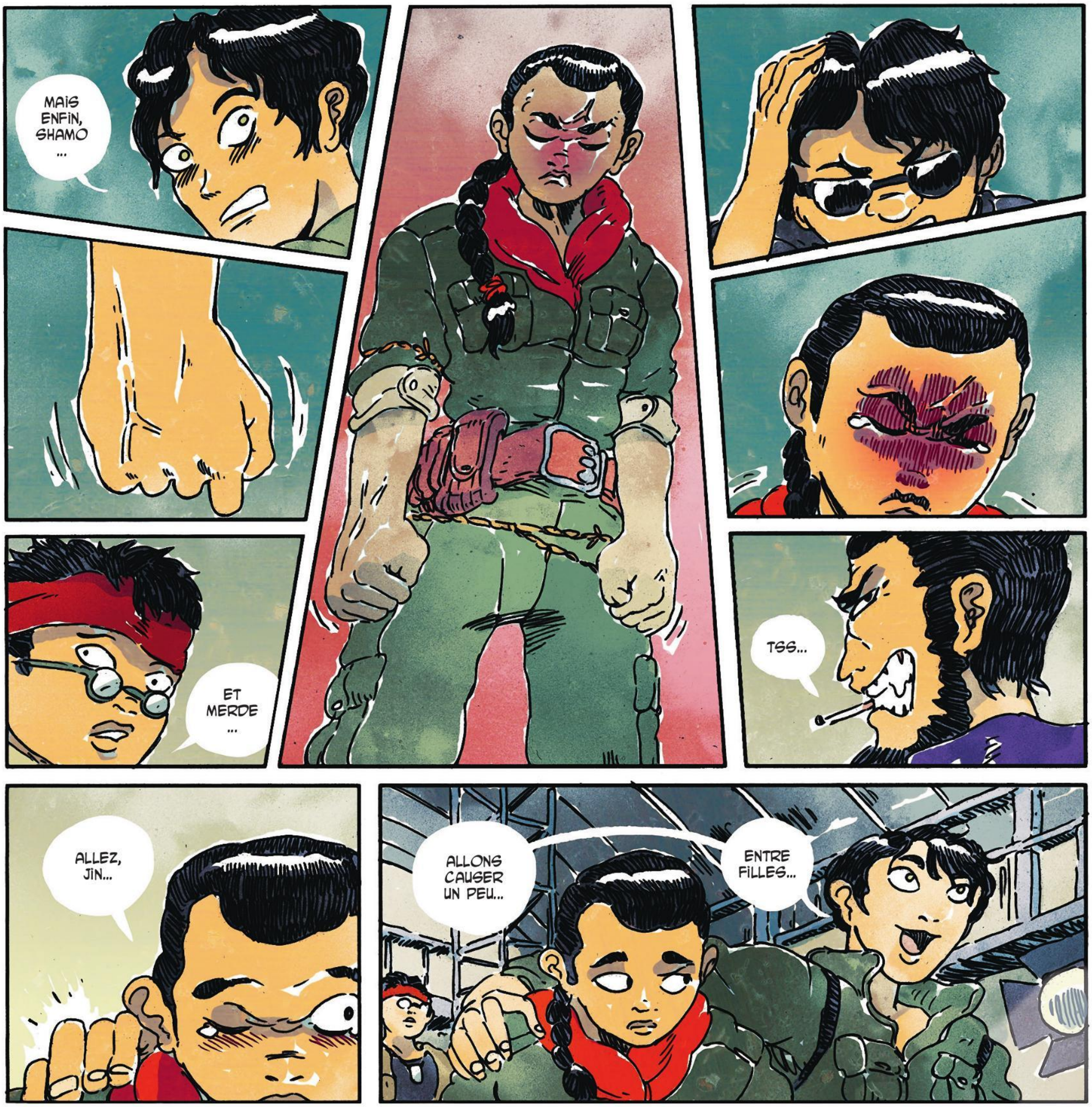

VIENS, JIN, ON EST EN RETARD.
PRINCESSE ?
NE PRÊTE PAS ATTENTION À CE VAUTOUR...
LIS ÇA EN ATTENDANT.
TON PROCHAIN RÔLE.
BON, LES ENFANTS... JE VAIS VOUS AVOUER UN TRUC...
C'EST MA TOUTE PREMIÈRE SUPER-PRODUCTION ...
UN FILM DE GUERRE, GROS BUDGET ...
ON VA ALLER LE TOURNER À LLAMA ISLAND...
ET JE SUIS TRÈS STRESSÉ...
PARCE QUE CE FILM PEUT TOUT CHANGER POUR GOLDEN PATH.
JE VAIS DONC AVOIR BESOIN DE VOUS À 100 %.
EXPLOSIONS, GUNFIGHTS, CASCADES D'ANTHOLOGIE...
"12 CONDORS" DOIT ÊTRE EXCEPTIONNEL, VOUS COMPRENEZ ?

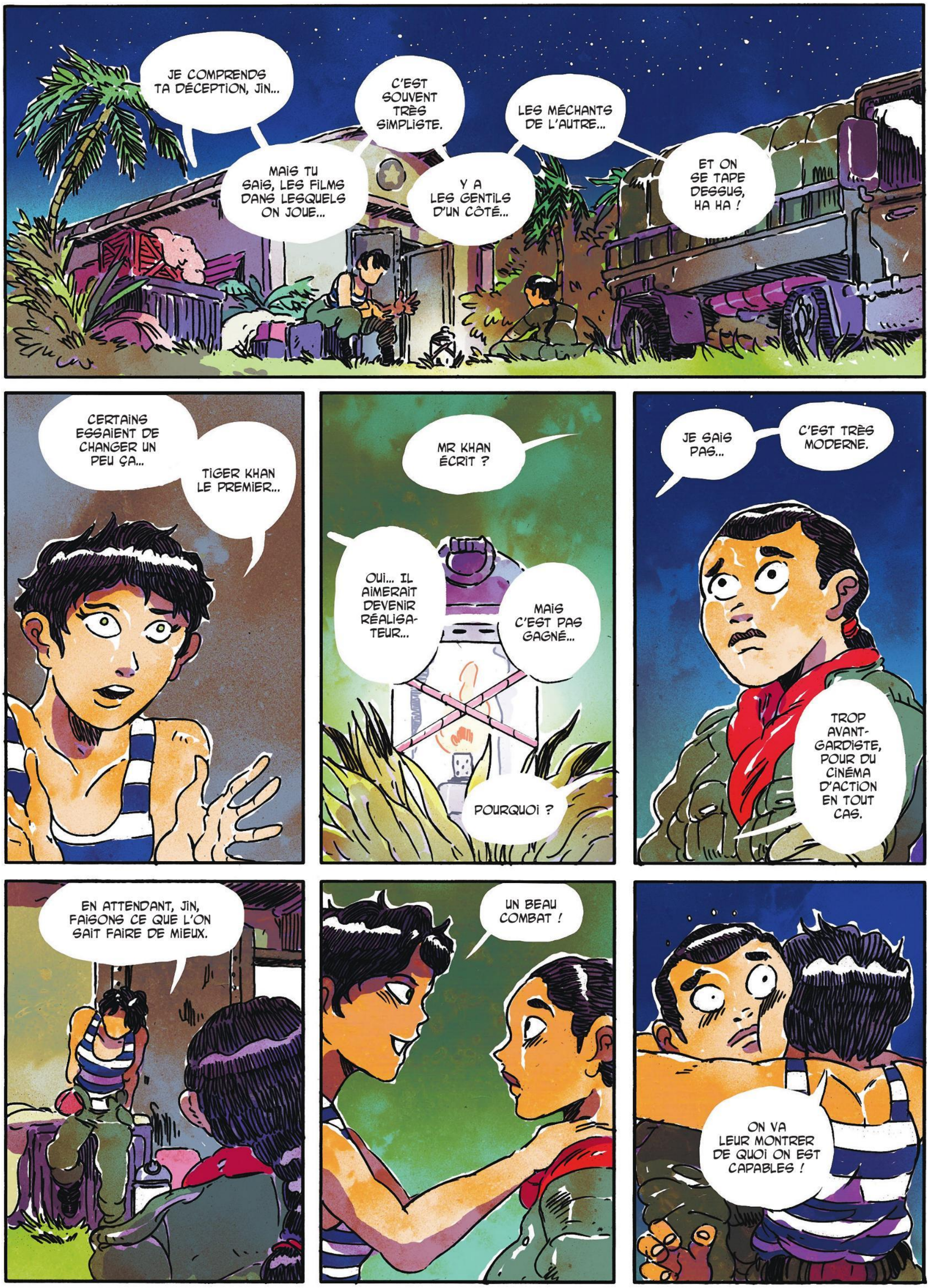

LLAMA ISLAND.
OH, MR KHAN, VOUS ÊTES DU VOYAGE, VOUS AUSSI ?
HA HA, OUI ! J'ALLAIS PAS LAISSER PASSER DES VACANCES À L'ŒIL !
L'ACTION DE "12 CONDORS" SE SITUAIT EN PLEINE GUERRE DU VIETNAM. MÊME SI LE FILM ÉTAIT UNE GROSSE PRODUCTION POUR GOLDEN PATH, NOUS NE POUVIONS PAS ALLER TOURNER AUSSI LOIN. SHAMO A DONC DÉCIDÉ QUE NOUS IRIONS TOURNER À LLAMA ISLAND, UNE ÎLE À LA VÉGÉTATION LUXURIANTE PROCHE DE HONG KONG.
DIS-MOI P'TIT GARS, T'AS L'AIR EN FORME !
OUI ! ÇA VA BIEN !
MR HUENG M'A ENFIN DONNÉ UN RÔLE DE GENTILLE !
UNE COMBATTANTE DE LA LIBERTÉ !
EH BEN...
MOI, C'EST ANGEL LEUNG !
OH, JIN HA, RAVIE DE TE RENCONTRER !
NOUS AVONS BEAUCOUP DE SCÈNES COMMUNES.
DONNONS LE MEILLEUR DE NOUS-MÊMES !
ÉVIDEMMENT !

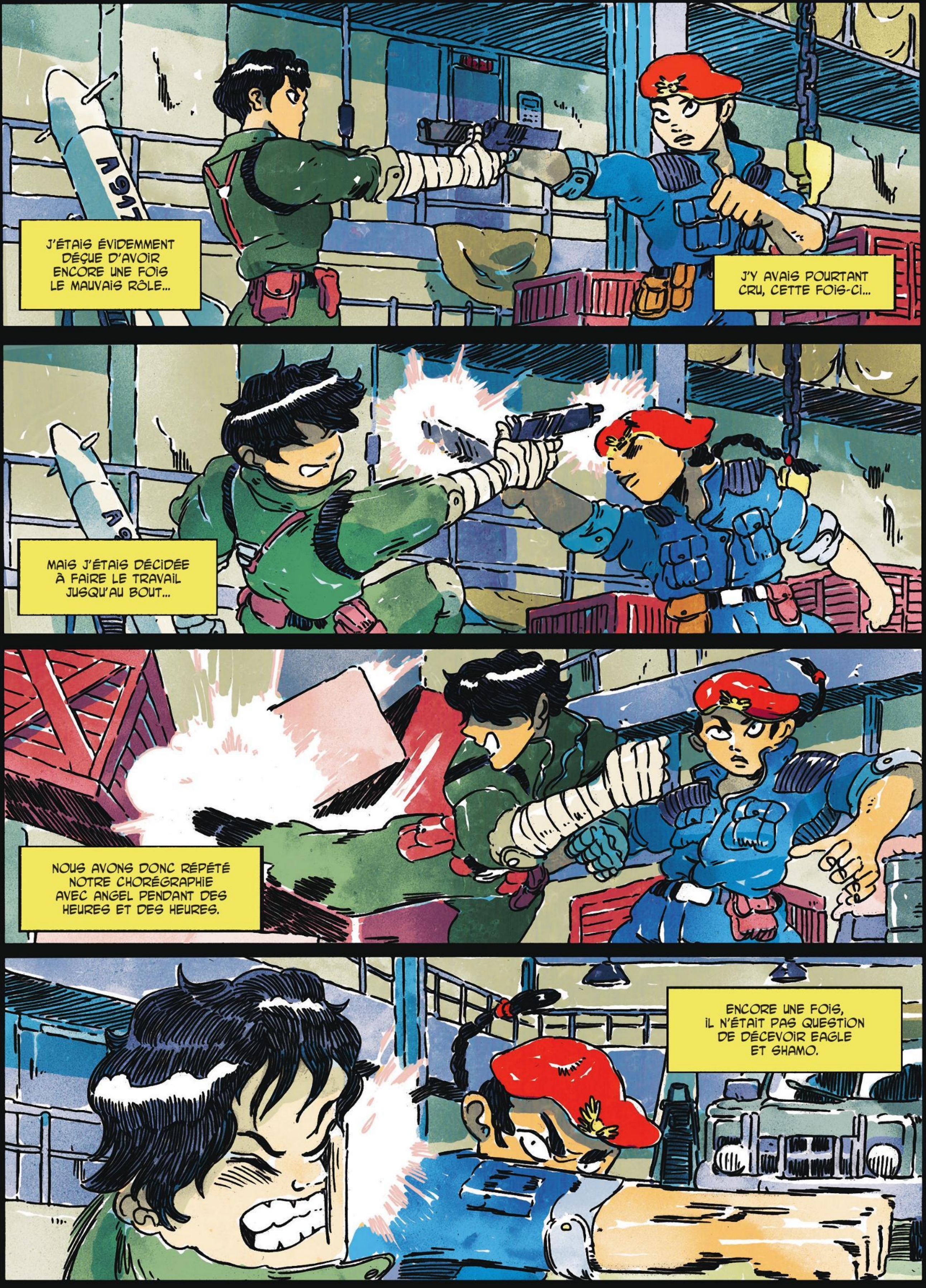

TOURNAGE DE "12 CONDORS".
COUPEZ ! ELLE EST BONNE !
SHAMO, TU N'AS ENCORE RIEN DIT À JIN ?
NON, J'Y ARRIVE PAS...
MAIS ENFIN...
J'AI PAS ENVIE DE TOUT GÂCHER, EAGLE...
REGARDE COMME ELLE A L'AIR HEUREUSE.
NON, TIENS-LE PLUTÔT COMME ÇA...
VOILÀ.
C'EST BIZARRE, ELLE DEVRAIT AVOIR LU LE SCRIPT...
TU PENSES ?
BON ALLEZ, ON REPREND !!!
AYE AYE SIR !!!

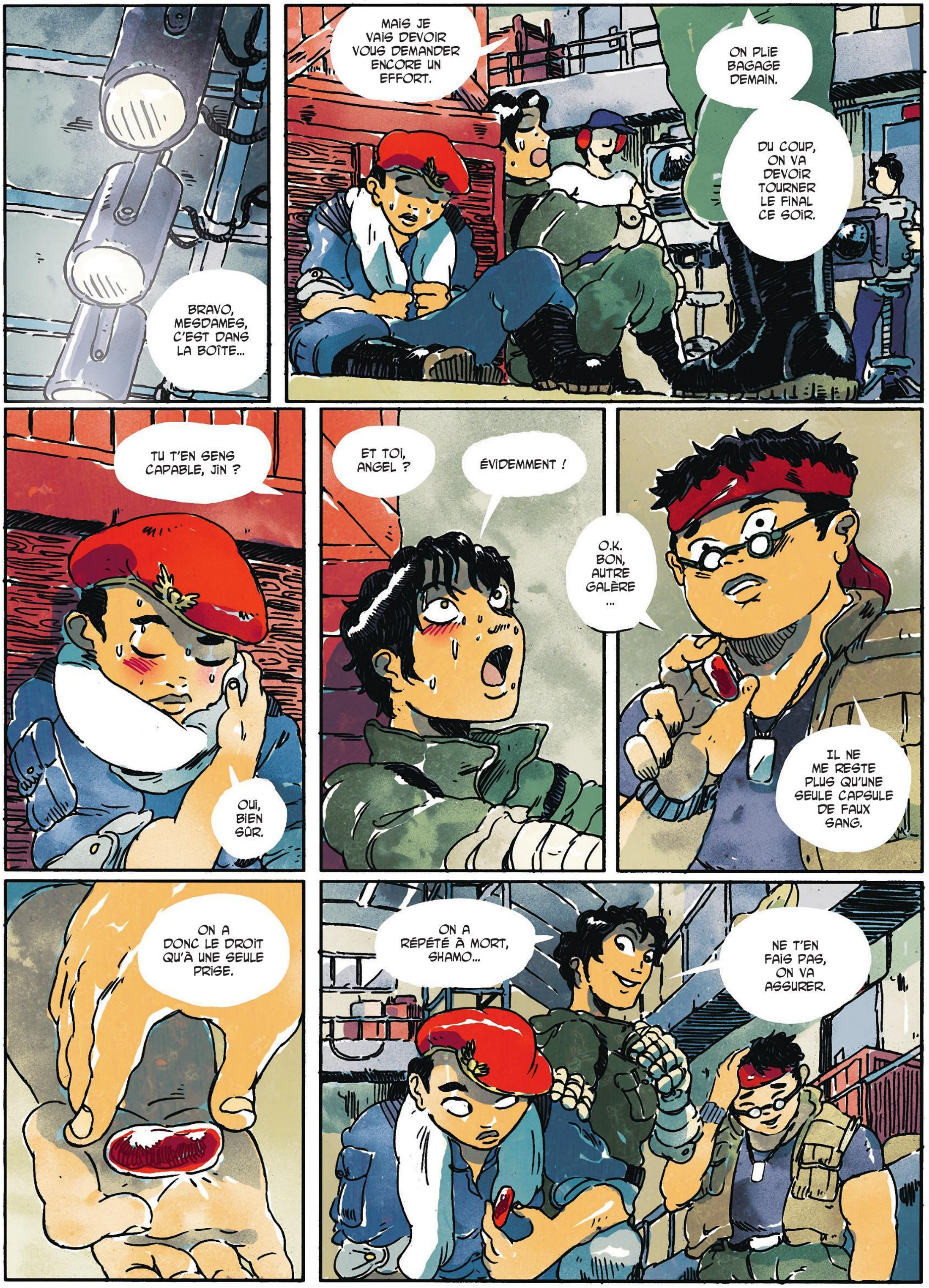

LE TOURNAGE DE "12 CONDORS" ÉTAIT DÉCIDÉMENT TRÈS ÉPROUVANT.
JAMAIS GOLDEN PATH N'AVAIT AUTANT INVESTI DANS UN FILM.
ANGEL ET MOI FORMIONS UNE SUPER ÉQUIPE...
DEVANT LA CAMÉRA, COMME DANS LA VIE...
QUANT À SHAMO, IL ÉTAIT AU MEILLEUR DE SA FORME, MALGRÉ TOUTE LA PRESSION QUI REPOSAIT SUR SES ÉPAULES...
JE N'AVAIS VRAIMENT PAS LE DROIT DE LE DÉCEVOIR SUR CE FILM.

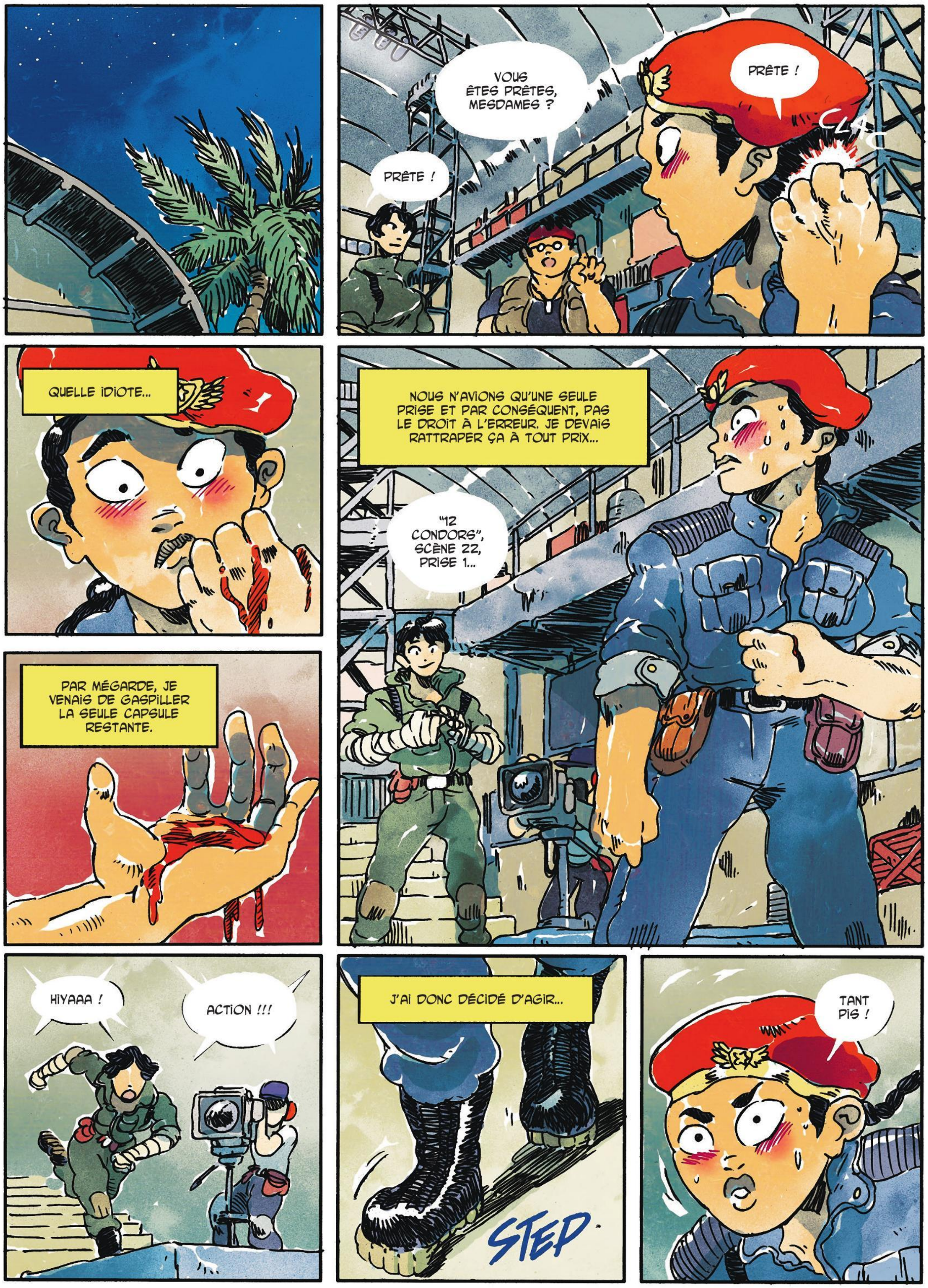

ENTREZ... C'EST ICI !
PAS MAL, HEIN ?
C'EST DANS CE HANGAR QUE VOUS LIVREREZ VOTRE DUEL, LES FILLES !
ÇA EN JETTE, NON ?
NOTRE...
DUEL ?
OUI, JIN, TU SAIS, C'EST LE MOMENT OÙ TON PERSONNAGE TRAHIT LE GROUPE POUR L'ENNEMI...
ET AFFRONTE ANGEL DANS UN COMBAT GRANDIOSE !
IL FAUT LIRE LES SCRIPTS QUE JE TE DONNE, HA HA !
HEIN, JIN ?

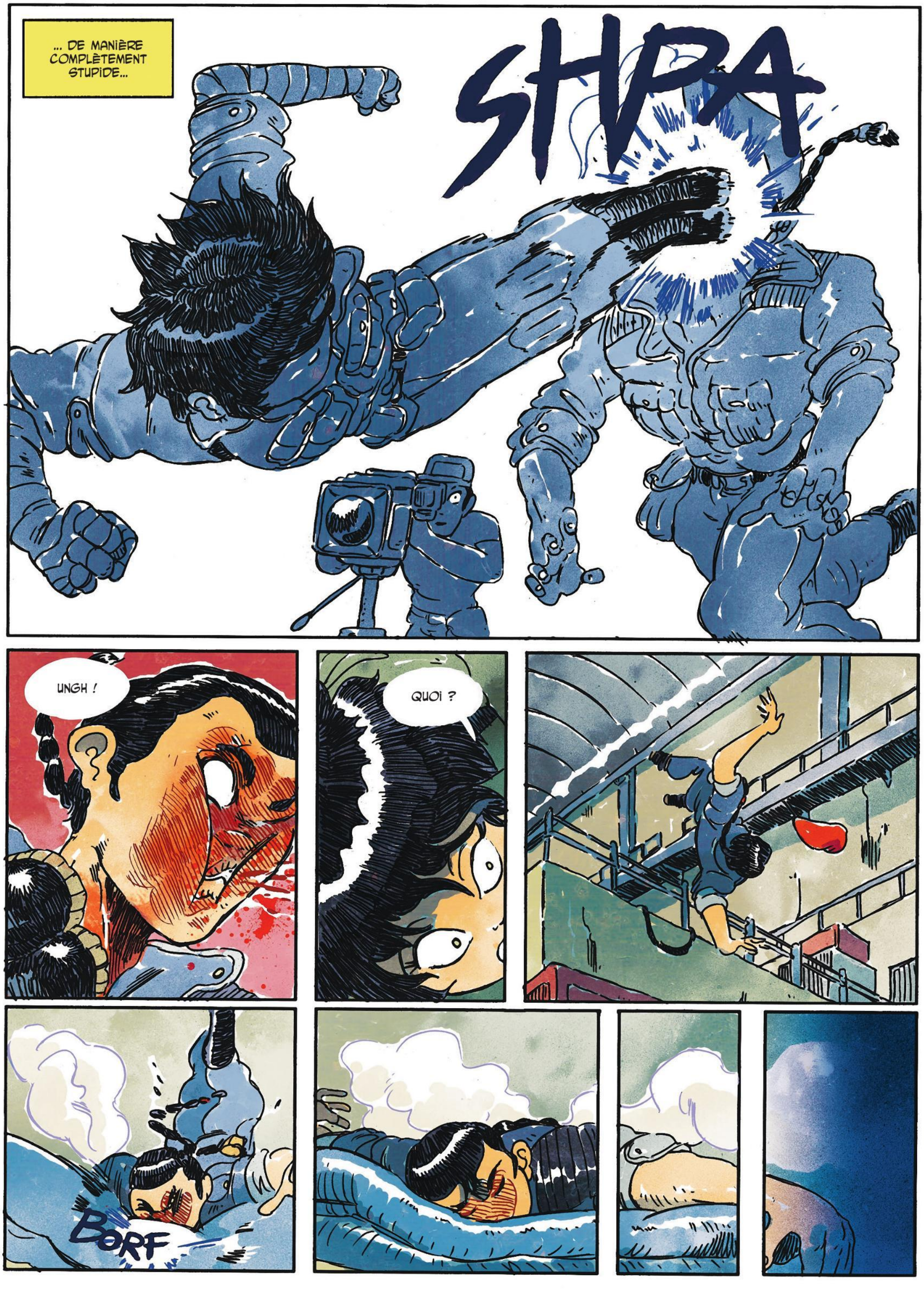

MAIS ENFIN, SHAMO ...
ET MERDE ...
TSS...
ALLEZ, JIN...
ALLONS CAUSER UN PEU...
ENTRE FILLES...
FRANCHEMENT EAGLE, DIS-MOI...
C'EST SI DIFFICILE QUE ÇA DE LIRE UN SCRIPT JUSQU'AU BOUT ?
T'AS PAS ENCORE PIGÉ, SHAMO... ?
???

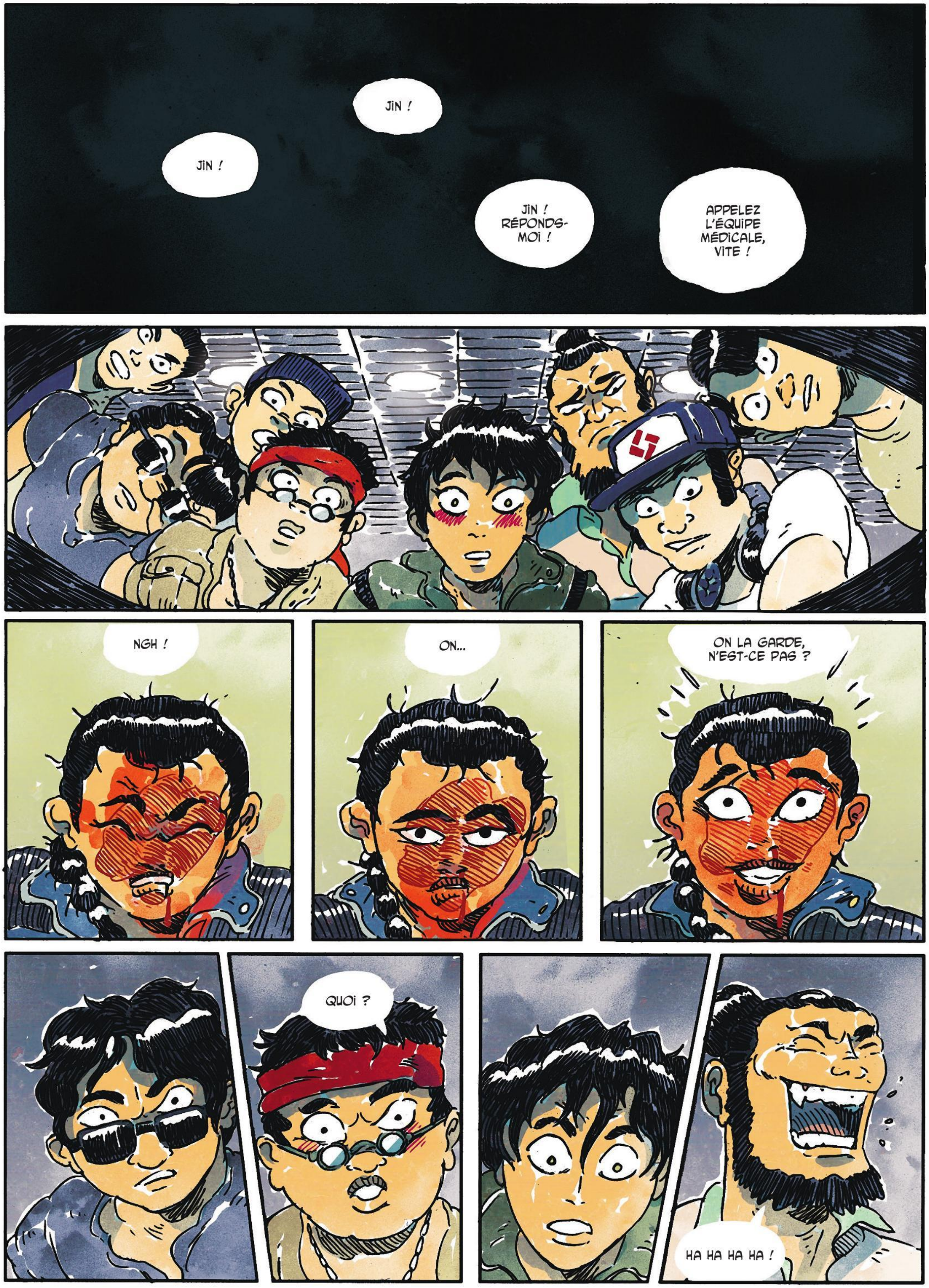

JE COMPRENDS TA DÉCEPTION, JIN...
MAIS TU SAIS, LES FILMS DANS LESQUELS ON JOUE...
C'EST SOUVENT TRÈS SIMPLISTE.
Y A LES GENTILS D'UN CÔTÉ...
LES MÉCHANTS DE L'AUTRE...
ET ON SE TAPE DESSUS, HA HA !
CERTAINS ESSAIENT DE CHANGER UN PEU ÇA...
TIGER KHAN LE PREMIER...
MR KHAN ÉCRIT ?
OUI... IL AIMERAIT DEVENIR RÉALISATEUR...
MAIS C'EST PAS GAGNÉ...
POURQUOI ?
JE SAIS PAS...
C'EST TRÈS MODERNE.
TROP AVANT-GARDISTE, POUR DU CINÉMA D'ACTION EN TOUT CAS.
EN ATTENDANT, JIN, FAISONS CE QUE L'ON SAIT FAIRE DE MIEUX.
UN BEAU COMBAT !
ON VA LEUR MONTRER DE QUOI ON EST CAPABLES !

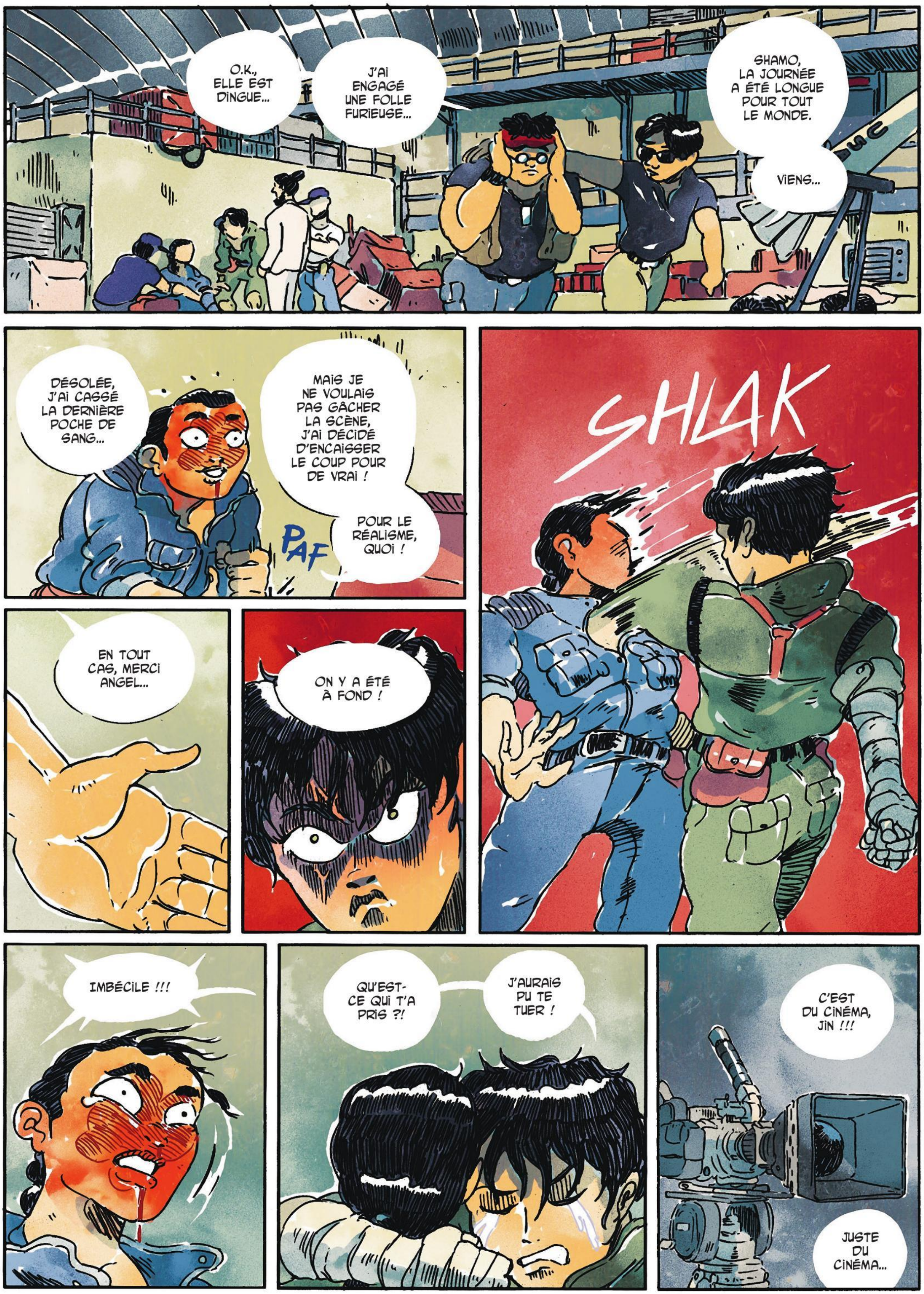

J'ÉTAIS ÉVIDEMMENT DÉÇUE D'AVOIR ENCORE UNE FOIS LE MAUVAIS RÔLE...
J'Y AVAIS POURTANT CRU, CETTE FOIS-CI...
MAIS J'ÉTAIS DÉCIDÉE À FAIRE LE TRAVAIL JUSQU'AU BOUT...
NOUS AVONS DONC RÉPÉTÉ NOTRE CHORÉGRAPHIE AVEC ANGEL PENDANT DES HEURES ET DES HEURES.
ENCORE UNE FOIS, IL N'ÉTAIT PAS QUESTION DE DÉCEVOIR EAGLE ET SHAMO.

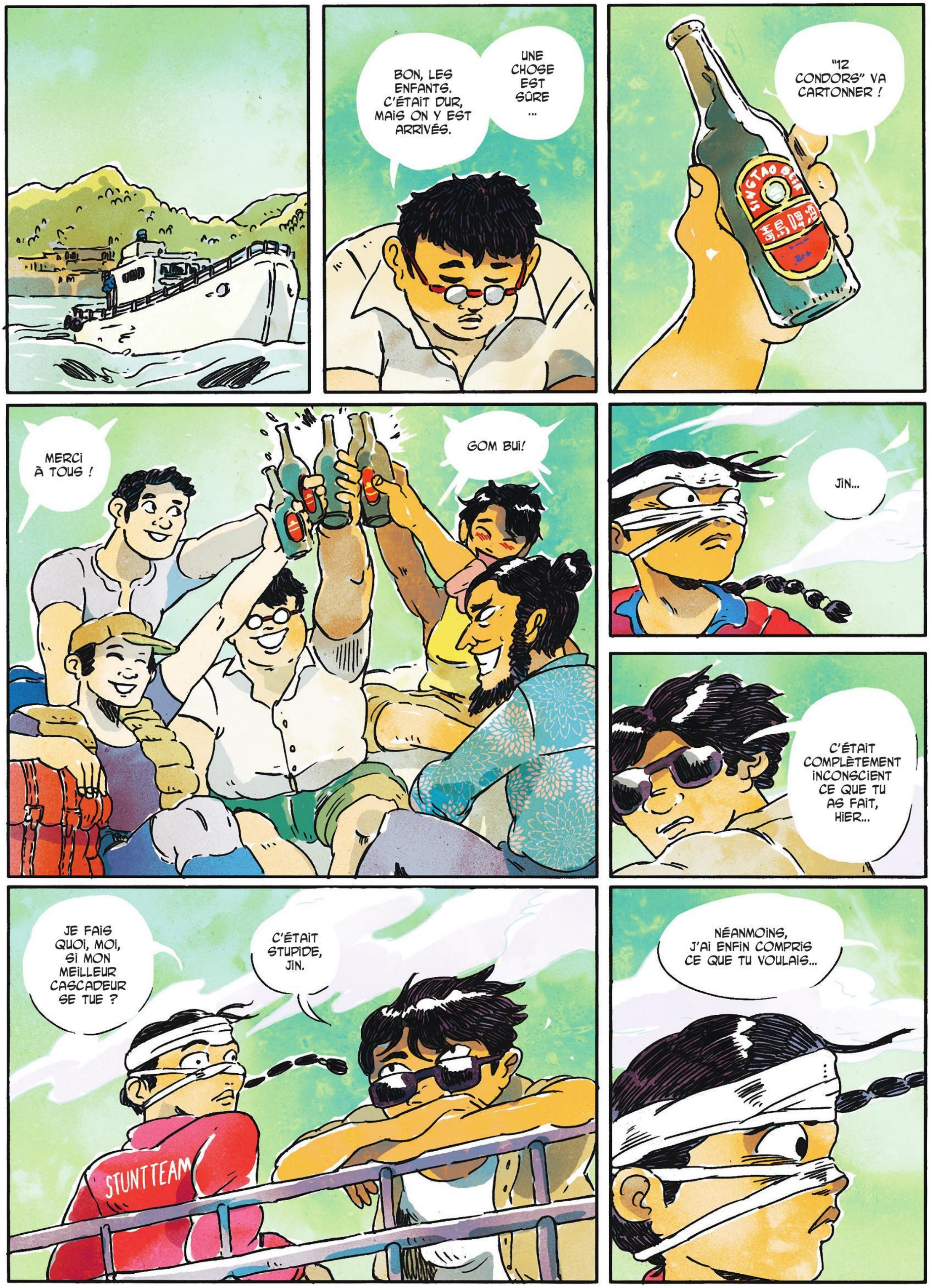

BRAVO, MESDAMES, C'EST DANS LA BOÎTE...
MAIS JE VAIS DEVOIR VOUS DEMANDER ENCORE UN EFFORT.
ON PLIE BAGAGE DEMAIN.
DU COUP, ON VA DEVOIR TOURNER LE FINAL CE SOIR.
TU T'EN SENS CAPABLE, JIN ?
OUI, BIEN SÛR.
ET TOI, ANGEL ?
ÉVIDEMMENT !
O.K. BON, AUTRE GALÈRE ...
IL NE ME RESTE PLUS QU'UNE SEULE CAPSULE DE FAUX SANG.
ON A DONC LE DROIT QU'À UNE SEULE PRISE.
ON A RÉPÉTÉ À MORT, SHAMO...
NE T'EN FAIS PAS, ON VA ASSURER.

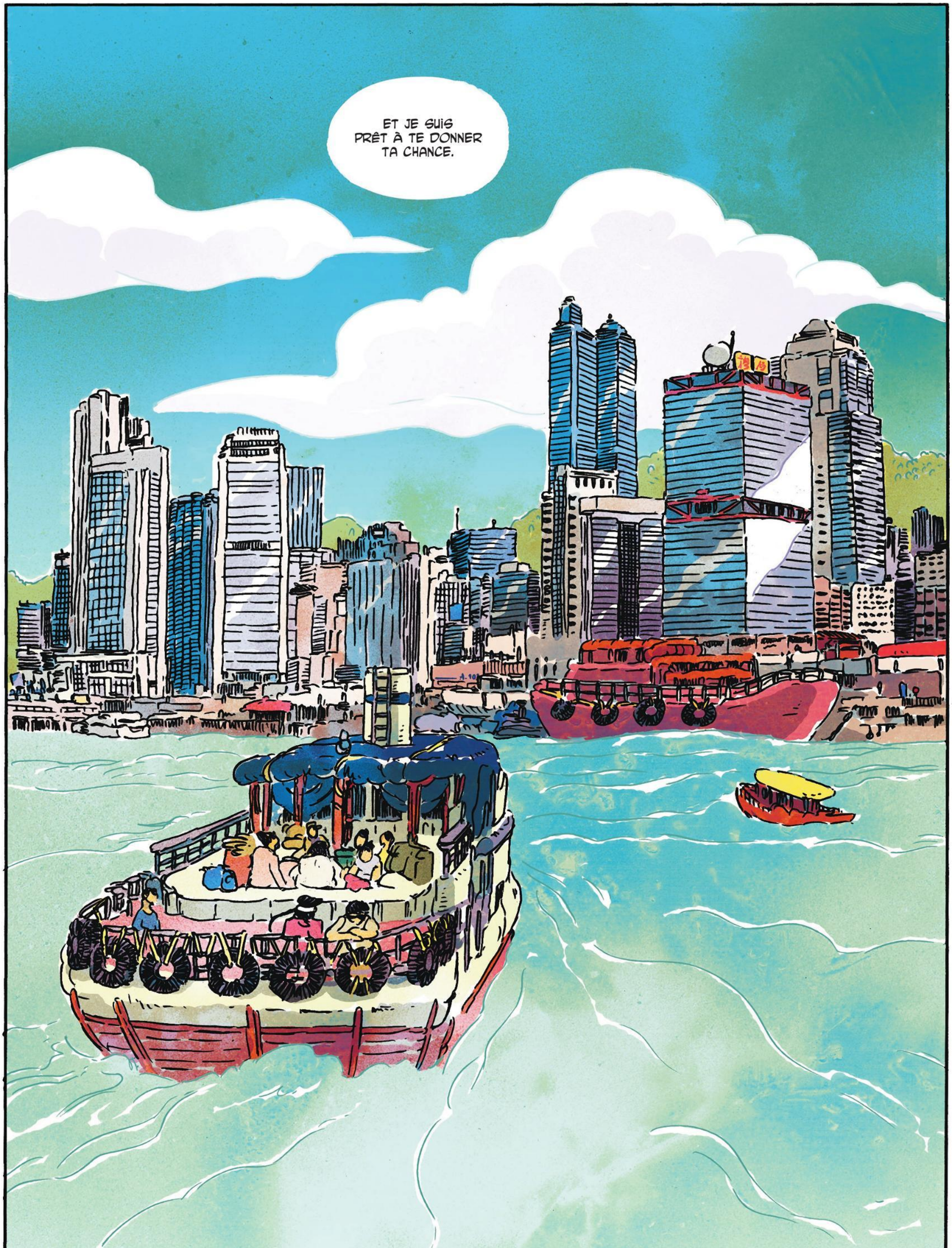

VOUS ÊTES PRÊTES, MESDAMES ?
PRÊTE !
PRÊTE !
CLAC
QUELLE IDIOTE…
PAR MÉGARDE, JE VENAIS DE GASPILLER LA SEULE CAPSULE RESTANTE.
NOUS N'AVIONS QU'UNE SEULE PRISE ET PAR CONSÉQUENT, PAS LE DROIT À L'ERREUR. JE DEVAIS RATTRAPER ÇA À TOUT PRIX…
“12 CONDORS”, SCÈNE 22, PRISE 1…
HIYAAA !
ACTION !!!
J'AI DONC DÉCIDÉ D'AGIR…
STEP
TANT PIS !


... DE MANIÈRE COMPLÈTEMENT STUPIDE...
SHPA
UNGH !
QUOI ?
BORF


JiN !
JiN !
JiN ! RÉPONDS-MOi !
APPELEZ L'ÉQUIPE MÉDiCALE, ViTE !
NGH !
ON…
ON LA GARDE, N'EST-CE PAS ?
QUOi ?
HA HA HA HA !


O.K., ELLE EST DINGUE...
J'AI ENGAGÉ UNE FOLLE FURIEUSE...
SHAMO, LA JOURNÉE A ÉTÉ LONGUE POUR TOUT LE MONDE.
VIENS...
DÉSOLÉE, J'AI CASSÉ LA DERNIÈRE POCHE DE SANG...
MAIS JE NE VOULAIS PAS GÂCHER LA SCÈNE, J'AI DÉCIDÉ D'ENCAISSER LE COUP POUR DE VRAI !
PAF
POUR LE RÉALISME, QUOI !
SHLAK
EN TOUT CAS, MERCI ANGEL...
ON Y A ÉTÉ À FOND !
IMBÉCILE !!!
QU'EST-CE QUI T'A PRIS ?!
J'AURAIS PU TE TUER !
C'EST DU CINÉMA, JIN !!!
JUSTE DU CINÉMA...


BON, LES ENFANTS. C'ÉTAIT DUR, MAIS ON Y EST ARRIVÉS.
UNE CHOSE EST SÛRE ...
"12 CONDORS" VA CARTONNER !
SINGTAO BEER
MERCI À TOUS !
GOM BUI!
JIN...
C'ÉTAIT COMPLÈTEMENT INCONSCIENT CE QUE TU AS FAIT, HIER...
JE FAIS QUOI, MOI, SI MON MEILLEUR CASCADEUR SE TUE ?
C'ÉTAIT STUPIDE, JIN.
STUNTTEAM
NÉANMOINS, J'AI ENFIN COMPRIS CE QUE TU VOULAIS...

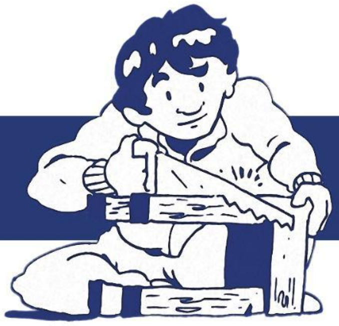

ET JE SUIS PRÊT À TE DONNER TA CHANCE.

Golden Path Productions présente

TRICKS FOR ACTION FLICKS

#3 : LES PROPS

PAR EAGLE CHAN

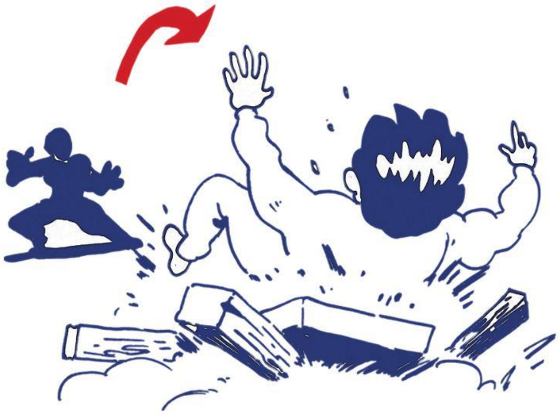


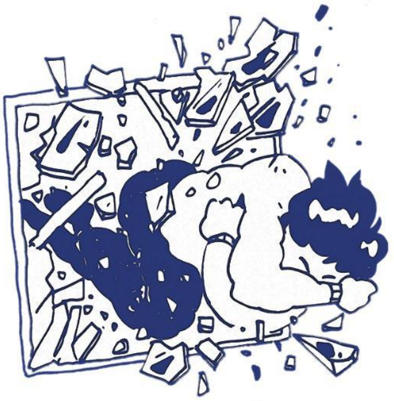
POUR QU'UNE CASCADE SOIT RÉUSSIE, IL FAUT UN CASCADEUR PARFAITEMENT ENTRAÎNÉ MAIS AUSSI TOUT UN TAS D'OBJETS PRÉPARÉS QUE L'ON APPELLE PROPS.

IL PEUT S'AGIR D'UN MEUBLE PRÉDÉCOUPÉ POUR QU'IL SE BRISE SANS EFFORT SOUS LE POIDS DE LA CHUTE D'UN CASCADEUR. EN GÉNÉRAL ON RÉDUIT CONSIDÉRABLEMENT LES RISQUES DE BLESSURES LORS D'UNE CHUTE SUR CES OBJETS.

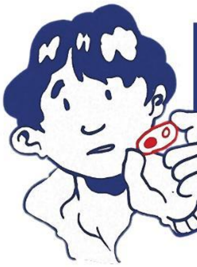
ON PRÉDÉCOUPE DISCRÈTEMENT LES PIEDS DE CETTE TABLE...

MÊME SI LE CASCADEUR SAIT AMORTIR SA CHUTE, IL SE FAIT MOINS MAL SUR UN OBJET PRÉPARÉ !





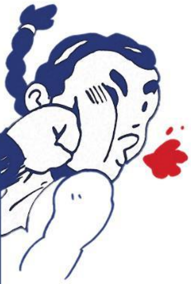
POUR LES VITRES, ON PEUT EN FABRIQUER DES FAUSSES EN SUCRE, MAIS CELA NÉCESSITE UN GROS BUDGET...



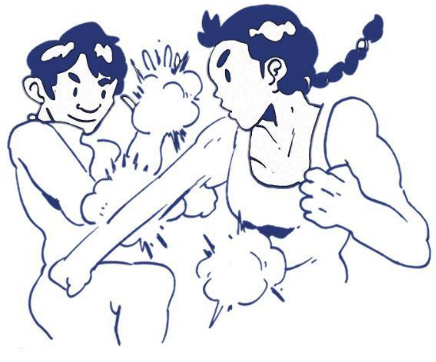
LES POCHES DE SANG
ET LA POWER POWDER

POUR LES FILMS AVEC UN CERTAIN NIVEAU DE VIOLENCE, ON UTILISE ÉGALEMENT DES POCHES DE FAUX SANG OU BIEN DES CAPSULES QUE L'ON DOIT CRACHER AU MOMENT DE L'IMPACT...

SHAMO EN A UTILISÉ POUR "12 CONDORS", POUR ACCENTUER LE CÔTÉ DRAMATIQUE DE CERTAINES SCÈNES.
PERSONNELLEMENT JE PRÉFÈRE LE REGISTRE DE LA COMÉDIE PLUS LÉGÈRE DONC JE N'EN UTILISE PAS...

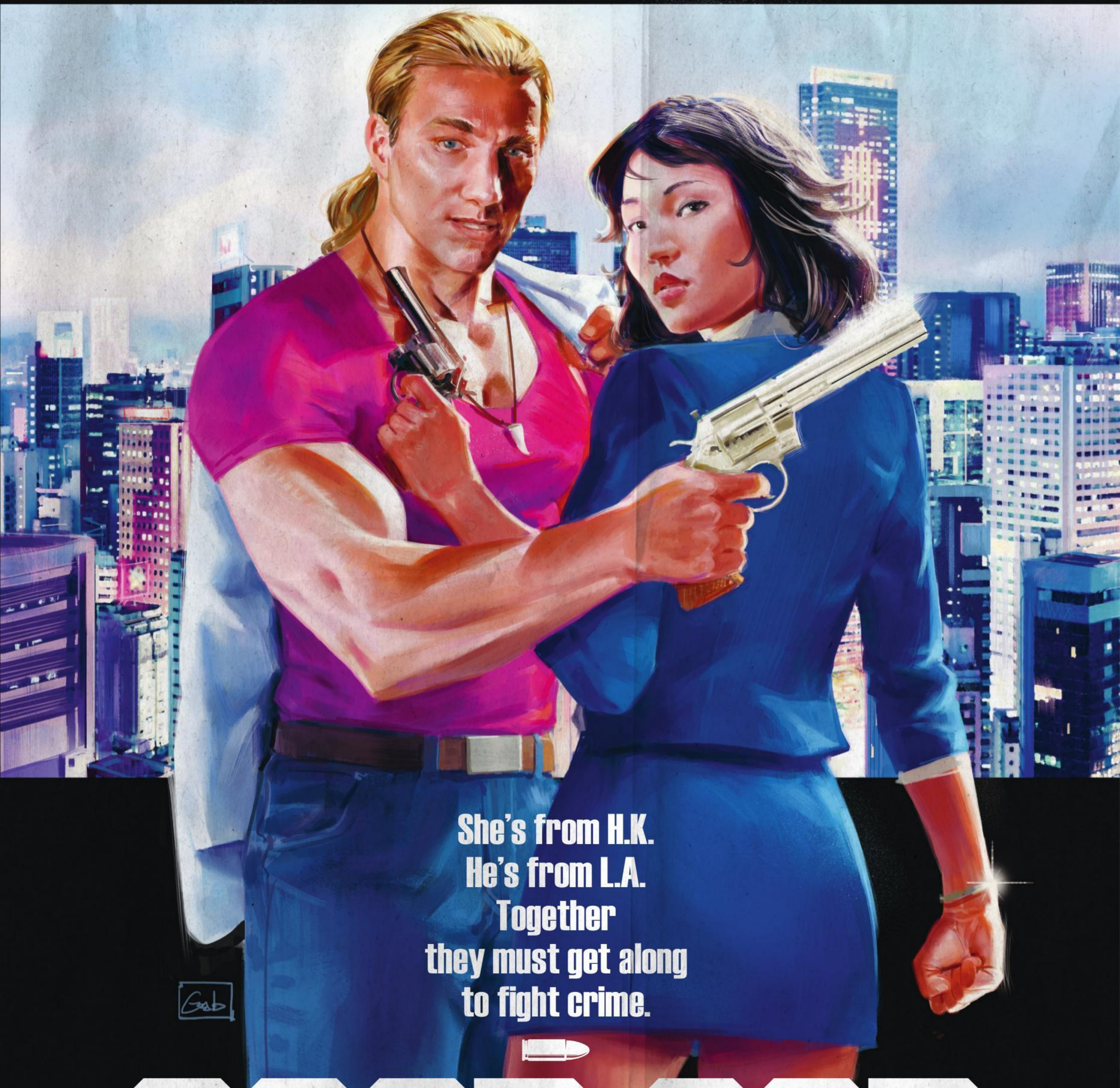


CELA NE M'EMPÊCHE PAS DE TROUVER DES EFFETS VISUELS POUR RENDRE LES COMBATS PLUS ÉPIQUES !



RECOUVRIR LES GANTS DE MAGNÉSIE, PAR EXEMPLE : AU MOMENT DES IMPACTS, LA POUDRE S'ENVOLE ET LE SPECTATEUR PEUT VISUALISER LES COUPS PORTÉS À L'ÉCRAN !

GOLDEN PATH PRODUCTIONS & GALAXY STUDIOS
Present

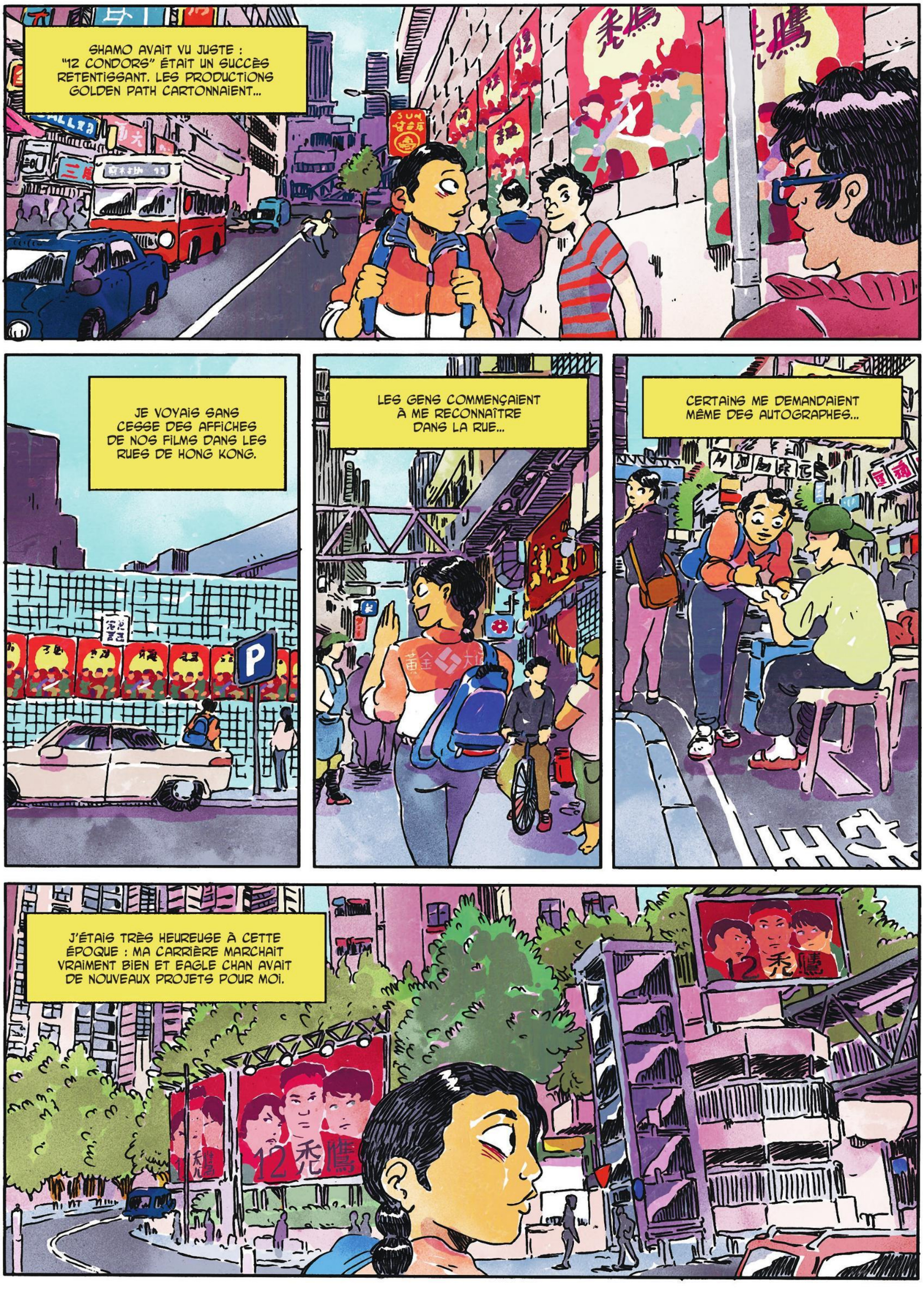

She's from H.K.
He's from L.A.
Together
they must get along
to fight crime.

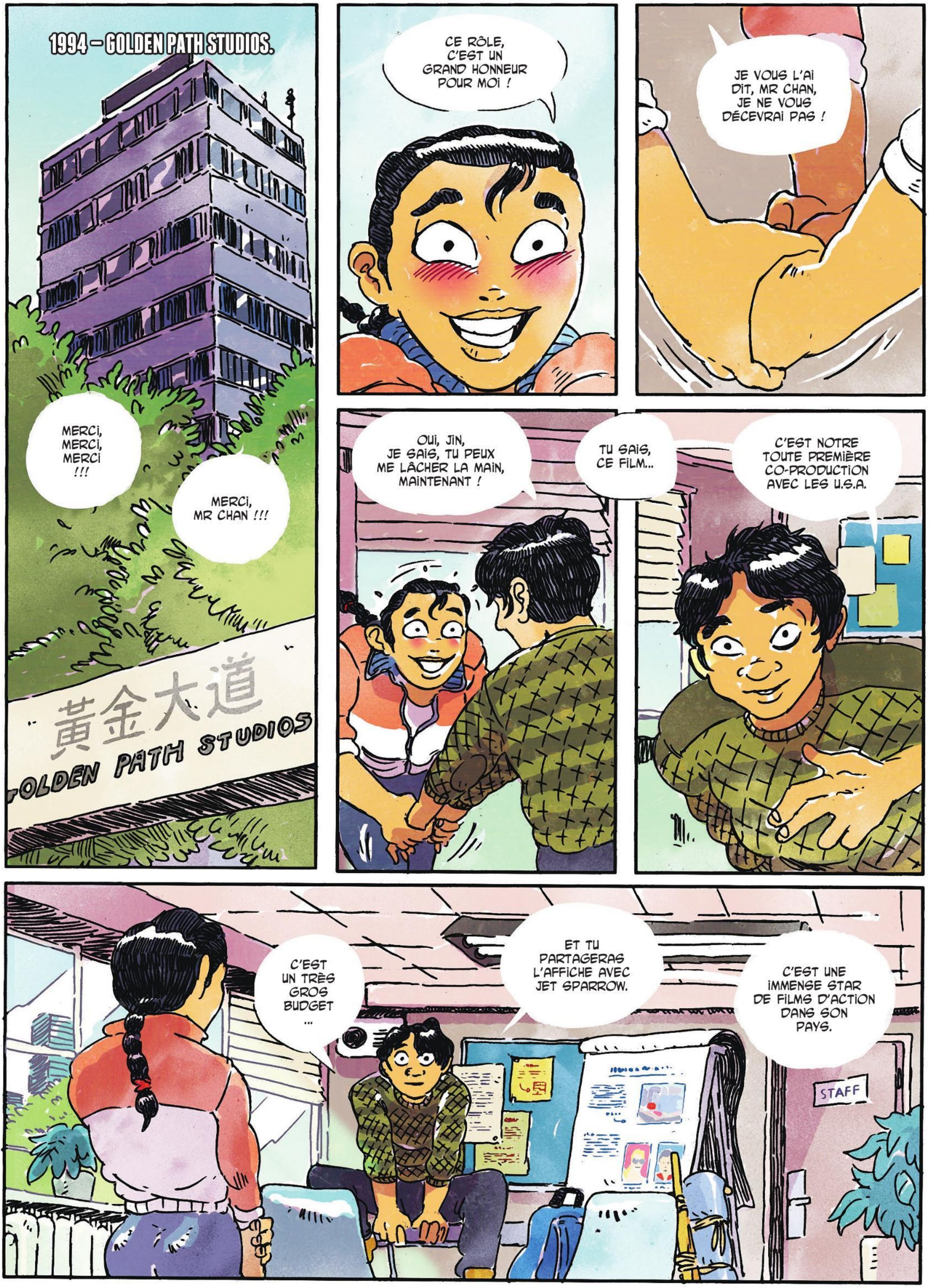
GOOD COP
BAD COP

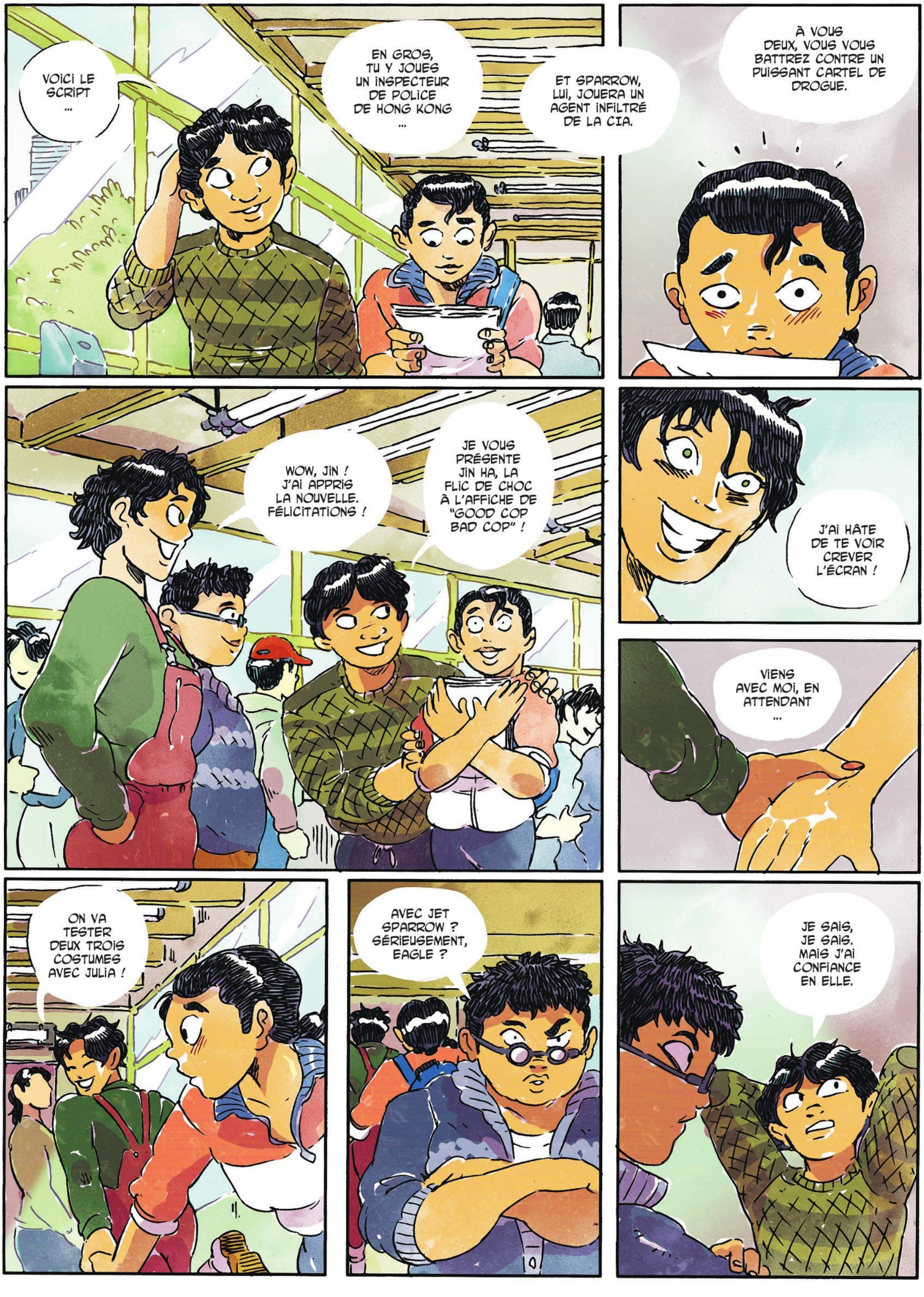
GALAXY STUDIO

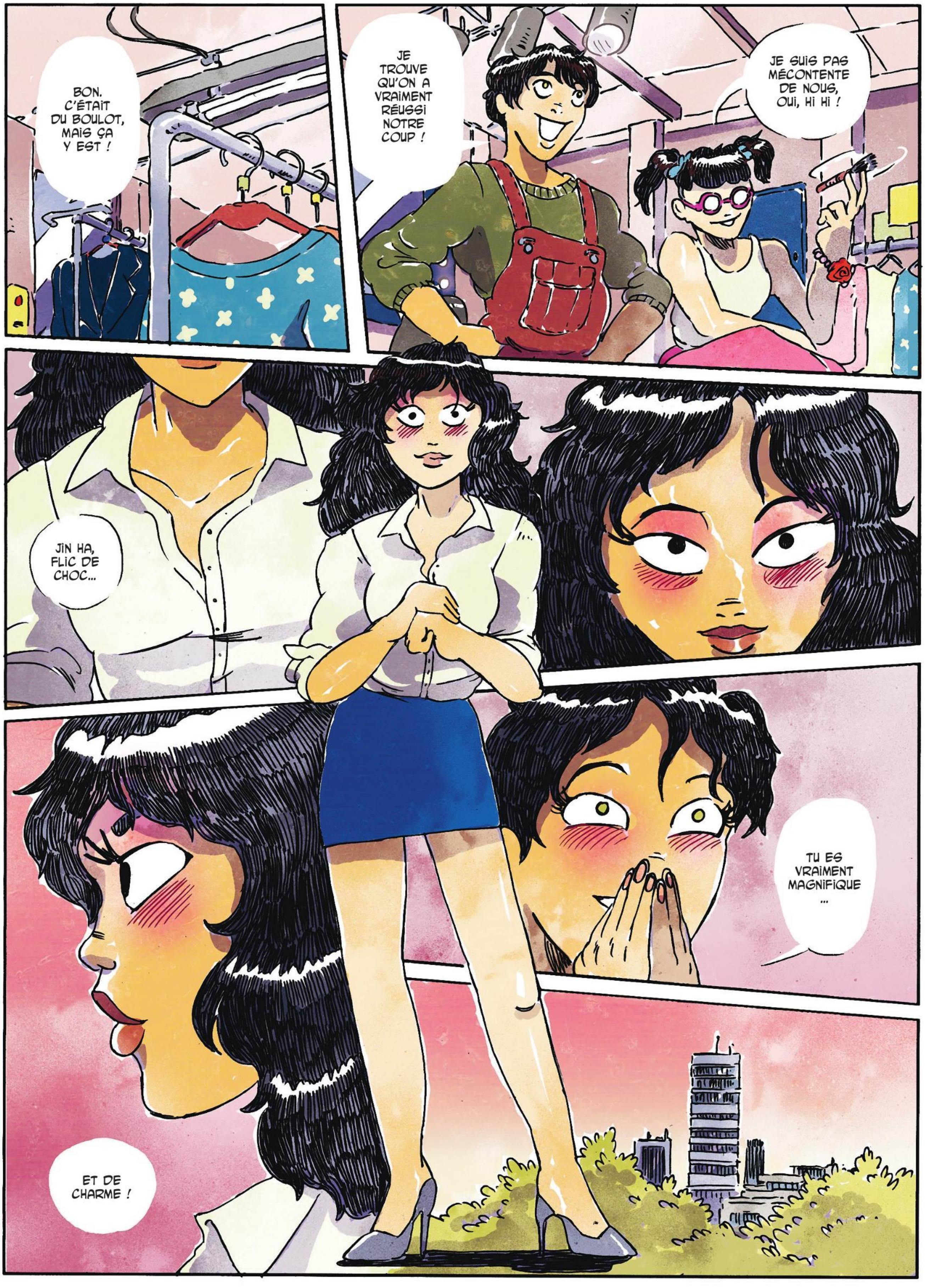
Directed by EAGLE CHAN **Starring** JET SPARROW, JIN HA, JEFFREY SNIPE, ROSAMUND CHOI, RICHARD DANIELS, CHUCK WEI, CHEUNG KAR-LOK, BENNY HAI, KAREN EVERSON

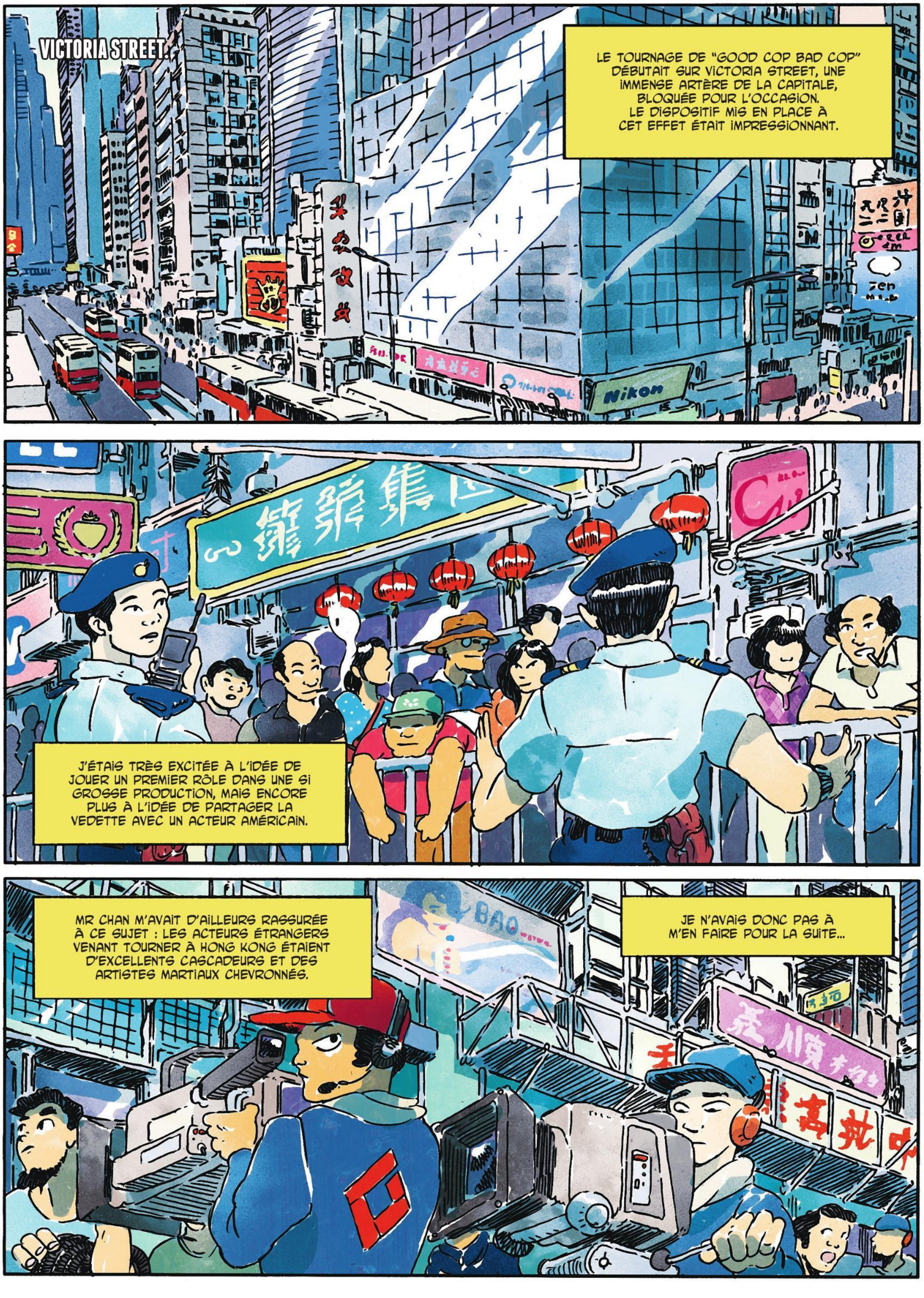
黃金 大道
THE GOLDEN PATH

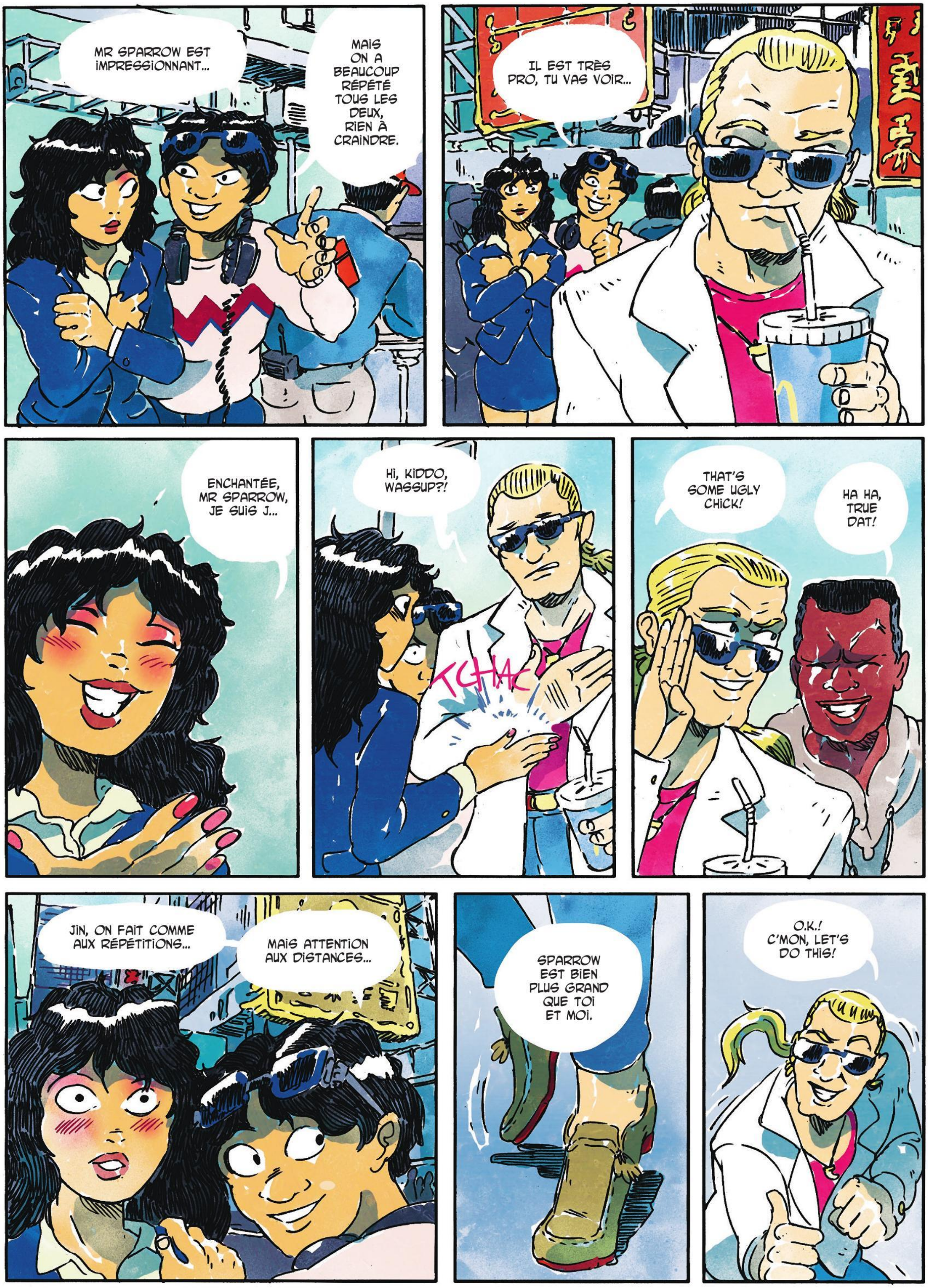

SHAMO AVAIT VU JUSTE : "12 CONDORS" ÉTAIT UN SUCCÈS RETENTISSANT. LES PRODUCTIONS GOLDEN PATH CARTONNAIENT...
SUN
JE VOYAIS SANS CESSE DES AFFICHES DE NOS FILMS DANS LES RUES DE HONG KONG.
P
LES GENS COMMENÇAIENT À ME RECONNAÎTRE DANS LA RUE...
CERTAINS ME DEMANDAIENT MÊME DES AUTOGRAPHES...
J'ÉTAIS TRÈS HEUREUSE À CETTE ÉPOQUE : MA CARRIÈRE MARCHAIT VRAIMENT BIEN ET EAGLE CHAN AVAIT DE NOUVEAUX PROJETS POUR MOI.
12 禿鷹
12 禿鷹

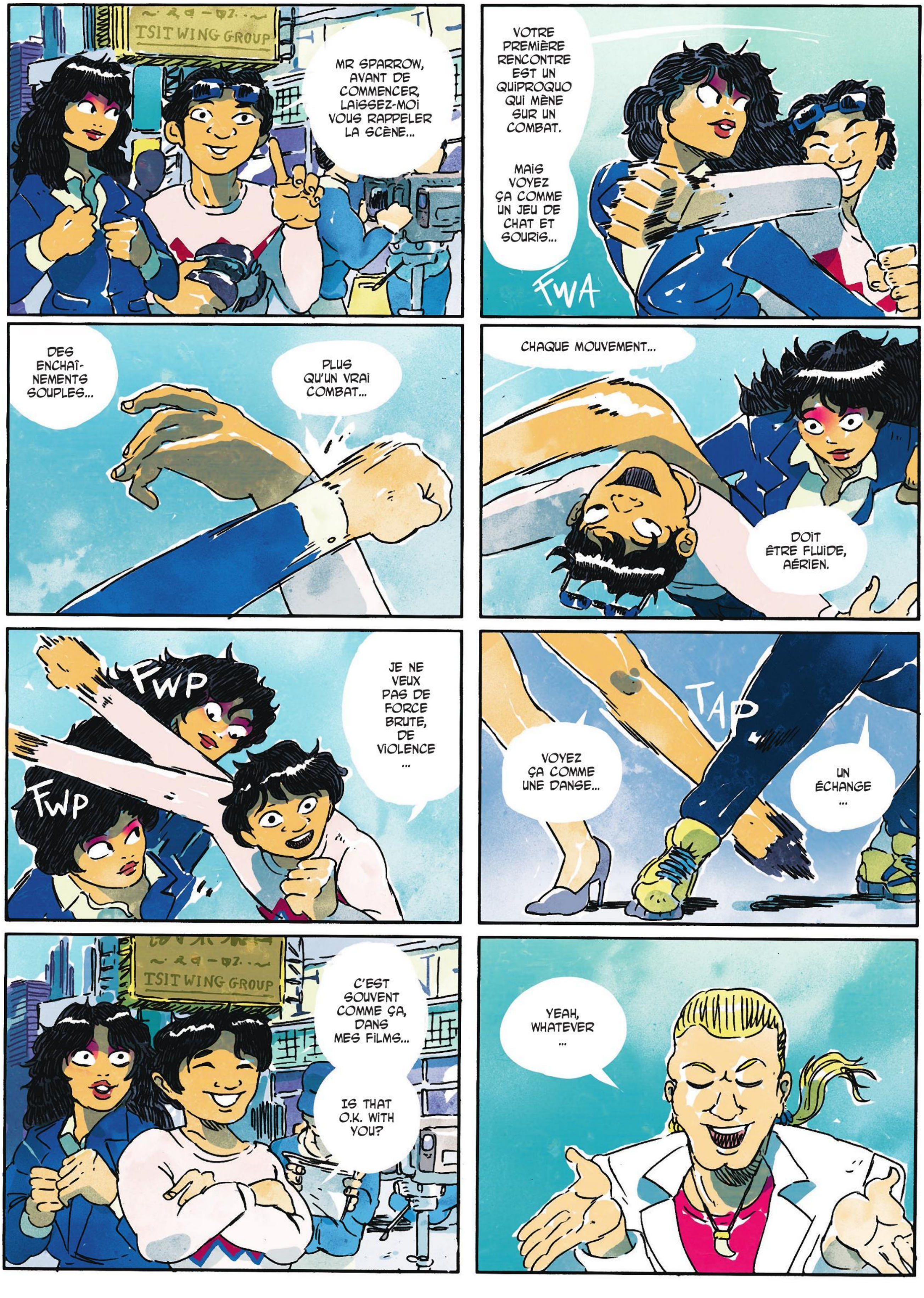

1994 – GOLDEN PATH STUDIOS.
黃金大道
GOLDEN PATH STUDIOS
MERCI, MERCI, MERCI !!!
MERCI, MR CHAN !!!
CE RÔLE, C'EST UN GRAND HONNEUR POUR MOI !
JE VOUS L'AI DIT, MR CHAN, JE NE VOUS DÉCEVRAI PAS !
OUI, JIN, JE SAIS, TU PEUX ME LÂCHER LA MAIN, MAINTENANT !
TU SAIS, CE FILM...
C'EST NOTRE TOUTE PREMIÈRE CO-PRODUCTION AVEC LES U.S.A.
C'EST UN TRÈS GROS BUDGET ...
ET TU PARTAGERAS L'AFFICHE AVEC JET SPARROW.
C'EST UNE IMMENSE STAR DE FILMS D'ACTION DANS SON PAYS.
STAFF

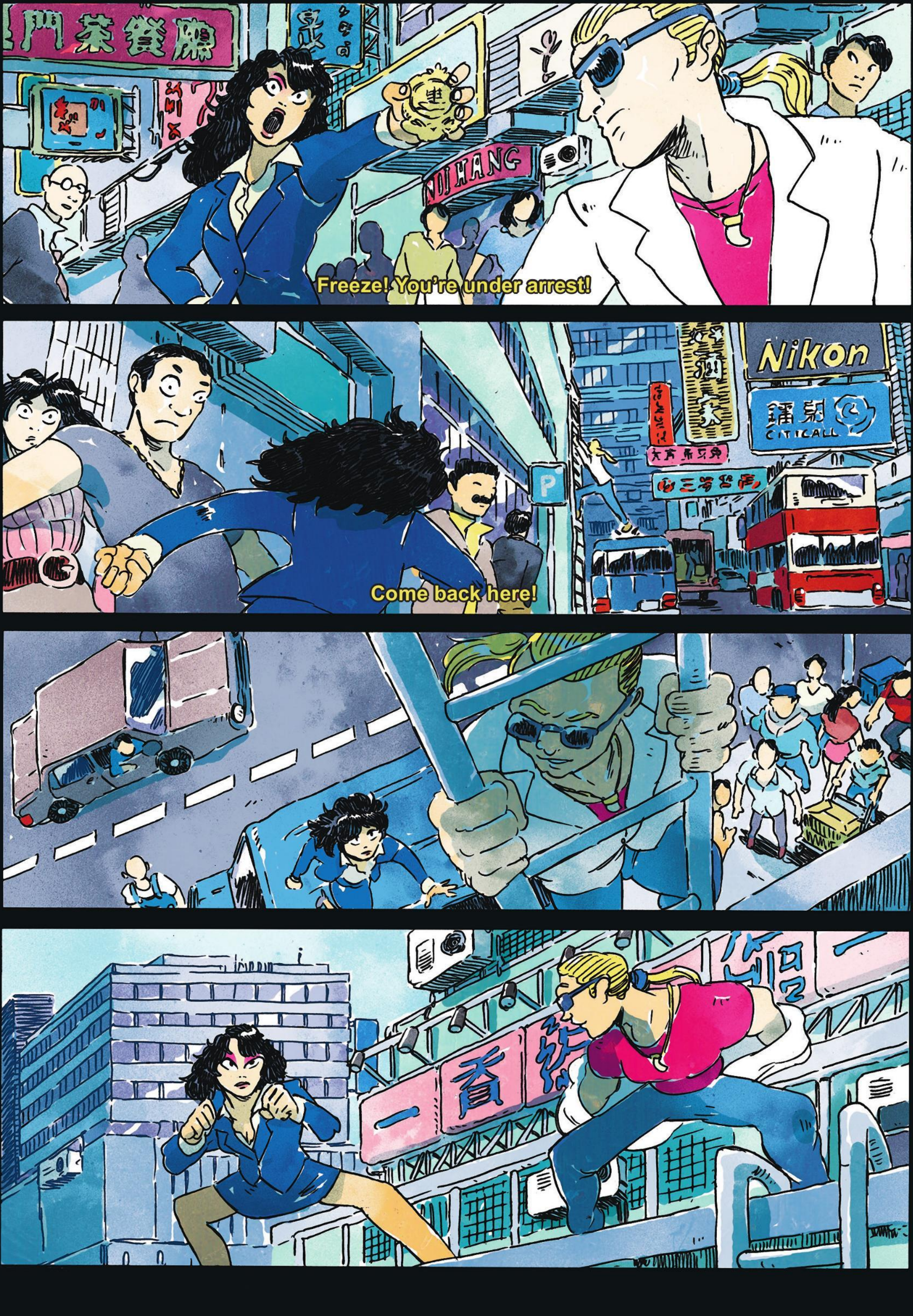

VOICI LE SCRIPT …
EN GROS, TU Y JOUES UN INSPECTEUR DE POLICE DE HONG KONG …
ET SPARROW, LUI, JOUERA UN AGENT INFILTRÉ DE LA CIA.
À VOUS DEUX, VOUS VOUS BATTREZ CONTRE UN PUISSANT CARTEL DE DROGUE.
JE VOUS PRÉSENTE JIN HA, LA FLIC DE CHOC À L'AFFICHE DE "GOOD COP BAD COP" !
WOW, JIN ! J'AI APPRIS LA NOUVELLE. FÉLICITATIONS !
J'AI HÂTE DE TE VOIR CREVER L'ÉCRAN !
VIENS AVEC MOI, EN ATTENDANT …
ON VA TESTER DEUX TROIS COSTUMES AVEC JULIA !
AVEC JET SPARROW ? SÉRIEUSEMENT, EAGLE ?
JE SAIS, JE SAIS. MAIS J'AI CONFIANCE EN ELLE.

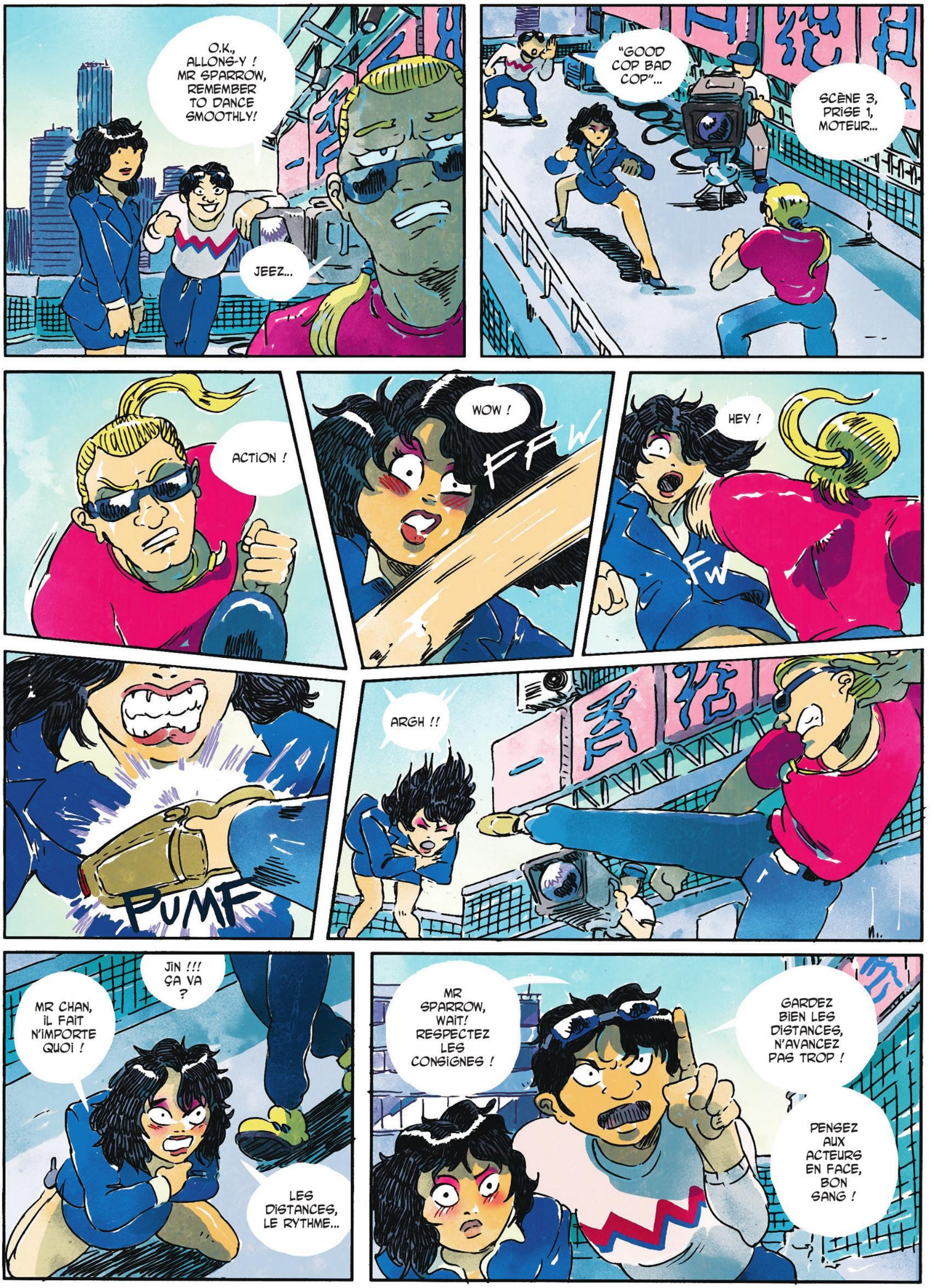

BON. C'ÉTAIT DU BOULOT, MAIS ÇA Y EST !
JE TROUVE QU'ON A VRAIMENT RÉUSSI NOTRE COUP !
JE SUIS PAS MÉCONTENTE DE NOUS, OUI, HI HI !
JIN HA, FLIC DE CHOC...
TU ES VRAIMENT MAGNIFIQUE ...
ET DE CHARME !

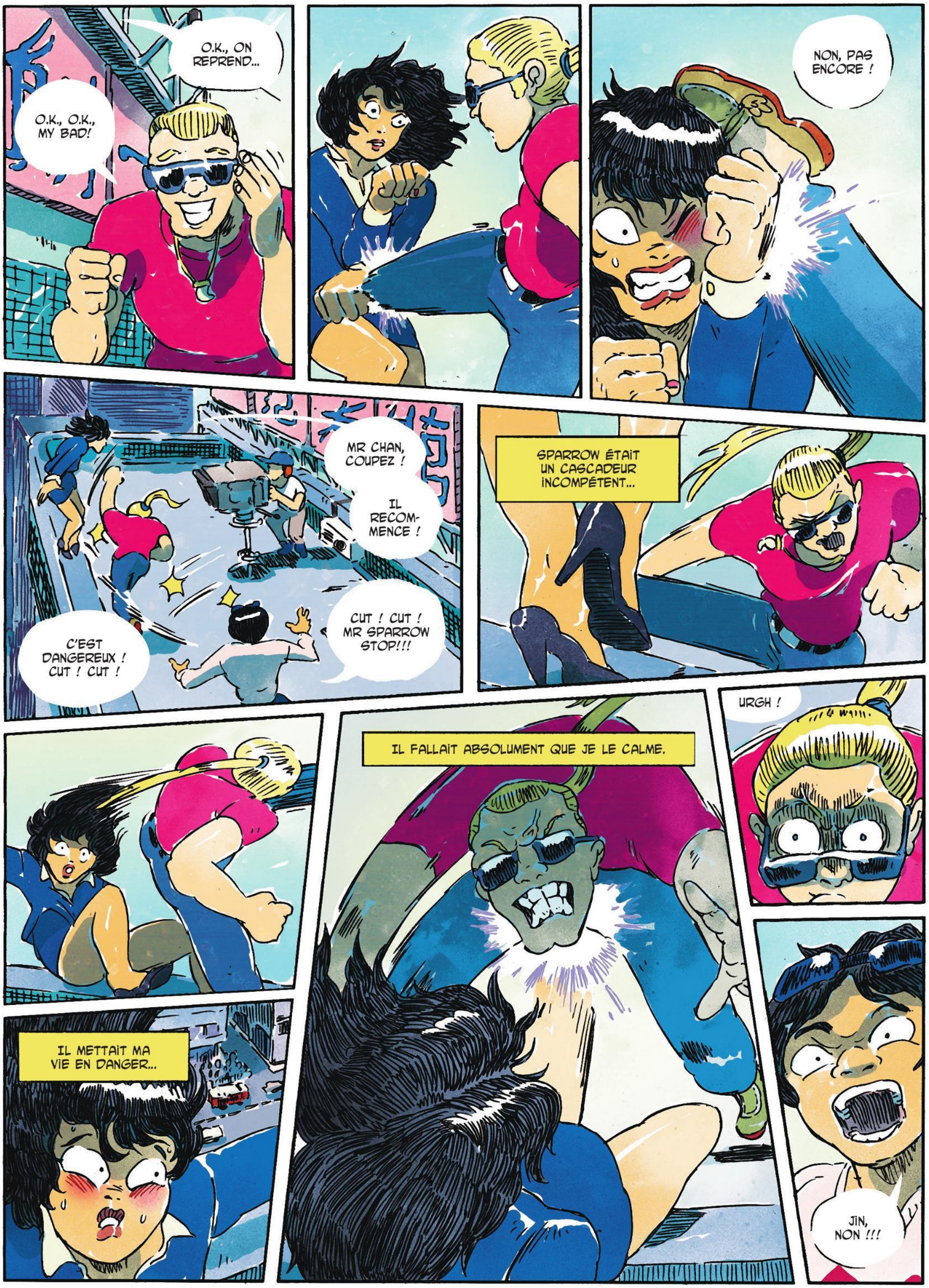

VICTORIA STREET.
LE TOURNAGE DE "GOOD COP BAD COP" DÉBUTAIT SUR VICTORIA STREET, UNE IMMENSE ARTÈRE DE LA CAPITALE, BLOQUÉE POUR L'OCCASION. LE DISPOSITIF MIS EN PLACE À CET EFFET ÉTAIT IMPRESSIONNANT.
Nikon
J'ÉTAIS TRÈS EXCITÉE À L'IDÉE DE JOUER UN PREMIER RÔLE DANS UNE SI GROSSE PRODUCTION, MAIS ENCORE PLUS À L'IDÉE DE PARTAGER LA VEDETTE AVEC UN ACTEUR AMÉRICAIN.
MR CHAN M'AVAIT D'AILLEURS RASSURÉE À CE SUJET : LES ACTEURS ÉTRANGERS VENANT TOURNER À HONG KONG ÉTAIENT D'EXCELLENTS CASCADEURS ET DES ARTISTES MARTIAUX CHEVRONNÉS.
BAO
JE N'AVAIS DONC PAS À M'EN FAIRE POUR LA SUITE...

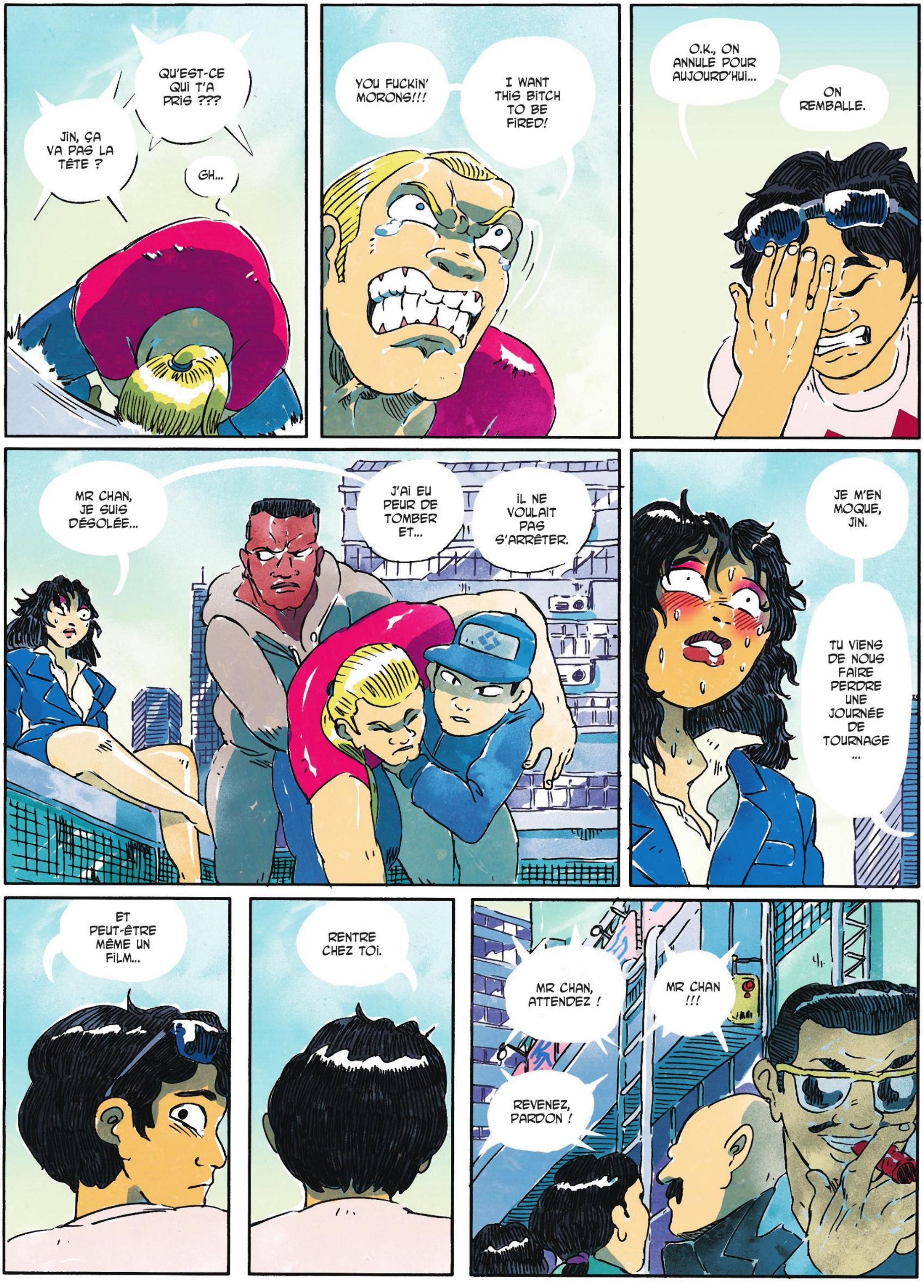

MR SPARROW EST IMPRESSIONNANT...
MAIS ON A BEAUCOUP RÉPÉTÉ TOUS LES DEUX, RIEN À CRAINDRE.
IL EST TRÈS PRO, TU VAS VOIR...
ENCHANTÉE, MR SPARROW, JE SUIS J...
HI, KIDDO, WASSUP?!
TCHAC
THAT'S SOME UGLY CHICK!
HA HA, TRUE DAT!
JIN, ON FAIT COMME AUX RÉPÉTITIONS...
MAIS ATTENTION AUX DISTANCES...
SPARROW EST BIEN PLUS GRAND QUE TOI ET MOI.
O.K.! C'MON, LET'S DO THIS!

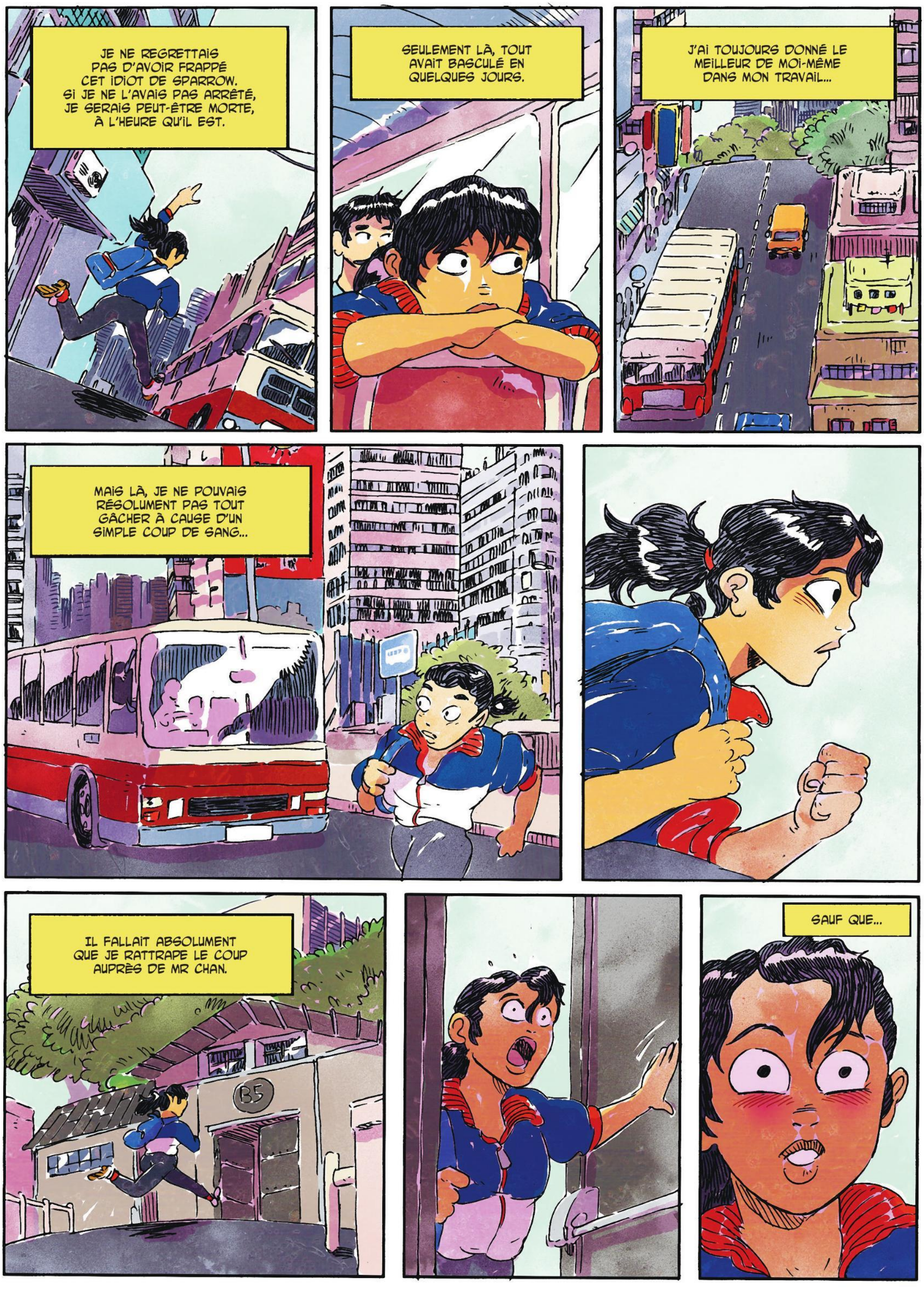

TSIT WING GROUP
MR SPARROW, AVANT DE COMMENCER, LAISSEZ-MOI VOUS RAPPELER LA SCÈNE...
VOTRE PREMIÈRE RENCONTRE EST UN QUIPROQUO QUI MÈNE SUR UN COMBAT.
MAIS VOYEZ ÇA COMME UN JEU DE CHAT ET SOURIS...
FWA
DES ENCHAÎNEMENTS SOUPLES...
PLUS QU'UN VRAI COMBAT...
CHAQUE MOUVEMENT...
DOIT ÊTRE FLUIDE, AÉRIEN.
FWP
FWP
JE NE VEUX PAS DE FORCE BRUTE, DE VIOLENCE ...
TAP
VOYEZ ÇA COMME UNE DANSE...
UN ÉCHANGE ...
TSIT WING GROUP
C'EST SOUVENT COMME ÇA, DANS MES FILMS...
IS THAT O.K. WITH YOU?
YEAH, WHATEVER ...

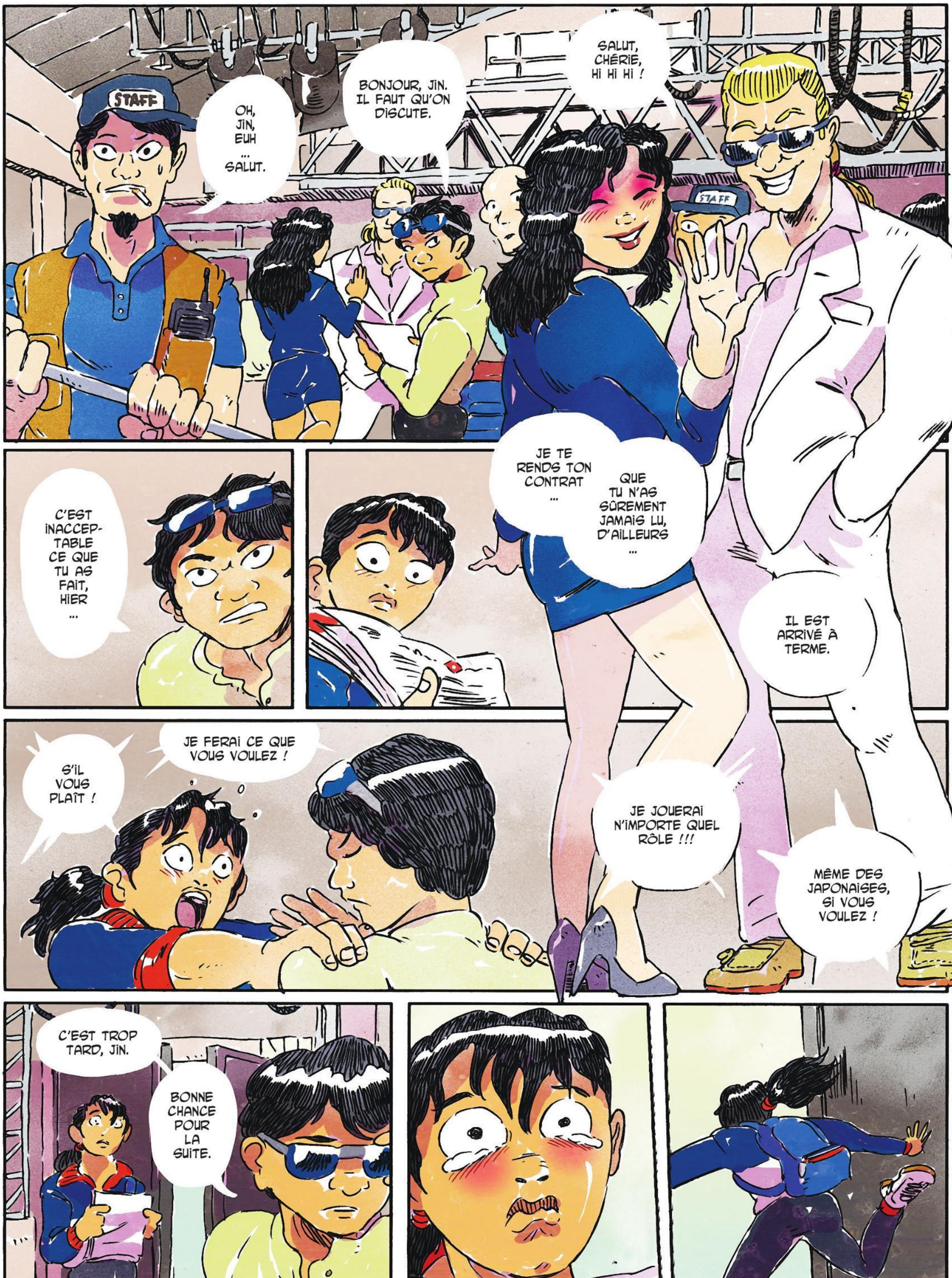

門茶餐廳
NOI HANG
Freeze! You're under arrest!
Nikon
CITICALL
P
Come back here!

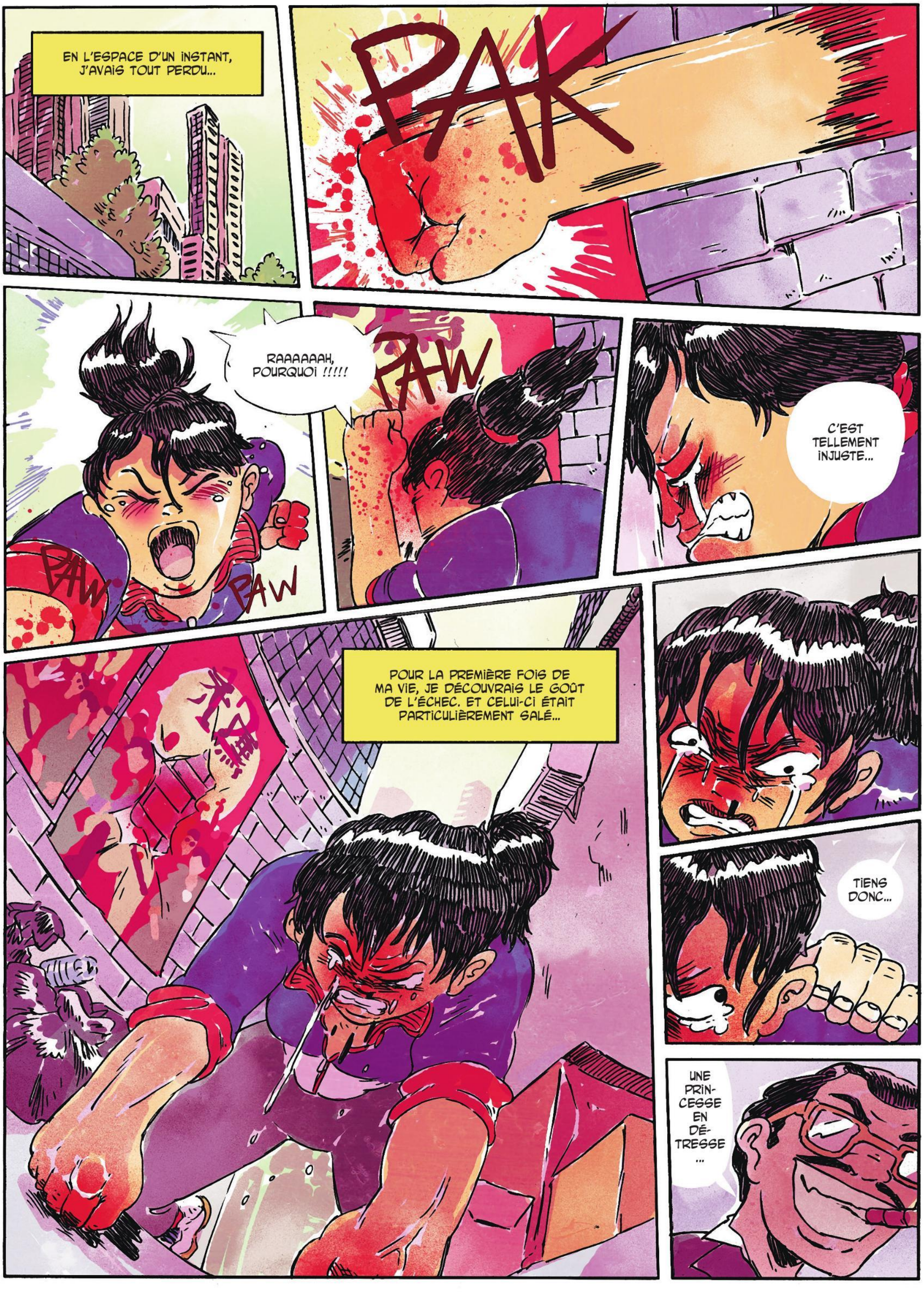

O.K., ALLONS-Y ! MR SPARROW, REMEMBER TO DANCE SMOOTHLY!
JEEZ...
"GOOD COP BAD COP"...
SCÈNE 3, PRISE 1, MOTEUR...
ACTION !
WOW !
FFW
HEY !
FW
PUMF
ARGH !!
JIN !!! ÇA VA ?
MR CHAN, IL FAIT N'IMPORTE QUOI !
LES DISTANCES, LE RYTHME...
MR SPARROW, WAIT! RESPECTEZ LES CONSIGNES !
GARDEZ BIEN LES DISTANCES, N'AVANCEZ PAS TROP !
PENSEZ AUX ACTEURS EN FACE, BON SANG !

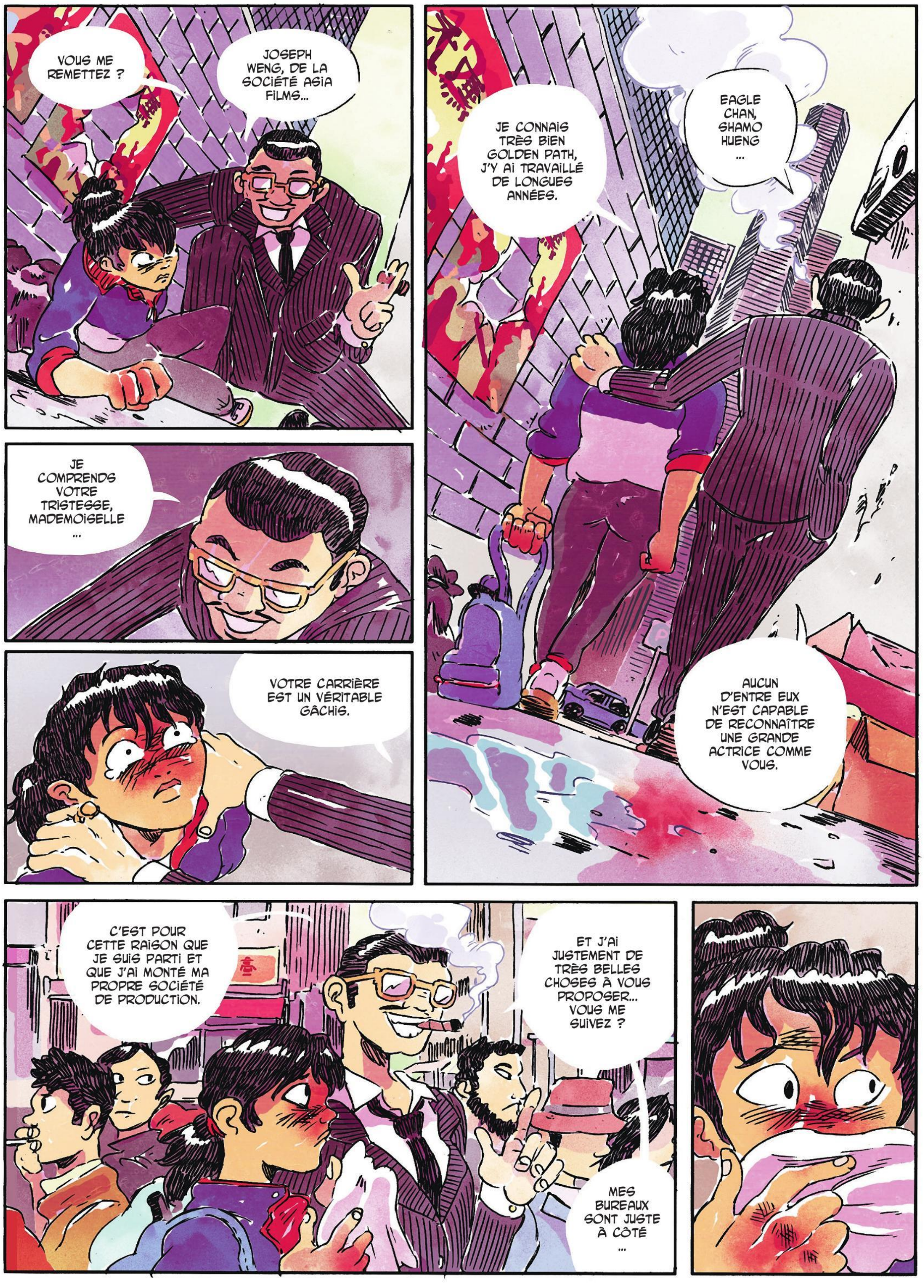

O.K., ON REPREND...
O.K., O.K., MY BAD!
NON, PAS ENCORE !
MR CHAN, COUPEZ !
IL RECOMMENCE !
CUT ! CUT ! MR SPARROW STOP!!!
C'EST DANGEREUX ! CUT ! CUT !
SPARROW ÉTAIT UN CASCADEUR INCOMPÉTENT...
IL FALLAIT ABSOLUMENT QUE JE LE CALME.
URGH !
IL METTAIT MA VIE EN DANGER...
JIN, NON !!!

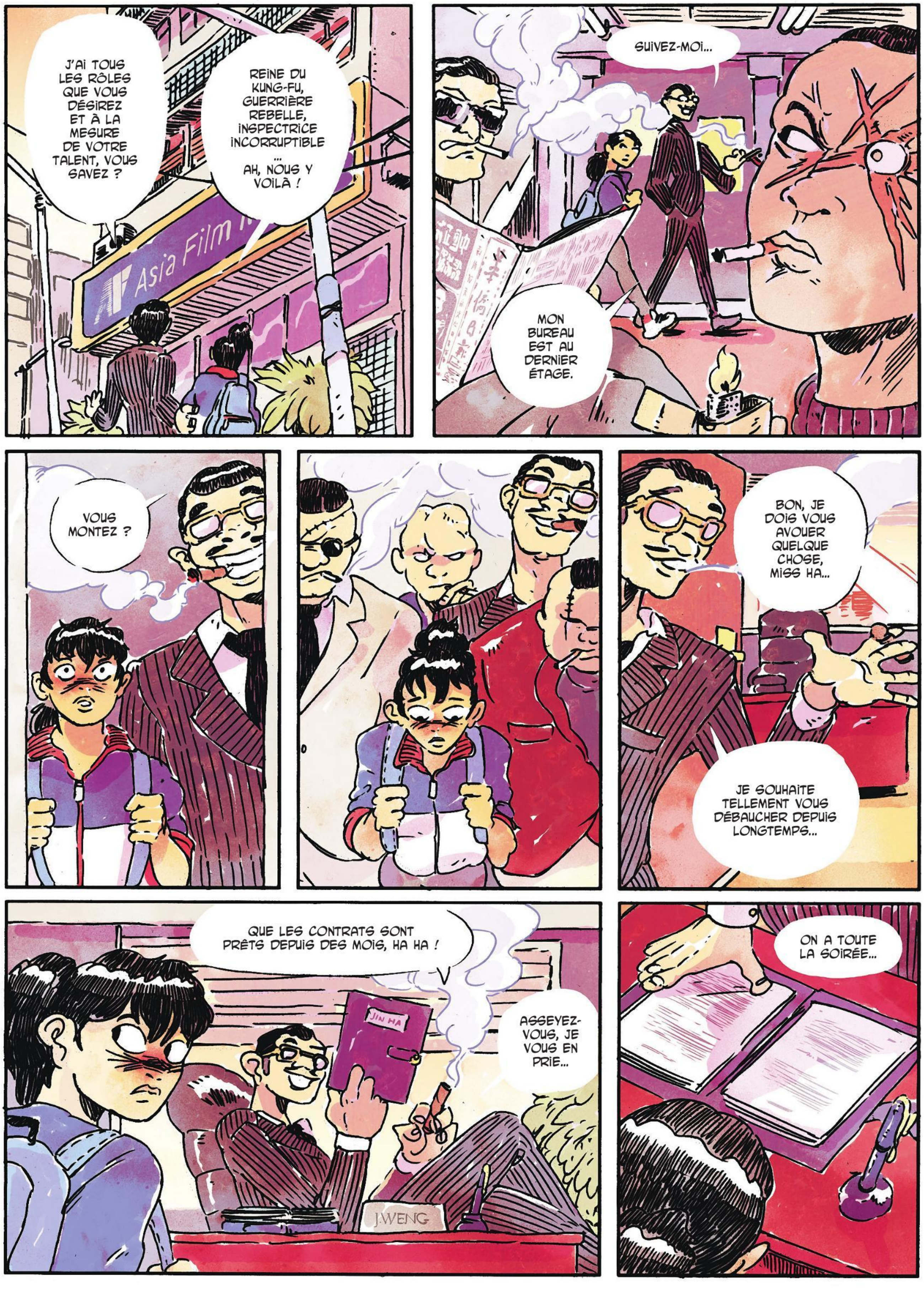

JiN, ÇA VA PAS LA TÊTE ?
QU'EST-CE QUi T'A PRiS ???
GH...
YOU FUCKiN' MORONS!!!
I WANT THiS BiTCH TO BE FiRED!
O.K., ON ANNULE POUR AUJOURD'HUi...
ON REMBALLE.
MR CHAN, JE SUiS DÉSOLÉE...
J'AI EU PEUR DE TOMBER ET...
iL NE VOULAiT PAS S'ARRÊTER.
JE M'EN MOQUE, JiN.
TU ViENS DE NOUS FAiRE PERDRE UNE JOURNÉE DE TOURNAGE ...
ET PEUT-ÊTRE MÊME UN FiLM...
RENTRE CHEZ TOi.
MR CHAN, ATTENDEZ !
MR CHAN !!!
REVENEZ, PARDON !

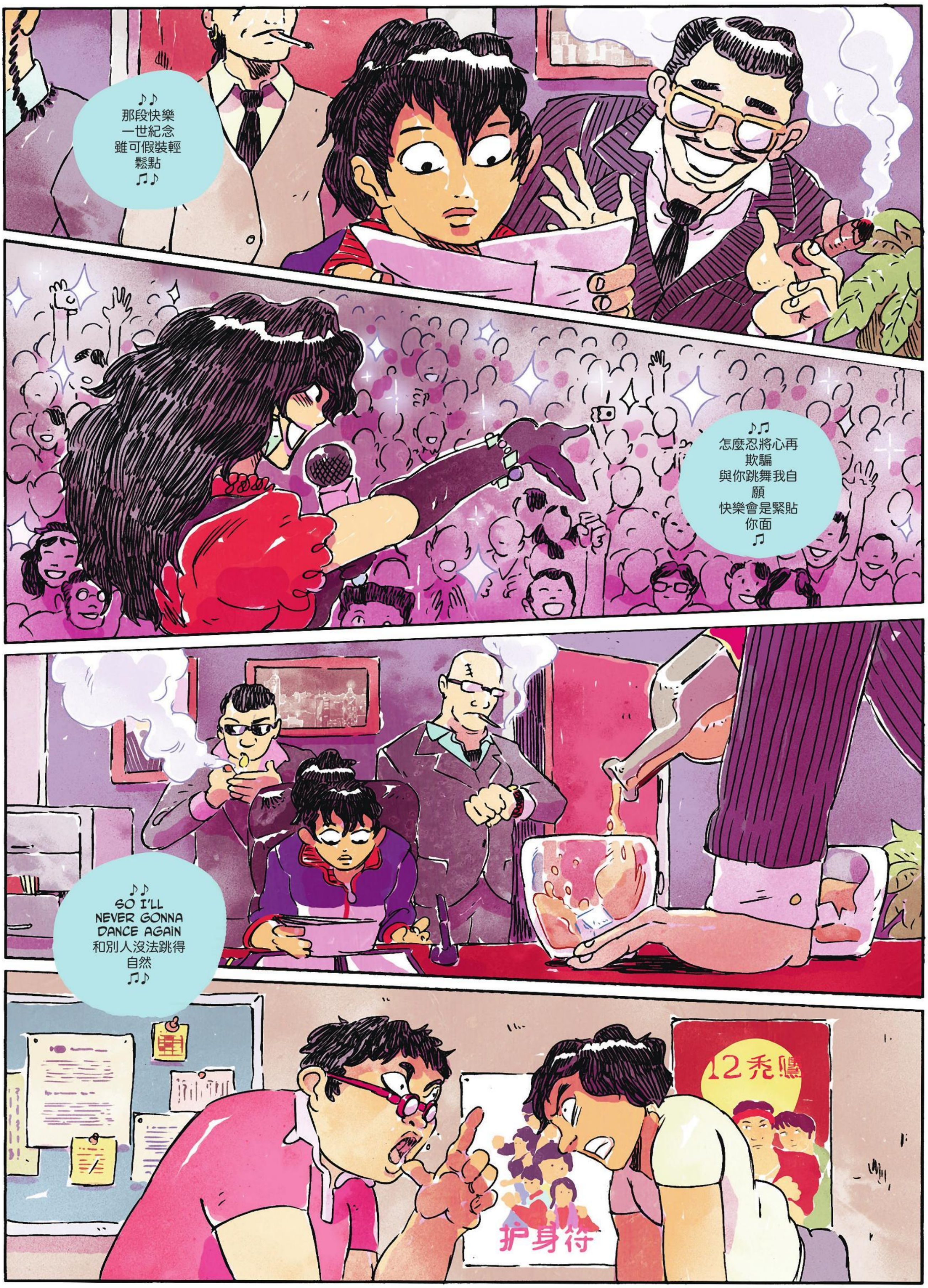

JE NE REGRETTAIS PAS D'AVOIR FRAPPÉ CET IDIOT DE SPARROW. SI JE NE L'AVAIS PAS ARRÊTÉ, JE SERAIS PEUT-ÊTRE MORTE, À L'HEURE QU'IL EST.
SEULEMENT LÀ, TOUT AVAIT BASCULÉ EN QUELQUES JOURS.
J'AI TOUJOURS DONNÉ LE MEILLEUR DE MOI-MÊME DANS MON TRAVAIL...
MAIS LÀ, JE NE POUVAIS RÉSOLUMENT PAS TOUT GÂCHER À CAUSE D'UN SIMPLE COUP DE SANG...
IL FALLAIT ABSOLUMENT QUE JE RATTRAPE LE COUP AUPRÈS DE MR CHAN.
B5
SAUF QUE...

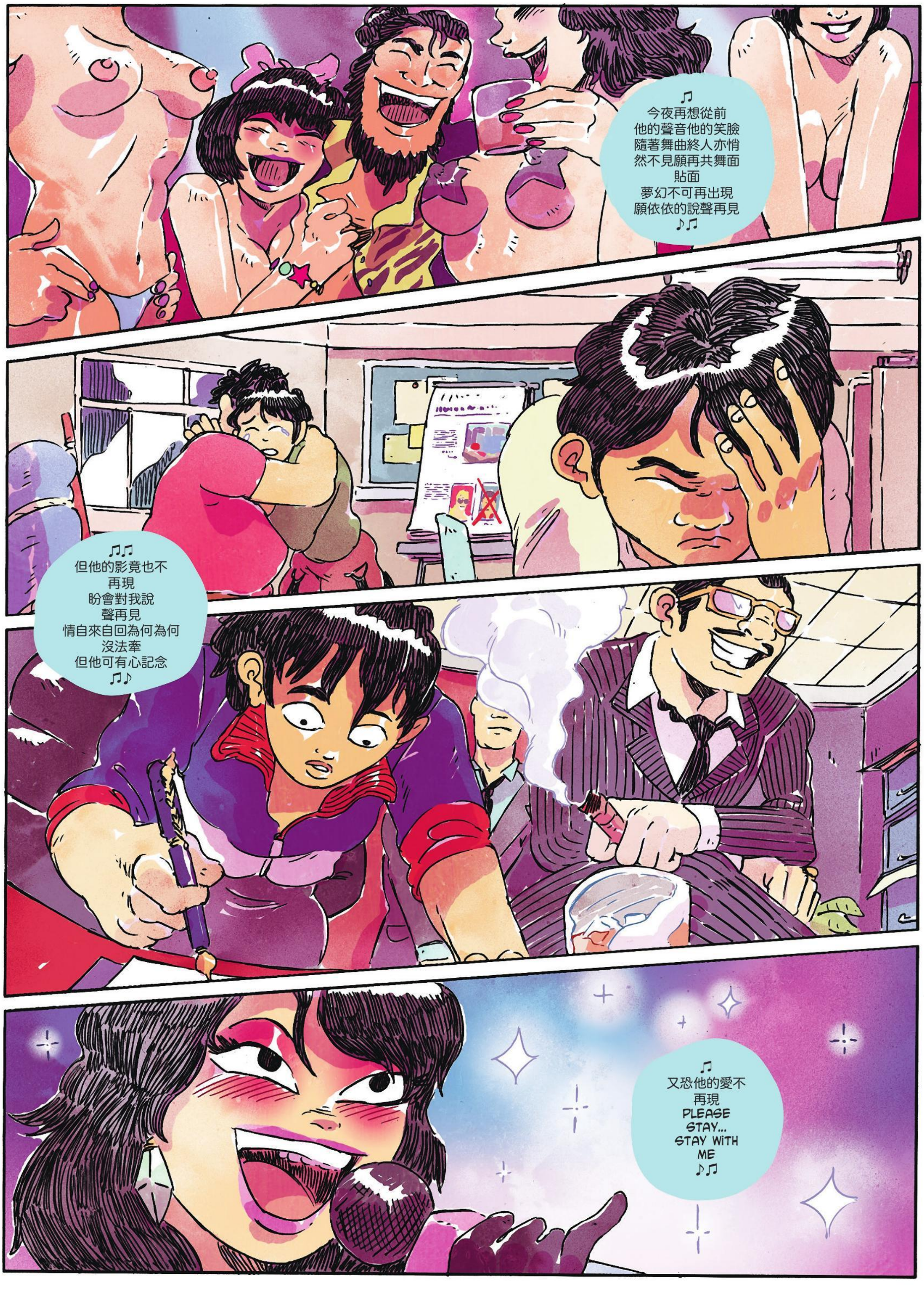

STAFF
OH, JIN, EUH ... SALUT.
BONJOUR, JIN. IL FAUT QU'ON DISCUTE.
SALUT, CHÉRIE, HI HI HI !
STAFF
C'EST INACCEPTABLE CE QUE TU AS FAIT, HIER ...
JE TE RENDS TON CONTRAT ...
QUE TU N'AS SÛREMENT JAMAIS LU, D'AILLEURS ...
IL EST ARRIVÉ À TERME.
S'IL VOUS PLAÎT !
JE FERAI CE QUE VOUS VOULEZ !
JE JOUERAI N'IMPORTE QUEL RÔLE !!!
MÊME DES JAPONAISES, SI VOUS VOULEZ !
C'EST TROP TARD, JIN.
BONNE CHANCE POUR LA SUITE.

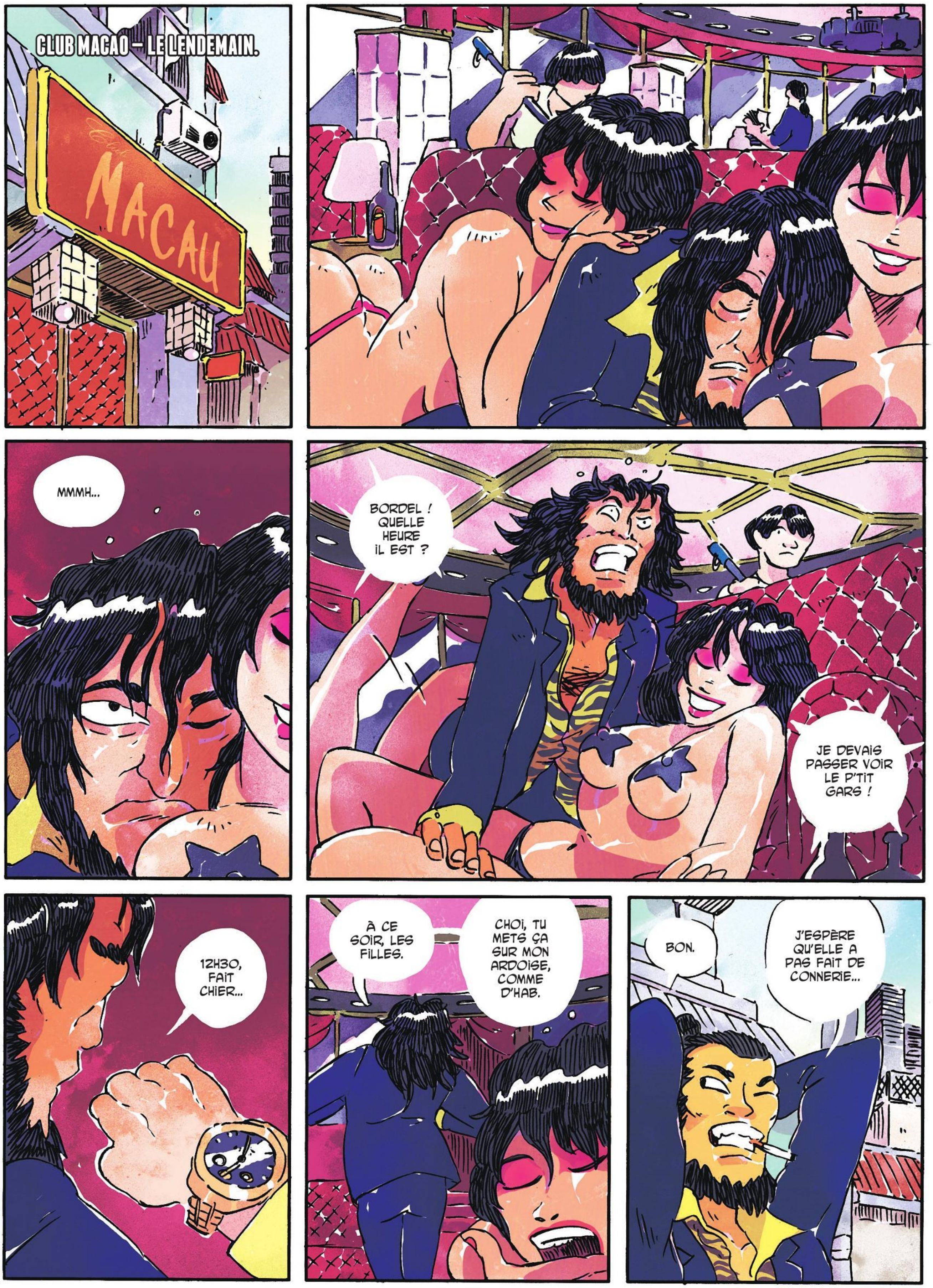

EN L'ESPACE D'UN INSTANT, J'AVAIS TOUT PERDU...
PAK
RAAAAAAH, POURQUOI !!!!!
PAW
PAW
PAW
C'EST TELLEMENT INJUSTE...
POUR LA PREMIÈRE FOIS DE MA VIE, JE DÉCOUVRAIS LE GOÛT DE L'ÉCHEC. ET CELUI-CI ÉTAIT PARTICULIÈREMENT SALÉ...
TIENS DONC...
UNE PRINCESSE EN DÉTRESSE...

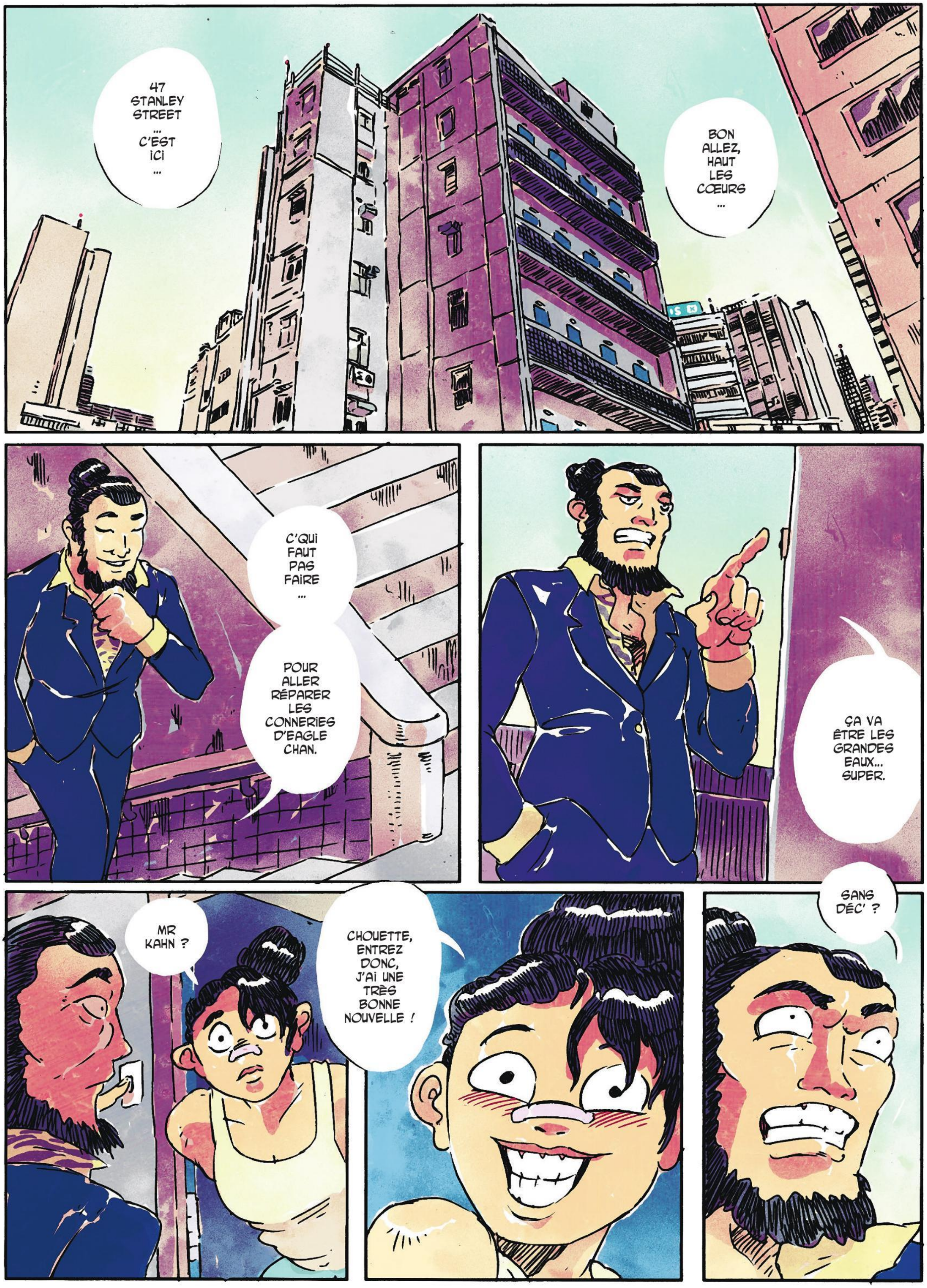

VOUS ME REMETTEZ ?
JOSEPH WENG, DE LA SOCIÉTÉ ASIA FILMS...
JE COMPRENDS VOTRE TRISTESSE, MADEMOISELLE ...
VOTRE CARRIÈRE EST UN VÉRITABLE GACHIS.
JE CONNAIS TRÈS BIEN GOLDEN PATH, J'Y AI TRAVAILLÉ DE LONGUES ANNÉES.
EAGLE CHAN, SHAMO HUENG ...
AUCUN D'ENTRE EUX N'EST CAPABLE DE RECONNAÎTRE UNE GRANDE ACTRICE COMME VOUS.
C'EST POUR CETTE RAISON QUE JE SUIS PARTI ET QUE J'AI MONTÉ MA PROPRE SOCIÉTÉ DE PRODUCTION.
ET J'AI JUSTEMENT DE TRÈS BELLES CHOSES À VOUS PROPOSER... VOUS ME SUIVEZ ?
MES BUREAUX SONT JUSTE À CÔTÉ ...

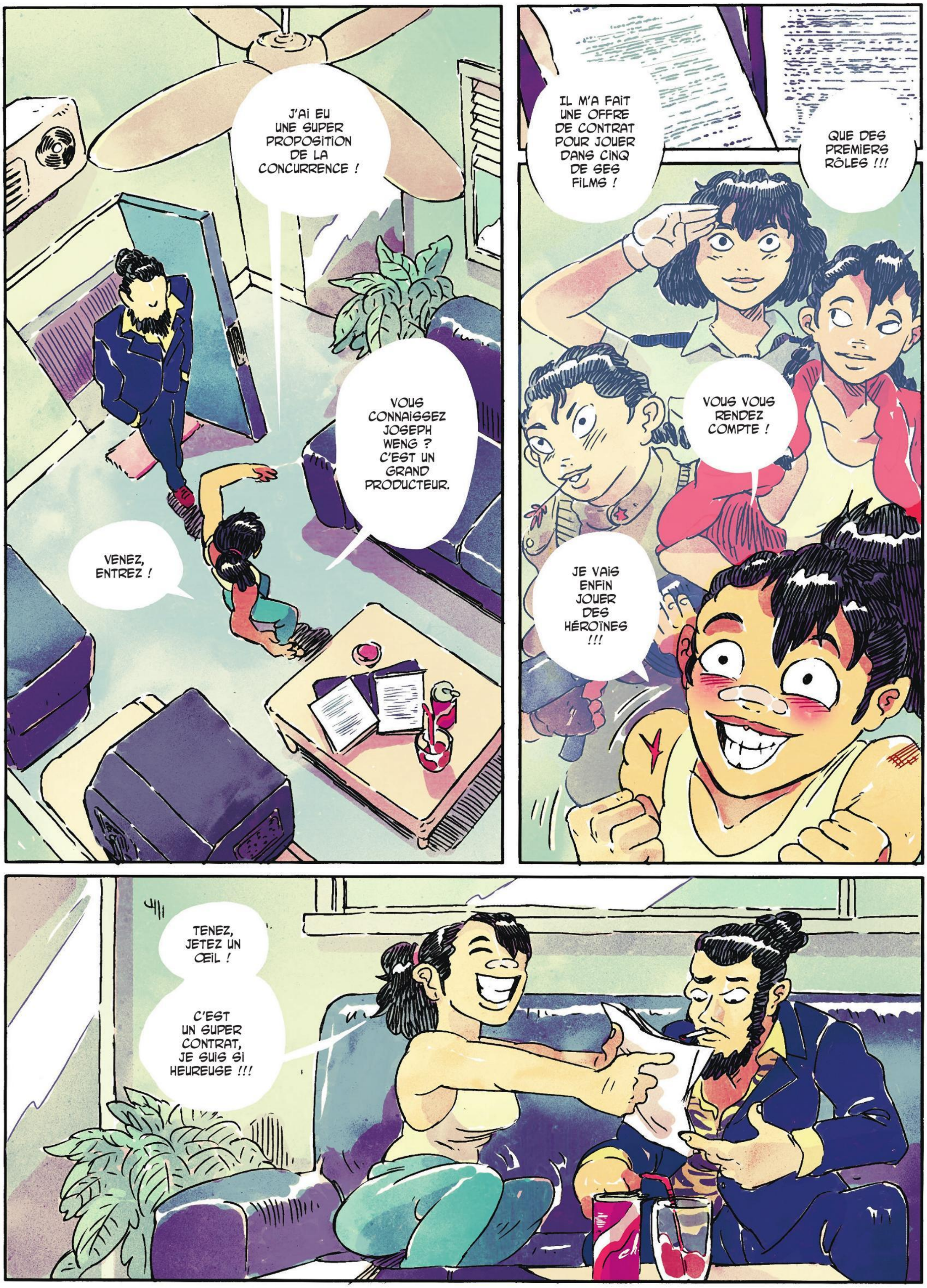

J'AI TOUS LES RÔLES QUE VOUS DÉSIREZ ET À LA MESURE DE VOTRE TALENT, VOUS SAVEZ ?
REINE DU KUNG-FU, GUERRIÈRE REBELLE, INSPECTRICE INCORRUPTIBLE ... AH, NOUS Y VOILÀ !
Asia Film
SUIVEZ-MOI...
MON BUREAU EST AU DERNIER ÉTAGE.
VOUS MONTEZ ?
BON, JE DOIS VOUS AVOUER QUELQUE CHOSE, MISS HA...
JE SOUHAITE TELLEMENT VOUS DÉBAUCHER DEPUIS LONGTEMPS...
QUE LES CONTRATS SONT PRÊTS DEPUIS DES MOIS, HA HA !
JIN HA
ASSEYEZ-VOUS, JE VOUS EN PRIE...
J. WENG
ON A TOUTE LA SOIRÉE...

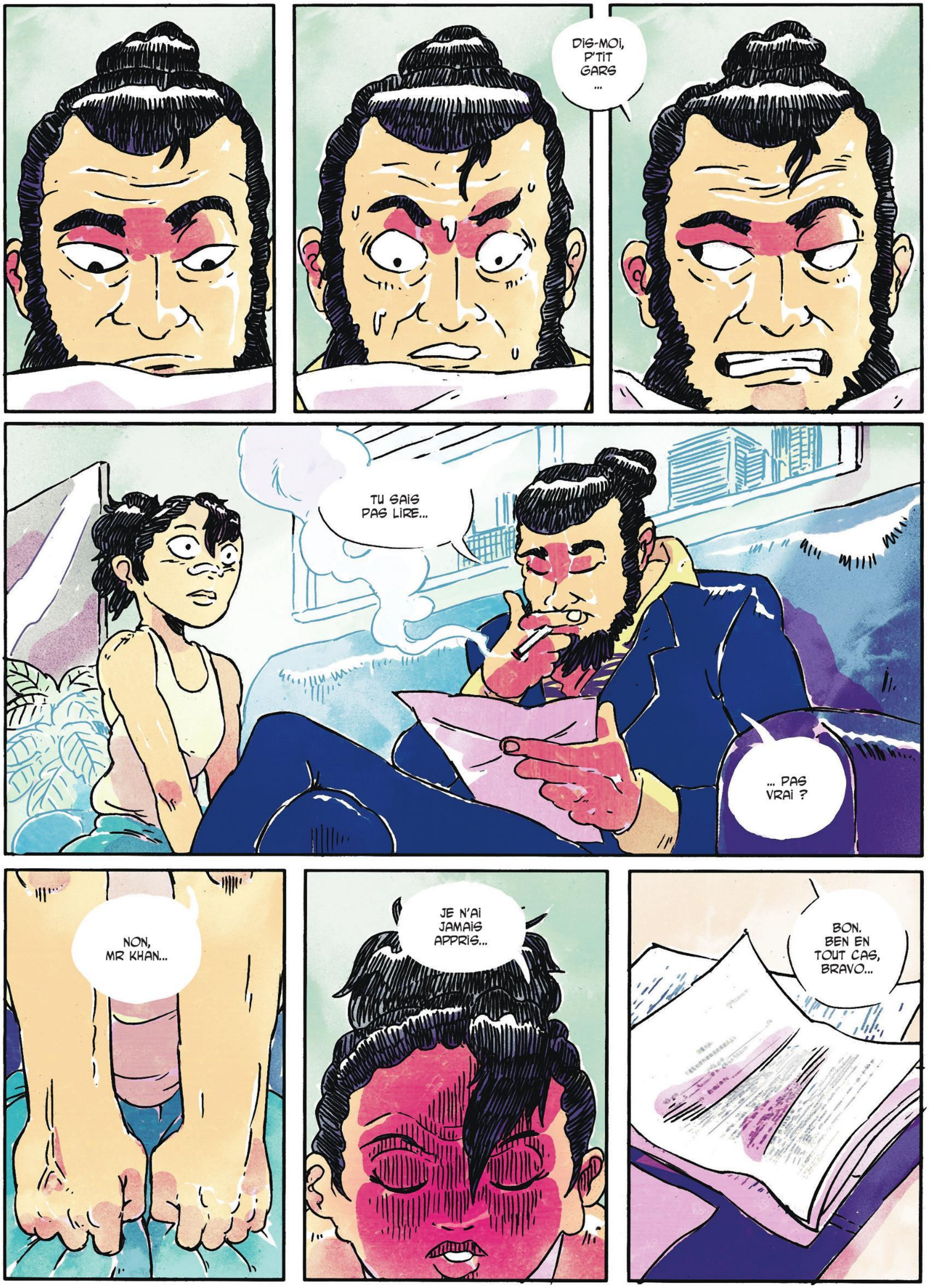

♪♪ 那段快樂 一世紀念 雖可假裝輕 鬆點 ♫♪
♪♫ 怎麼忍將心再 欺騙 與你跳舞我自 願 快樂會是緊貼 你面 ♫
♪♪ SO I'LL NEVER GONNA DANCE AGAIN 和別人沒法跳得 自然 ♫♪
12秃鷹
护身符

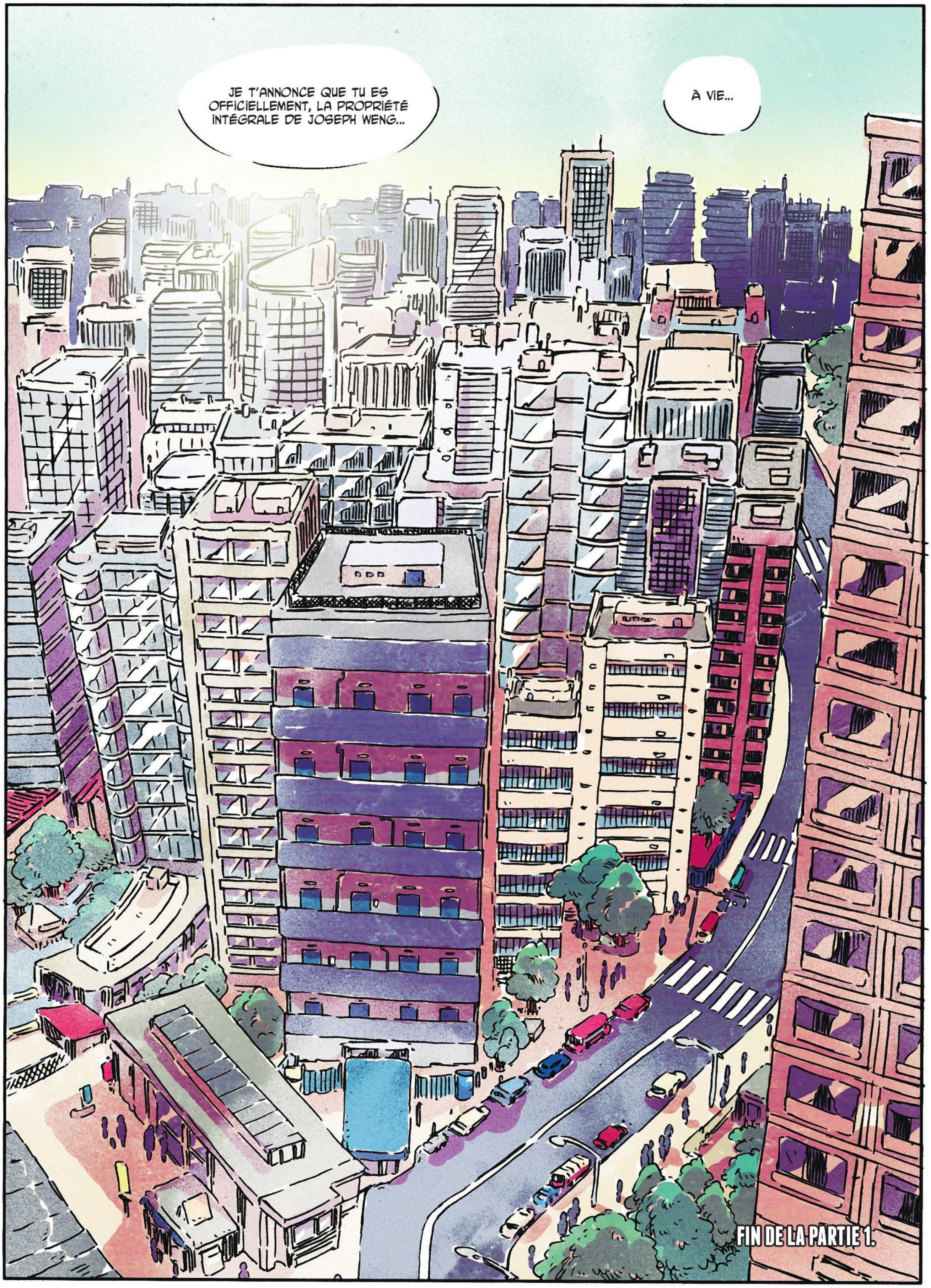

♫
今夜再想從前
他的聲音他的笑臉
隨著舞曲終人亦悄
然不見願再共舞面
貼面
夢幻不可再出現
願依依的說聲再見
♪♫
♫♫
但他的影竟也不
再現
盼會對我說
聲再見
情自來自回為何為何
沒法牽
但他可有心記念
♫♪
♫
又恐他的愛不
再現
PLEASE
STAY...
STAY WITH
ME
♪♫


CLUB MACAO – LE LENDEMAIN.
MACAU
MMMH...
BORDEL ! QUELLE HEURE IL EST ?
JE DEVAIS PASSER VOIR LE P'TIT GARS !
12H30, FAIT CHIER...
À CE SOIR, LES FILLES.
CHOI, TU METS ÇA SUR MON ARDOISE, COMME D'HAB.
BON.
J'ESPÈRE QU'ELLE A PAS FAIT DE CONNERIE...


47 STANLEY STREET ... C'EST ICI ...
BON ALLEZ, HAUT LES CŒURS ...
C'QUI FAUT PAS FAIRE ...
POUR ALLER RÉPARER LES CONNERIES D'EAGLE CHAN.
ÇA VA ÊTRE LES GRANDES EAUX... SUPER.
MR KAHN ?
CHOUETTE, ENTREZ DONC, J'AI UNE TRÈS BONNE NOUVELLE !
SANS DÉC' ?

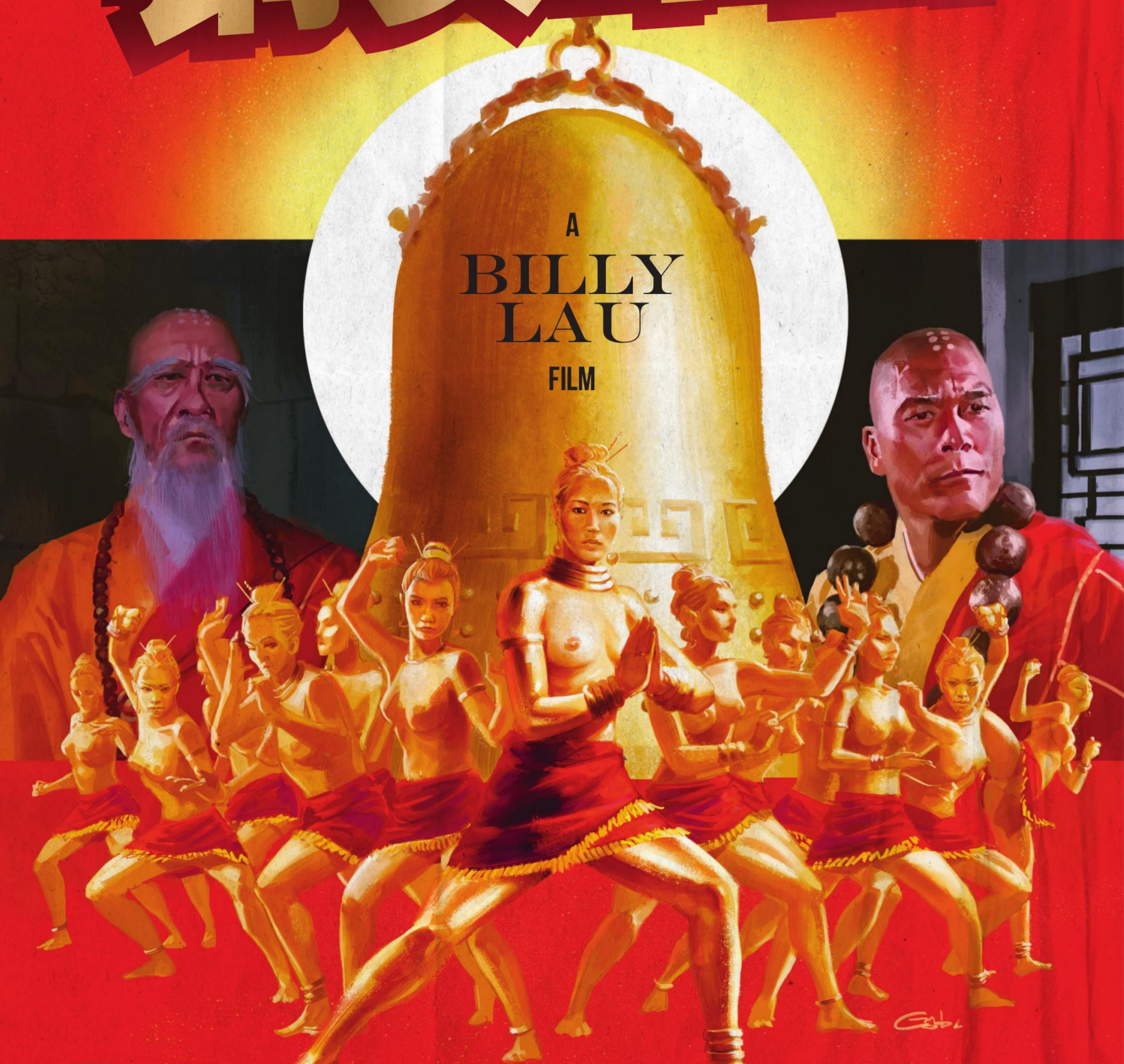

J'AI EU UNE SUPER PROPOSITION DE LA CONCURRENCE !
VOUS CONNAISSEZ JOSEPH WENG ? C'EST UN GRAND PRODUCTEUR.
VENEZ, ENTREZ !
IL M'A FAIT UNE OFFRE DE CONTRAT POUR JOUER DANS CINQ DE SES FILMS !
QUE DES PREMIERS RÔLES !!!
VOUS VOUS RENDEZ COMPTE !
JE VAIS ENFIN JOUER DES HÉROÏNES !!!
TENEZ, JETEZ UN ŒIL !
C'EST UN SUPER CONTRAT, JE SUIS SI HEUREUSE !!!


DIS-MOI, P'TIT GARS ...
TU SAIS PAS LIRE...
... PAS VRAI ?
NON, MR KHAN...
JE N'AI JAMAIS APPRIS...
BON. BEN EN TOUT CAS, BRAVO...


JE T'ANNONCE QUE TU ES OFFICIELLEMENT, LA PROPRIÉTÉ INTÉGRALE DE JOSEPH WENG...
À VIE...
FIN DE LA PARTIE 1.

JOSEPH WENG AND AFM
PRESENT

铜女军团

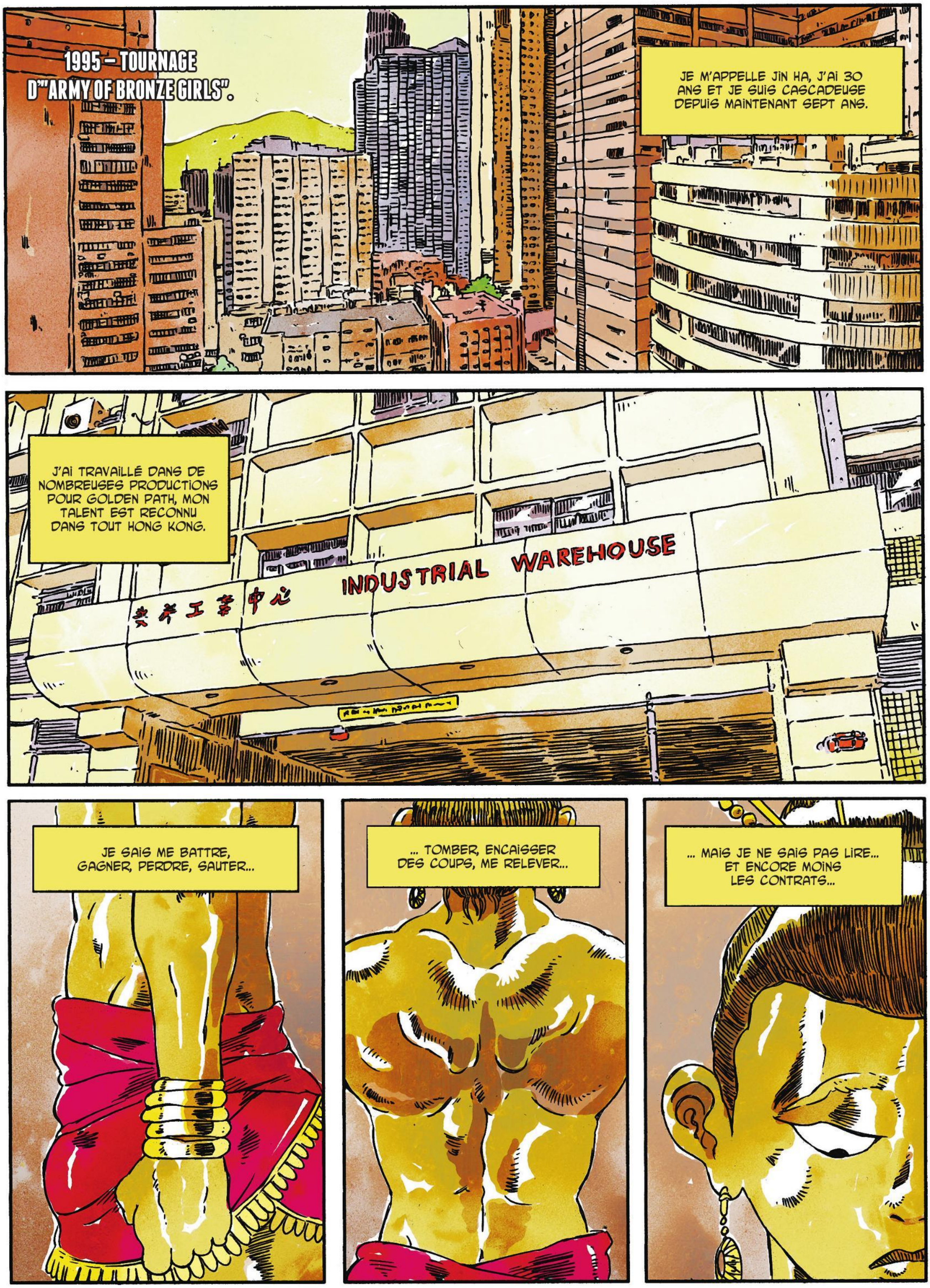


A
BILLY
LAU
FILM

Asia Film Makers

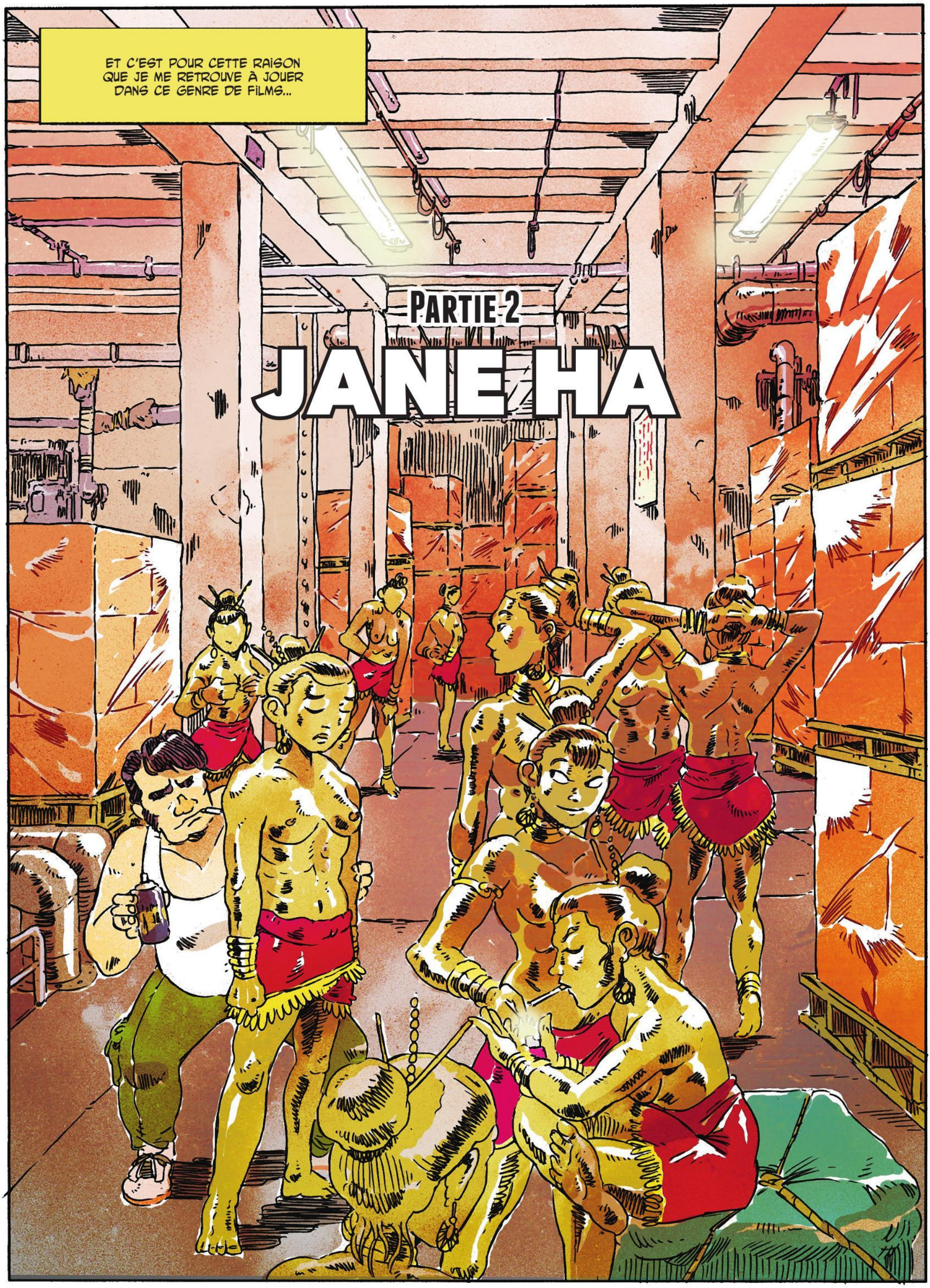
STARRING

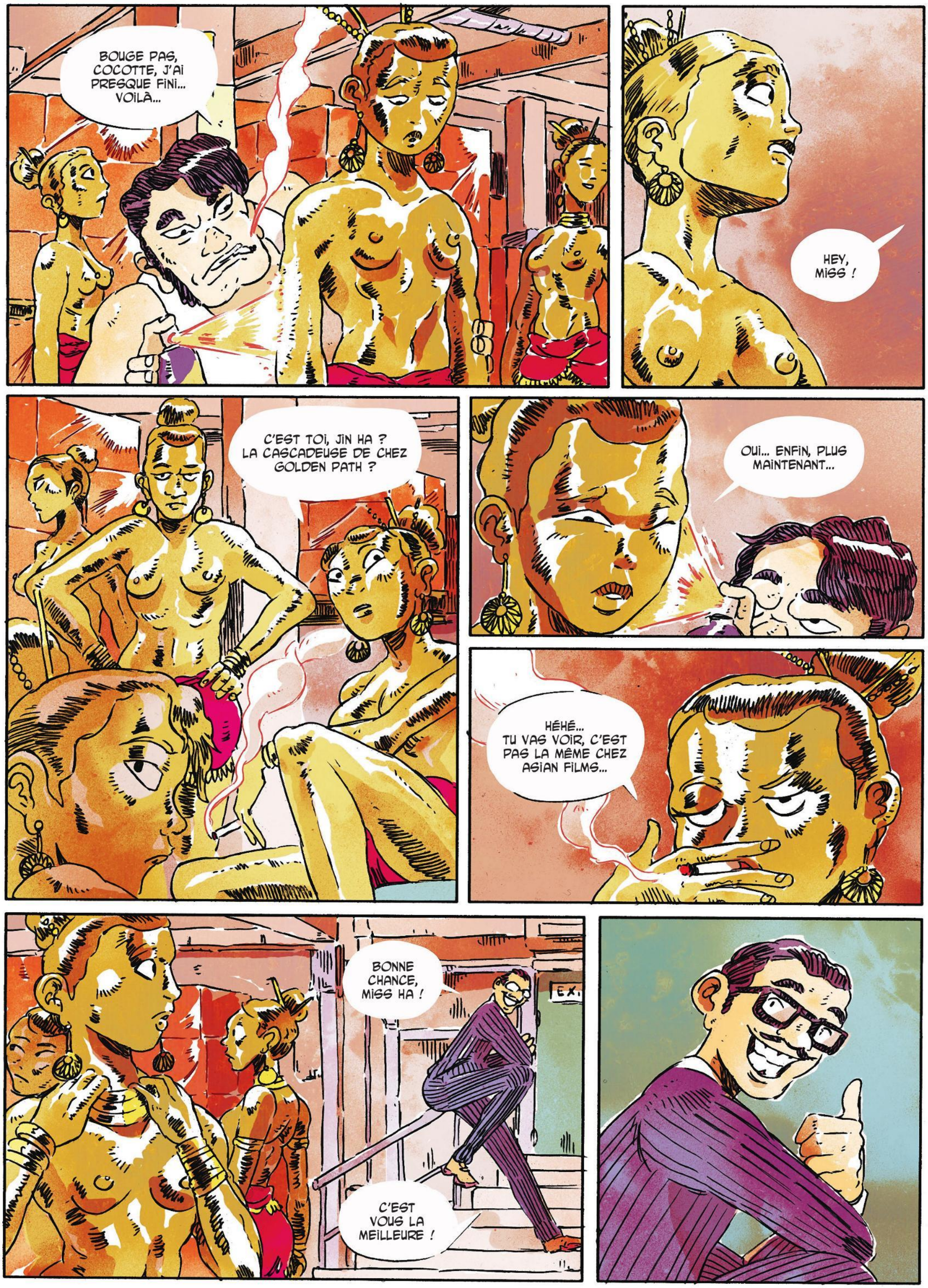
JANE HA, HUA WU, HSIN-YI CHAN, KANG LUNG, YING LAU, FANG YU WENG, CHUN HAI CHEN

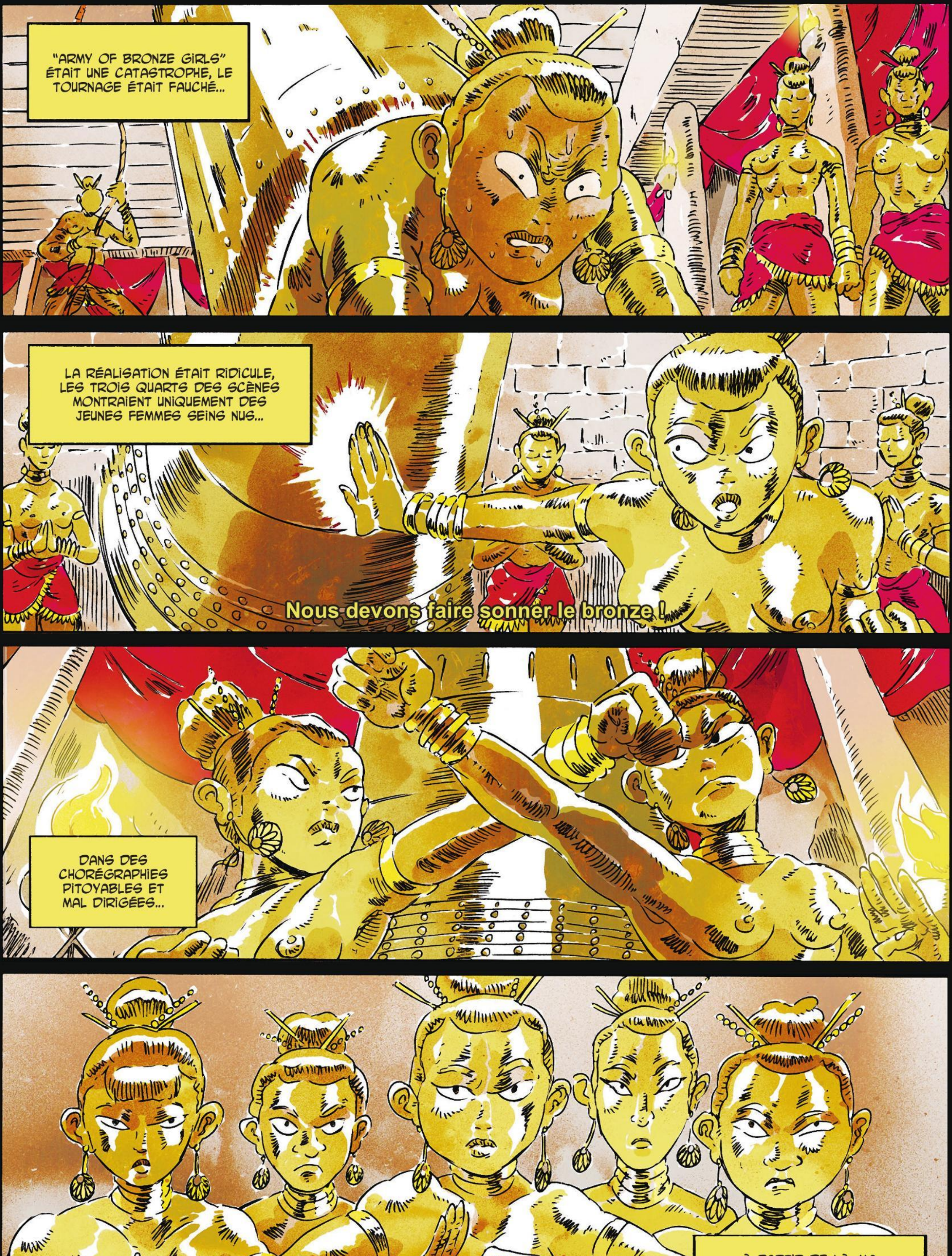

1995 – TOURNAGE D'"ARMY OF BRONZE GIRLS".
JE M'APPELLE JIN HA, J'AI 30 ANS ET JE SUIS CASCADEUSE DEPUIS MAINTENANT SEPT ANS.
J'AI TRAVAILLÉ DANS DE NOMBREUSES PRODUCTIONS POUR GOLDEN PATH, MON TALENT EST RECONNU DANS TOUT HONG KONG.
INDUSTRIAL WAREHOUSE
JE SAIS ME BATTRE, GAGNER, PERDRE, SAUTER…
… TOMBER, ENCAISSER DES COUPS, ME RELEVER…
… MAIS JE NE SAIS PAS LIRE… ET ENCORE MOINS LES CONTRATS…

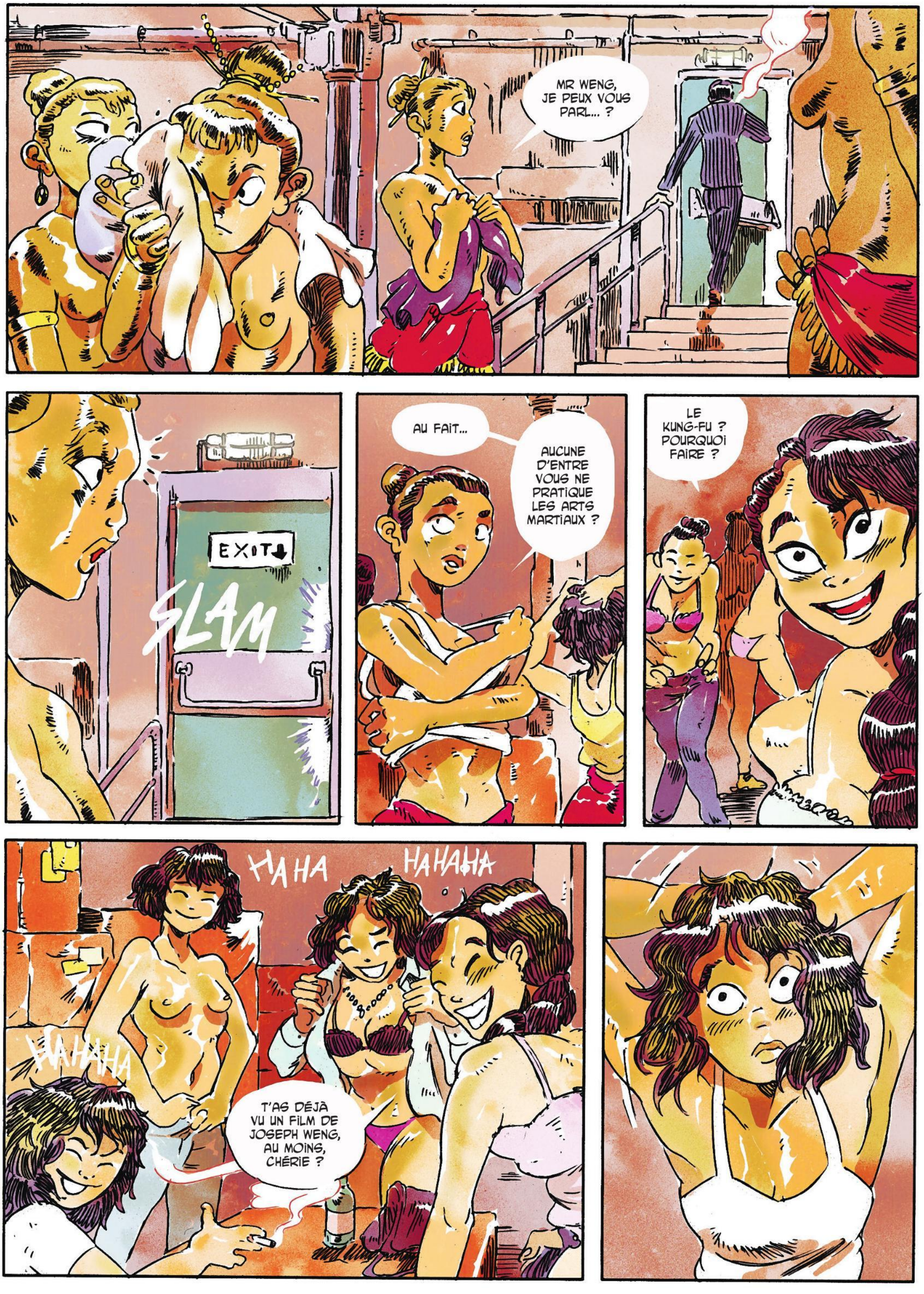
PARTIE 2

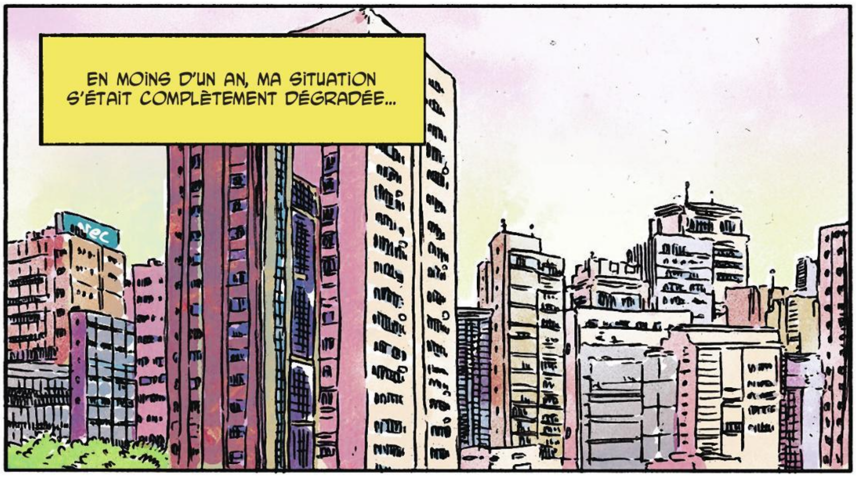
JANE HA

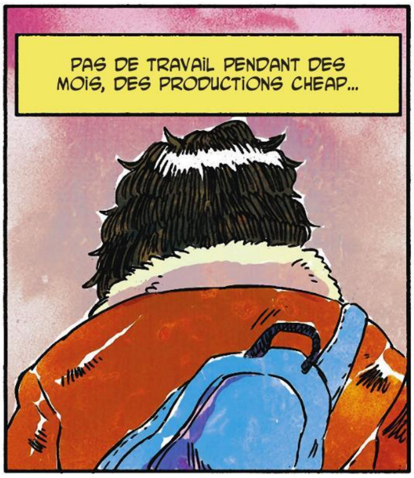

ET C'EST POUR CETTE RAISON QUE JE ME RETROUVE À JOUER DANS CE GENRE DE FILMS...

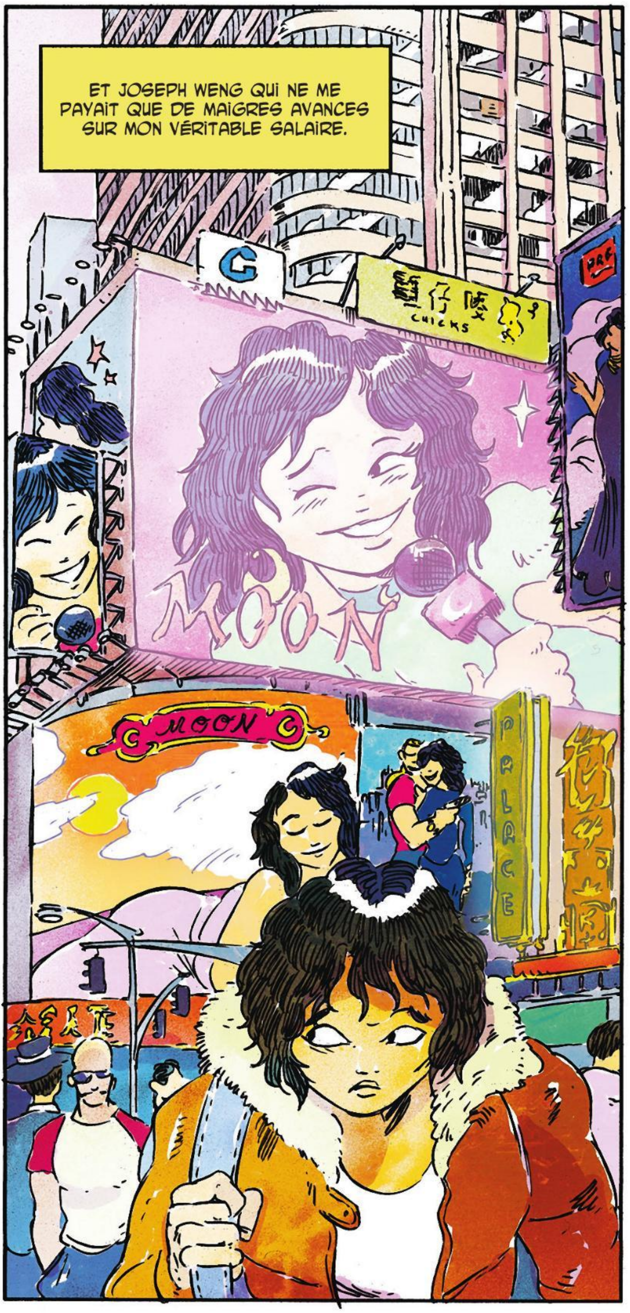

BOUGE PAS, COCOTTE, J'AI PRESQUE FINI... VOILÀ...
HEY, MISS !
C'EST TOI, JIN HA ? LA CASCADEUSE DE CHEZ GOLDEN PATH ?
OUI... ENFIN, PLUS MAINTENANT...
HÉHÉ... TU VAS VOIR, C'EST PAS LA MÊME CHEZ ASIAN FILMS...
BONNE CHANCE, MISS HA !
EXI
C'EST VOUS LA MEILLEURE !

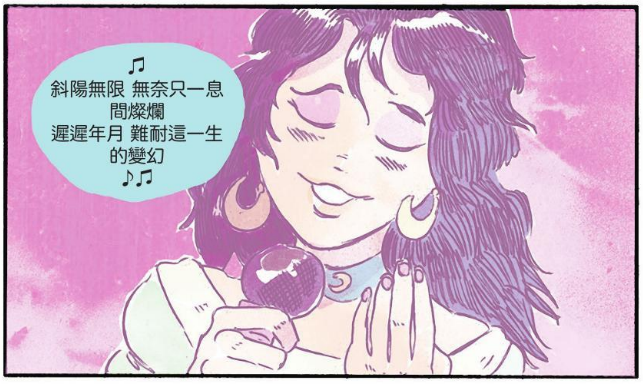

"ARMY OF BRONZE GIRLS" ÉTAIT UNE CATASTROPHE, LE TOURNAGE ÉTAIT FAUCHÉ…
LA RÉALISATION ÉTAIT RIDICULE, LES TROIS QUARTS DES SCÈNES MONTRAIENT UNIQUEMENT DES JEUNES FEMMES SEINS NUS…
Nous devons faire sonner le bronze !
DANS DES CHORÉGRAPHIES PITOYABLES ET MAL DIRIGÉES…
À PARTIR DE LÀ, MA CARRIÈRE PRENAIT UN TRÈS MAUVAIS TOURNANT.

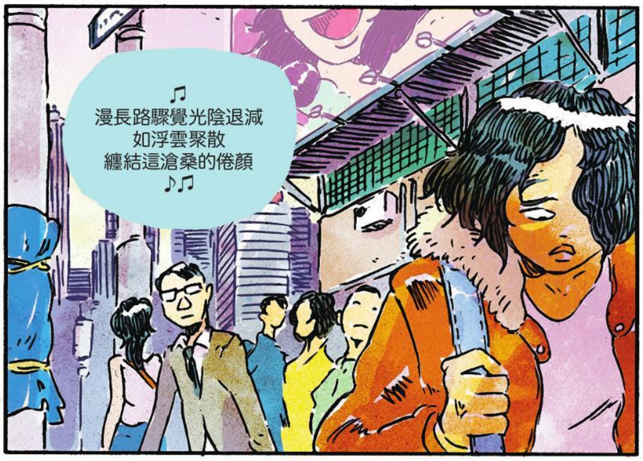

MR WENG, JE PEUX VOUS PARL... ?
EXIT
SLAM
AU FAIT...
AUCUNE D'ENTRE VOUS NE PRATIQUE LES ARTS MARTIAUX ?
LE KUNG-FU ? POURQUOI FAIRE ?
HAHA
HAHAHA
HAHAHA
T'AS DÉJÀ VU UN FILM DE JOSEPH WENG, AU MOINS, CHÉRIE ?

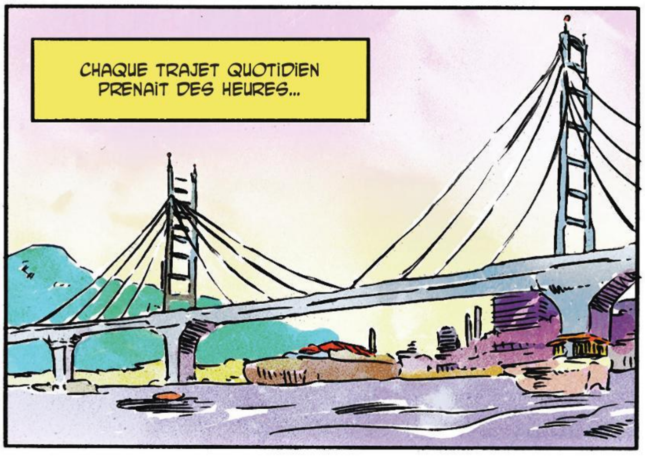

EN MOINS D'UN AN, MA SITUATION S'ÉTAIT COMPLÈTEMENT DÉGRADÉE...

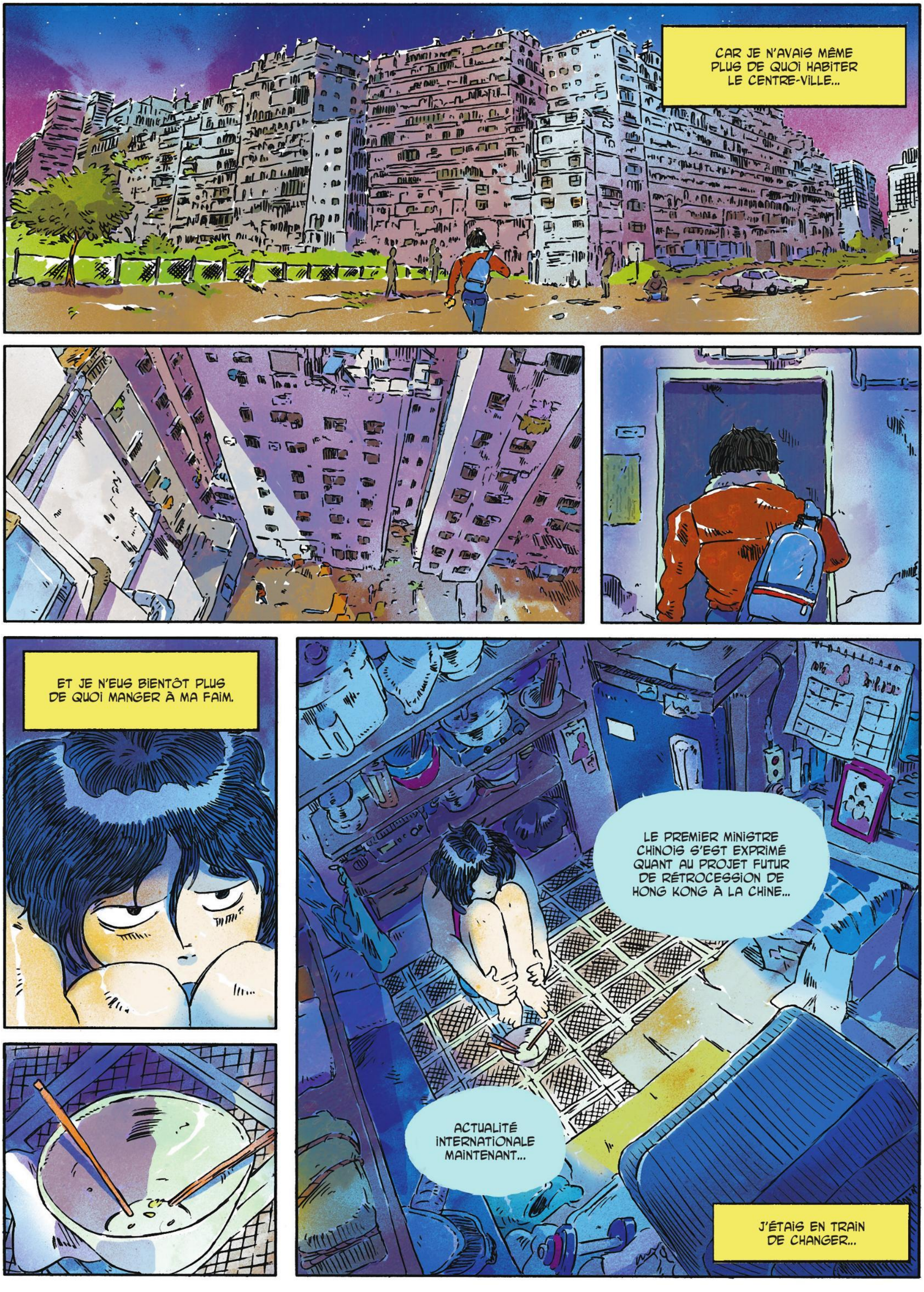

PAS DE TRAVAIL PENDANT DES MOIS, DES PRODUCTIONS CHEAP...

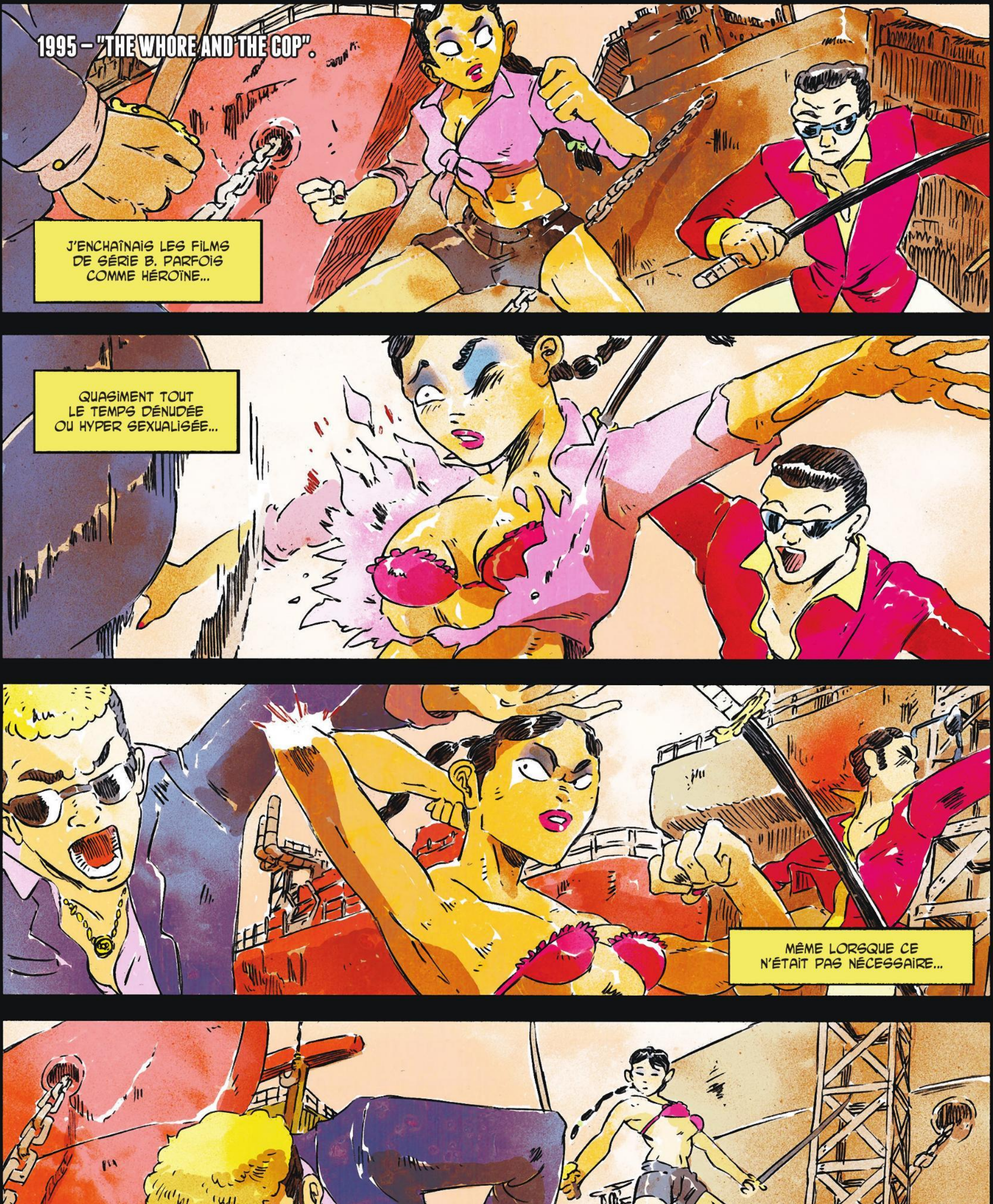

ET JOSEPH WENG QUI NE ME PAYAIT QUE DE MAIGRES AVANCES SUR MON VÉRITABLE SALAIRE.
CHICKS
MOON
MOON
PALACE

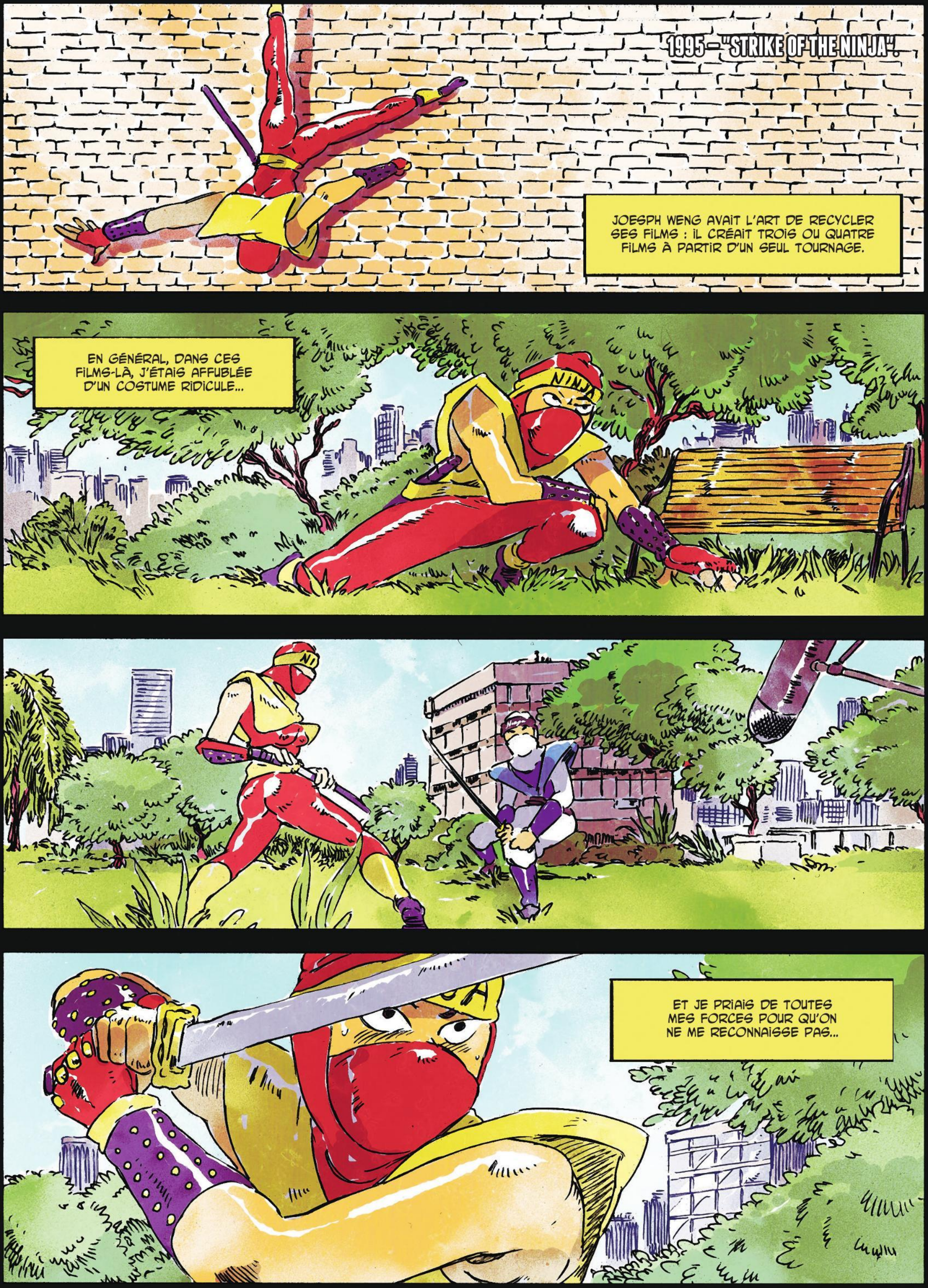

♫
斜陽無限 無奈只一息
間燦爛
遲遲年月 難耐這一生
的變幻
♪♫

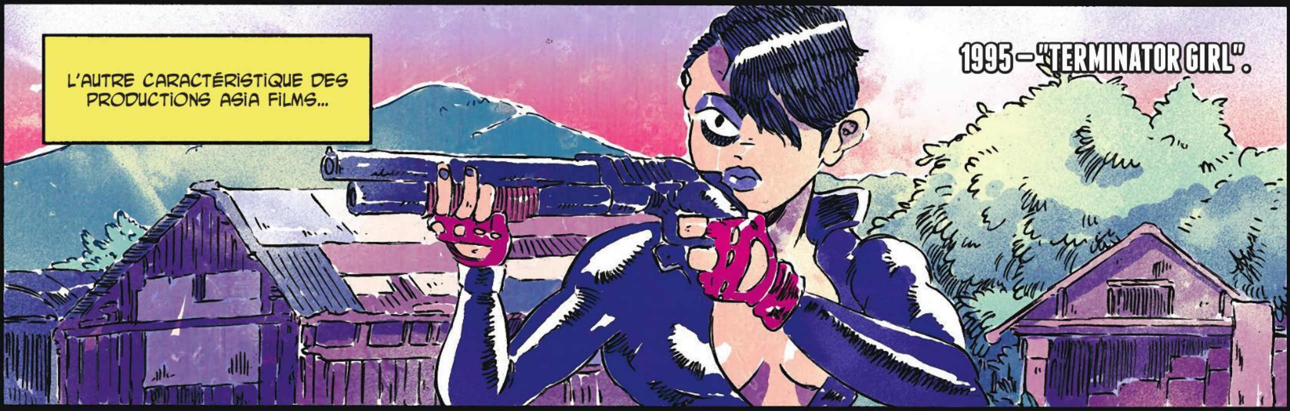

♫
漫長路驟覺光陰退減
如浮雲聚散
纏結這滄桑的倦顏
♪♫

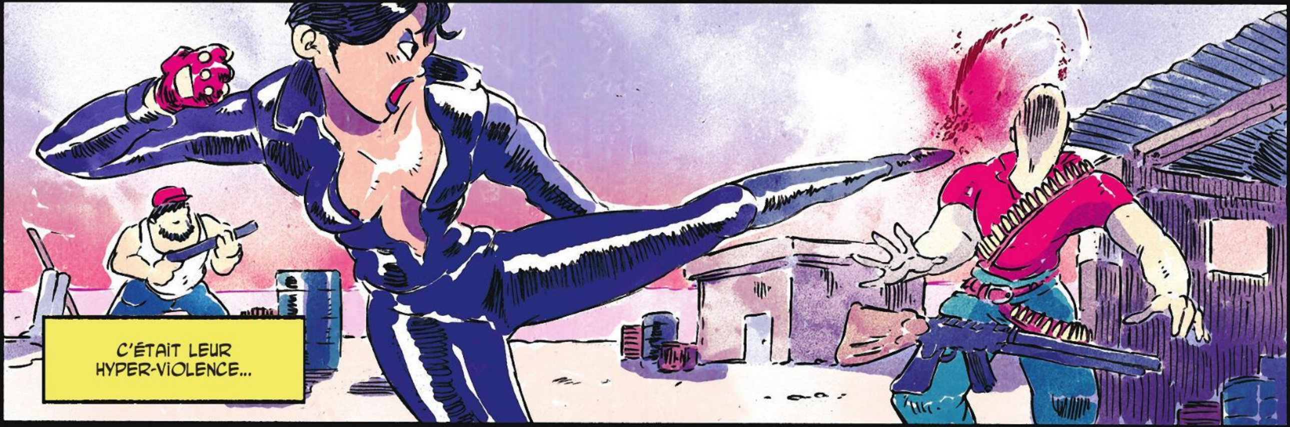

CHAQUE TRAJET QUOTIDIEN PRENAIT DES HEURES...

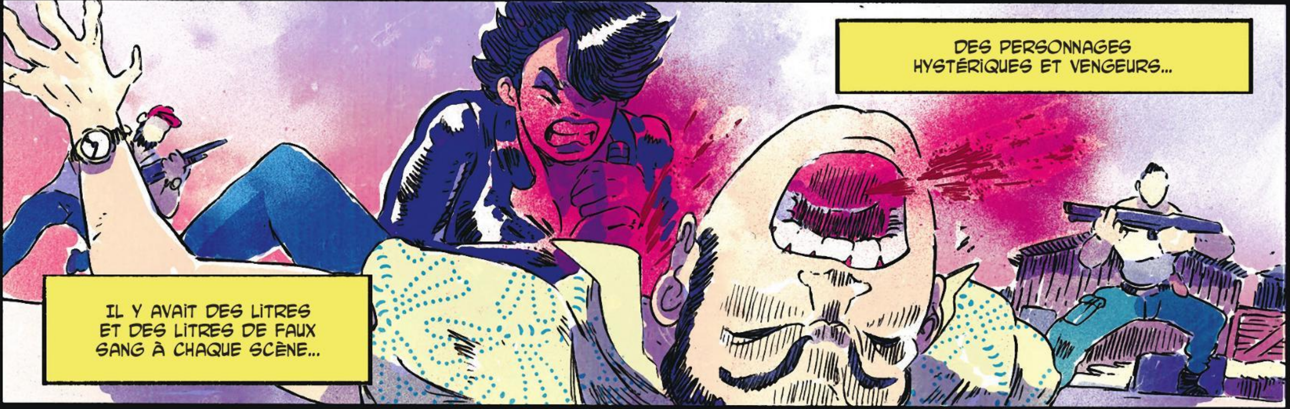

CAR JE N'AVAIS MÊME PLUS DE QUOI HABITER LE CENTRE-VILLE...
ET JE N'EUS BIENTÔT PLUS DE QUOI MANGER À MA FAIM.
LE PREMIER MINISTRE CHINOIS S'EST EXPRIMÉ QUANT AU PROJET FUTUR DE RÉTROCESSION DE HONG KONG À LA CHINE...
ACTUALITÉ INTERNATIONALE MAINTENANT...
J'ÉTAIS EN TRAIN DE CHANGER...

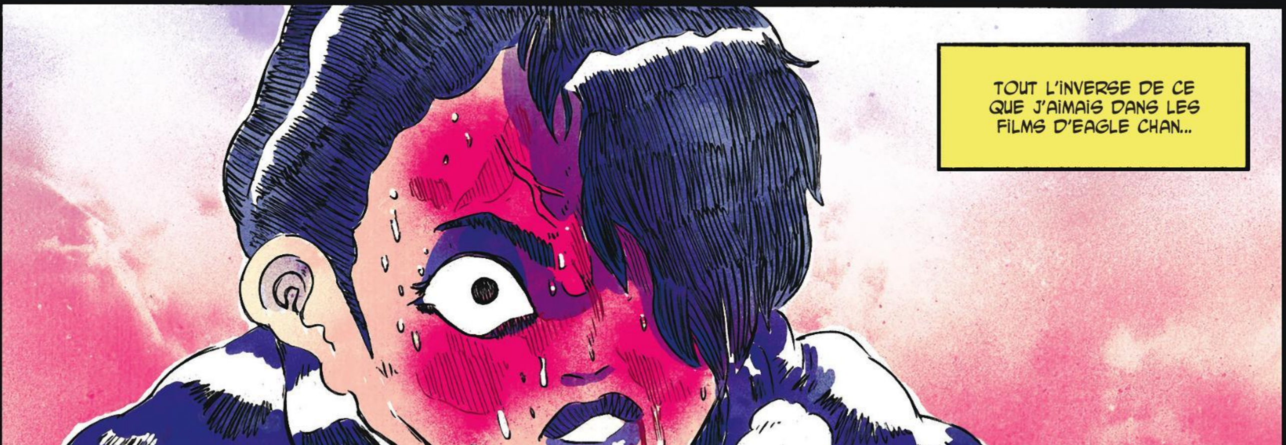

1995 – "THE WHORE AND THE COP".
J'ENCHAÎNAIS LES FILMS DE SÉRIE B. PARFOIS COMME HÉROÏNE...
QUASIMENT TOUT LE TEMPS DÉNUDÉE OU HYPER SEXUALISÉE...
MÊME LORSQUE CE N'ÉTAIT PAS NÉCESSAIRE...
SURTOUT, QUAND CE N'ÉTAIT PAS NÉCESSAIRE.

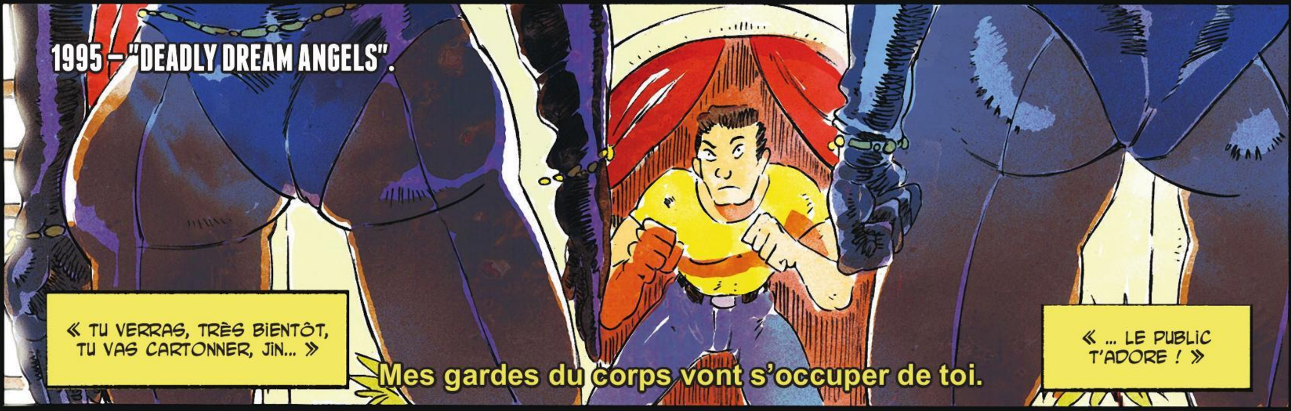

1995 – "STRIKE OF THE NINJA".
JOESPH WENG AVAIT L'ART DE RECYCLER SES FILMS : IL CRÉAIT TROIS OU QUATRE FILMS À PARTIR D'UN SEUL TOURNAGE.
NINJA
EN GÉNÉRAL, DANS CES FILMS-LÀ, J'ÉTAIS AFFUBLÉE D'UN COSTUME RIDICULE...
ET JE PRIAIS DE TOUTES MES FORCES POUR QU'ON NE ME RECONNAISSE PAS...

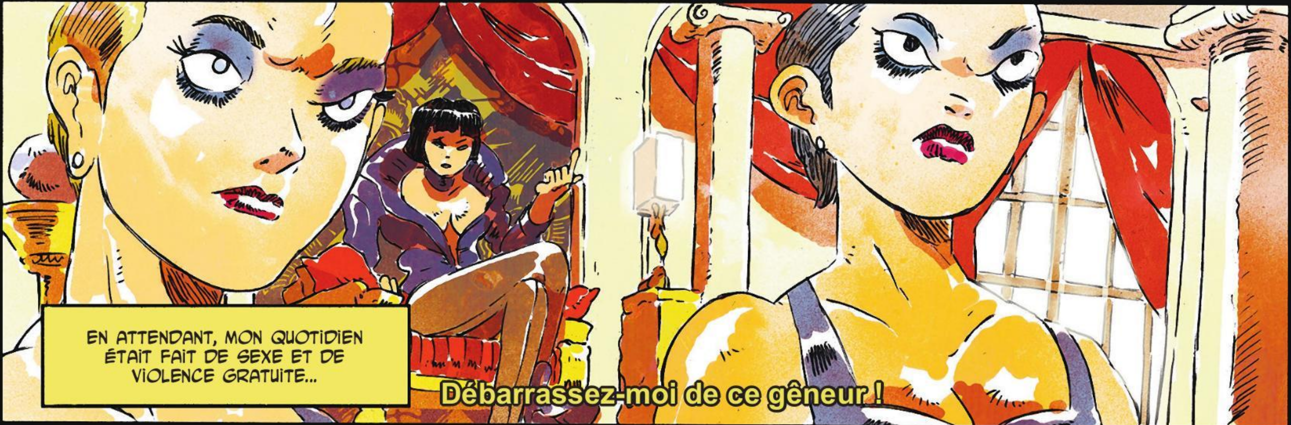

L'AUTRE CARACTÉRISTIQUE DES PRODUCTIONS ASIA FILMS...
1995 – "TERMINATOR GIRL".

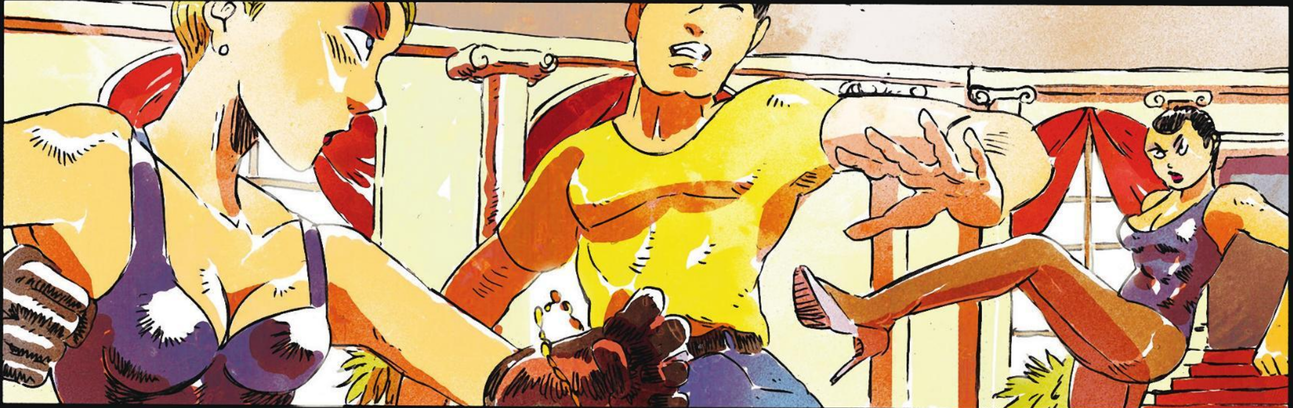

C'ÉTAIT LEUR HYPER-VIOLENCE...

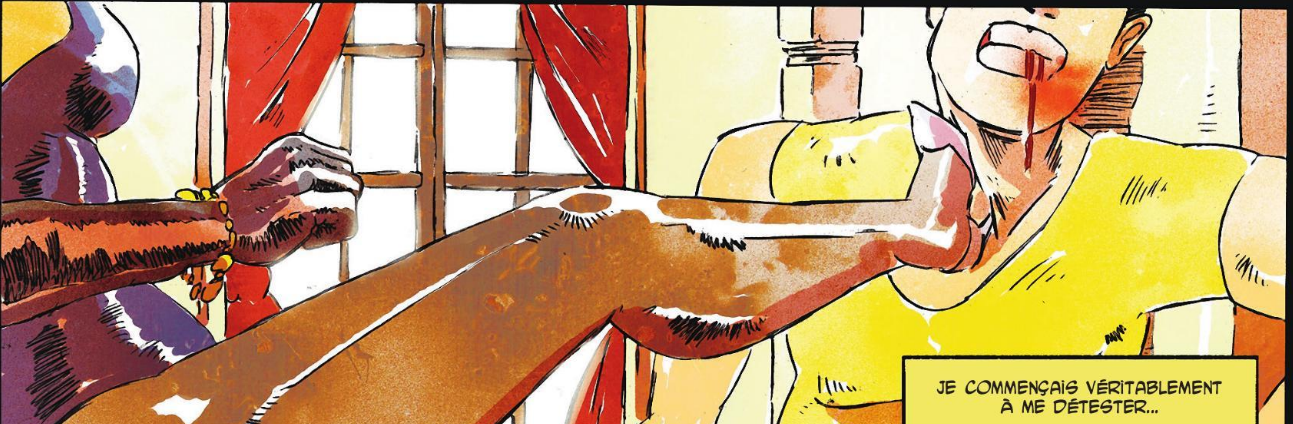

DES PERSONNAGES HYSTÉRIQUES ET VENGEURS...
IL Y AVAIT DES LITRES ET DES LITRES DE FAUX SANG À CHAQUE SCÈNE...

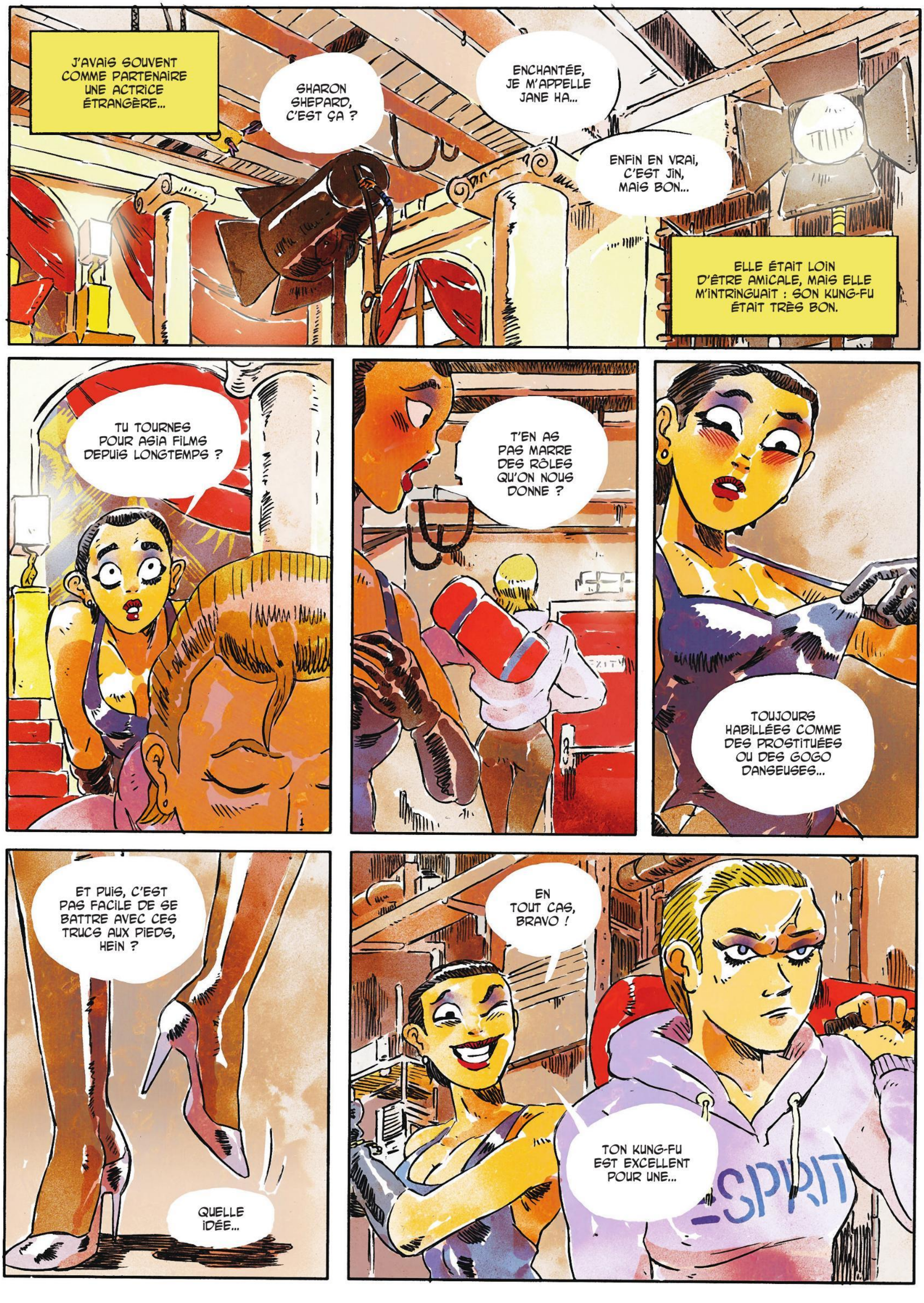

TOUT L'INVERSE DE CE QUE J'AIMAIS DANS LES FILMS D'EAGLE CHAN...

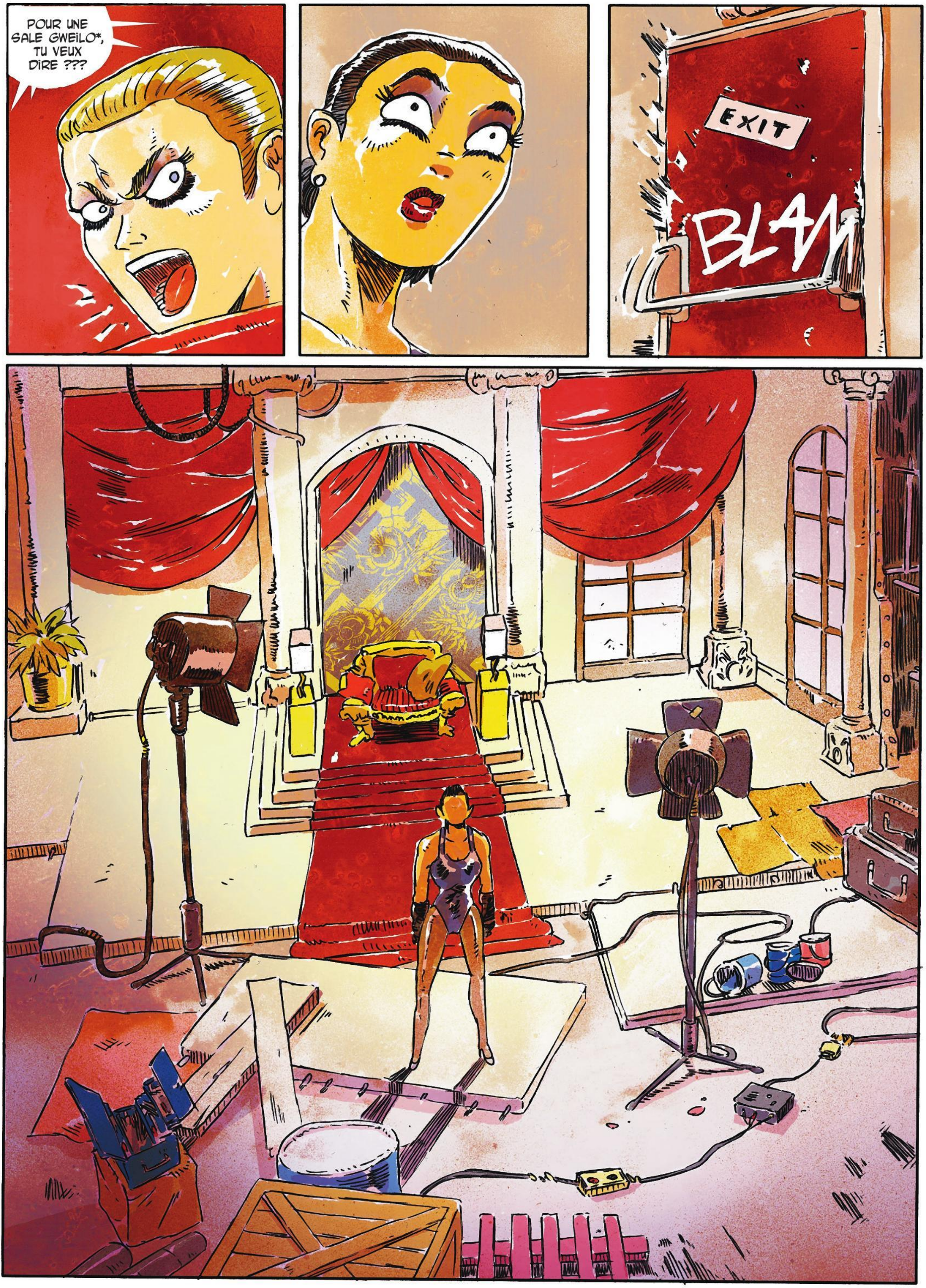

1995 – "DEADLY DREAM ANGELS".
« TU VERRAS, TRÈS BIENTÔT, TU VAS CARTONNER, JIN… »
Mes gardes du corps vont s'occuper de toi.
« … LE PUBLIC T'ADORE ! »


EN ATTENDANT, MON QUOTIDIEN ÉTAIT FAIT DE SEXE ET DE VIOLENCE GRATUITE…
Débarrassez-moi de ce gêneur !




JE COMMENÇAIS VÉRITABLEMENT À ME DÉTESTER…


J'AVAIS SOUVENT COMME PARTENAIRE UNE ACTRICE ÉTRANGÈRE...
SHARON SHEPARD, C'EST ÇA ?
ENCHANTÉE, JE M'APPELLE JANE HA...
ENFIN EN VRAI, C'EST JIN, MAIS BON...
ELLE ÉTAIT LOIN D'ÊTRE AMICALE, MAIS ELLE M'INTRIGUAIT : SON KUNG-FU ÉTAIT TRÈS BON.
TU TOURNES POUR ASIA FILMS DEPUIS LONGTEMPS ?
T'EN AS PAS MARRE DES RÔLES QU'ON NOUS DONNE ?
TOUJOURS HABILLÉES COMME DES PROSTITUÉES OU DES GOGO DANSEUSES...
ET PUIS, C'EST PAS FACILE DE SE BATTRE AVEC CES TRUCS AUX PIEDS, HEIN ?
QUELLE IDÉE...
EN TOUT CAS, BRAVO !
TON KUNG-FU EST EXCELLENT POUR UNE...
ESPRIT


POUR UNE SALE GWEILO*, TU VEUX DIRE ???
EXIT
BLAM

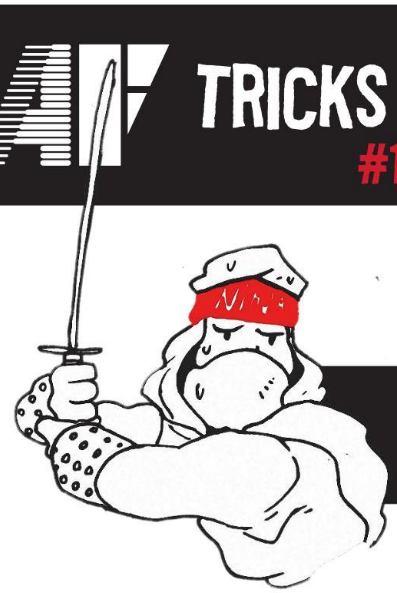
*GWEILO OU GWAÏ-LO EST UN TERME EXTRÊMEMENT PÉJORATIF POUR DÉSIGNER UN ÉTRANGER DE RACE BLANCHE, EN PARTICULIER CEUX DE HONG KONG.

Asia Film Makers présente

TRICKS FOR CHEAP FLICKS

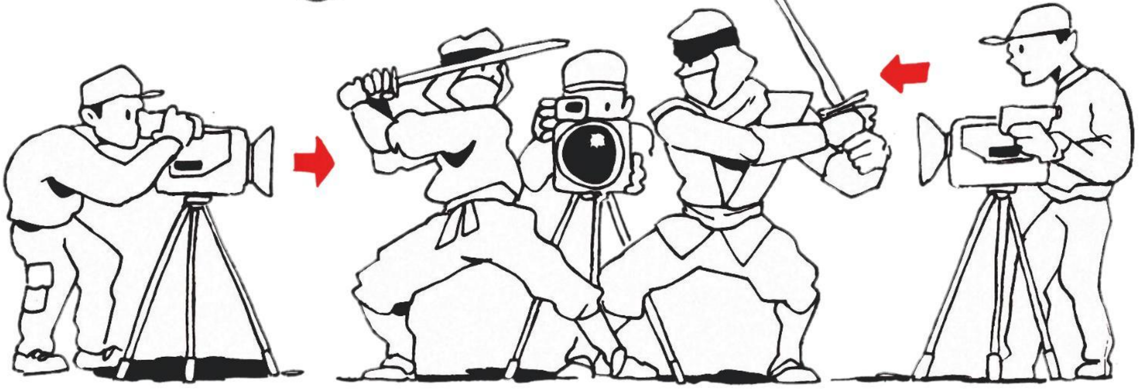
#1 : LE DEUX EN UN

PAR JOSEPH WENG



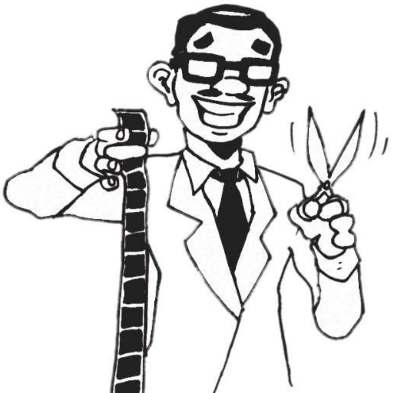
FAIRE DES FILMS ÇA COÛTE CHER ! HEUREUSEMENT, CHEZ ASIA FILM MAKERS, ON SAIT RENTABILISER CHAQUE TOURNAGE GRÂCE À QUELQUES PETITES TECHNIQUES MAISON. EN VOICI UNE.

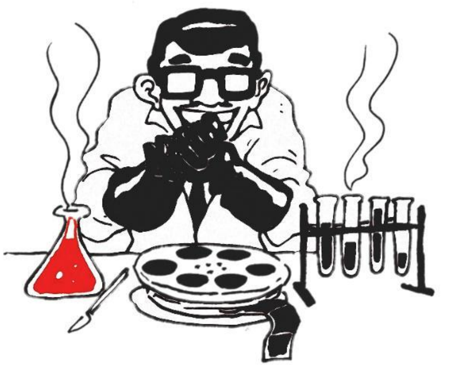
LES FILMS DE NINJA ÇA CARTONNE EN 1990 ! ALORS IL FAUT EN PROFITER. PREMIÈREMENT, PENSEZ À HABILLER VOS COMÉDIENS EN PRENANT SOIN DE BIEN MASQUER LEUR VISAGE...



ALLEZ TOURNER VOTRE CHORÉGRAPHIE DE COMBAT DANS LE PARC LE PLUS PROCHE...

PUIS, RECOMMENCEZ PLUSIEURS FOIS EN CHANGEANT À CHAQUE FOIS LE POINT DE VUE DE VOTRE CAMÉRA.



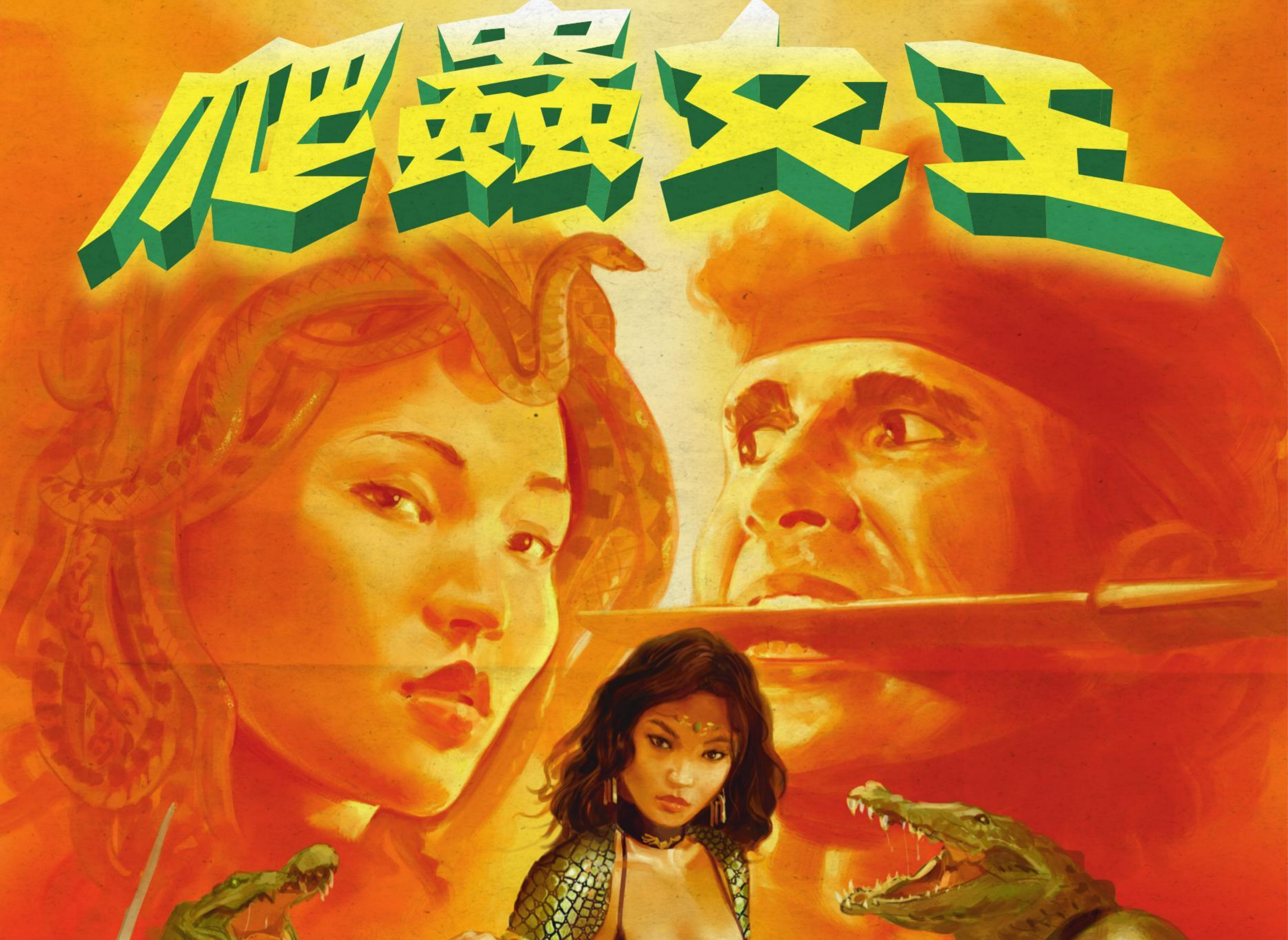


ENSUITE, IL NE VOUS RESTE PLUS QU'À MÉLANGER CES SCÈNES À D'AUTRES FILMS QUE VOUS AVEZ DÉJÀ EN STOCK... ET LAISSEZ FAIRE LA MAGIE DU MONTAGE ! AINSI, AVEC UN SEUL SHOOTING, VOUS POUVEZ OBTENIR TROIS, QUATRE, CINQ FILMS !

LA SEULE LIMITE EST VOTRE IMAGINATION !

Asia Film Makers
PRESENTS

爬蟲女王

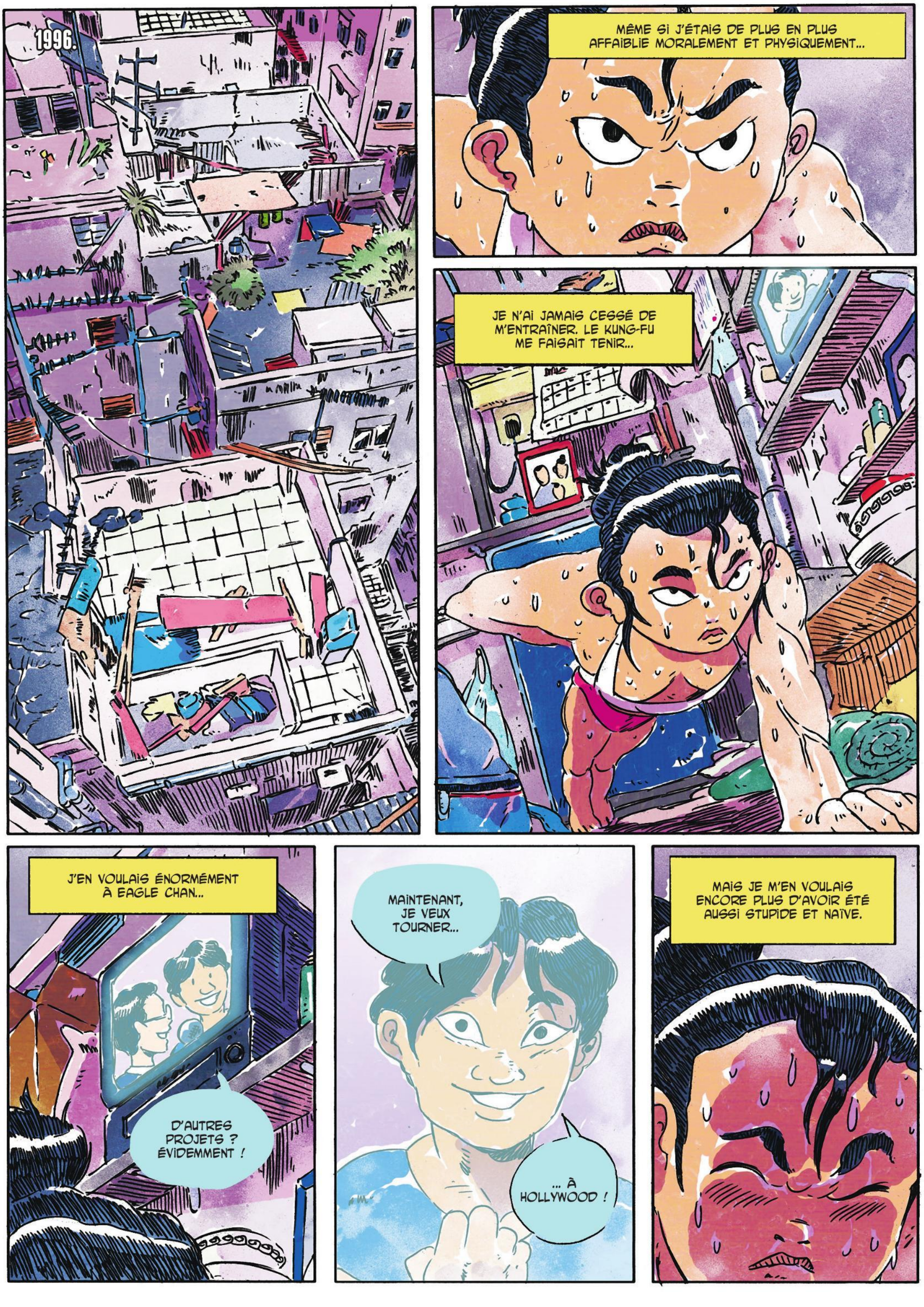


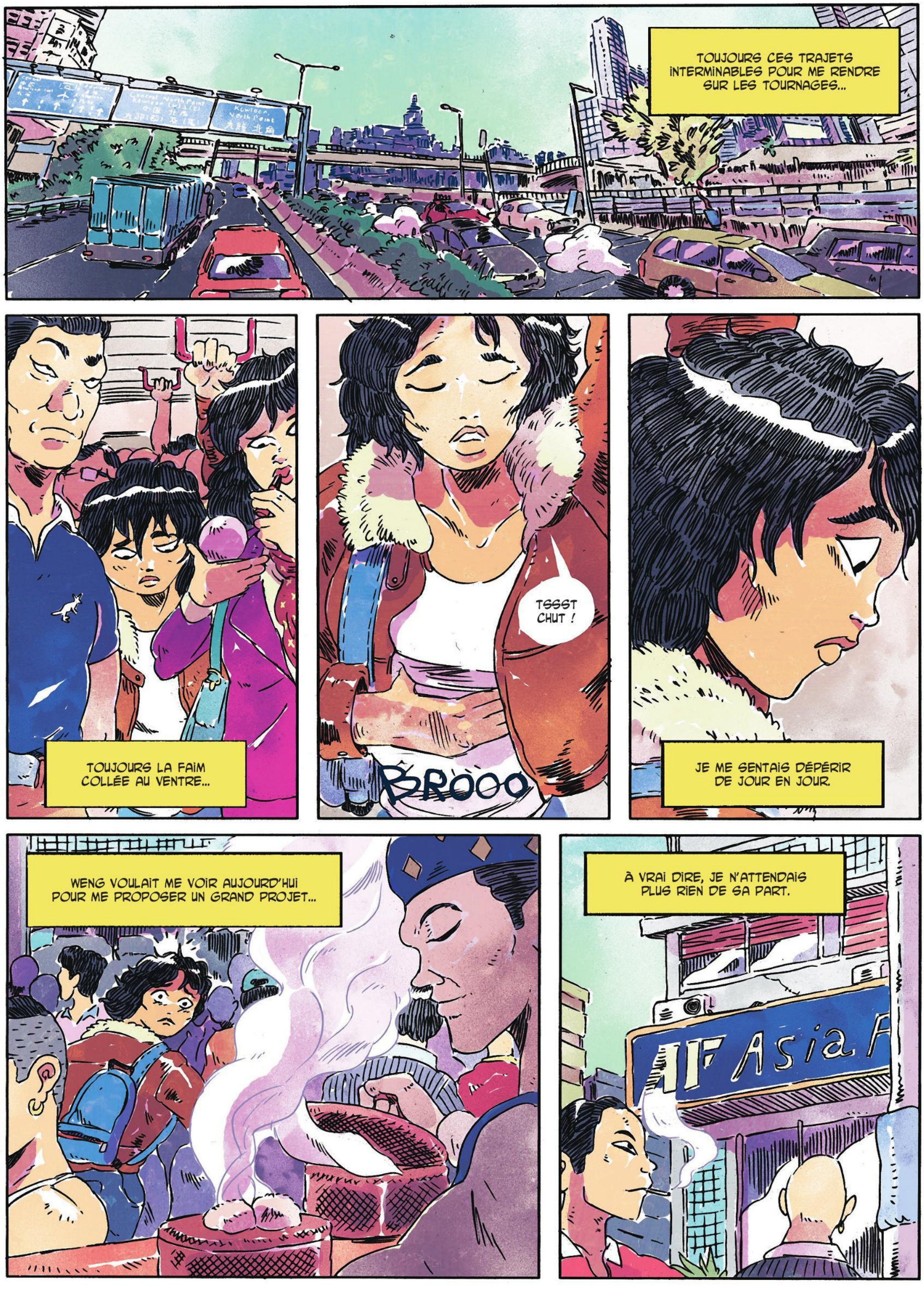
A RAUL DIMAANDAL FILM

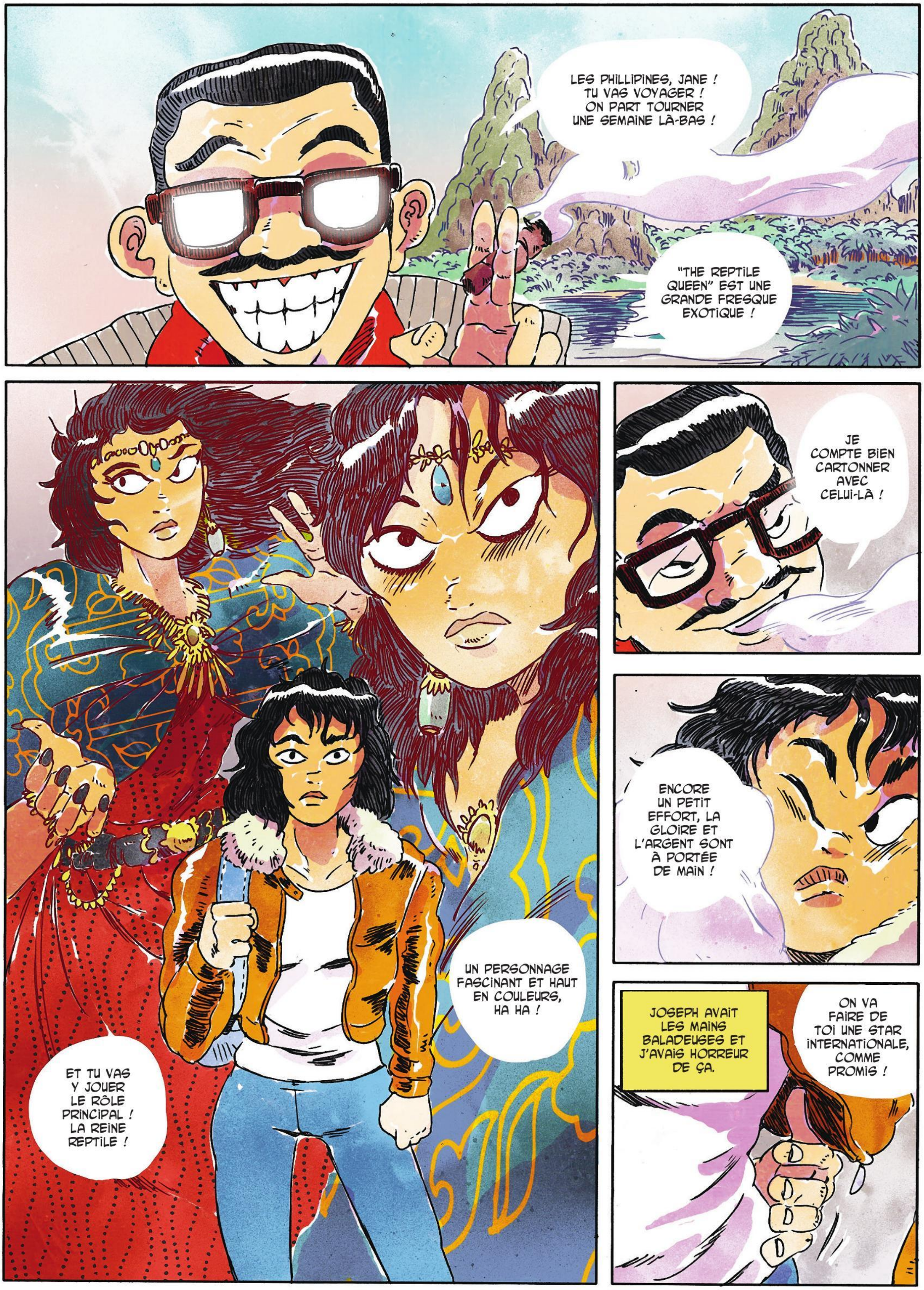
Starring

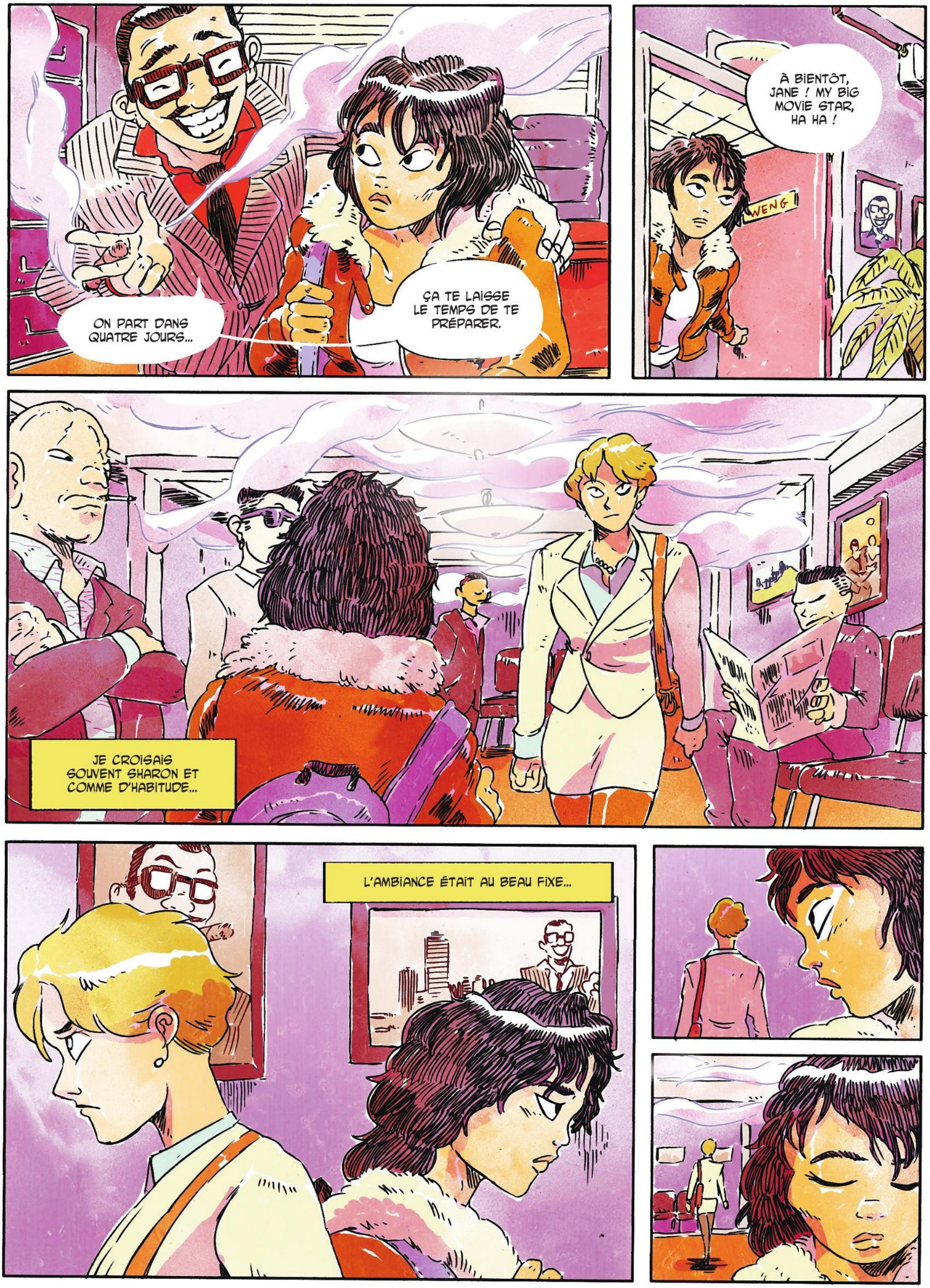
Datu Reyes, Jane Ha, Pacifico Ling,
Liwayway Ortiz, Divina Cruz, Kidlat Ortega,
Magtanggol Santos, Mirasol Ting, Malaya Patangco

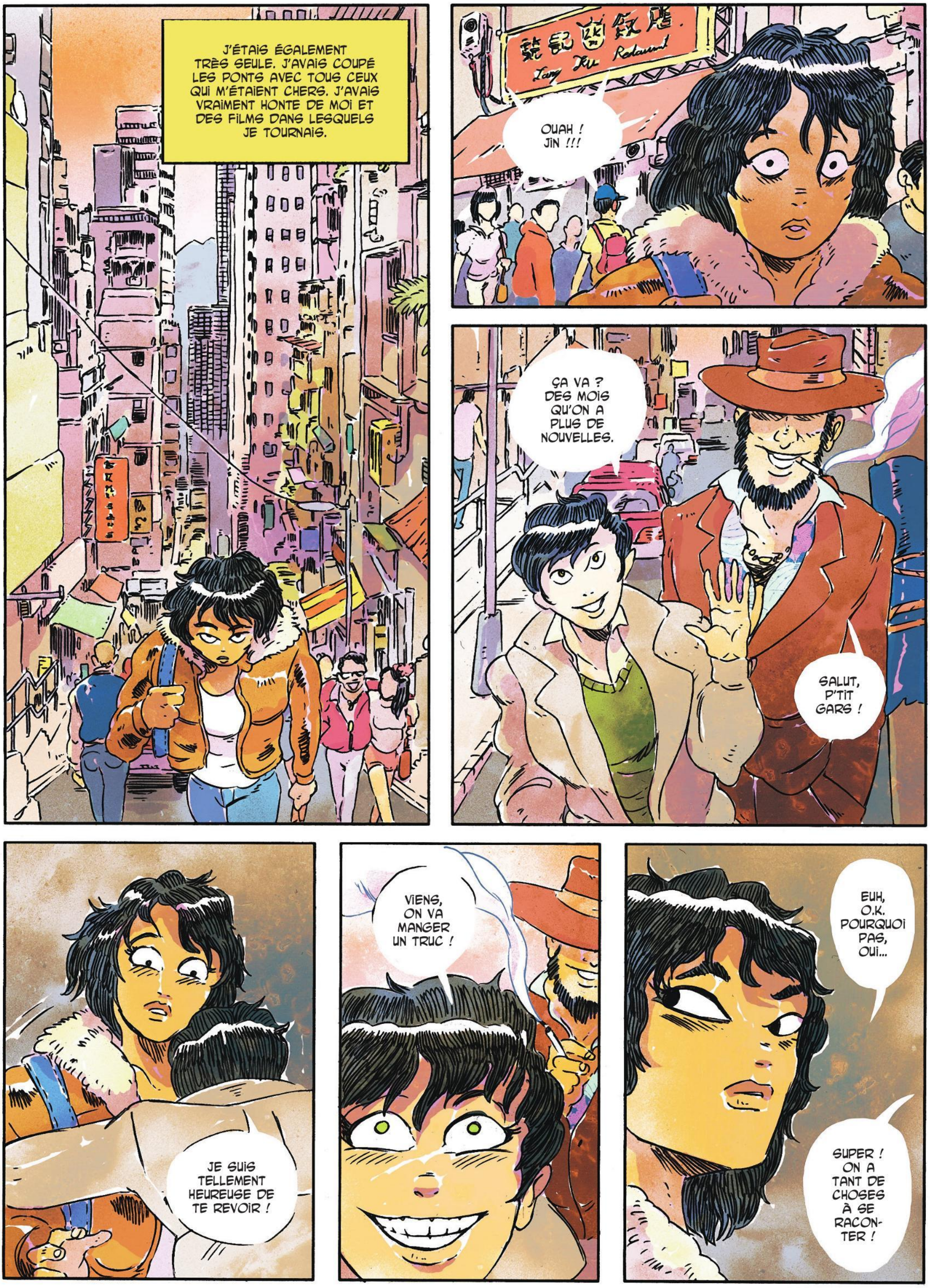
Asia Film Makers

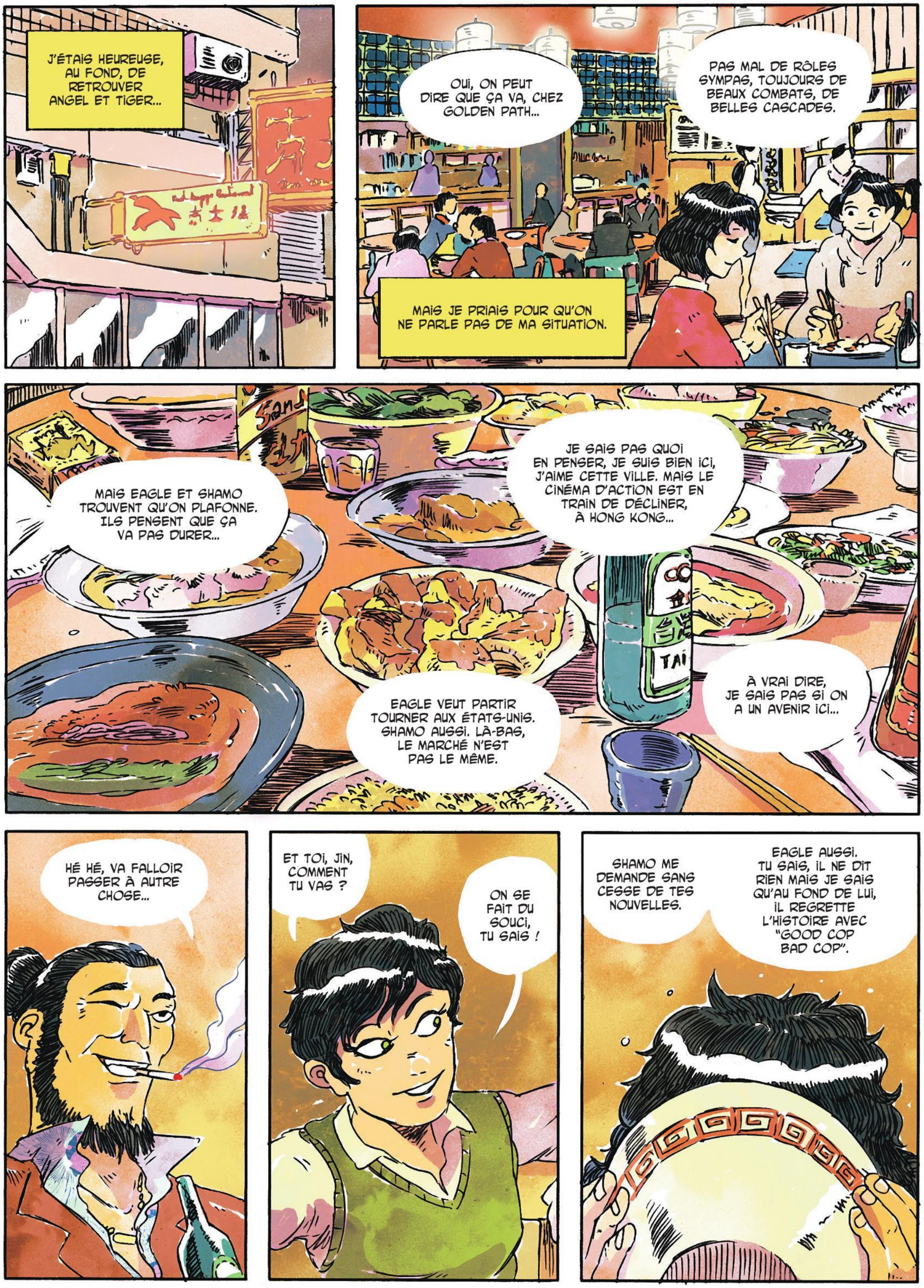

1996.
MÊME SI J'ÉTAIS DE PLUS EN PLUS AFFAIBLIE MORALEMENT ET PHYSIQUEMENT...
JE N'AI JAMAIS CESSÉ DE M'ENTRAÎNER. LE KUNG-FU ME FAISAIT TENIR...
J'EN VOULAIS ÉNORMÉMENT À EAGLE CHAN...
D'AUTRES PROJETS ? ÉVIDEMMENT !
MAINTENANT, JE VEUX TOURNER...
... À HOLLYWOOD !
MAIS JE M'EN VOULAIS ENCORE PLUS D'AVOIR ÉTÉ AUSSI STUPIDE ET NAÏVE.

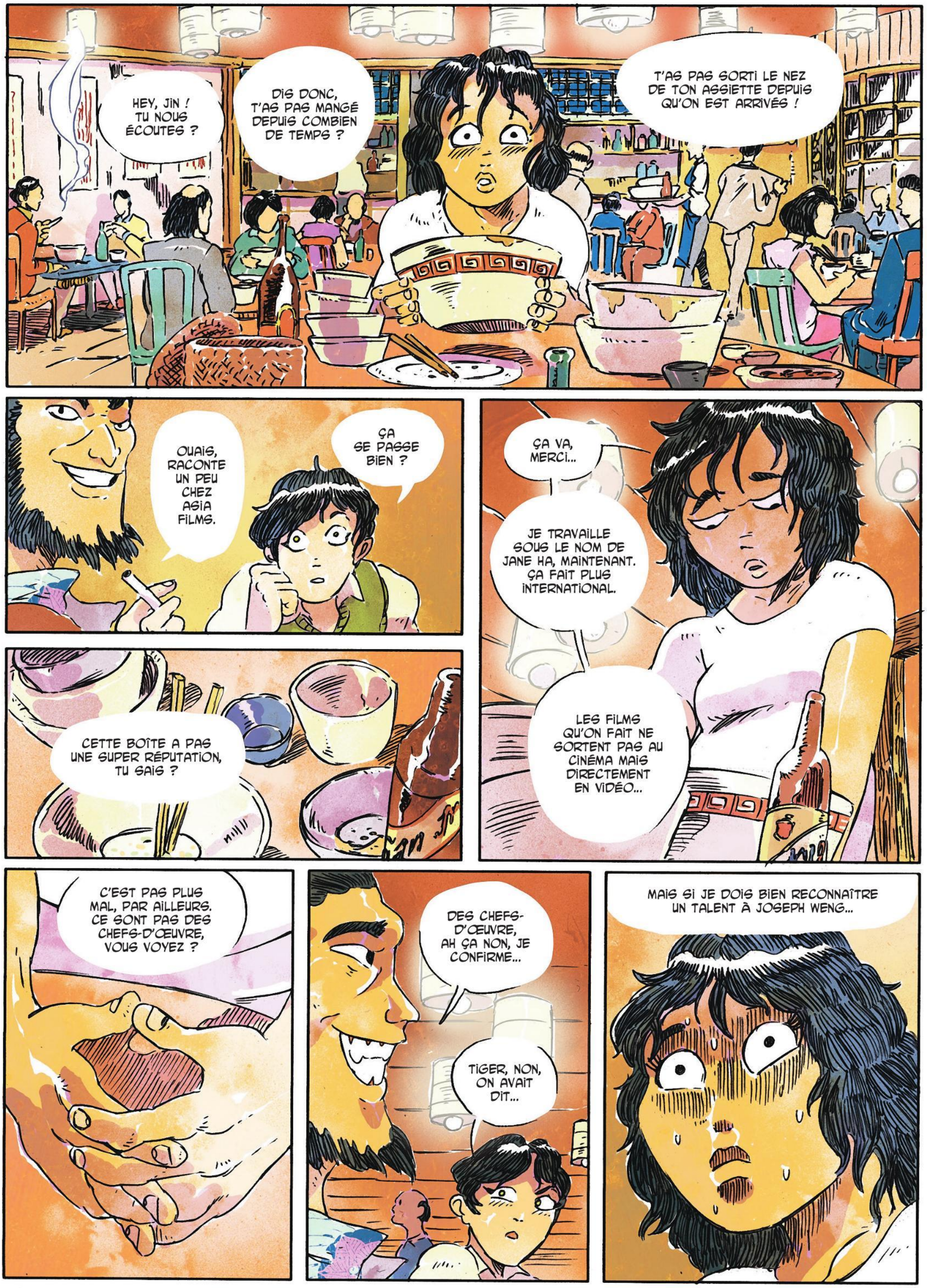

TOUJOURS CES TRAJETS INTERMINABLES POUR ME RENDRE SUR LES TOURNAGES...
TOUJOURS LA FAIM COLLÉE AU VENTRE...
TSSST CHUT !
BROOO
JE ME SENTAIS DÉPÉRIR DE JOUR EN JOUR.
WENG VOULAIT ME VOIR AUJOURD'HUI POUR ME PROPOSER UN GRAND PROJET...
À VRAI DIRE, JE N'ATTENDAIS PLUS RIEN DE SA PART.
IF Asia F

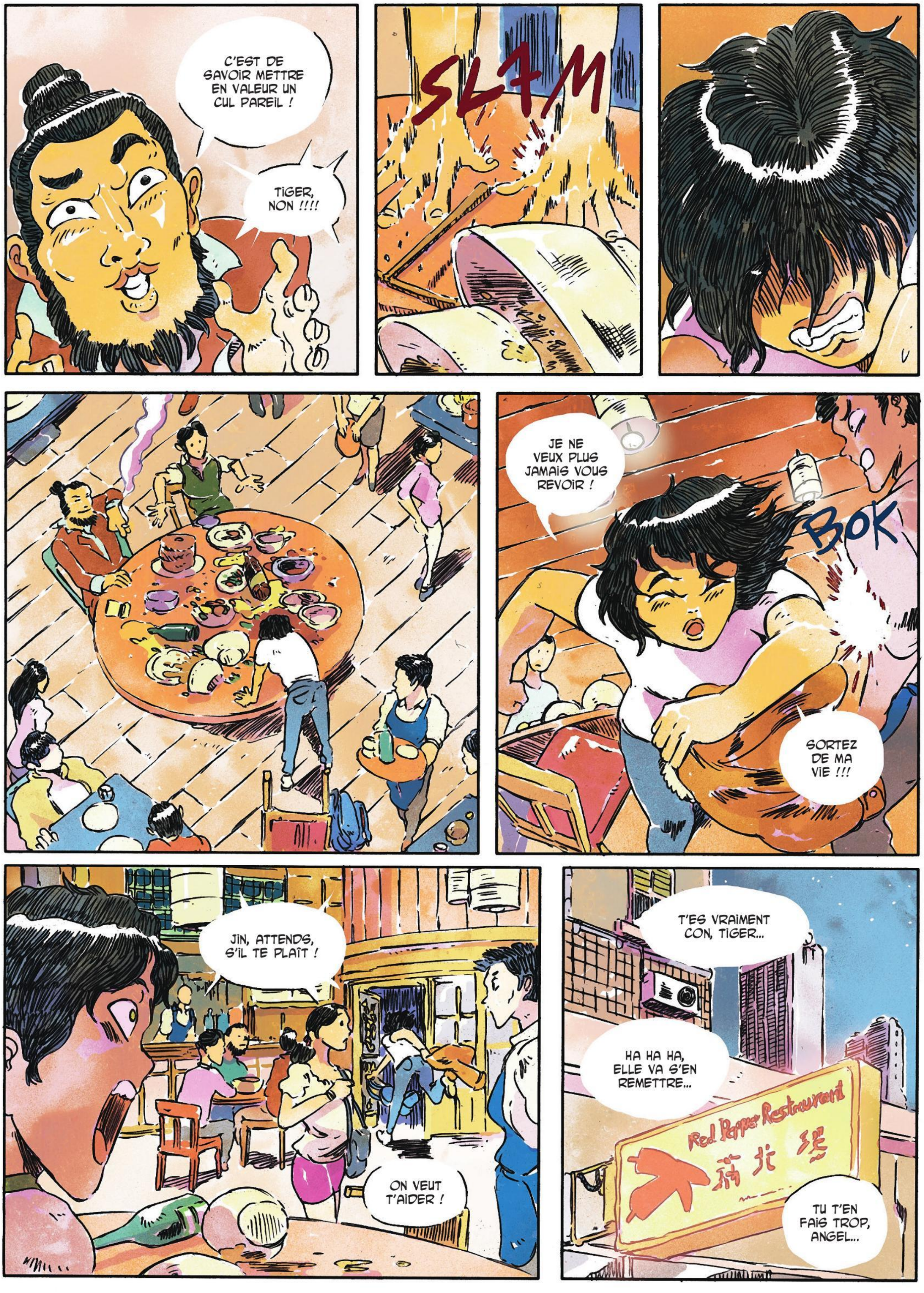

LES PHILLIPINES, JANE ! TU VAS VOYAGER ! ON PART TOURNER UNE SEMAINE LÀ-BAS !
"THE REPTILE QUEEN" EST UNE GRANDE FRESQUE EXOTIQUE !
UN PERSONNAGE FASCINANT ET HAUT EN COULEURS, HA HA !
ET TU VAS Y JOUER LE RÔLE PRINCIPAL ! LA REINE REPTILE !
JE COMPTE BIEN CARTONNER AVEC CELUI-LÀ !
ENCORE UN PETIT EFFORT, LA GLOIRE ET L'ARGENT SONT À PORTÉE DE MAIN !
JOSEPH AVAIT LES MAINS BALADEUSES ET J'AVAIS HORREUR DE ÇA.
ON VA FAIRE DE TOI UNE STAR INTERNATIONALE, COMME PROMIS !

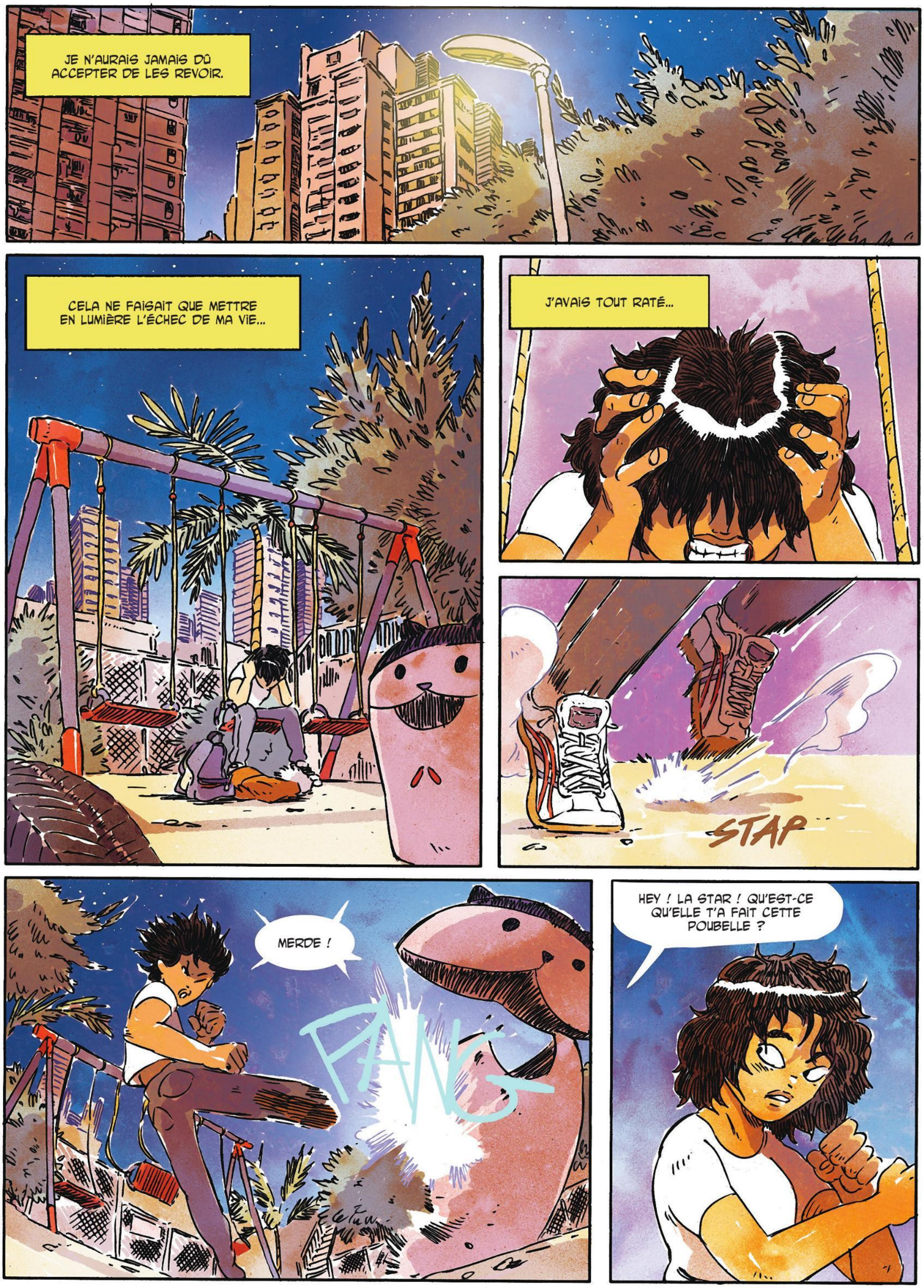

ON PART DANS QUATRE JOURS…
ÇA TE LAISSE LE TEMPS DE TE PRÉPARER.
À BIENTÔT, JANE ! MY BIG MOVIE STAR, HA HA !
WENG
JE CROISAIS SOUVENT SHARON ET COMME D'HABITUDE…
L'AMBIANCE ÉTAIT AU BEAU FIXE…

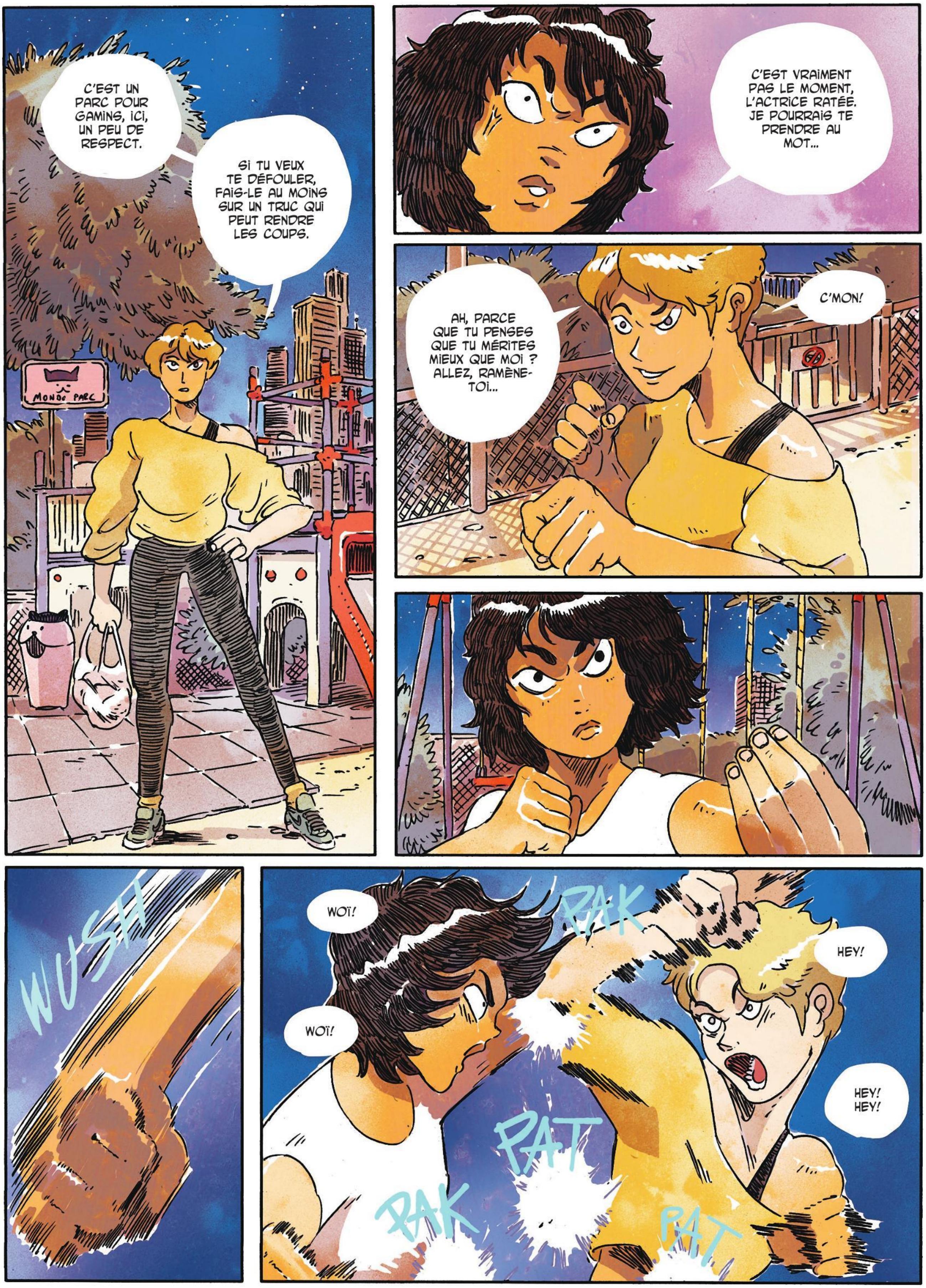

J'ÉTAIS ÉGALEMENT TRÈS SEULE. J'AVAIS COUPÉ LES PONTS AVEC TOUS CEUX QUI M'ÉTAIENT CHERS. J'AVAIS VRAIMENT HONTE DE MOI ET DES FILMS DANS LESQUELS JE TOURNAIS.
OUAH ! JIN !!!
ÇA VA ? DES MOIS QU'ON A PLUS DE NOUVELLES.
SALUT, P'TIT GARS !
JE SUIS TELLEMENT HEUREUSE DE TE REVOIR !
VIENS, ON VA MANGER UN TRUC !
EUH, O.K. POURQUOI PAS, OUI...
SUPER ! ON A TANT DE CHOSES À SE RACONTER !

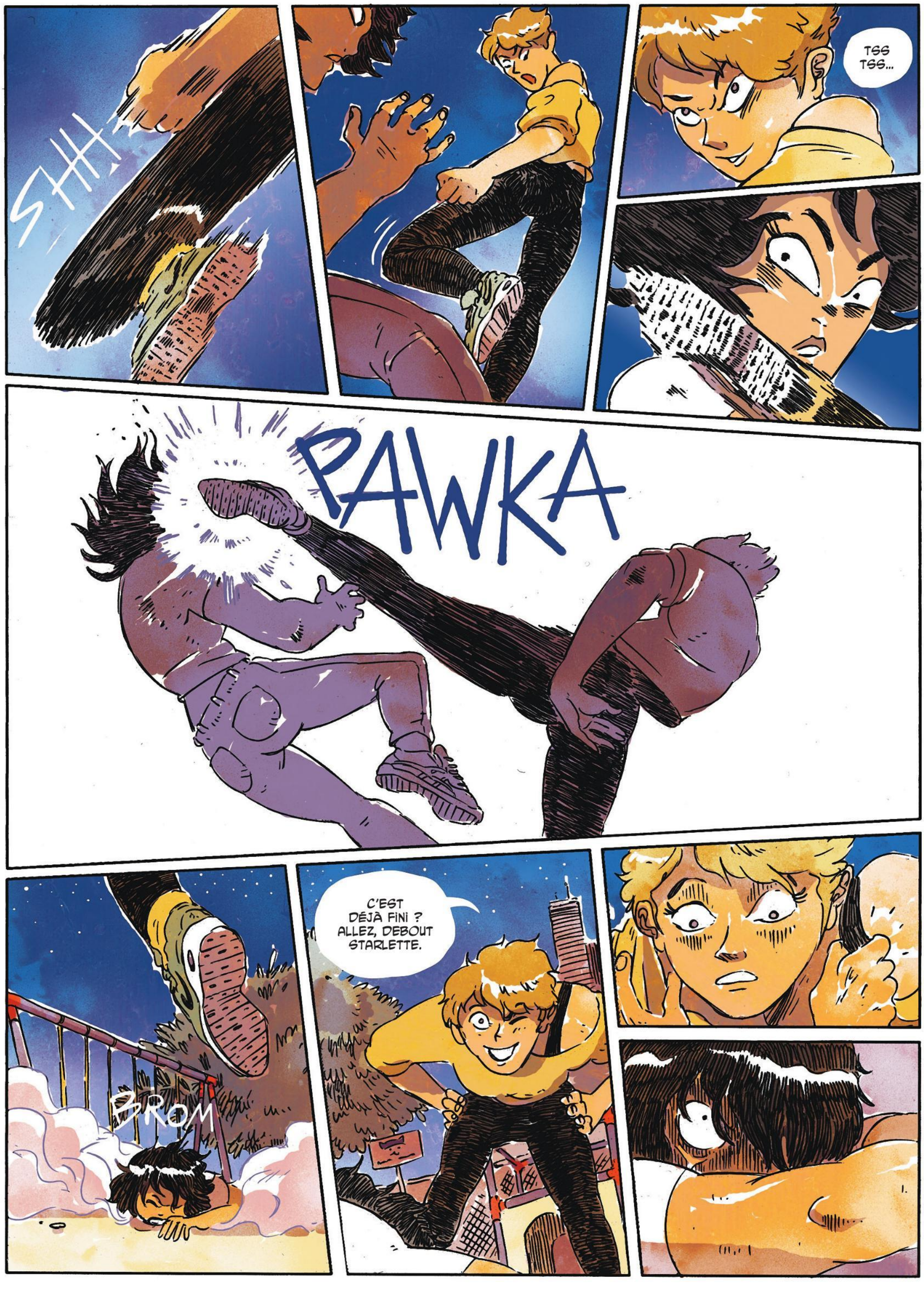

J'étais heureuse, au fond, de retrouver Angel et Tiger...
Oui, on peut dire que ça va, chez Golden Path...
Pas mal de rôles sympas, toujours de beaux combats, de belles cascades.
Mais je priais pour qu'on ne parle pas de ma situation.
Mais Eagle et Shamo trouvent qu'on plafonne. Ils pensent que ça va pas durer...
Je sais pas quoi en penser, je suis bien ici, j'aime cette ville. Mais le cinéma d'action est en train de décliner, à Hong Kong...
Eagle veut partir tourner aux États-Unis. Shamo aussi. Là-bas, le marché n'est pas le même.
À vrai dire, je sais pas si on a un avenir ici...
Hé hé, va falloir passer à autre chose...
Et toi, Jin, comment tu vas ?
On se fait du souci, tu sais !
Shamo me demande sans cesse de tes nouvelles.
Eagle aussi. Tu sais, il ne dit rien mais je sais qu'au fond de lui, il regrette l'histoire avec "Good Cop Bad Cop".

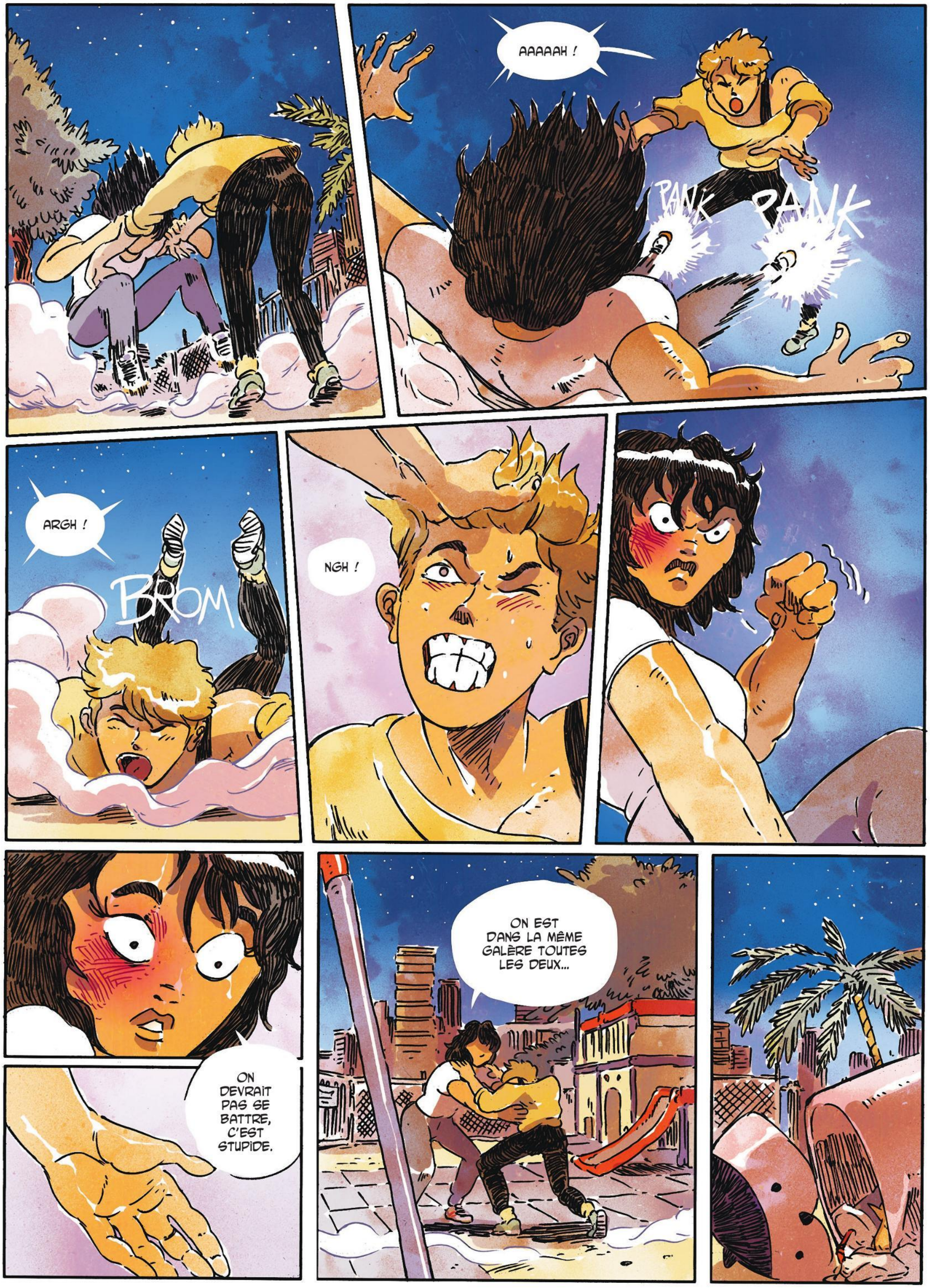

HEY, JIN ! TU NOUS ÉCOUTES ?
DIS DONC, T'AS PAS MANGÉ DEPUIS COMBIEN DE TEMPS ?
T'AS PAS SORTI LE NEZ DE TON ASSIETTE DEPUIS QU'ON EST ARRIVÉS !
OUAIS, RACONTE UN PEU CHEZ ASIA FILMS.
ÇA SE PASSE BIEN ?
ÇA VA, MERCI...
JE TRAVAILLE SOUS LE NOM DE JANE HA, MAINTENANT. ÇA FAIT PLUS INTERNATIONAL.
LES FILMS QU'ON FAIT NE SORTENT PAS AU CINÉMA MAIS DIRECTEMENT EN VIDÉO...
CETTE BOÎTE A PAS UNE SUPER RÉPUTATION, TU SAIS ?
C'EST PAS PLUS MAL, PAR AILLEURS. CE SONT PAS DES CHEFS-D'ŒUVRE, VOUS VOYEZ ?
DES CHEFS-D'ŒUVRE, AH ÇA NON, JE CONFIRME...
TIGER, NON, ON AVAIT DIT...
MAIS SI JE DOIS BIEN RECONNAÎTRE UN TALENT À JOSEPH WENG...

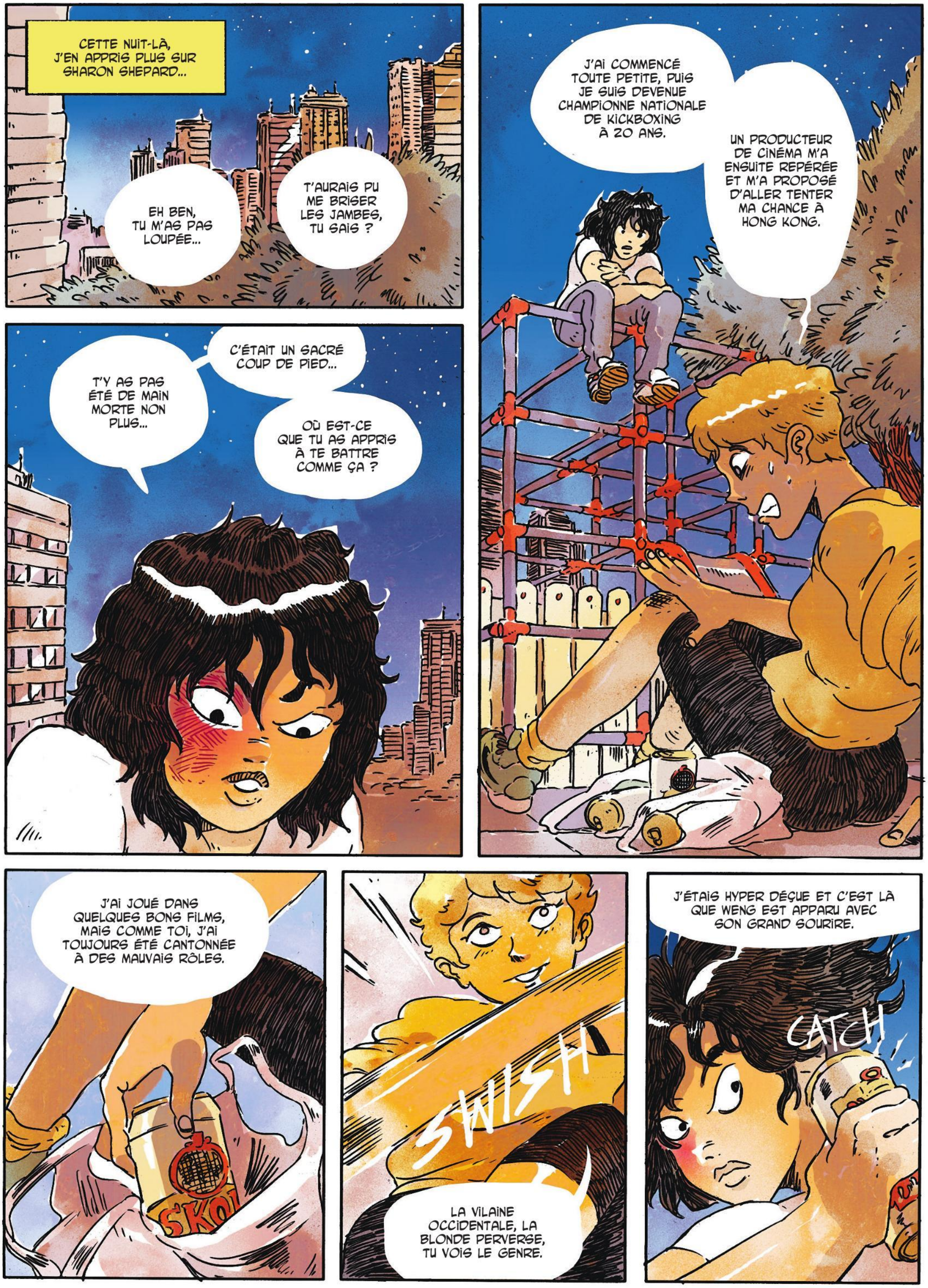

C'EST DE SAVOIR METTRE EN VALEUR UN CUL PAREIL !
TIGER, NON !!!!
SLAM
JE NE VEUX PLUS JAMAIS VOUS REVOIR !
BOK
SORTEZ DE MA VIE !!!
JIN, ATTENDS, S'IL TE PLAÎT !
ON VEUT T'AIDER !
T'ES VRAIMENT CON, TIGER...
HA HA HA, ELLE VA S'EN REMETTRE...
Red Pepper Restaurant
TU T'EN FAIS TROP, ANGEL...

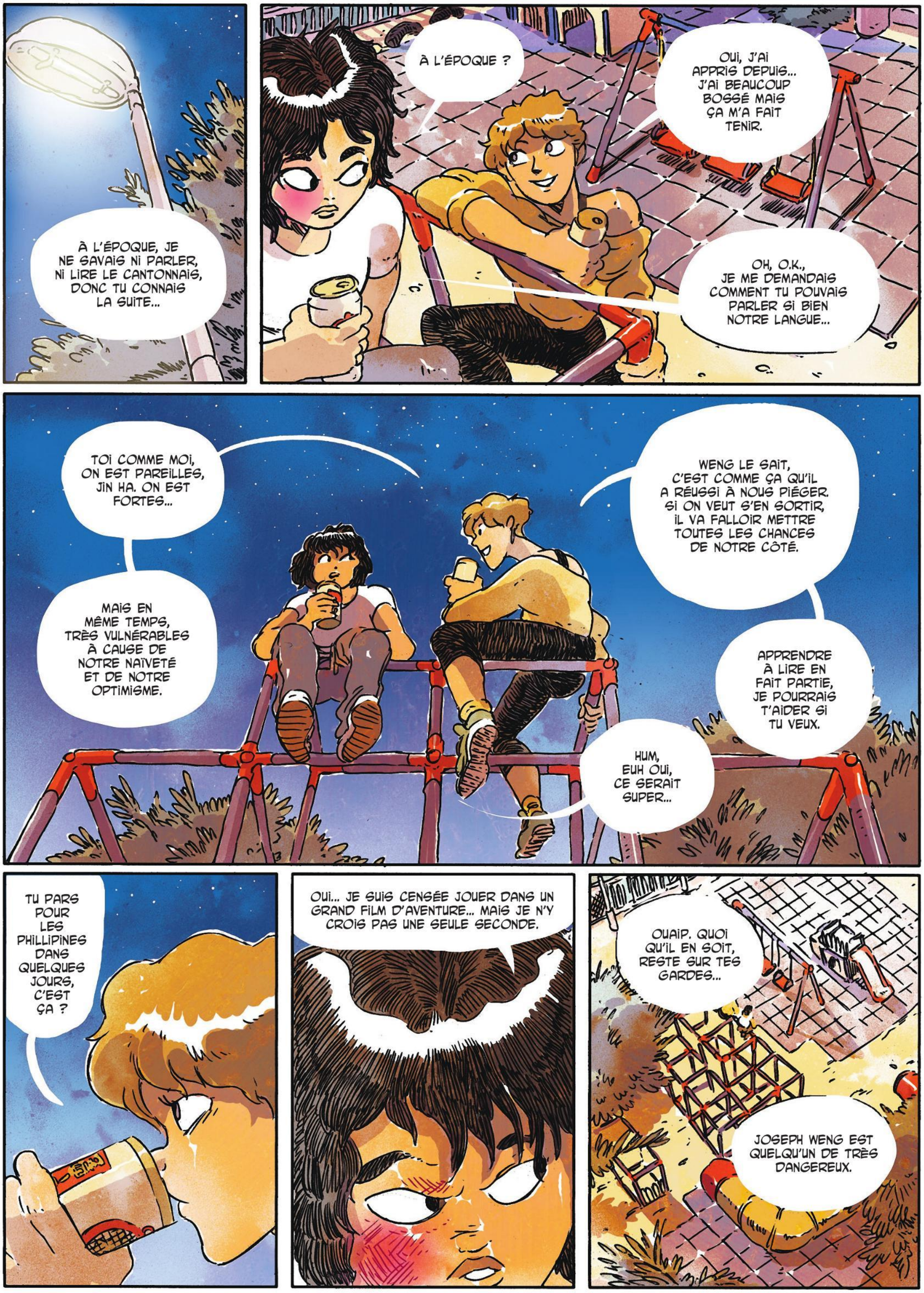

JE N'AURAIS JAMAIS DÛ ACCEPTER DE LES REVOIR.
CELA NE FAISAIT QUE METTRE EN LUMIÈRE L'ÉCHEC DE MA VIE...
J'AVAIS TOUT RATÉ...
STAP
MERDE !
PANG
HEY ! LA STAR ! QU'EST-CE QU'ELLE T'A FAIT CETTE POUBELLE ?

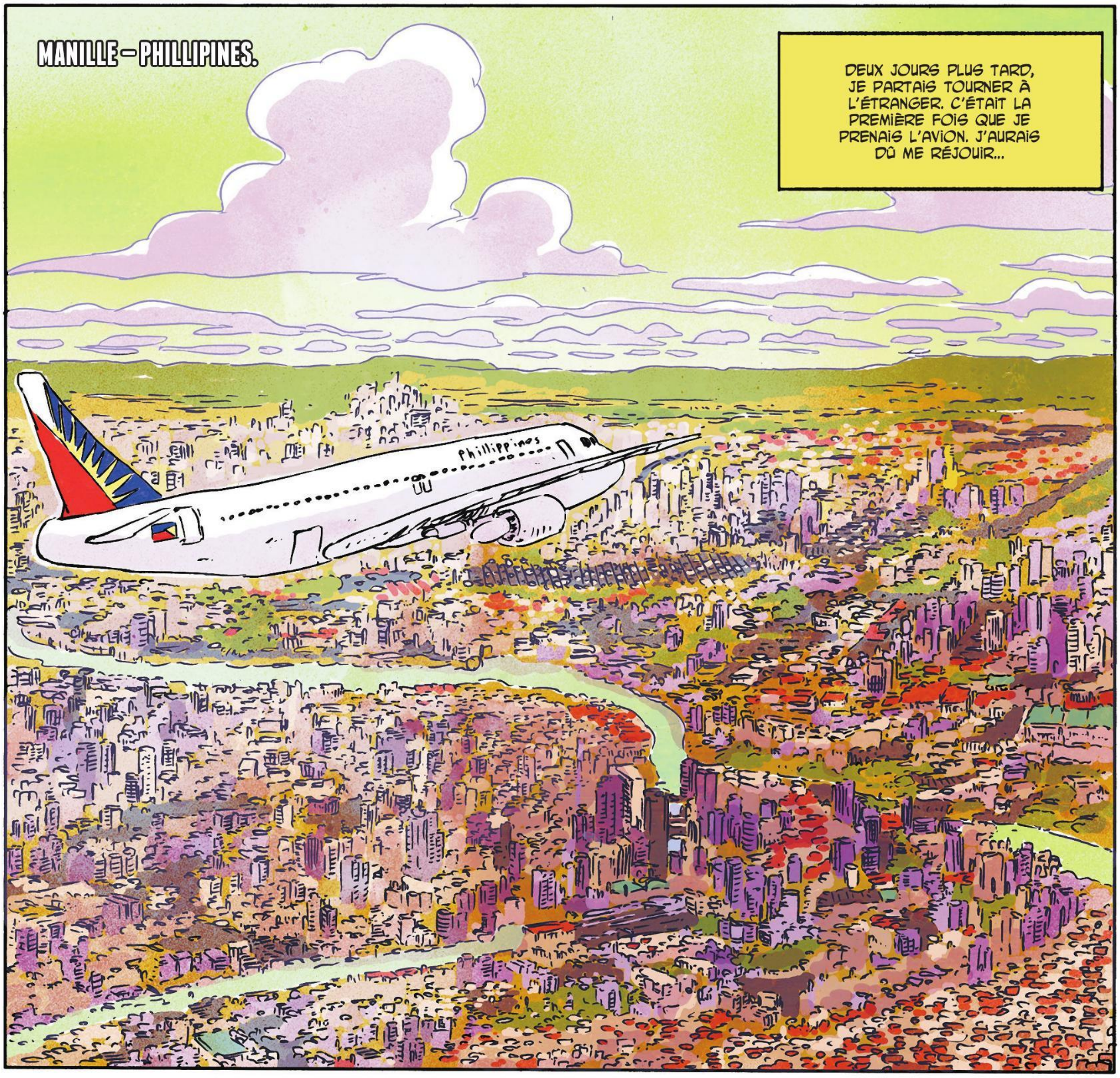

C'EST UN PARC POUR GAMINS, ICI, UN PEU DE RESPECT.
SI TU VEUX TE DÉFOULER, FAIS-LE AU MOINS SUR UN TRUC QUI PEUT RENDRE LES COUPS.
MONDO PARC
C'EST VRAIMENT PAS LE MOMENT, L'ACTRICE RATÉE. JE POURRAIS TE PRENDRE AU MOT...
AH, PARCE QUE TU PENSES QUE TU MÉRITES MIEUX QUE MOI ? ALLEZ, RAMÈNE-TOI...
C'MON!
WUSH
WOÏ!
PAK
HEY!
WOÏ!
HEY! HEY!
PAT
PAK
PAT

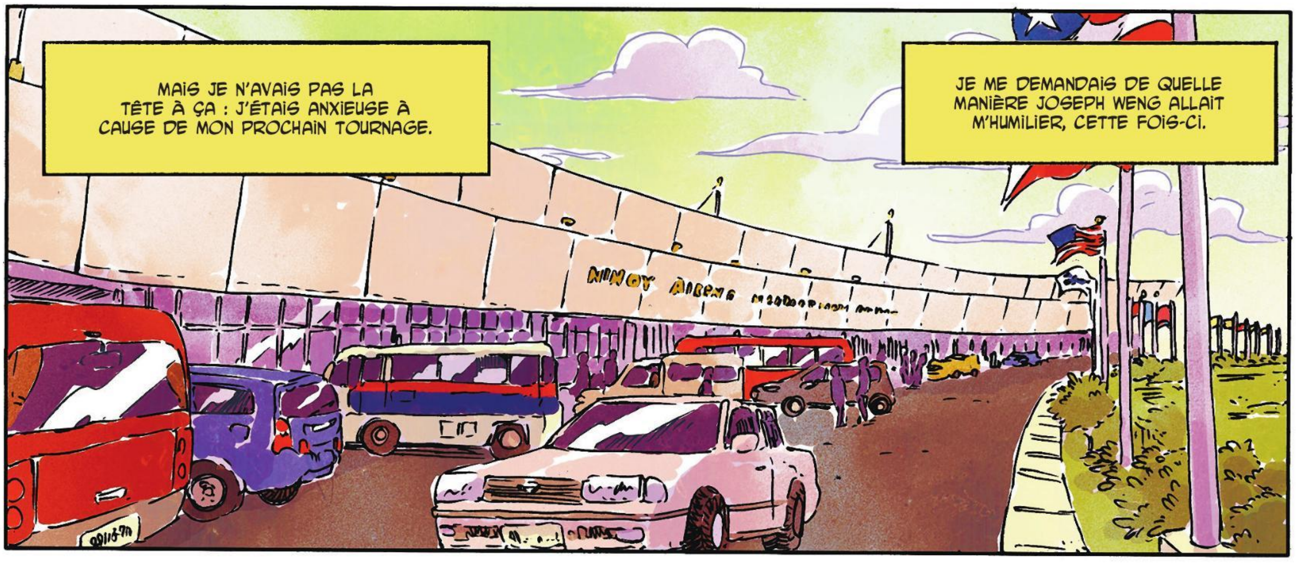

SHH
TSS
TSS...
PAWKA
BROM
C'EST DÉJÀ FINI ? ALLEZ, DEBOUT STARLETTE.

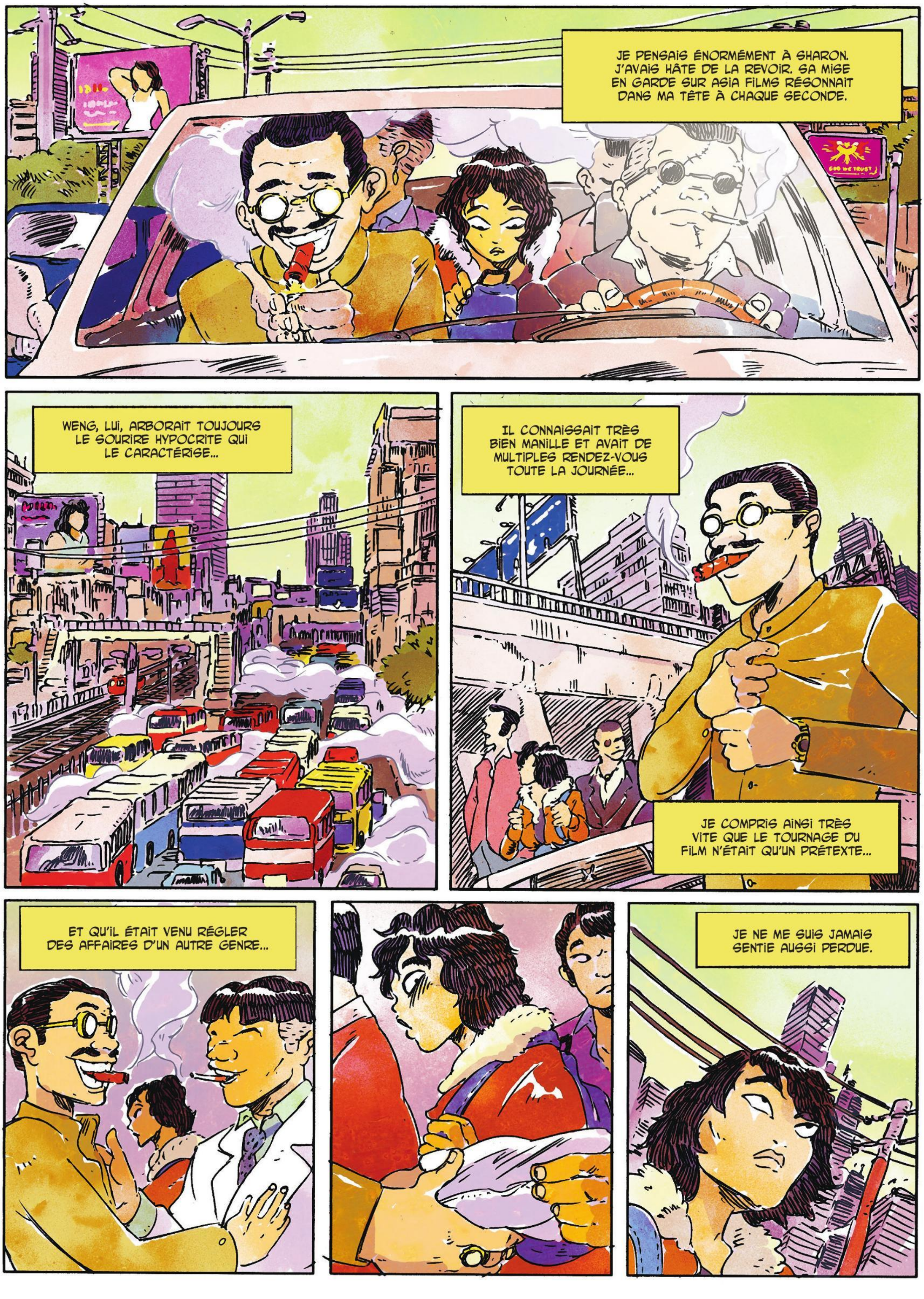

AAAAAH !
PANK
PANK
ARGH !
BROM
NGH !
ON DEVRAIT PAS SE BATTRE, C'EST STUPIDE.
ON EST DANS LA MÊME GALÈRE TOUTES LES DEUX...

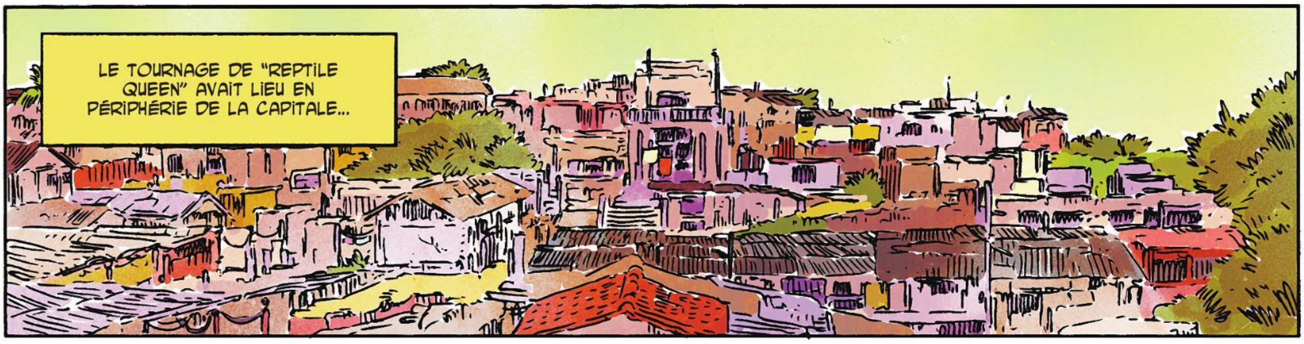

CETTE NUIT-LÀ, J'EN APPRIS PLUS SUR SHARON SHEPARD...
EH BEN, TU M'AS PAS LOUPÉE...
T'AURAIS PU ME BRISER LES JAMBES, TU SAIS ?
C'ÉTAIT UN SACRÉ COUP DE PIED...
T'Y AS PAS ÉTÉ DE MAIN MORTE NON PLUS...
OÙ EST-CE QUE TU AS APPRIS À TE BATTRE COMME ÇA ?
J'AI COMMENCÉ TOUTE PETITE, PUIS JE SUIS DEVENUE CHAMPIONNE NATIONALE DE KICKBOXING À 20 ANS.
UN PRODUCTEUR DE CINÉMA M'A ENSUITE REPÉRÉE ET M'A PROPOSÉ D'ALLER TENTER MA CHANCE À HONG KONG.
J'AI JOUÉ DANS QUELQUES BONS FILMS, MAIS COMME TOI, J'AI TOUJOURS ÉTÉ CANTONNÉE À DES MAUVAIS RÔLES.
SKOL
SWISH
LA VILAINE OCCIDENTALE, LA BLONDE PERVERSE, TU VOIS LE GENRE.
J'ÉTAIS HYPER DÉÇUE ET C'EST LÀ QUE WENG EST APPARU AVEC SON GRAND SOURIRE.
CATCH


À L'ÉPOQUE, JE NE SAVAIS NI PARLER, NI LIRE LE CANTONNAIS, DONC TU CONNAIS LA SUITE...
À L'ÉPOQUE ?
OUI, J'AI APPRIS DEPUIS... J'AI BEAUCOUP BOSSÉ MAIS ÇA M'A FAIT TENIR.
OH, O.K., JE ME DEMANDAIS COMMENT TU POUVAIS PARLER SI BIEN NOTRE LANGUE...
TOI COMME MOI, ON EST PAREILLES, JIN HA. ON EST FORTES...
MAIS EN MÊME TEMPS, TRÈS VULNÉRABLES À CAUSE DE NOTRE NAÏVETÉ ET DE NOTRE OPTIMISME.
WENG LE SAIT, C'EST COMME ÇA QU'IL A RÉUSSI À NOUS PIÉGER. SI ON VEUT S'EN SORTIR, IL VA FALLOIR METTRE TOUTES LES CHANCES DE NOTRE CÔTÉ.
APPRENDRE À LIRE EN FAIT PARTIE, JE POURRAIS T'AIDER SI TU VEUX.
HUM, EUH OUI, CE SERAIT SUPER...
TU PARS POUR LES PHILLIPINES DANS QUELQUES JOURS, C'EST ÇA ?
OUI... JE SUIS CENSÉE JOUER DANS UN GRAND FILM D'AVENTURE... MAIS JE N'Y CROIS PAS UNE SEULE SECONDE.
OUAIP. QUOI QU'IL EN SOIT, RESTE SUR TES GARDES...
JOSEPH WENG EST QUELQU'UN DE TRÈS DANGEREUX.

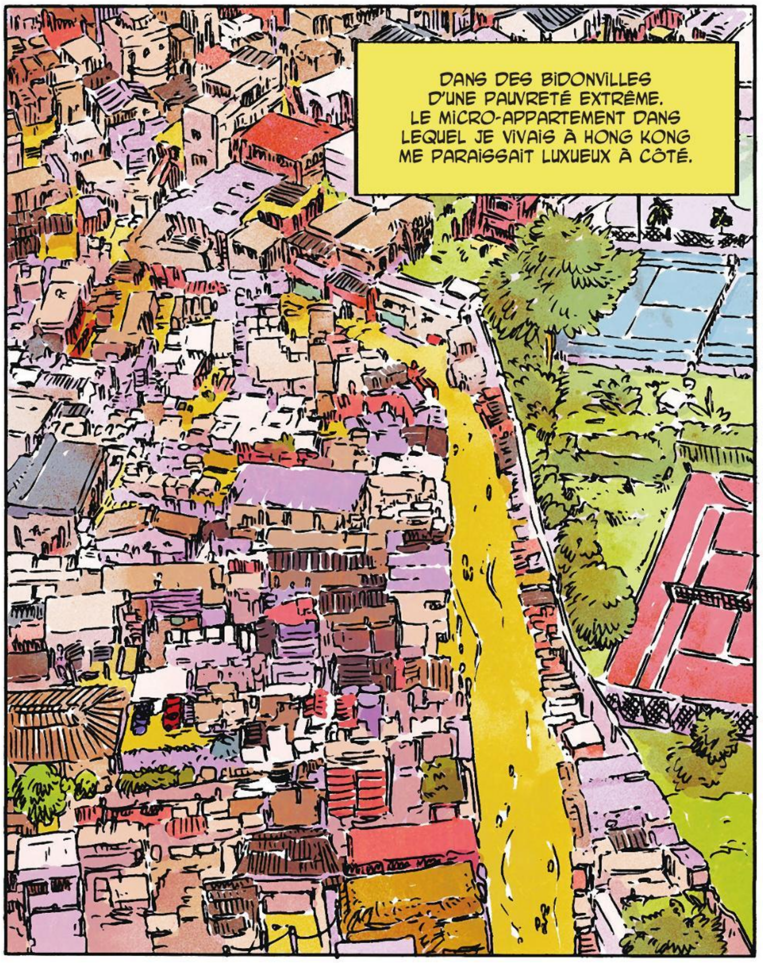

MANILLE – PHILLIPINES.
DEUX JOURS PLUS TARD, JE PARTAIS TOURNER À L'ÉTRANGER. C'ÉTAIT LA PREMIÈRE FOIS QUE JE PRENAIS L'AVION. J'AURAIS DÛ ME RÉJOUIR…
Phillippines


MAIS JE N'AVAIS PAS LA TÊTE À ÇA : J'ÉTAIS ANXIEUSE À CAUSE DE MON PROCHAIN TOURNAGE.
JE ME DEMANDAIS DE QUELLE MANIÈRE JOSEPH WENG ALLAIT M'HUMILIER, CETTE FOIS-CI.
NINOY AQUINO

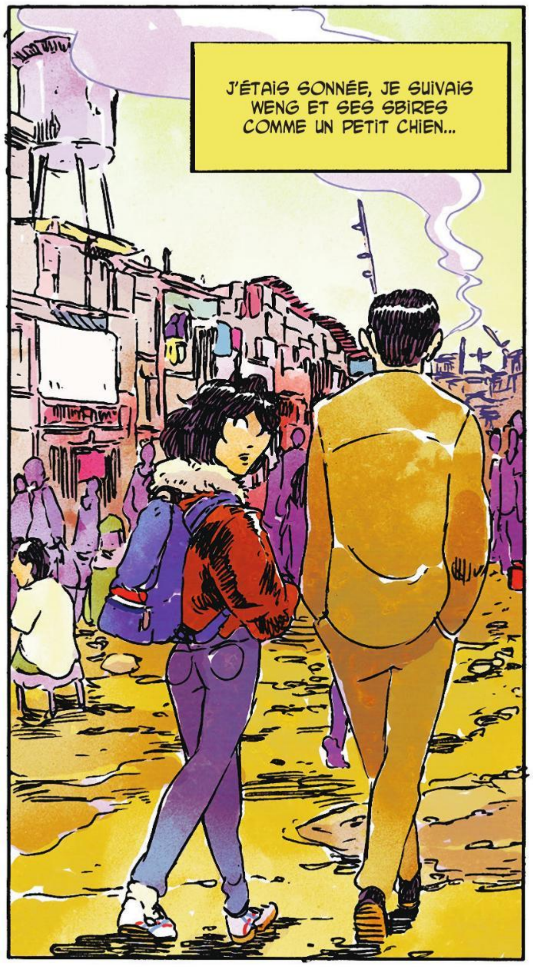

JE PENSAIS ÉNORMÉMENT À SHARON. J'AVAIS HÂTE DE LA REVOIR. SA MISE EN GARDE SUR ASIA FILMS RÉSONNAIT DANS MA TÊTE À CHAQUE SECONDE.
WENG, LUI, ARBORAIT TOUJOURS LE SOURIRE HYPOCRITE QUI LE CARACTÉRISE...
IL CONNAISSAIT TRÈS BIEN MANILLE ET AVAIT DE MULTIPLES RENDEZ-VOUS TOUTE LA JOURNÉE...
JE COMPRIS AINSI TRÈS VITE QUE LE TOURNAGE DU FILM N'ÉTAIT QU'UN PRÉTEXTE...
ET QU'IL ÉTAIT VENU RÉGLER DES AFFAIRES D'UN AUTRE GENRE...
JE NE ME SUIS JAMAIS SENTIE AUSSI PERDUE.



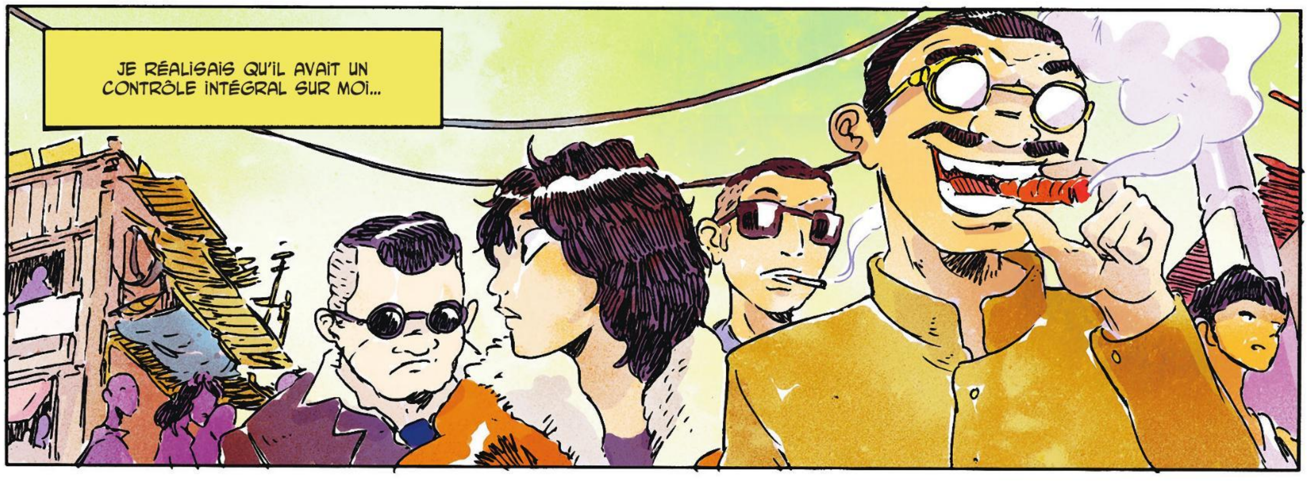
LE TOURNAGE DE "REPTILE QUEEN" AVAIT LIEU EN PÉRIPHÉRIE DE LA CAPITALE...



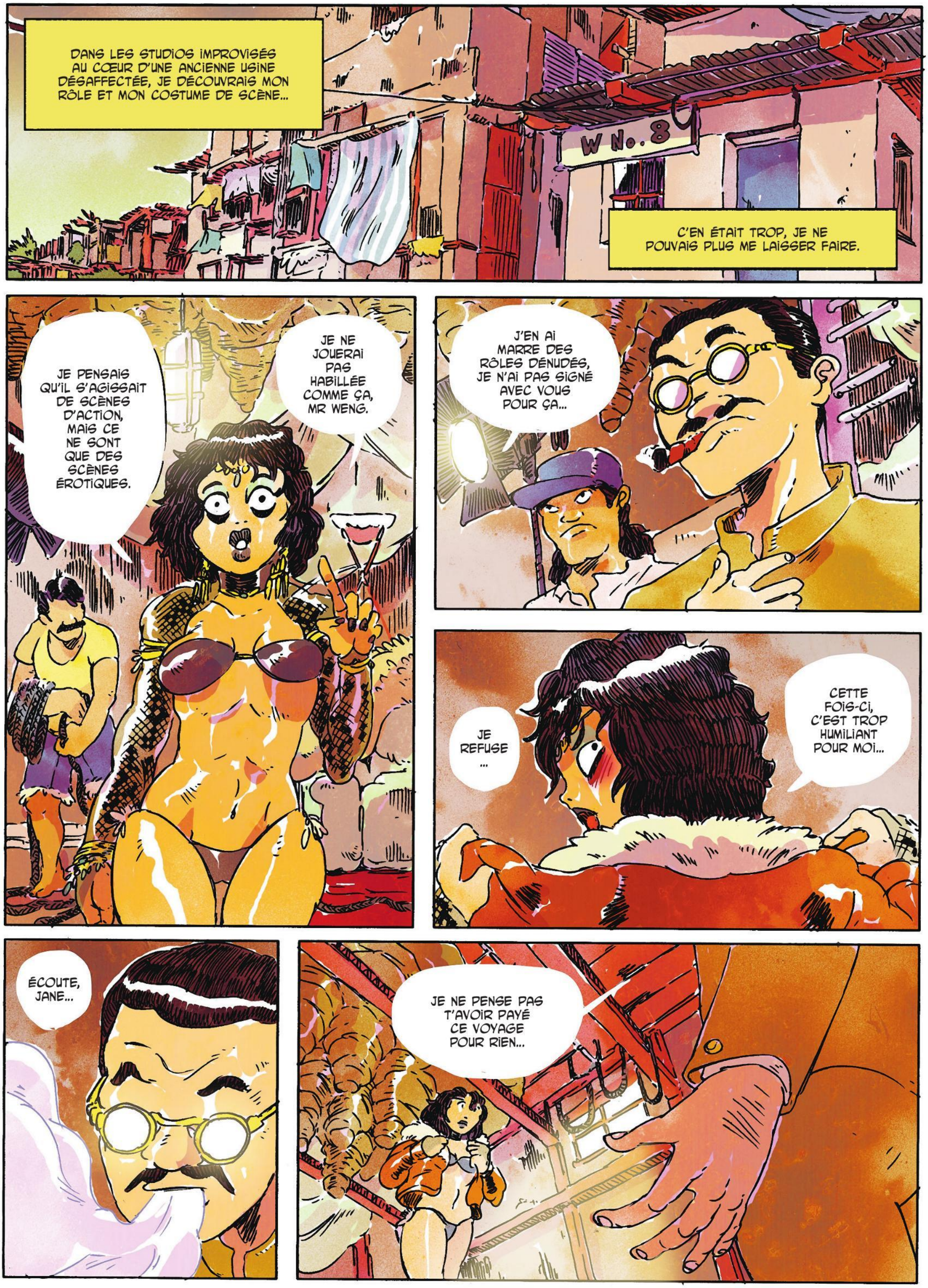
DANS DES BIDONVILLES D'UNE PAUVRETÉ EXTRÊME. LE MICRO-APPARTEMENT DANS LEQUEL JE VIVAIS À HONG KONG ME PARAISSAIT LUXUEUX À CÔTÉ.

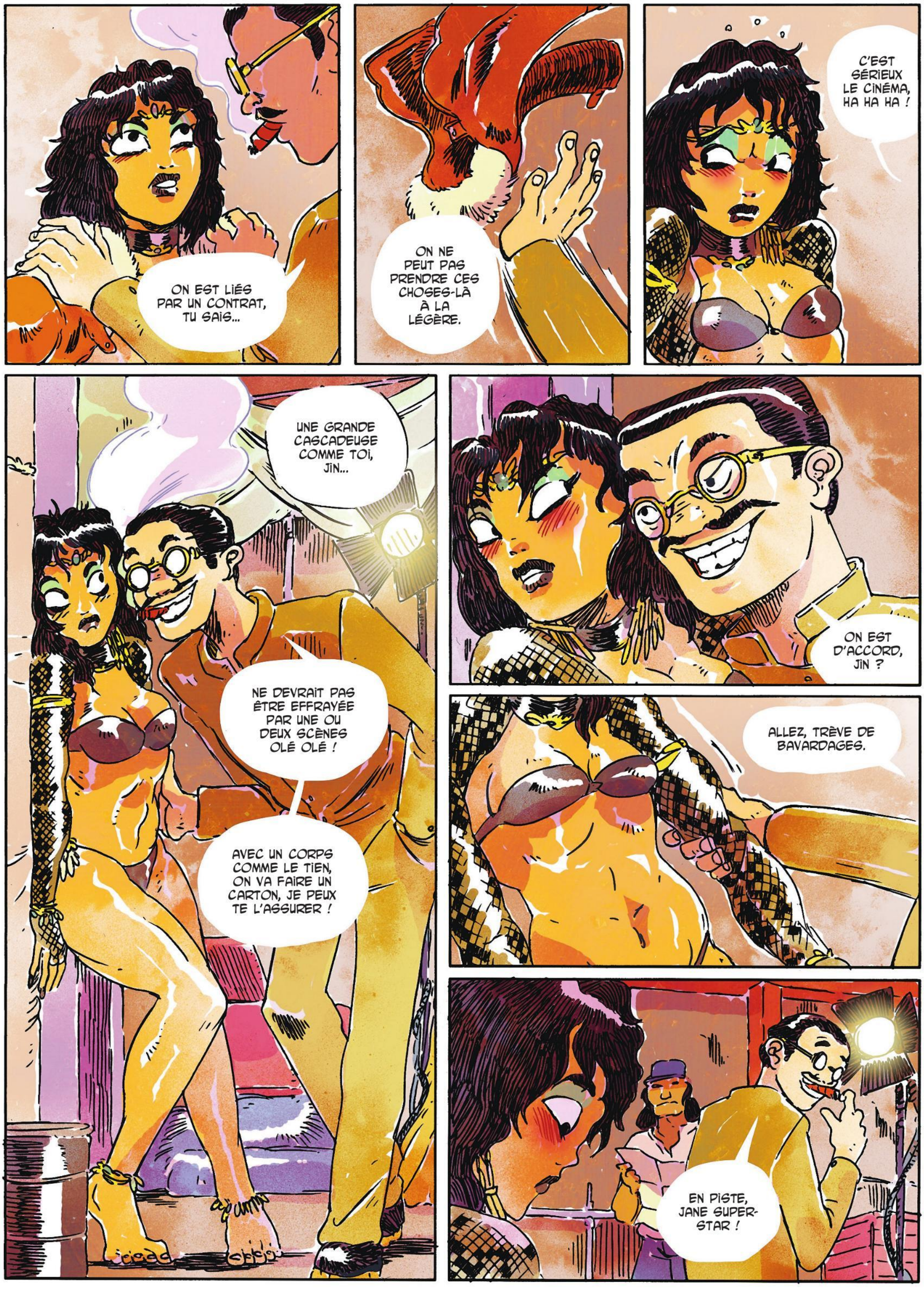


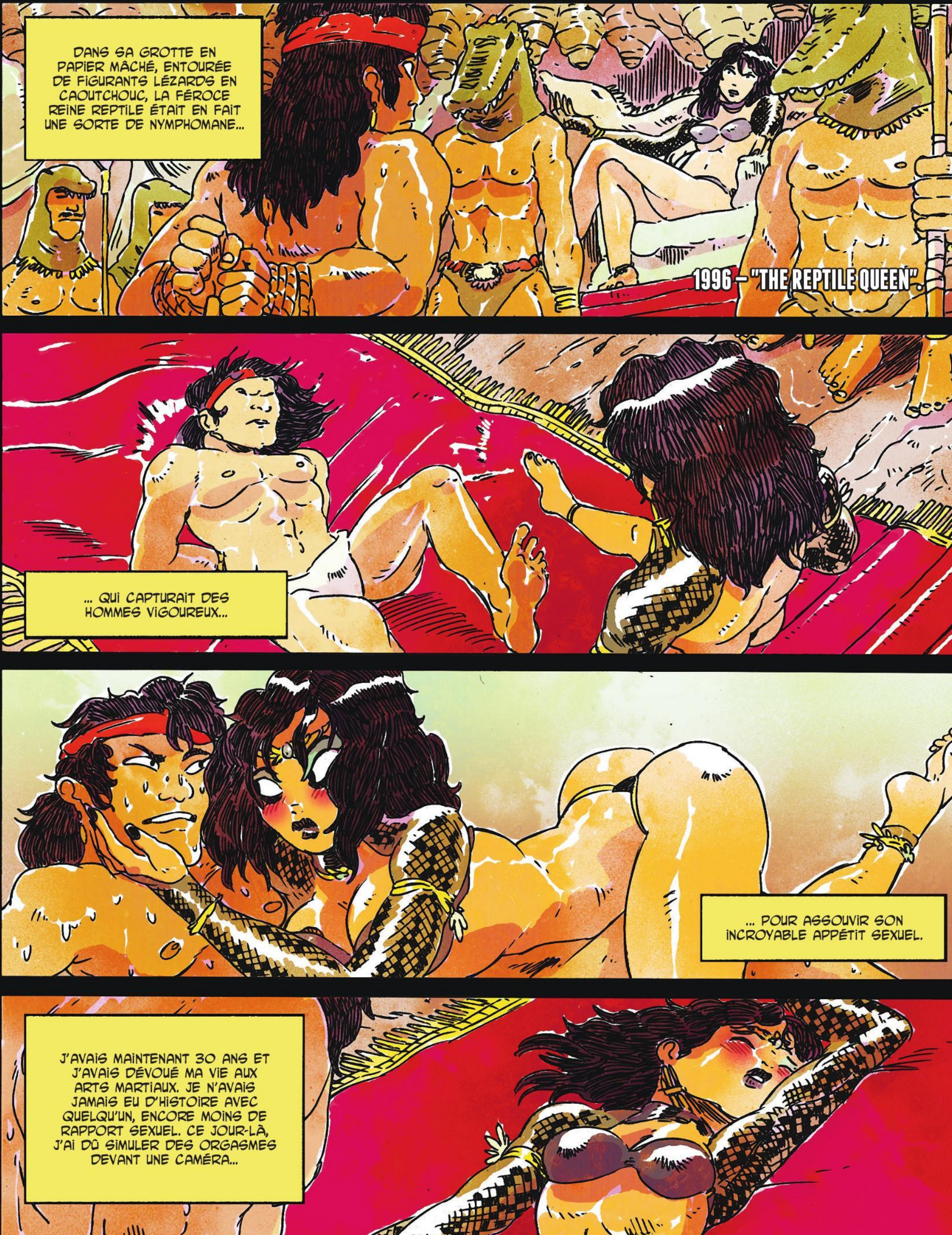
J'ÉTAIS SONNÉE, JE SUIVAIS WENG ET SES SBIRES COMME UN PETIT CHIEN...

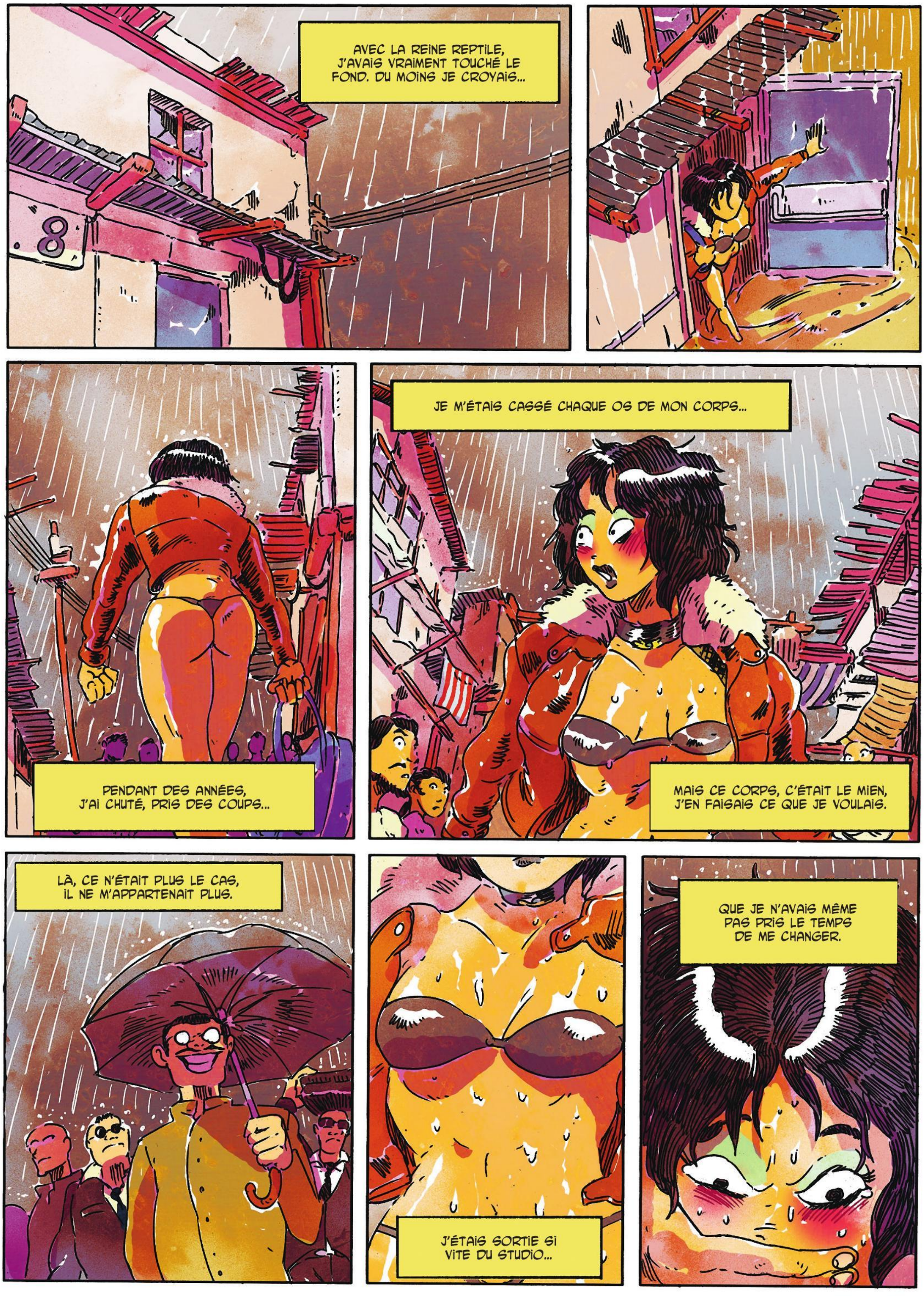


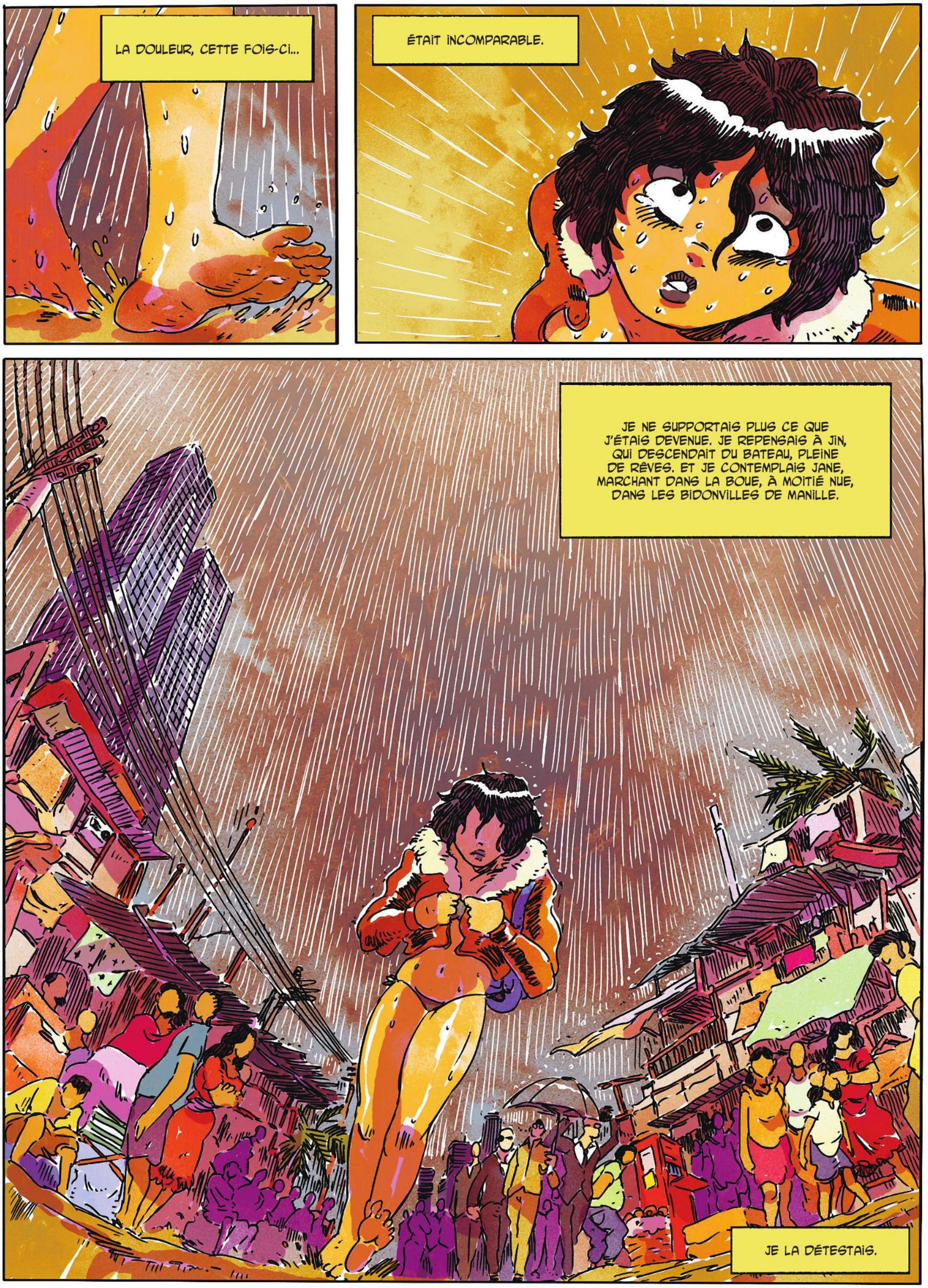
JE RÉALISAIS QU'IL AVAIT UN CONTRÔLE INTÉGRAL SUR MOI...


DANS LES STUDIOS IMPROVISÉS AU CŒUR D'UNE ANCIENNE USINE DÉSAFFECTÉE, JE DÉCOUVRAIS MON RÔLE ET MON COSTUME DE SCÈNE...
W No. 8
C'EN ÉTAIT TROP, JE NE POUVAIS PLUS ME LAISSER FAIRE.
JE PENSAIS QU'IL S'AGISSAIT DE SCÈNES D'ACTION, MAIS CE NE SONT QUE DES SCÈNES ÉROTIQUES.
JE NE JOUERAI PAS HABILLÉE COMME ÇA, MR WENG.
J'EN AI MARRE DES RÔLES DÉNUDÉS, JE N'AI PAS SIGNÉ AVEC VOUS POUR ÇA...
JE REFUSE ...
CETTE FOIS-CI, C'EST TROP HUMILIANT POUR MOI...
ÉCOUTE, JANE...
JE NE PENSE PAS T'AVOIR PAYÉ CE VOYAGE POUR RIEN...


ON EST LIÉS PAR UN CONTRAT, TU SAIS...
ON NE PEUT PAS PRENDRE CES CHOSES-LÀ À LA LÉGÈRE.
C'EST SÉRIEUX LE CINÉMA, HA HA HA !
UNE GRANDE CASCADEUSE COMME TOI, JIN...
NE DEVRAIT PAS ÊTRE EFFRAYÉE PAR UNE OU DEUX SCÈNES OLÉ OLÉ !
AVEC UN CORPS COMME LE TIEN, ON VA FAIRE UN CARTON, JE PEUX TE L'ASSURER !
ON EST D'ACCORD, JIN ?
ALLEZ, TRÈVE DE BAVARDAGES.
EN PISTE, JANE SUPER-STAR !


DANS SA GROTTE EN PAPIER MÂCHÉ, ENTOURÉE DE FIGURANTS LÉZARDS EN CAOUTCHOUC, LA FÉROCE REINE REPTILE ÉTAIT EN FAIT UNE SORTE DE NYMPHOMANE...
1996 – "THE REPTILE QUEEN".
... QUI CAPTURAIT DES HOMMES VIGOUREUX...
... POUR ASSOUVIR SON INCROYABLE APPÉTIT SEXUEL.
J'AVAIS MAINTENANT 30 ANS ET J'AVAIS DÉVOUÉ MA VIE AUX ARTS MARTIAUX. JE N'AVAIS JAMAIS EU D'HISTOIRE AVEC QUELQU'UN, ENCORE MOINS DE RAPPORT SEXUEL. CE JOUR-LÀ, J'AI DÛ SIMULER DES ORGASMES DEVANT UNE CAMÉRA...
JE ME DEMANDAIS QUAND S'ARRÊTERAIT LA CHUTE...


AVEC LA REINE REPTILE, J'AVAIS VRAIMENT TOUCHÉ LE FOND. DU MOINS JE CROYAIS...
8
PENDANT DES ANNÉES, J'AI CHUTÉ, PRIS DES COUPS...
JE M'ÉTAIS CASSÉ CHAQUE OS DE MON CORPS...
MAIS CE CORPS, C'ÉTAIT LE MIEN, J'EN FAISAIS CE QUE JE VOULAIS.
LÀ, CE N'ÉTAIT PLUS LE CAS, IL NE M'APPARTENAIT PLUS.
J'ÉTAIS SORTIE SI VITE DU STUDIO...
QUE JE N'AVAIS MÊME PAS PRIS LE TEMPS DE ME CHANGER.

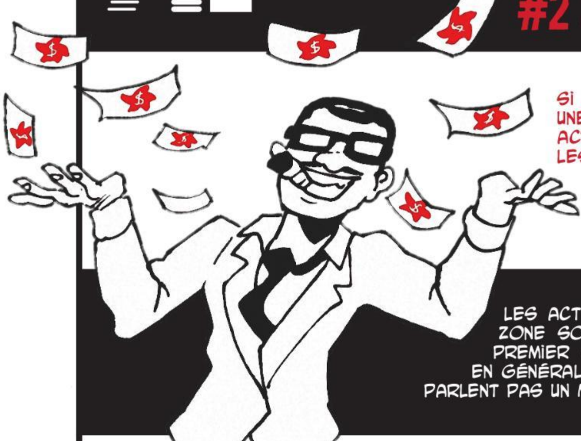

LA DOULEUR, CETTE FOIS-CI...
ÉTAIT INCOMPARABLE.
JE NE SUPPORTAIS PLUS CE QUE J'ÉTAIS DEVENUE. JE REPENSAIS À JIN, QUI DESCENDAIT DU BATEAU, PLEINE DE RÊVES. ET JE CONTEMPLAIS JANE, MARCHANT DANS LA BOUE, À MOITIÉ NUE, DANS LES BIDONVILLES DE MANILLE.
JE LA DÉTESTAIS.

Asia Film Makers présente

TRICKS FOR CHEAP FLICKS

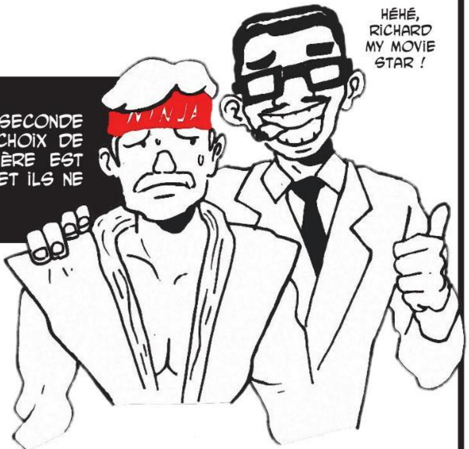
#2 : LE CASTING

PAR JOSEPH WENG

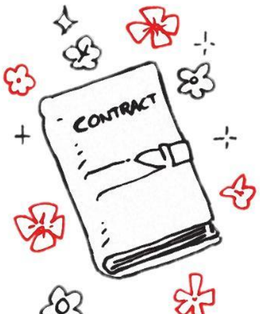


SI VOUS VOULEZ TOURNER DES FILMS, IL VOUS FAUT RECRUTER ! UNE ÉQUIPE TECHNIQUE, BIEN SÛR, MAIS AUSSI ET SURTOUT DES ACTEURS ! LÀ AUSSI VOICI QUELQUES ASTUCES POUR TROUVER LES PERLES RARES ET LES GARDER DANS VOTRE ÉCURIE.

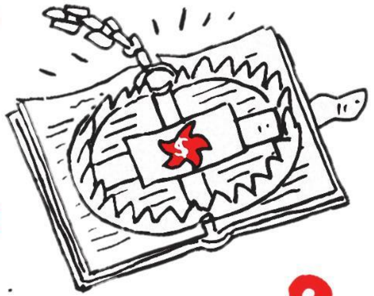
LES ACTEURS AMÉRICAINS DE SECONDE ZONE SONT DES PROI... DES CHOIX DE PREMIER ORDRE ! LEUR CARRIÈRE EST EN GÉNÉRAL UN CHAMP DE RUINES ET ILS NE PARLENT PAS UN MOT DE CANTONAIS...



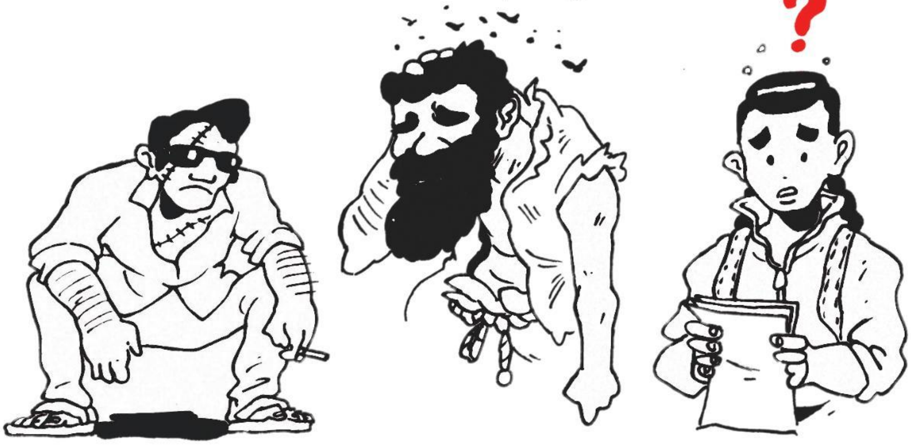
HÉHÉ, RICHARD MY MOVIE STAR !
NINJA



À VOUS DE LEUR PROMETTRE MONTS ET MERVEILLES AVEC DES CONTRATS JUTEUX EN APPARENCE...



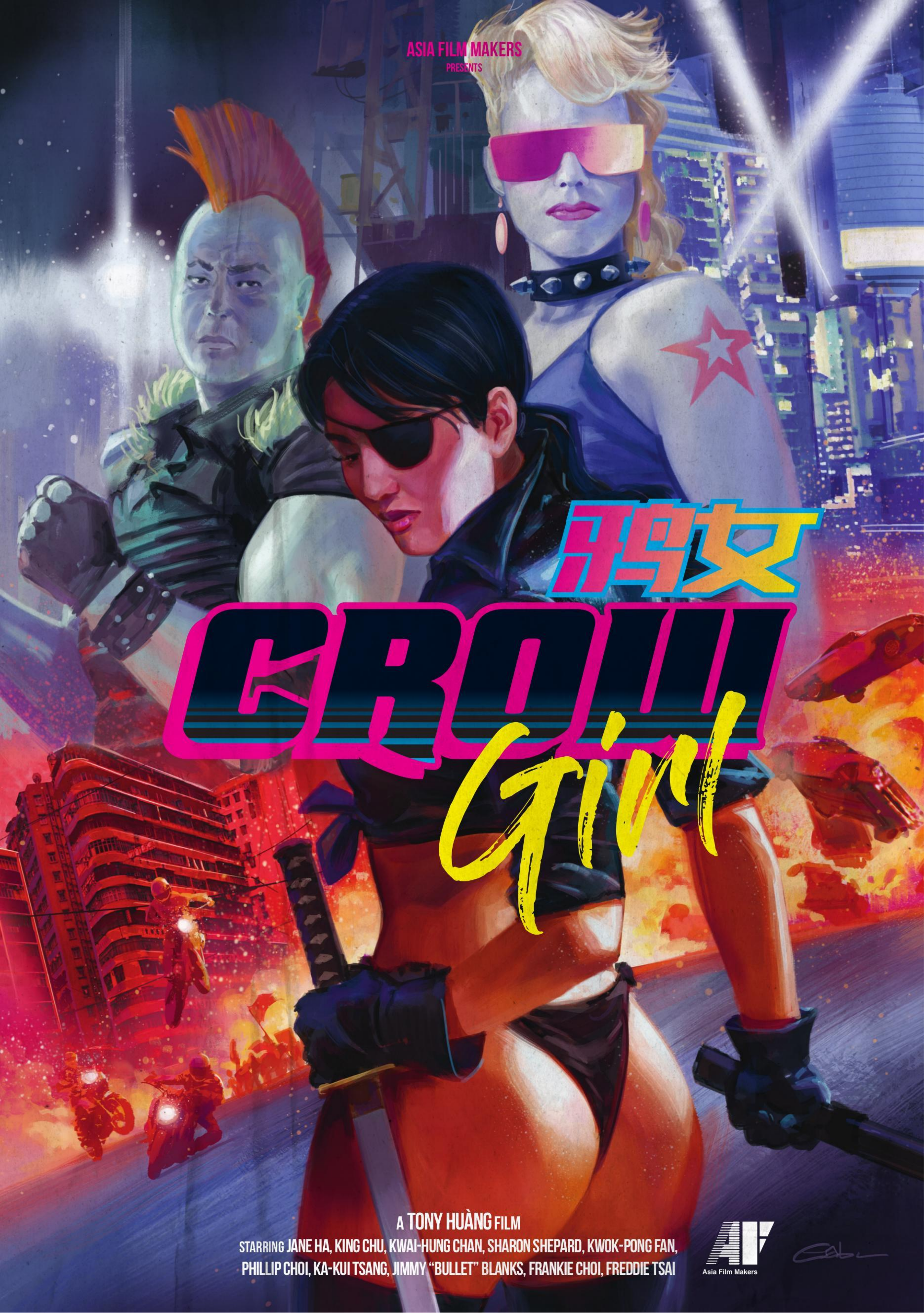
FAITES UN CONTRAT BIEN OPAQUE QUI COUPERA À VOS FUTURES STARS L'ENVIE D'ALLER VOIR AILLEURS ! VOUS POUVEZ MÊME LES MENACER !



ENFIN, SOYEZ CRÉATIFS DANS LE RECRUTEMENT DE VOS VIC... DE VOS ARTISTES : MAFIEUX ENDETTÉS, CLOCHARDS, ÉTRANGERS, ETC.

LE TOP DU TOP ÉTANT LES PÉQUENOTS ILLETTRÉS DU CONTINENT... MAIS ÇA, VOUS CONNAISSEZ L'HISTOIRE, HAHA !

ASIA FILM MAKERS
PRESENTS

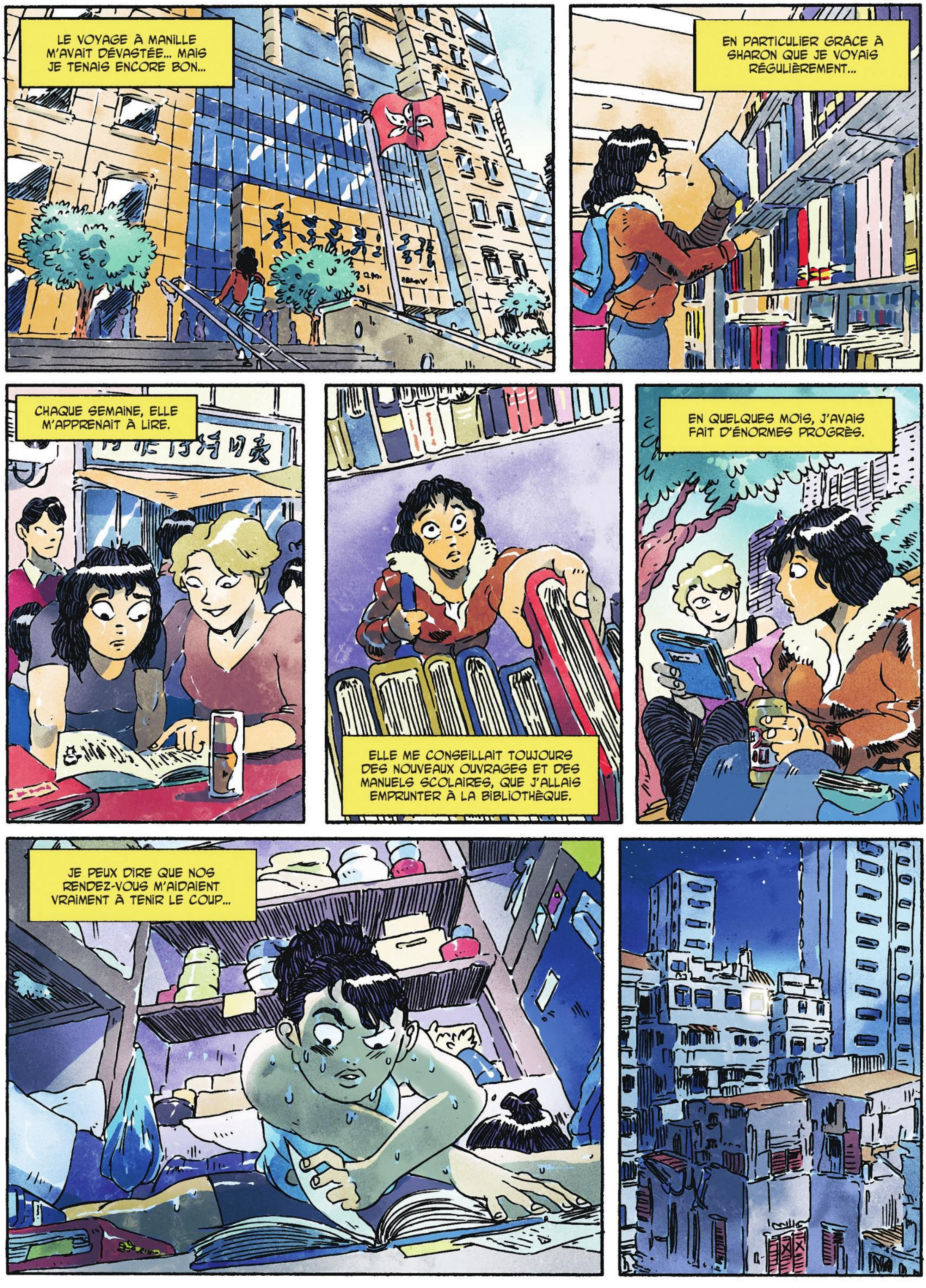


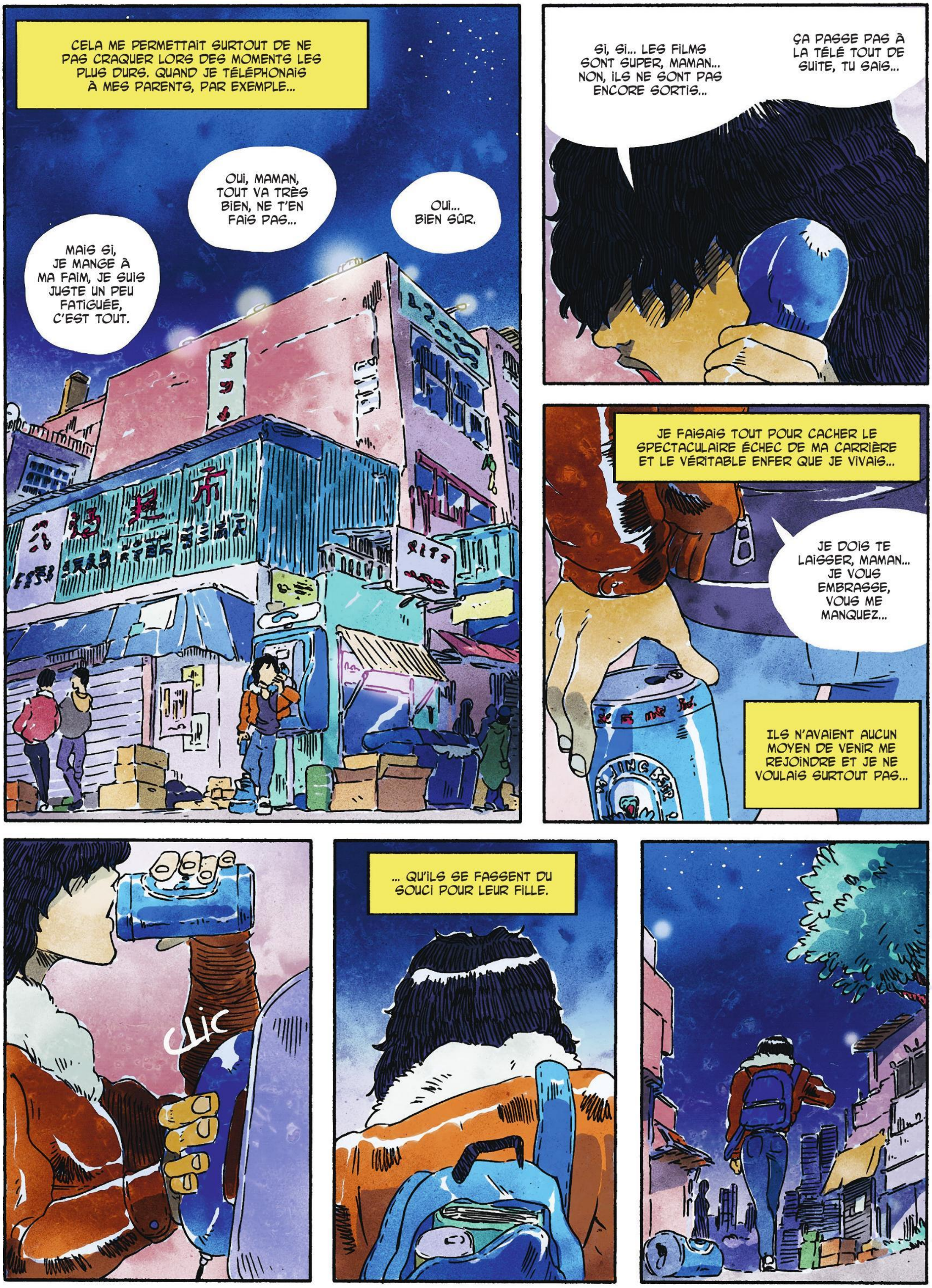
鸦女
CROW Girl

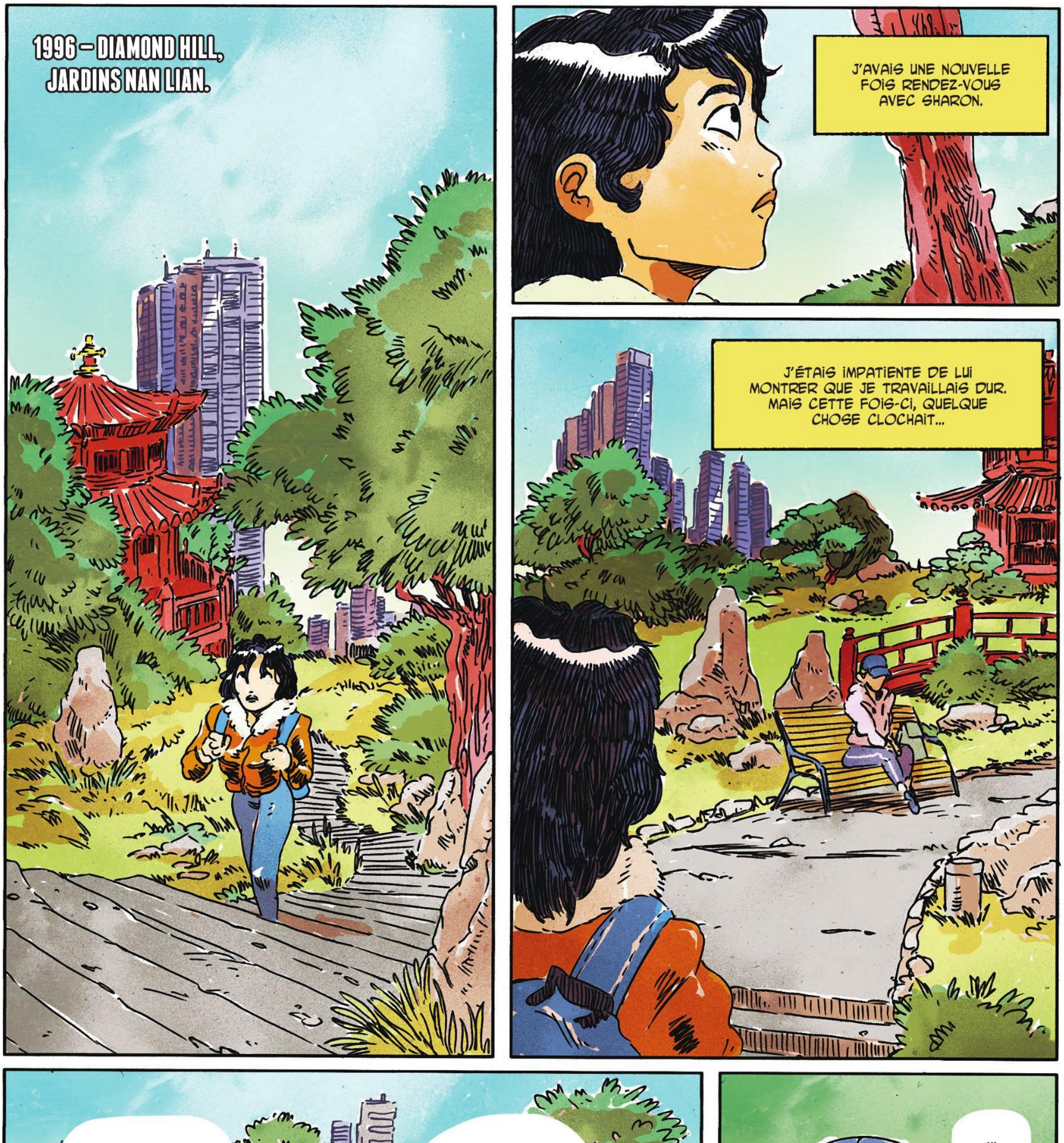
A **TONY HUÀNG** FILM

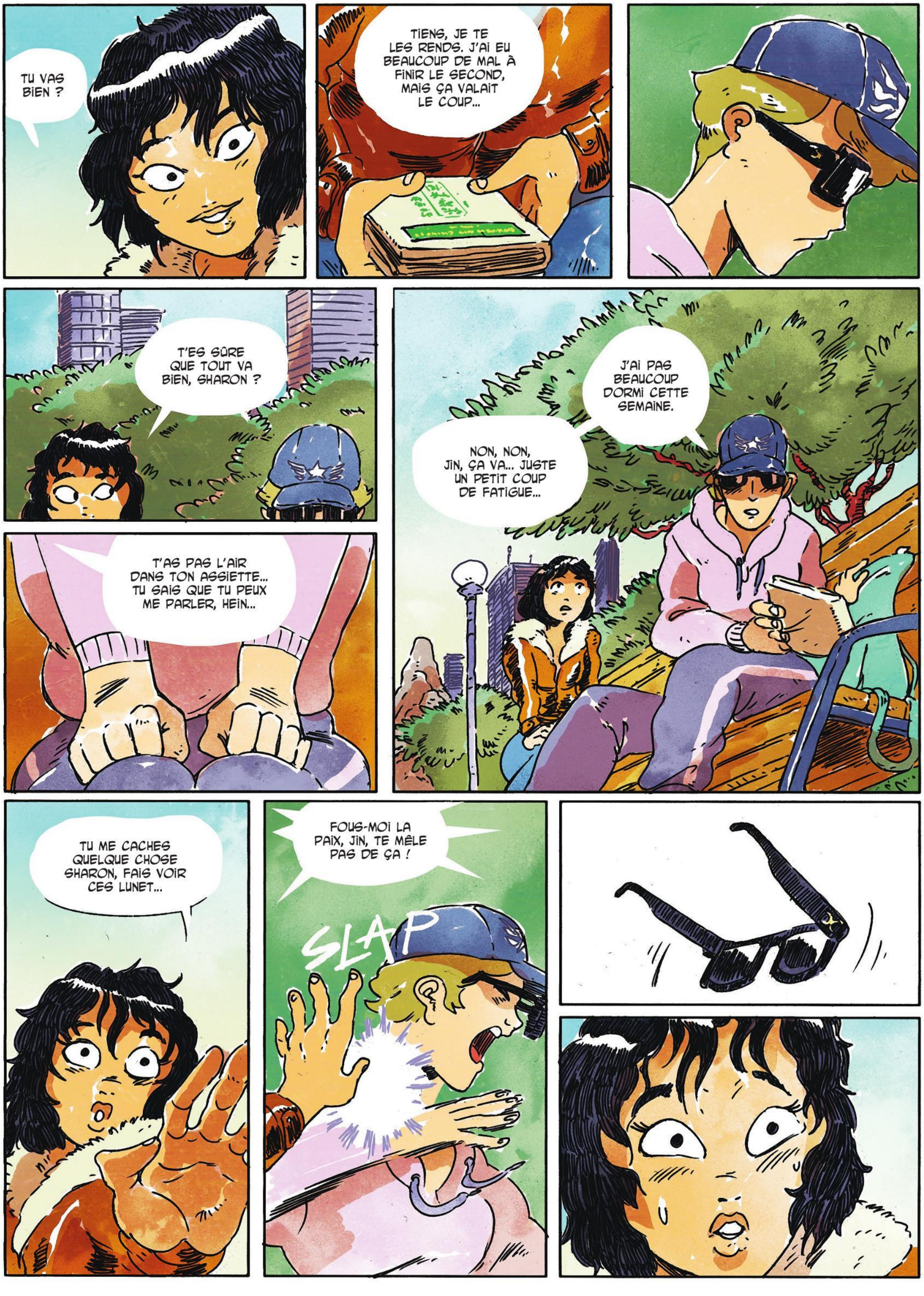
STARRING **JANE HA, KING CHU, KWAI-HUNG CHAN, SHARON SHEPARD, KWOK-PONG FAN, PHILLIP CHOI, KA-KUI TSANG, JIMMY "BULLET" BLANKS, FRANKIE CHOI, FREDDIE TSAI**

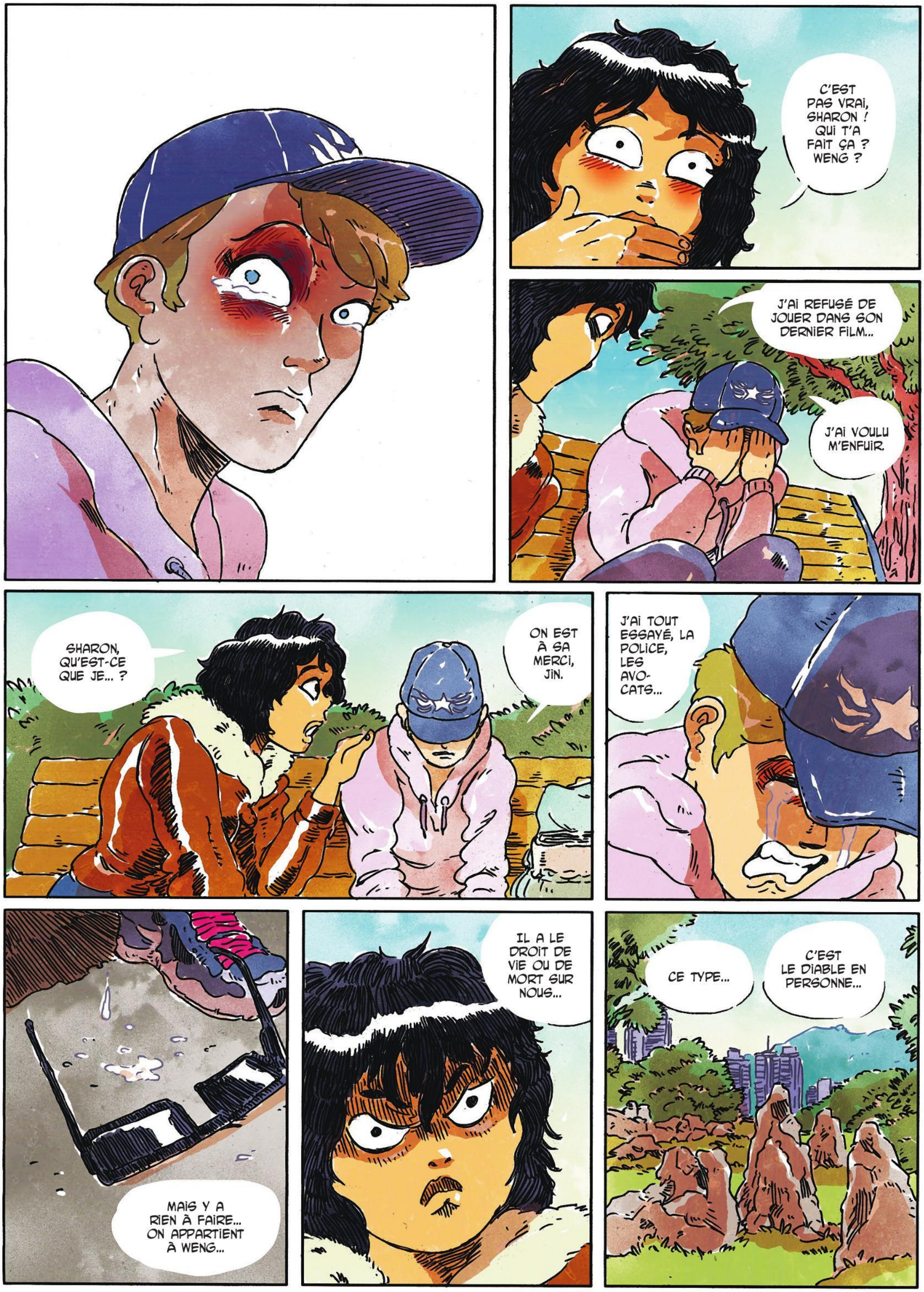
Asia Film Makers

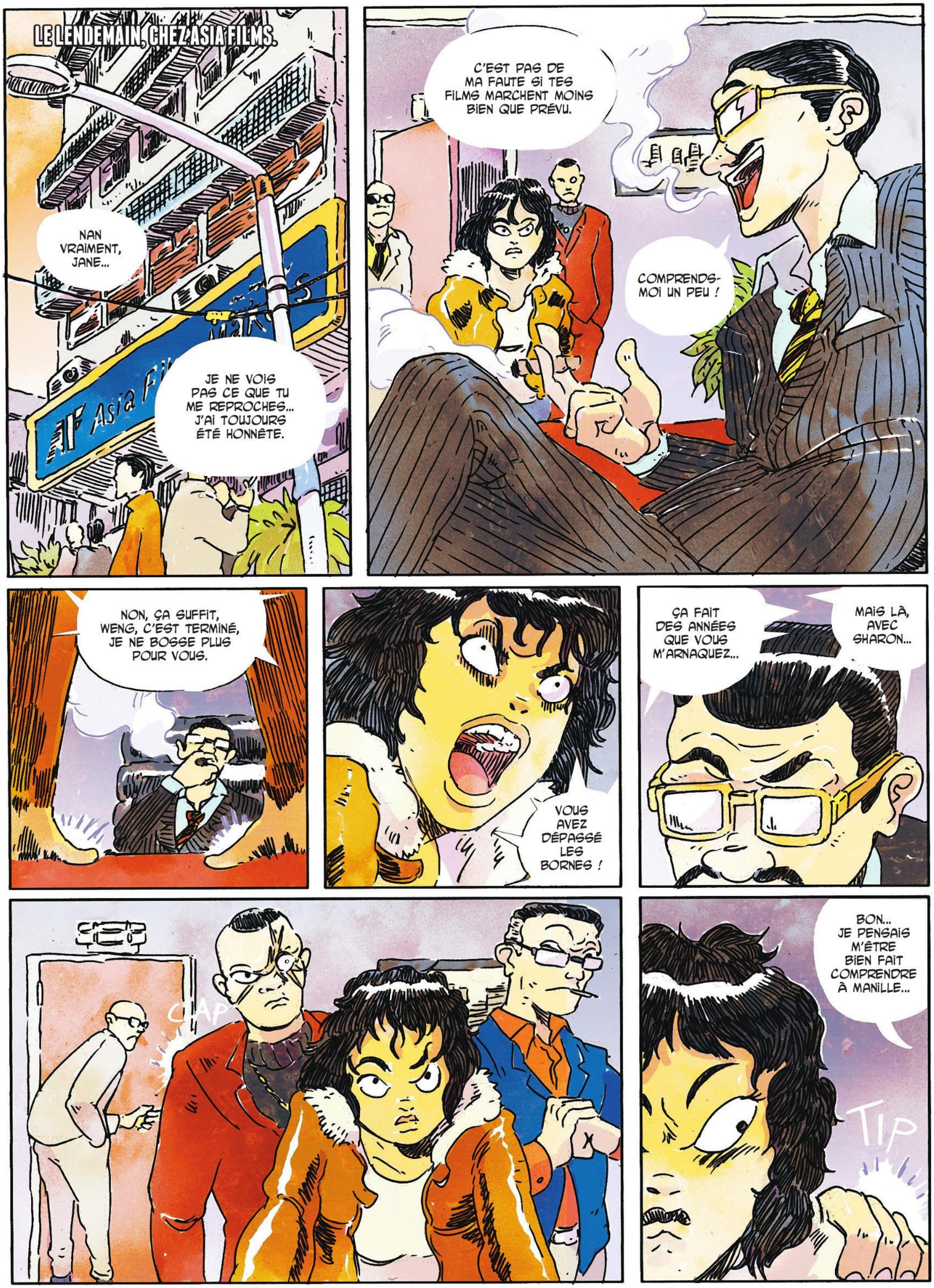

LE VOYAGE À MANILLE M'AVAIT DÉVASTÉE... MAIS JE TENAIS ENCORE BON...
EN PARTICULIER GRÂCE À SHARON QUE JE VOYAIS RÉGULIÈREMENT...
CHAQUE SEMAINE, ELLE M'APPRENAIT À LIRE.
ELLE ME CONSEILLAIT TOUJOURS DES NOUVEAUX OUVRAGES ET DES MANUELS SCOLAIRES, QUE J'ALLAIS EMPRUNTER À LA BIBLIOTHÈQUE.
EN QUELQUES MOIS, J'AVAIS FAIT D'ÉNORMES PROGRÈS.
JE PEUX DIRE QUE NOS RENDEZ-VOUS M'AIDAIENT VRAIMENT À TENIR LE COUP...

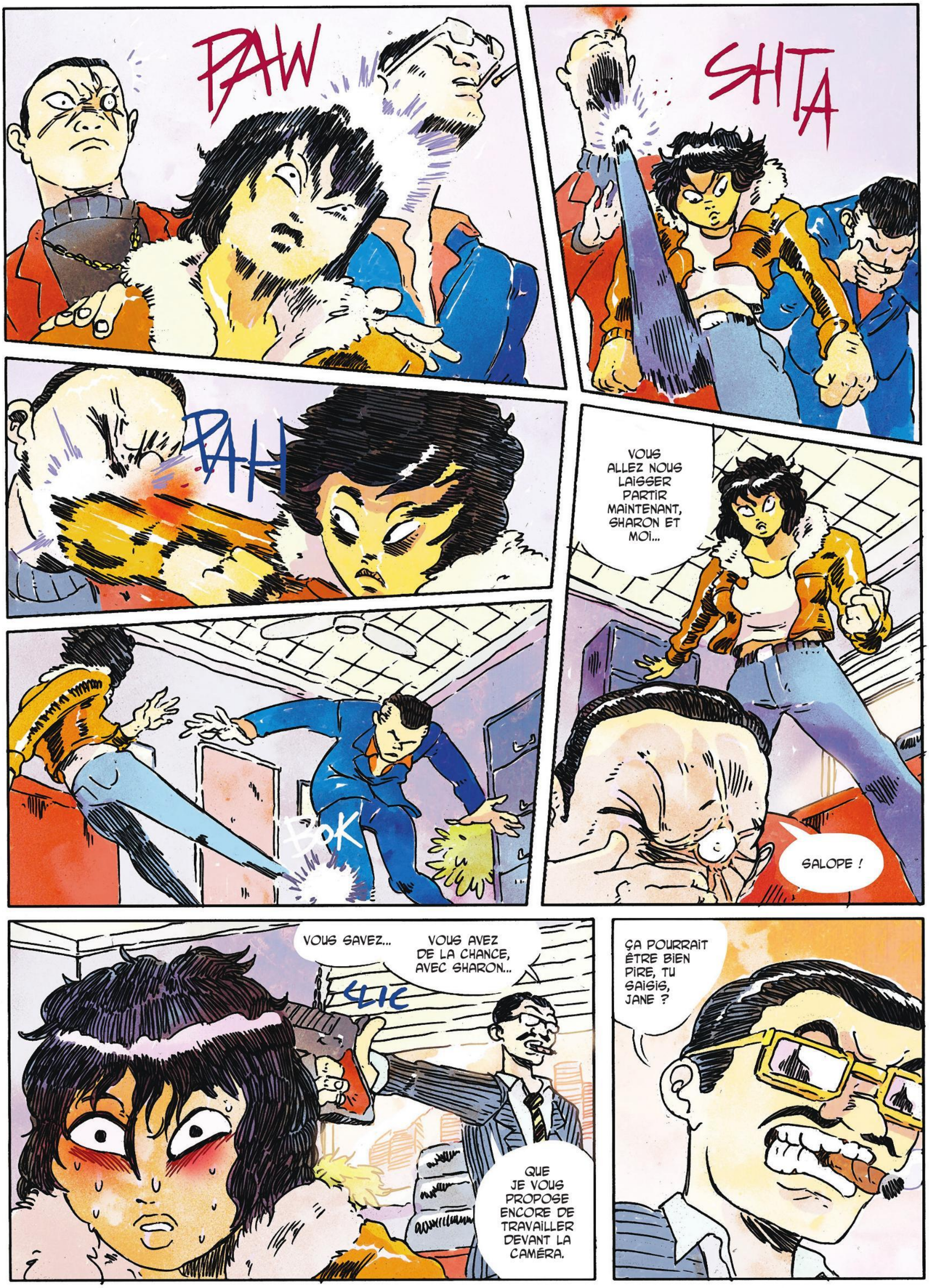

CELA ME PERMETTAIT SURTOUT DE NE PAS CRAQUER LORS DES MOMENTS LES PLUS DURS. QUAND JE TÉLÉPHONAIS À MES PARENTS, PAR EXEMPLE...
OUI, MAMAN, TOUT VA TRÈS BIEN, NE T'EN FAIS PAS...
OUI... BIEN SÛR.
MAIS SI, JE MANGE À MA FAIM, JE SUIS JUSTE UN PEU FATIGUÉE, C'EST TOUT.
SI, SI... LES FILMS SONT SUPER, MAMAN... NON, ILS NE SONT PAS ENCORE SORTIS...
ÇA PASSE PAS À LA TÉLÉ TOUT DE SUITE, TU SAIS...
JE FAISAIS TOUT POUR CACHER LE SPECTACULAIRE ÉCHEC DE MA CARRIÈRE ET LE VÉRITABLE ENFER QUE JE VIVAIS...
JE DOIS TE LAISSER, MAMAN... JE VOUS EMBRASSE, VOUS ME MANQUEZ...
ILS N'AVAIENT AUCUN MOYEN DE VENIR ME REJOINDRE ET JE NE VOULAIS SURTOUT PAS...
CLIC
... QU'ILS SE FASSENT DU SOUCI POUR LEUR FILLE.

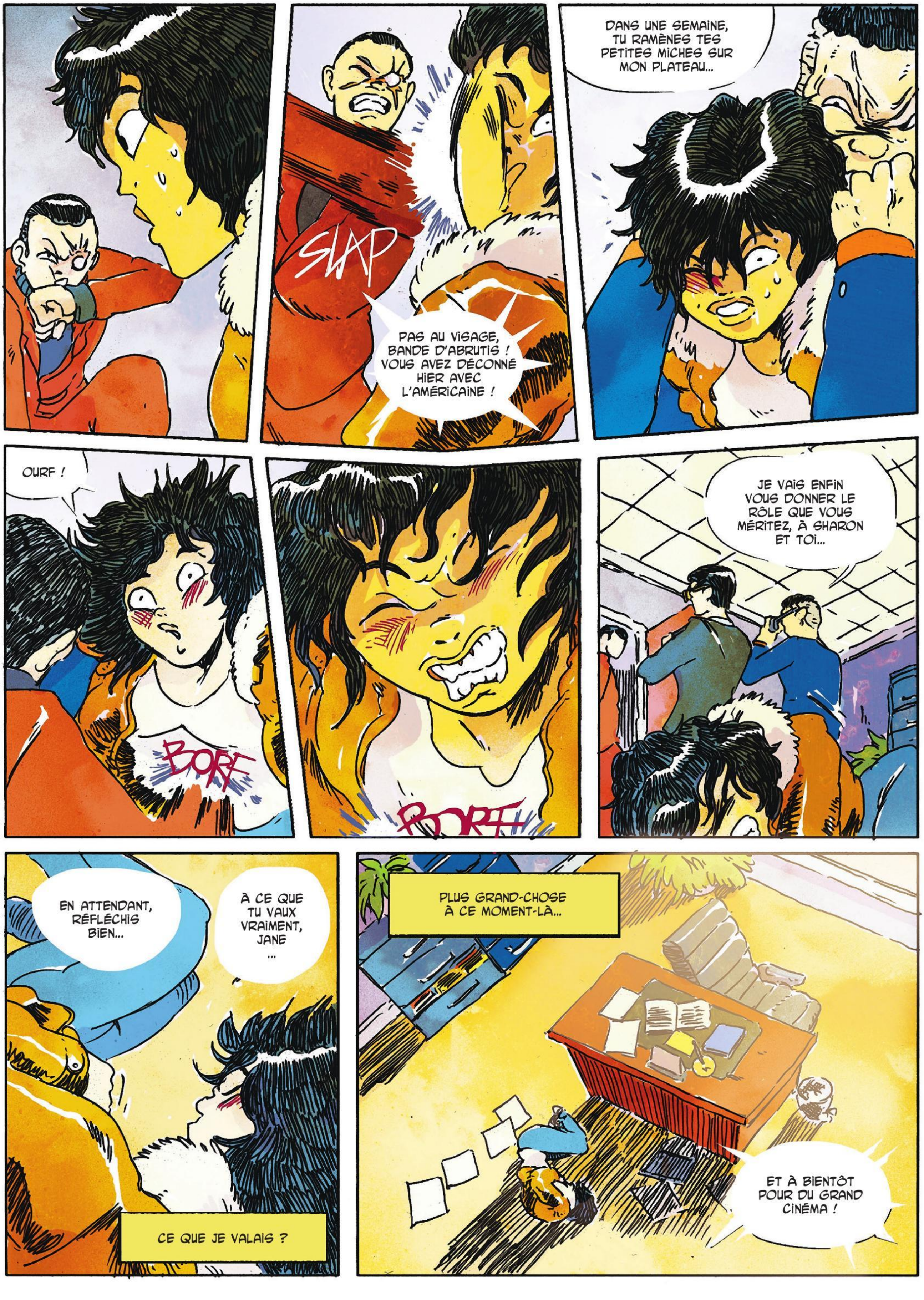

1996 – DIAMOND HILL, JARDINS NAN LIAN.
J'AVAIS UNE NOUVELLE FOIS RENDEZ-VOUS AVEC SHARON.
J'ÉTAIS IMPATIENTE DE LUI MONTRER QUE JE TRAVAILLAIS DUR. MAIS CETTE FOIS-CI, QUELQUE CHOSE CLOCHAIT…
SALUT, SHARON, DÉSOLÉE POUR LE RETARD…
J'HABITE LOIN ET JE METS BEAUCOUP DE TEMPS AVEC LES TRANSPORTS.
…

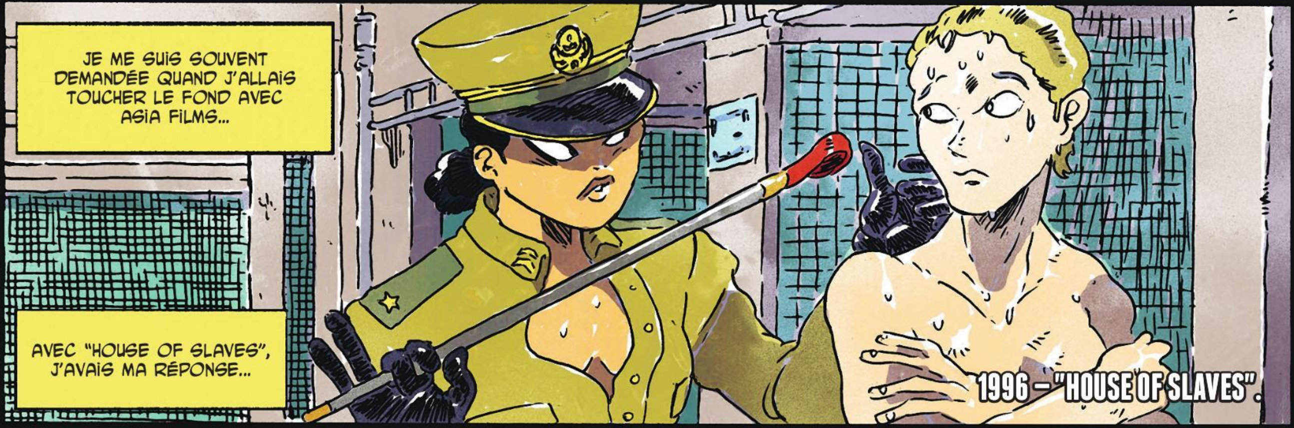

TU VAS BIEN ?
TIENS, JE TE LES RENDS. J'AI EU BEAUCOUP DE MAL À FINIR LE SECOND, MAIS ÇA VALAIT LE COUP...
T'ES SÛRE QUE TOUT VA BIEN, SHARON ?
J'AI PAS BEAUCOUP DORMI CETTE SEMAINE.
NON, NON, JIN, ÇA VA... JUSTE UN PETIT COUP DE FATIGUE...
T'AS PAS L'AIR DANS TON ASSIETTE... TU SAIS QUE TU PEUX ME PARLER, HEIN...
TU ME CACHES QUELQUE CHOSE SHARON, FAIS VOIR CES LUNET...
FOUS-MOI LA PAIX, JIN, TE MÊLE PAS DE ÇA !
SLAP

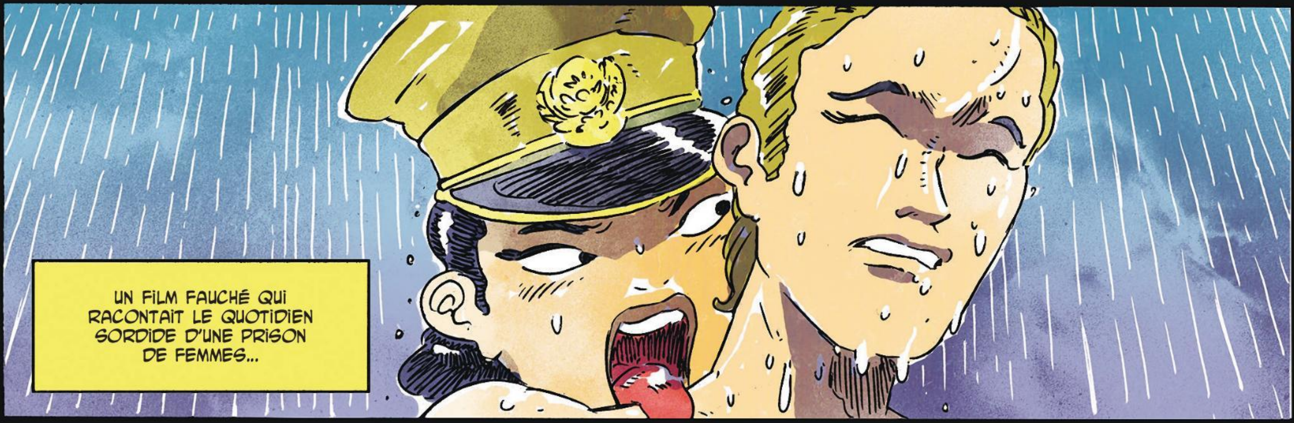

C'EST PAS VRAI, SHARON ! QUI T'A FAIT ÇA ? WENG ?
J'AI REFUSÉ DE JOUER DANS SON DERNIER FILM...
J'AI VOULU M'ENFUIR.
SHARON, QU'EST-CE QUE JE... ?
ON EST À SA MERCI, JIN.
J'AI TOUT ESSAYÉ, LA POLICE, LES AVOCATS...
MAIS Y A RIEN À FAIRE... ON APPARTIENT À WENG...
IL A LE DROIT DE VIE OU DE MORT SUR NOUS...
CE TYPE...
C'EST LE DIABLE EN PERSONNE...

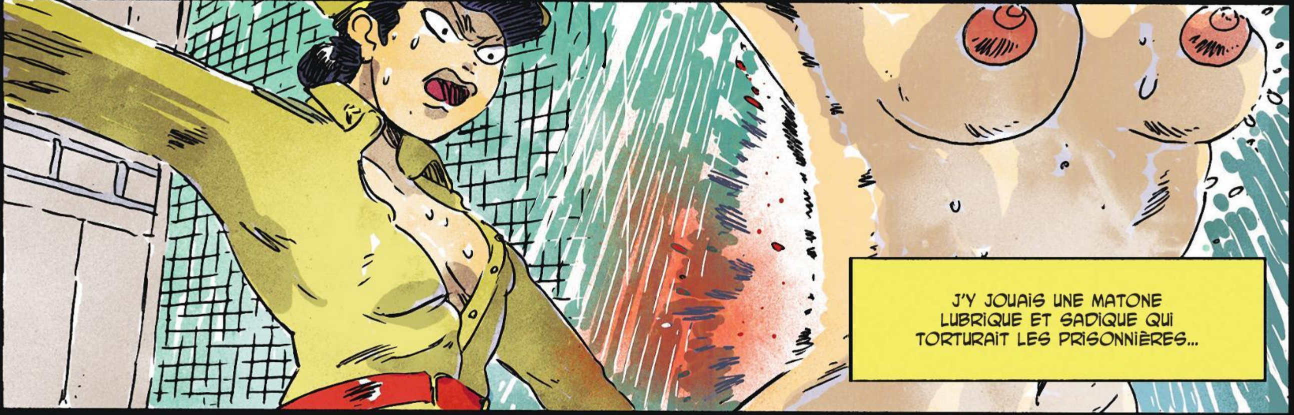

LE LENDEMAIN, CHEZ ASIA FILMS.
NAN VRAIMENT, JANE...
JE NE VOIS PAS CE QUE TU ME REPROCHES... J'AI TOUJOURS ÉTÉ HONNÊTE.
C'EST PAS DE MA FAUTE SI TES FILMS MARCHENT MOINS BIEN QUE PRÉVU.
COMPRENDS-MOI UN PEU !
NON, ÇA SUFFIT, WENG, C'EST TERMINÉ, JE NE BOSSE PLUS POUR VOUS.
VOUS AVEZ DÉPASSÉ LES BORNES !
ÇA FAIT DES ANNÉES QUE VOUS M'ARNAQUEZ...
MAIS LÀ, AVEC SHARON...
CLAP
BON... JE PENSAIS M'ÊTRE BIEN FAIT COMPRENDRE À MANILLE...
TIP

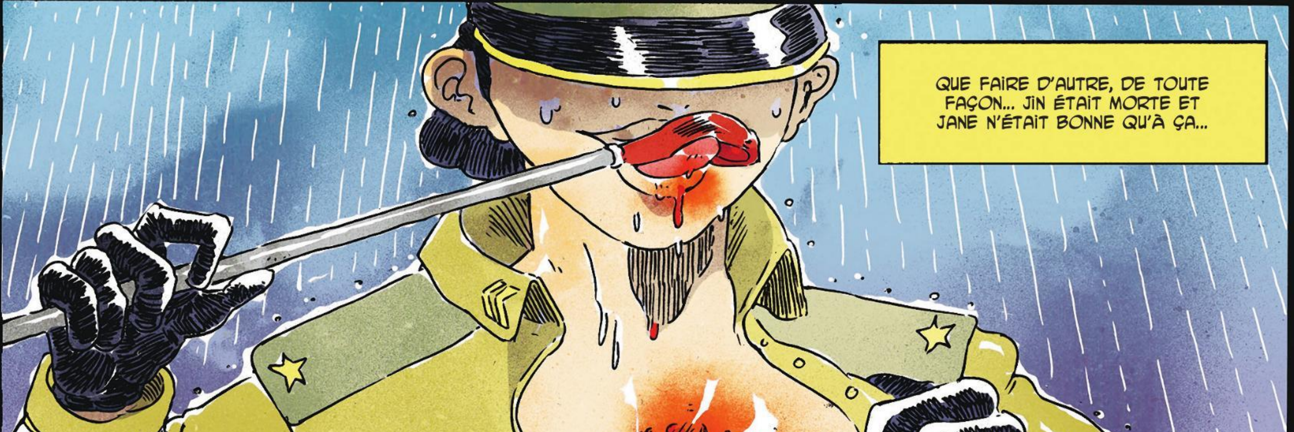

PAW
SHTA
PAH
VOUS ALLEZ NOUS LAISSER PARTIR MAINTENANT, SHARON ET MOI...
BOK
SALOPE !
VOUS SAVEZ...
VOUS AVEZ DE LA CHANCE, AVEC SHARON...
CLIC
QUE JE VOUS PROPOSE ENCORE DE TRAVAILLER DEVANT LA CAMÉRA.
ÇA POURRAIT ÊTRE BIEN PIRE, TU SAISIS, JANE ?

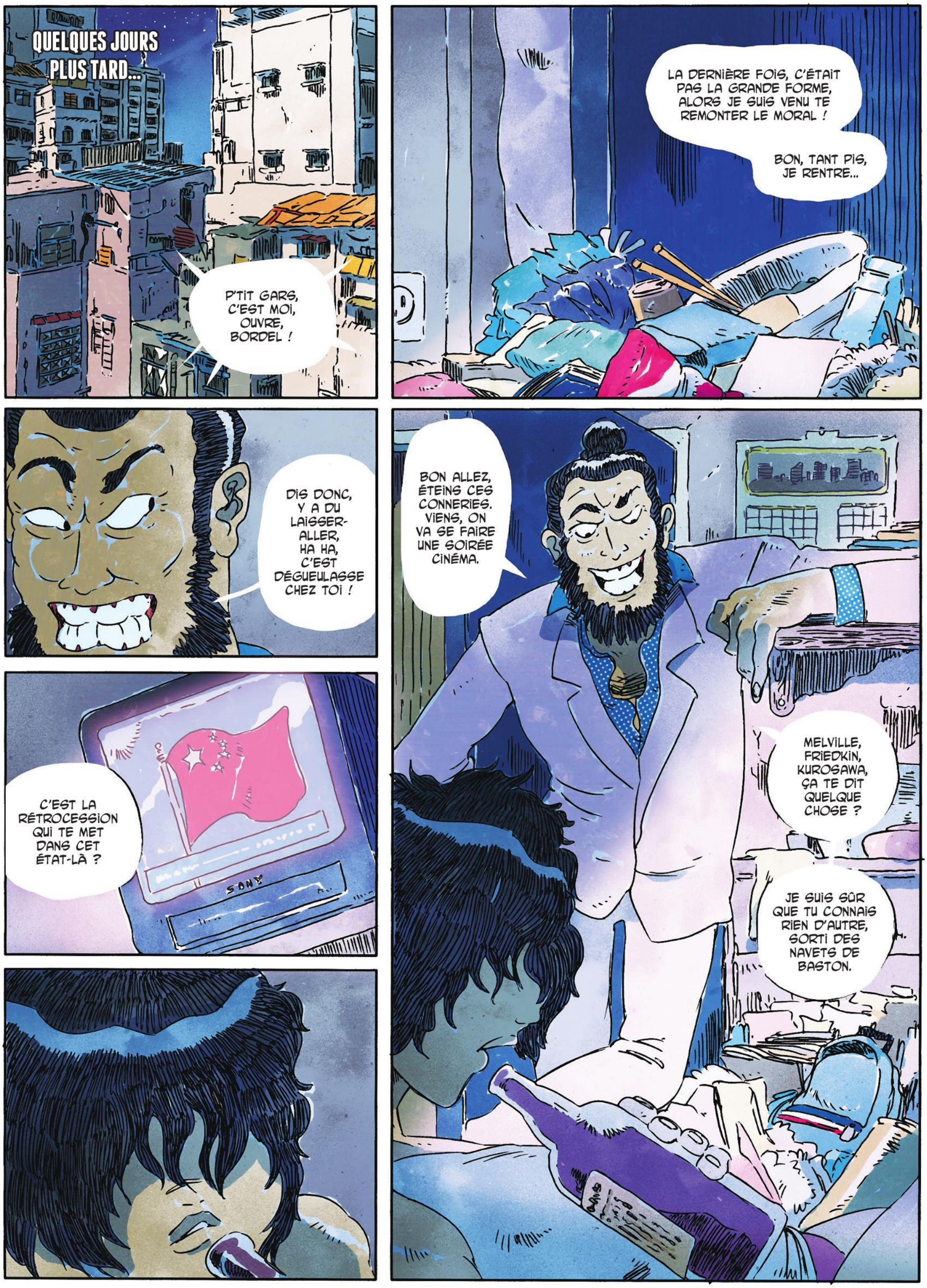

SLAP
PAS AU VISAGE, BANDE D'ABRUTIS ! VOUS AVEZ DÉCONNÉ HIER AVEC L'AMÉRICAINE !
DANS UNE SEMAINE, TU RAMÈNES TES PETITES MICHES SUR MON PLATEAU...
OURF !
BORF
BORF
JE VAIS ENFIN VOUS DONNER LE RÔLE QUE VOUS MÉRITEZ, À SHARON ET TOI...
EN ATTENDANT, RÉFLÉCHIS BIEN...
À CE QUE TU VAUX VRAIMENT, JANE ...
CE QUE JE VALAIS ?
PLUS GRAND-CHOSE À CE MOMENT-LÀ...
ET À BIENTÔT POUR DU GRAND CINÉMA !

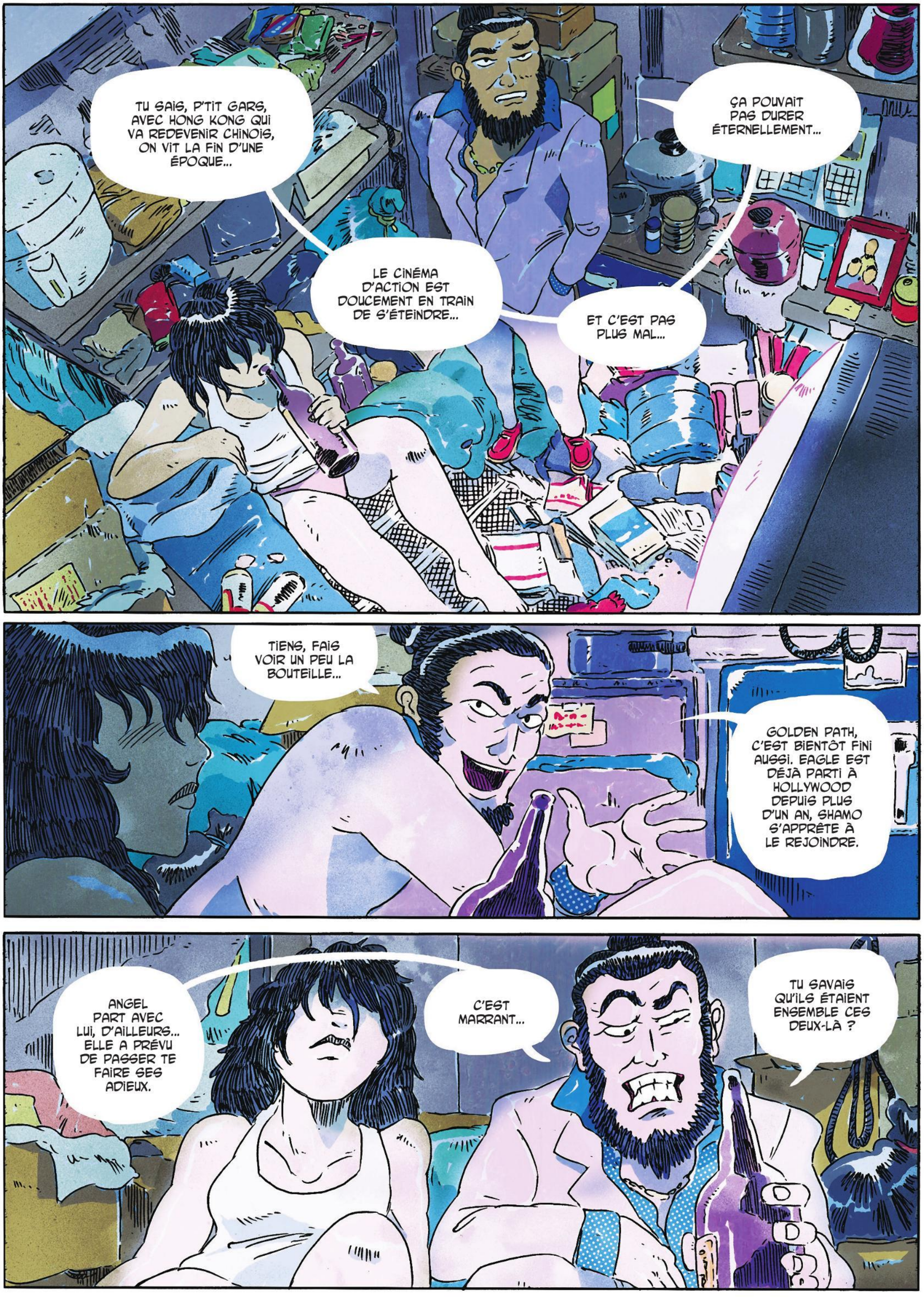

JE ME SUIS SOUVENT DEMANDÉE QUAND J'ALLAIS TOUCHER LE FOND AVEC ASIA FILMS...
AVEC "HOUSE OF SLAVES", J'AVAIS MA RÉPONSE...
1996 – "HOUSE OF SLAVES".

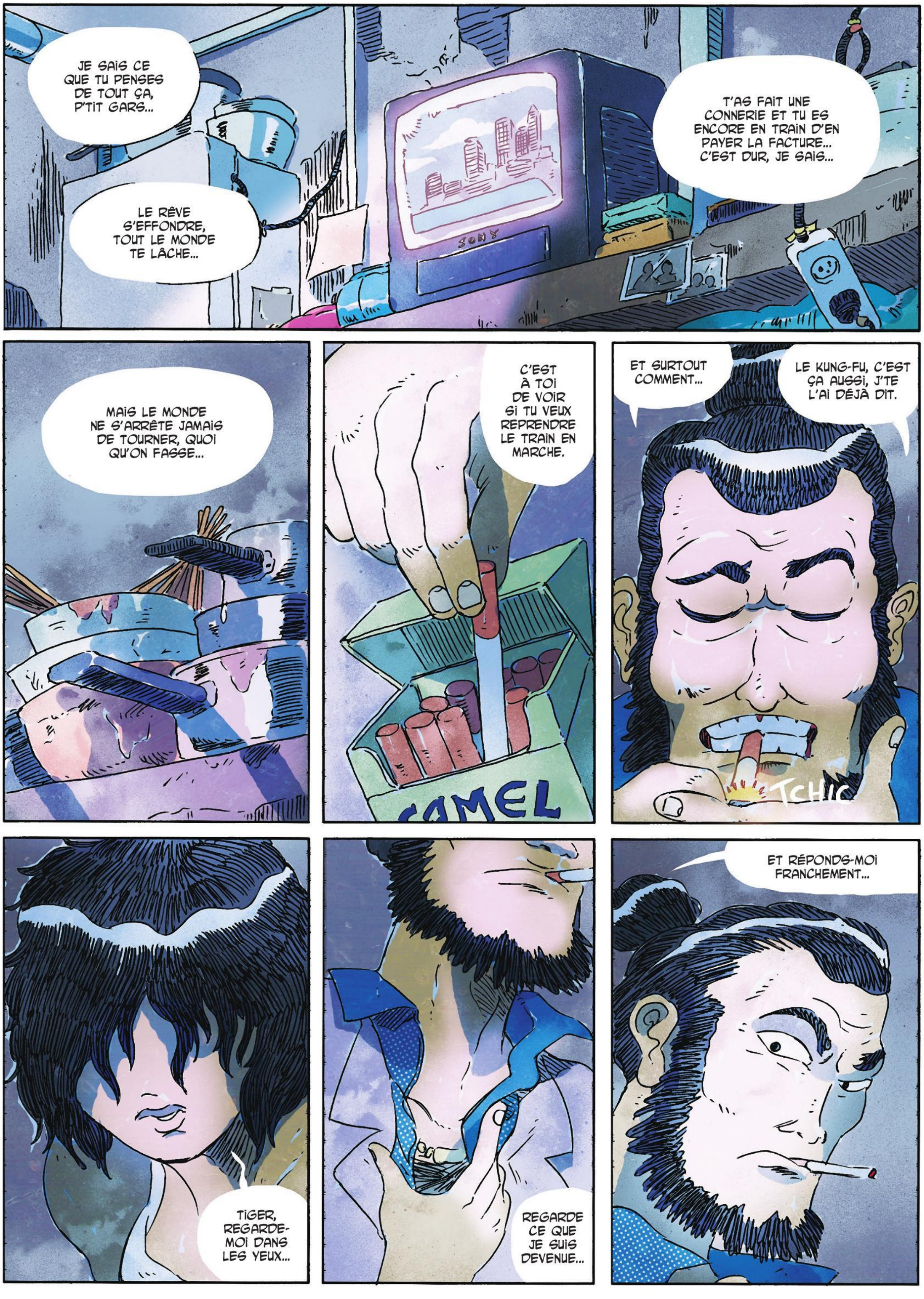

UN FILM FAUCHÉ QUI RACONTAIT LE QUOTIDIEN SORDIDE D'UNE PRISON DE FEMMES...

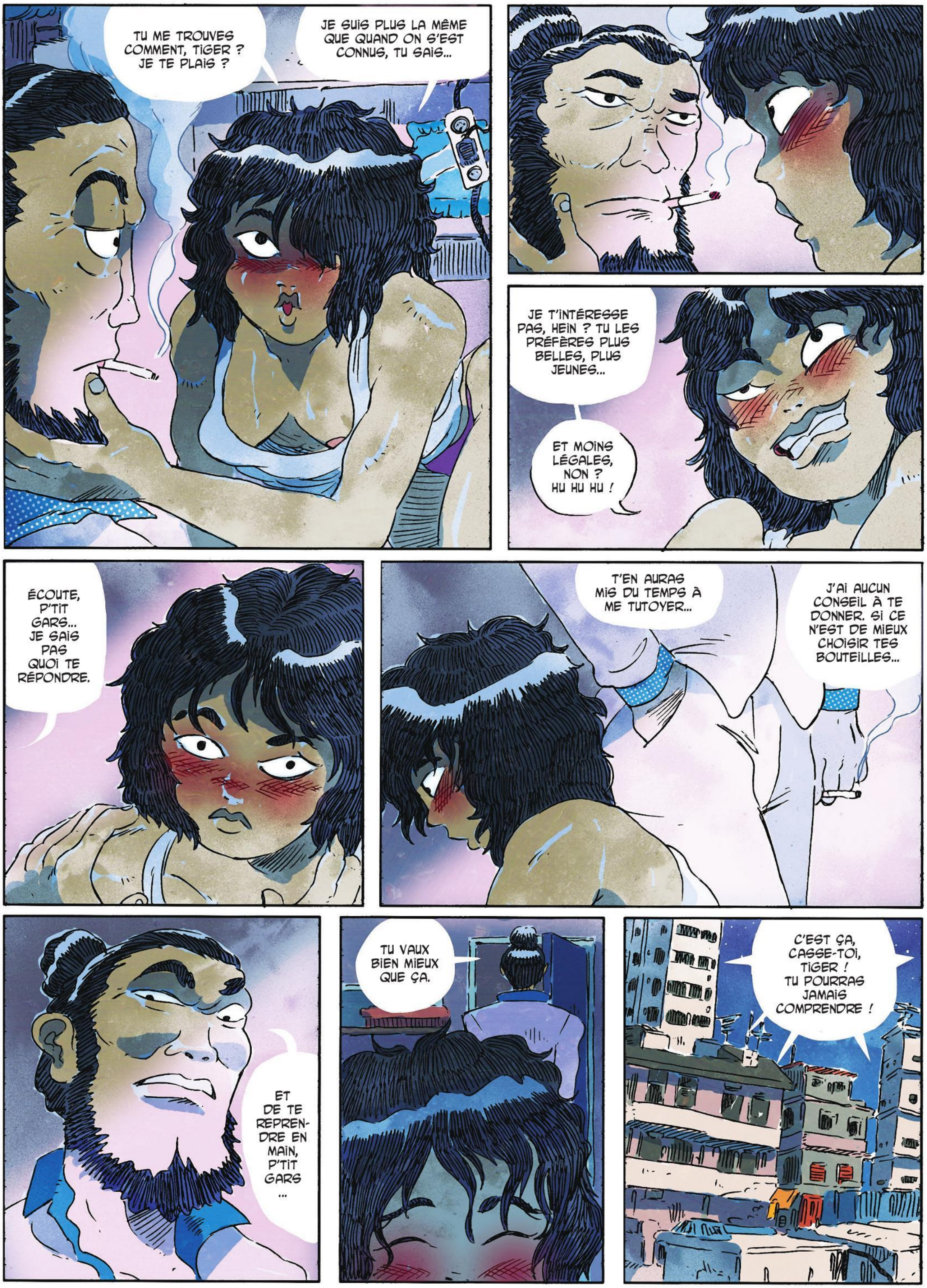

J'Y JOUAIS UNE MATONE LUBRIQUE ET SADIQUE QUI TORTURAIT LES PRISONNIÈRES...

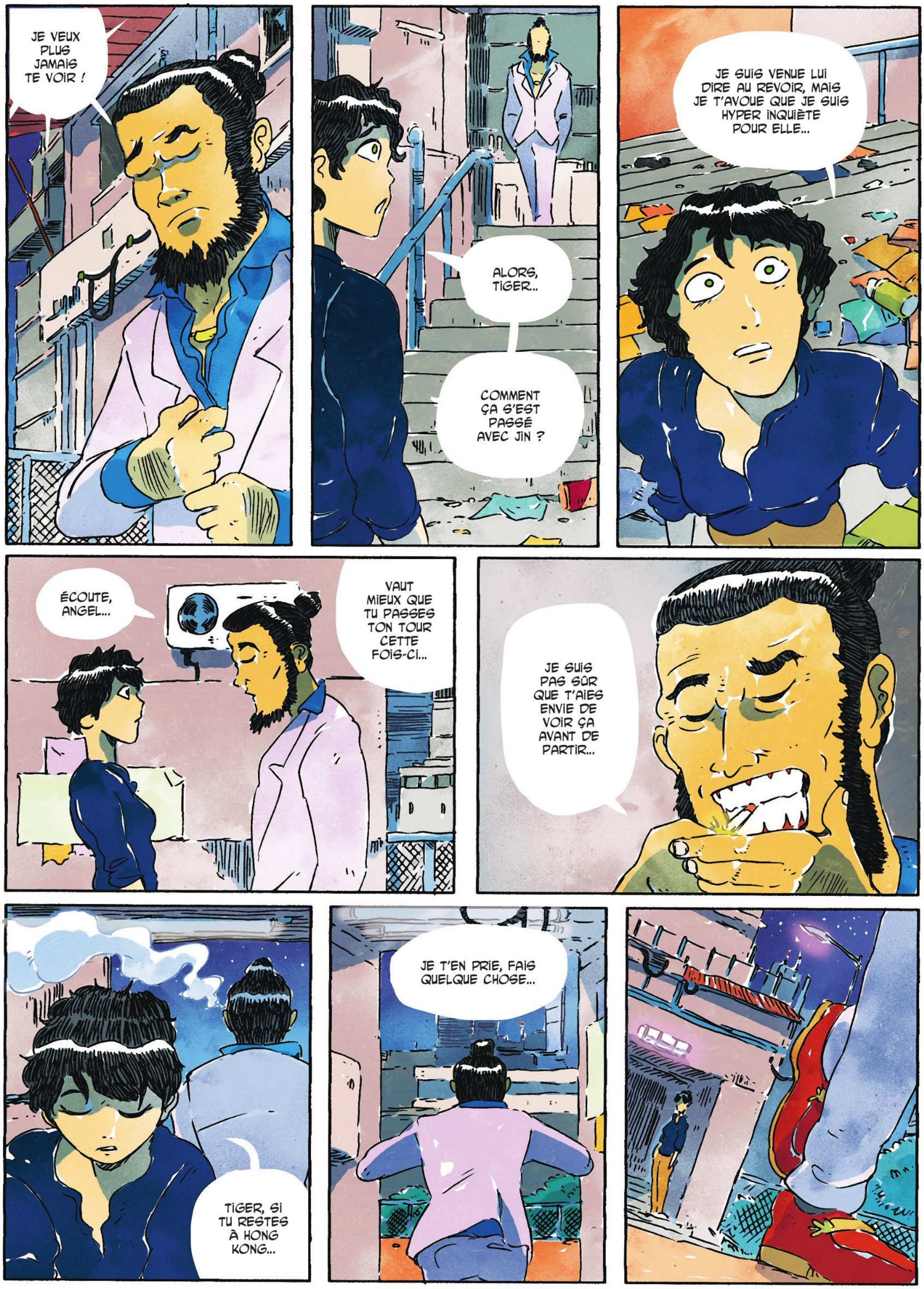

QUE FAIRE D'AUTRE, DE TOUTE FAÇON... JIN ÉTAIT MORTE ET JANE N'ÉTAIT BONNE QU'À ÇA...

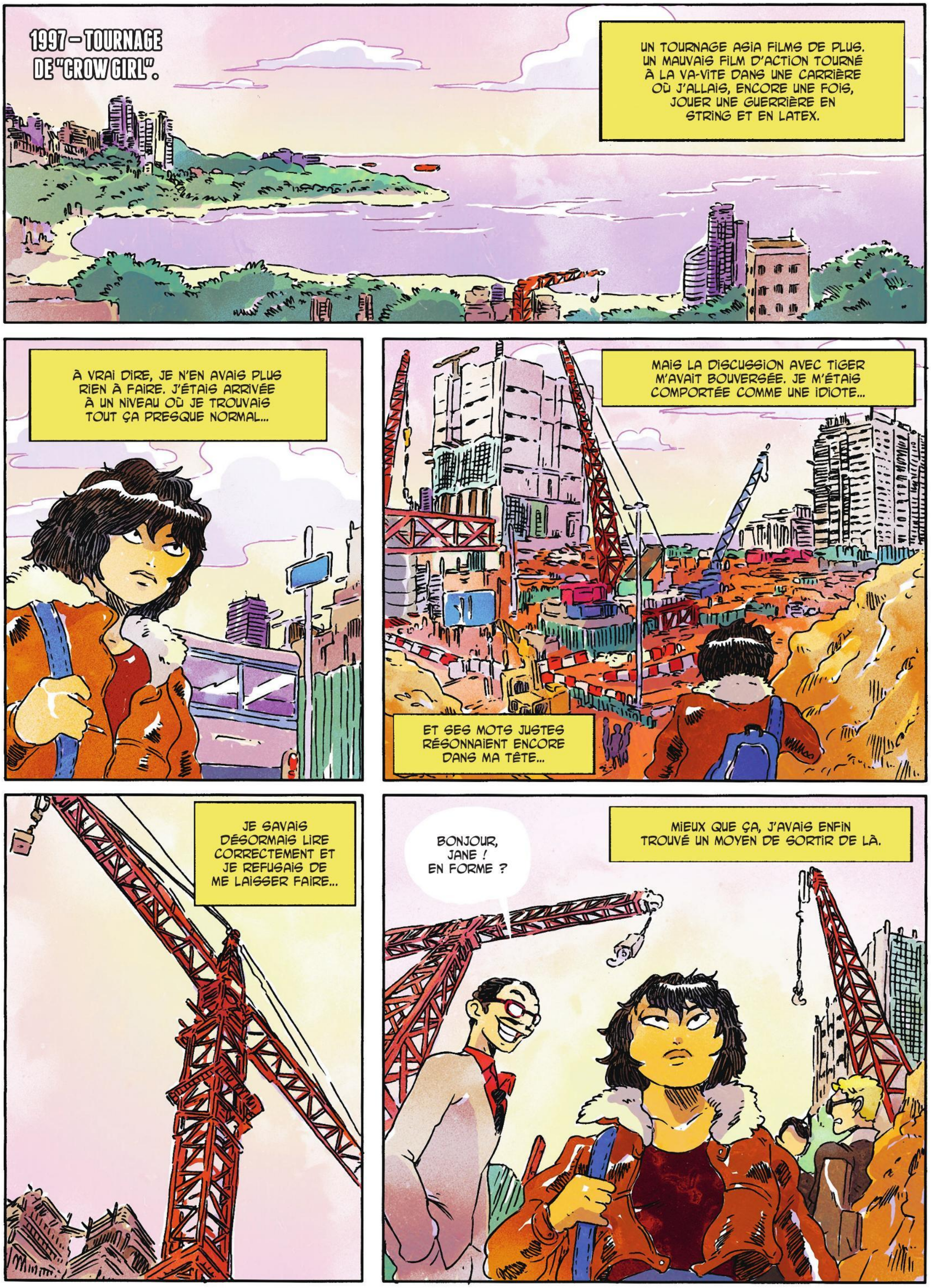

QUELQUES JOURS PLUS TARD...
P'TIT GARS, C'EST MOI, OUVRE, BORDEL !
LA DERNIÈRE FOIS, C'ÉTAIT PAS LA GRANDE FORME, ALORS JE SUIS VENU TE REMONTER LE MORAL !
BON, TANT PIS, JE RENTRE...
DIS DONC, Y A DU LAISSER-ALLER, HA HA, C'EST DÉGUEULASSE CHEZ TOI !
SONY
C'EST LA RÉTROCESSION QUI TE MET DANS CET ÉTAT-LÀ ?
BON ALLEZ, ÉTEINS CES CONNERIES. VIENS, ON VA SE FAIRE UNE SOIRÉE CINÉMA.
MELVILLE, FRIEDKIN, KUROSAWA, ÇA TE DIT QUELQUE CHOSE ?
JE SUIS SÛR QUE TU CONNAIS RIEN D'AUTRE, SORTI DES NAVETS DE BASTON.

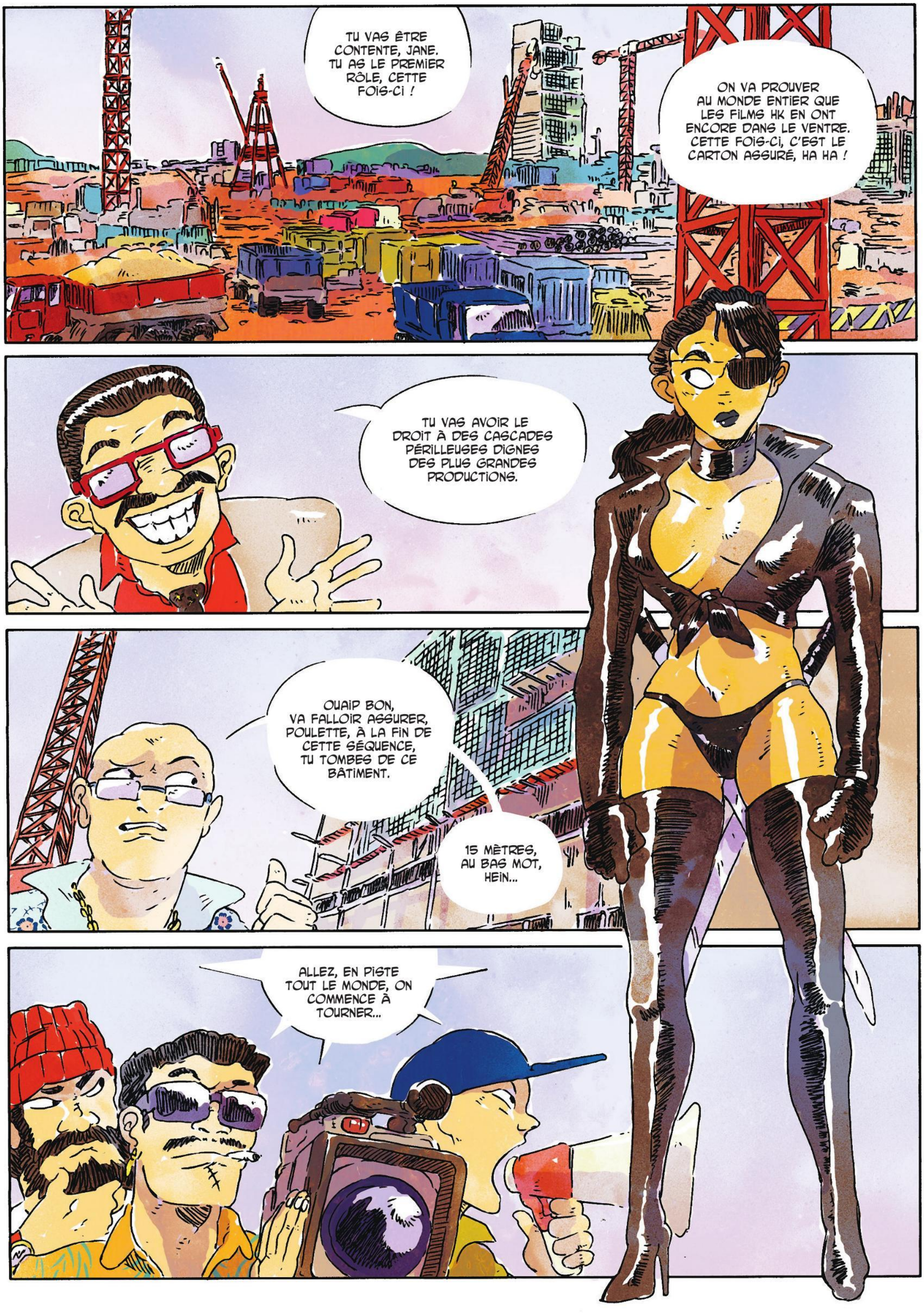

TU SAIS, P'TIT GARS, AVEC HONG KONG QUI VA REDEVENIR CHINOIS, ON VIT LA FIN D'UNE ÉPOQUE...
LE CINÉMA D'ACTION EST DOUCEMENT EN TRAIN DE S'ÉTEINDRE...
ÇA POUVAIT PAS DURER ÉTERNELLEMENT...
ET C'EST PAS PLUS MAL...
TIENS, FAIS VOIR UN PEU LA BOUTEILLE...
GOLDEN PATH, C'EST BIENTÔT FINI AUSSI. EAGLE EST DÉJÀ PARTI À HOLLYWOOD DEPUIS PLUS D'UN AN, SHAMO S'APPRÊTE À LE REJOINDRE.
ANGEL PART AVEC LUI, D'AILLEURS... ELLE A PRÉVU DE PASSER TE FAIRE SES ADIEUX.
C'EST MARRANT...
TU SAVAIS QU'ILS ÉTAIENT ENSEMBLE CES DEUX-LÀ ?

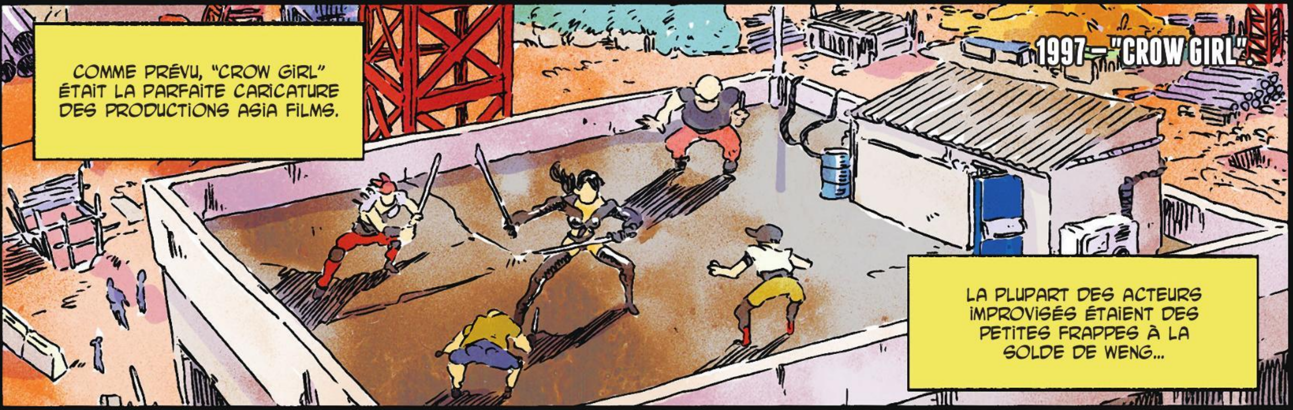

JE SAIS CE QUE TU PENSES DE TOUT ÇA, P'TIT GARS...
LE RÊVE S'EFFONDRE, TOUT LE MONDE TE LÂCHE...
SONY
T'AS FAIT UNE CONNERIE ET TU ES ENCORE EN TRAIN D'EN PAYER LA FACTURE... C'EST DUR, JE SAIS...
MAIS LE MONDE NE S'ARRÊTE JAMAIS DE TOURNER, QUOI QU'ON FASSE...
C'EST À TOI DE VOIR SI TU VEUX REPRENDRE LE TRAIN EN MARCHE.
CAMEL
ET SURTOUT COMMENT...
LE KUNG-FU, C'EST ÇA AUSSI, J'TE L'AI DÉJÀ DIT.
TCHIC
TIGER, REGARDE-MOI DANS LES YEUX...
REGARDE CE QUE JE SUIS DEVENUE...
ET RÉPONDS-MOI FRANCHEMENT...

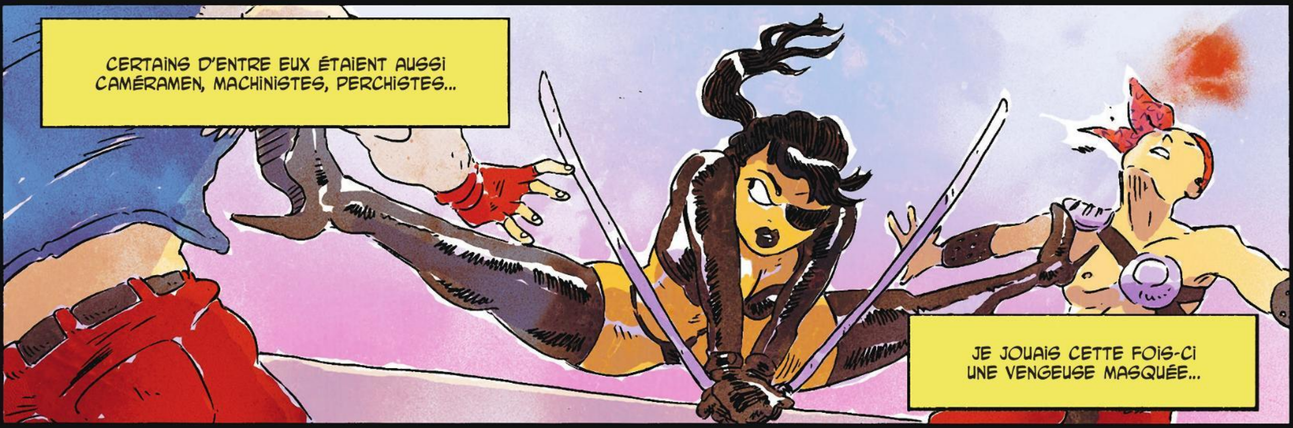

TU ME TROUVES COMMENT, TIGER ? JE TE PLAIS ?
JE SUIS PLUS LA MÊME QUE QUAND ON S'EST CONNUS, TU SAIS...
JE T'INTÉRESSE PAS, HEIN ? TU LES PRÉFÈRES PLUS BELLES, PLUS JEUNES...
ET MOINS LÉGALES, NON ? HU HU HU !
ÉCOUTE, P'TIT GARS... JE SAIS PAS QUOI TE RÉPONDRE.
T'EN AURAS MIS DU TEMPS À ME TUTOYER...
J'AI AUCUN CONSEIL À TE DONNER. SI CE N'EST DE MIEUX CHOISIR TES BOUTEILLES...
ET DE TE REPRENDRE EN MAIN, P'TIT GARS...
TU VAUX BIEN MIEUX QUE ÇA.
C'EST ÇA, CASSE-TOI, TIGER ! TU POURRAS JAMAIS COMPRENDRE !

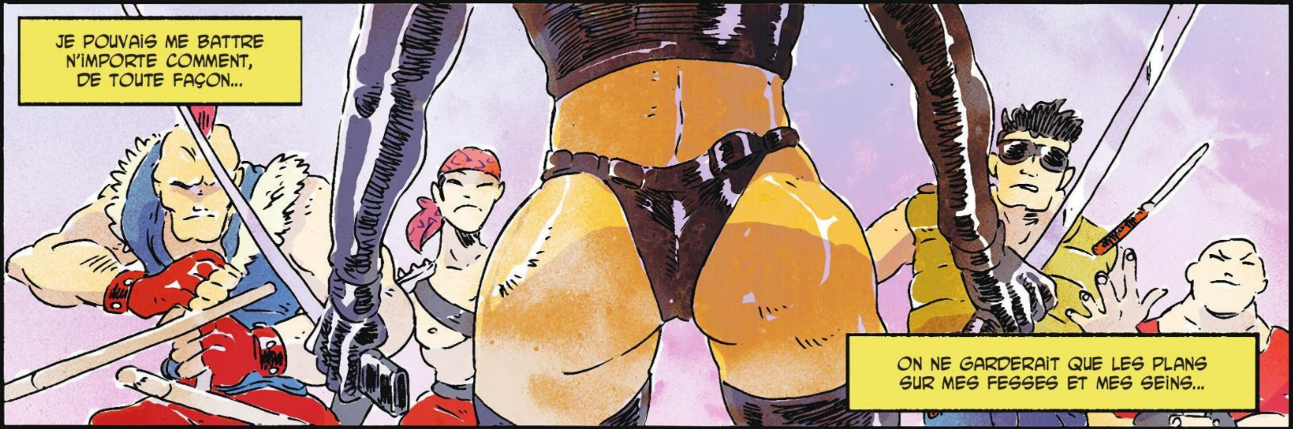

JE VEUX PLUS JAMAIS TE VOIR !
ALORS, TIGER...
COMMENT ÇA S'EST PASSÉ AVEC JIN ?
JE SUIS VENUE LUI DIRE AU REVOIR, MAIS JE T'AVOUE QUE JE SUIS HYPER INQUIÈTE POUR ELLE...
ÉCOUTE, ANGEL...
VAUT MIEUX QUE TU PASSES TON TOUR CETTE FOIS-CI...
JE SUIS PAS SÛR QUE T'AIES ENVIE DE VOIR ÇA AVANT DE PARTIR...
TIGER, SI TU RESTES À HONG KONG...
JE T'EN PRIE, FAIS QUELQUE CHOSE...

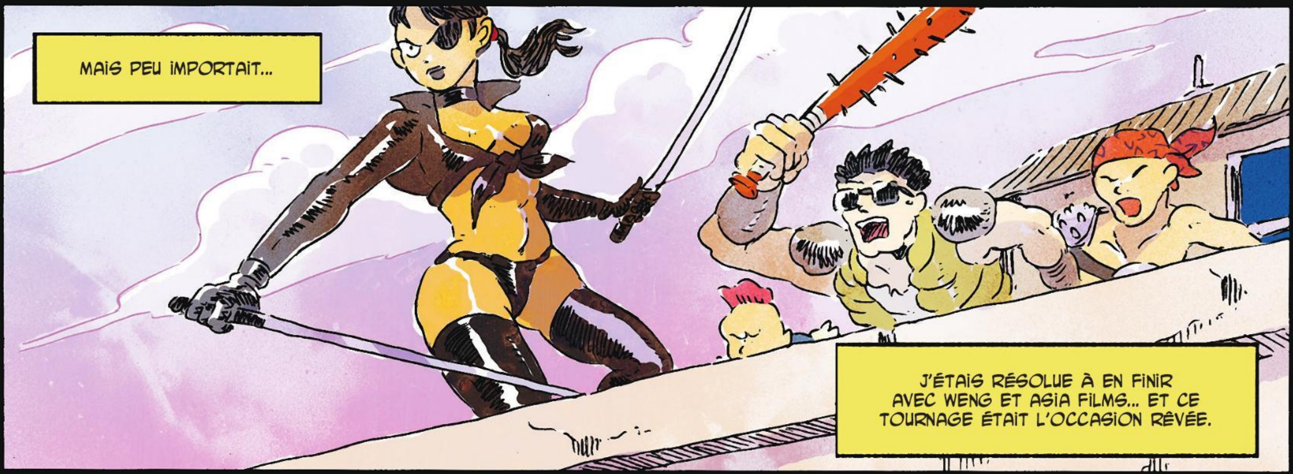

1997 – TOURNAGE DE "CROW GIRL".
UN TOURNAGE ASIA FILMS DE PLUS. UN MAUVAIS FILM D'ACTION TOURNÉ À LA VA-VITE DANS UNE CARRIÈRE OÙ J'ALLAIS, ENCORE UNE FOIS, JOUER UNE GUERRIÈRE EN STRING ET EN LATEX.
À VRAI DIRE, JE N'EN AVAIS PLUS RIEN À FAIRE. J'ÉTAIS ARRIVÉE À UN NIVEAU OÙ JE TROUVAIS TOUT ÇA PRESQUE NORMAL...
MAIS LA DISCUSSION AVEC TIGER M'AVAIT BOUVERSÉE. JE M'ÉTAIS COMPORTÉE COMME UNE IDIOTE...
ET SES MOTS JUSTES RÉSONNAIENT ENCORE DANS MA TÊTE...
JE SAVAIS DÉSORMAIS LIRE CORRECTEMENT ET JE REFUSAIS DE ME LAISSER FAIRE...
MIEUX QUE ÇA, J'AVAIS ENFIN TROUVÉ UN MOYEN DE SORTIR DE LÀ.
BONJOUR, JANE ! EN FORME ?

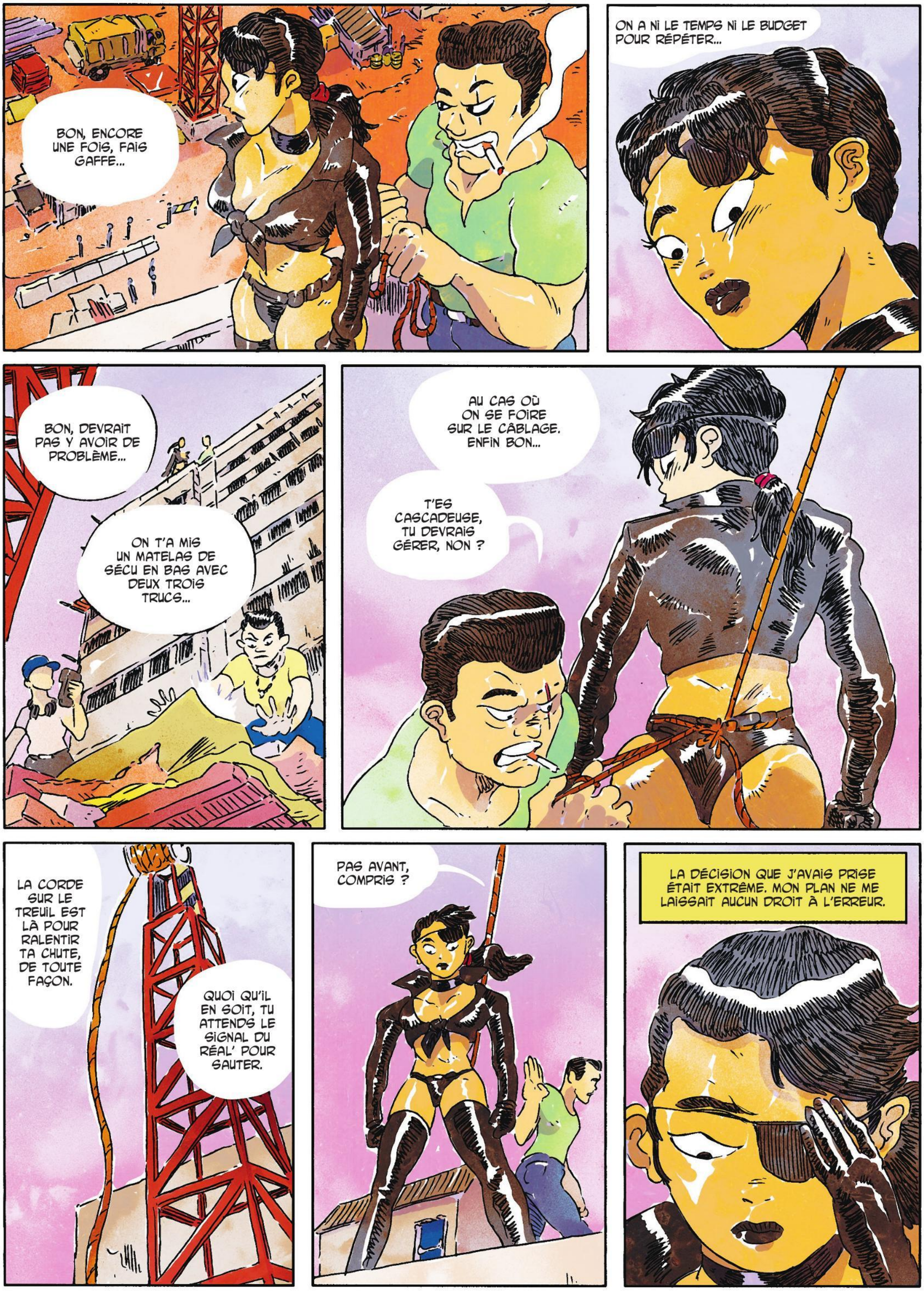

TU VAS ÊTRE CONTENTE, JANE. TU AS LE PREMIER RÔLE, CETTE FOIS-CI !
ON VA PROUVER AU MONDE ENTIER QUE LES FILMS HK EN ONT ENCORE DANS LE VENTRE. CETTE FOIS-CI, C'EST LE CARTON ASSURÉ, HA HA !
TU VAS AVOIR LE DROIT À DES CASCADES PÉRILLEUSES DIGNES DES PLUS GRANDES PRODUCTIONS.
OUAIP BON, VA FALLOIR ASSURER, POULETTE, À LA FIN DE CETTE SÉQUENCE, TU TOMBES DE CE BÂTIMENT.
15 MÈTRES, AU BAS MOT, HEIN...
ALLEZ, EN PISTE TOUT LE MONDE, ON COMMENCE À TOURNER...

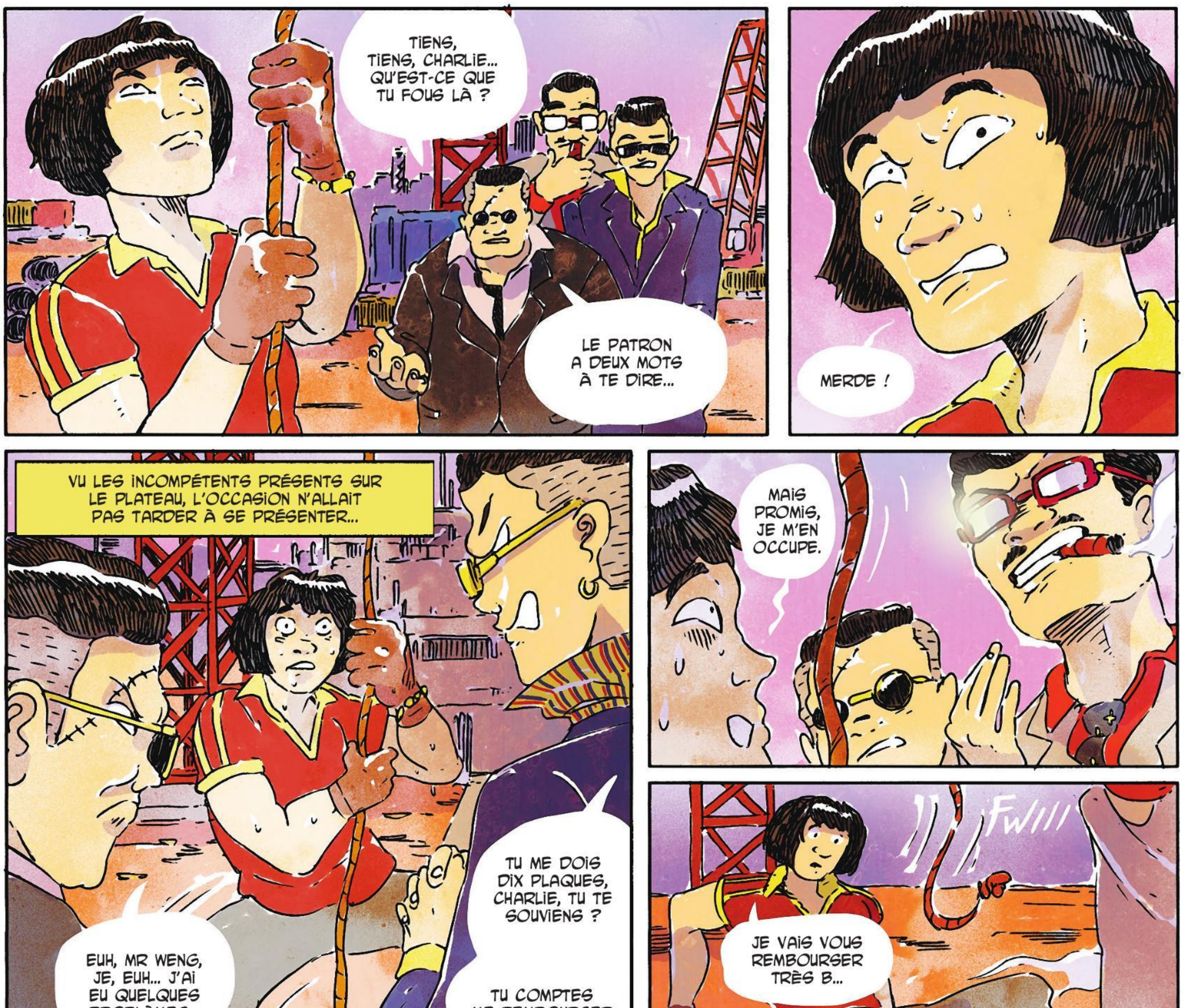

1997 – "CROW GIRL"
COMME PRÉVU, "CROW GIRL" ÉTAIT LA PARFAITE CARICATURE DES PRODUCTIONS ASIA FILMS.
LA PLUPART DES ACTEURS IMPROVISÉS ÉTAIENT DES PETITES FRAPPES À LA SOLDE DE WENG...

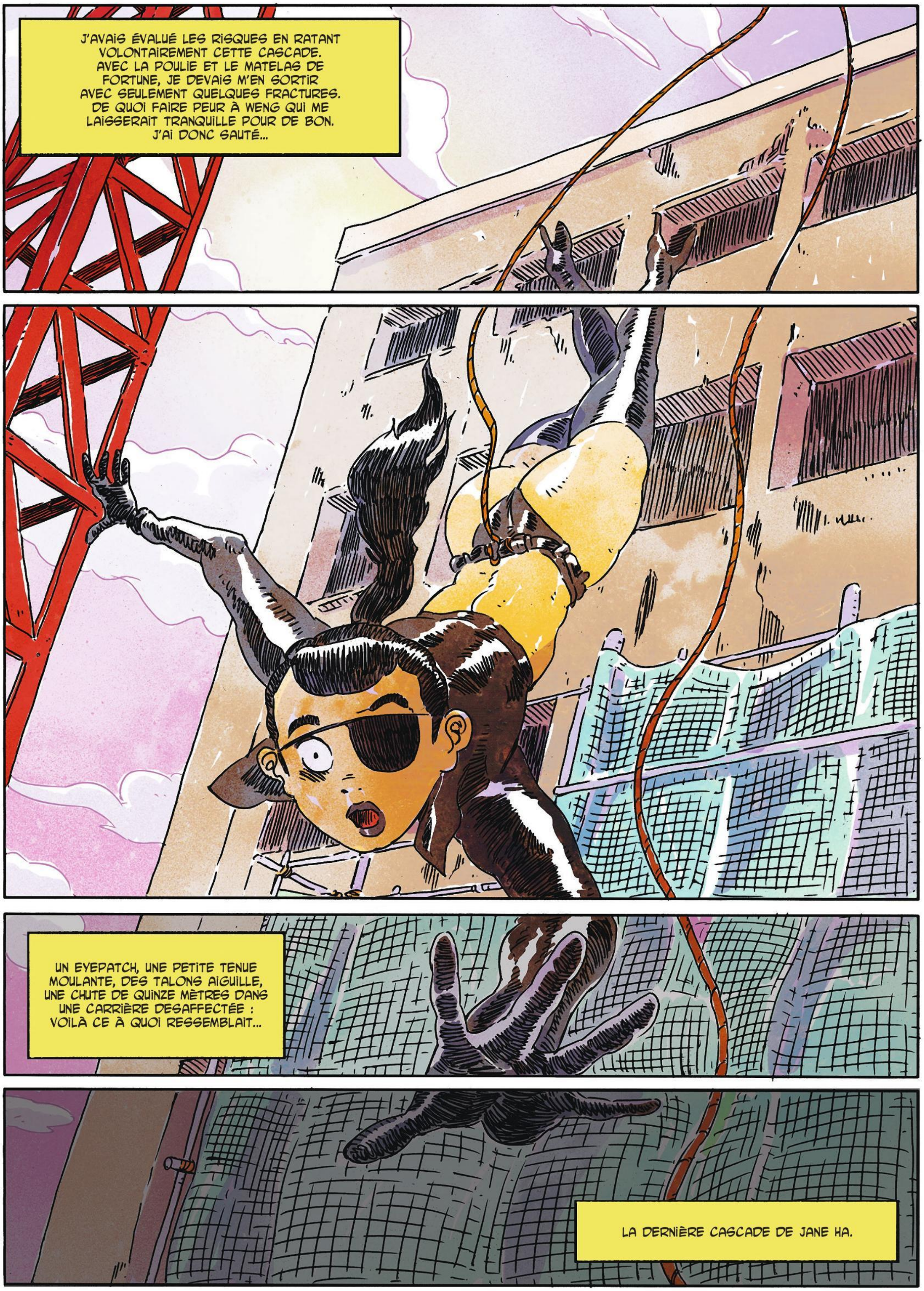

CERTAINS D'ENTRE EUX ÉTAIENT AUSSI CAMÉRAMEN, MACHINISTES, PERCHISTES...
JE JOUAIS CETTE FOIS-CI UNE VENGEUSE MASQUÉE...

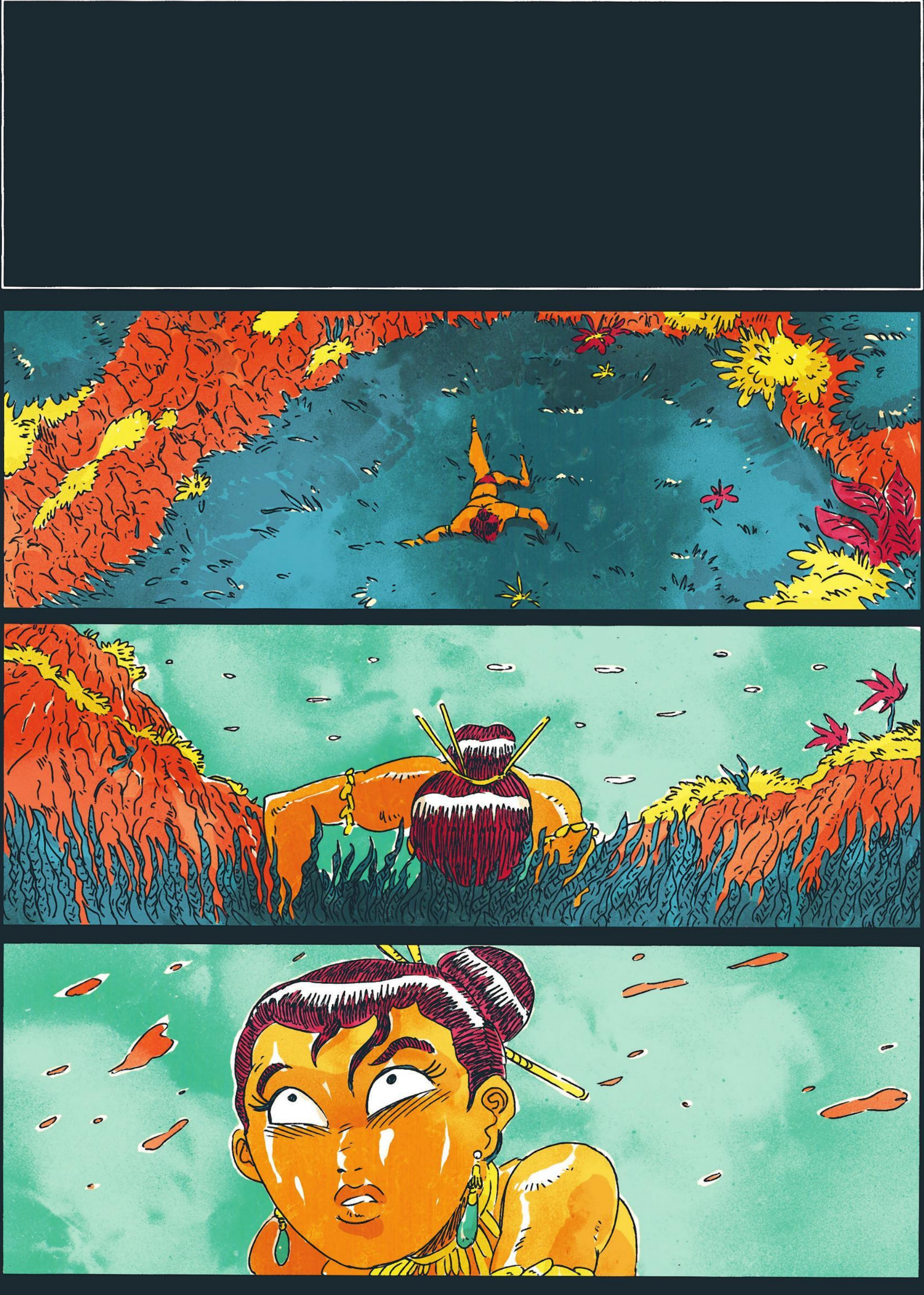

JE POUVAIS ME BATTRE N'IMPORTE COMMENT, DE TOUTE FAÇON...
ON NE GARDERAIT QUE LES PLANS SUR MES FESSES ET MES SEINS...

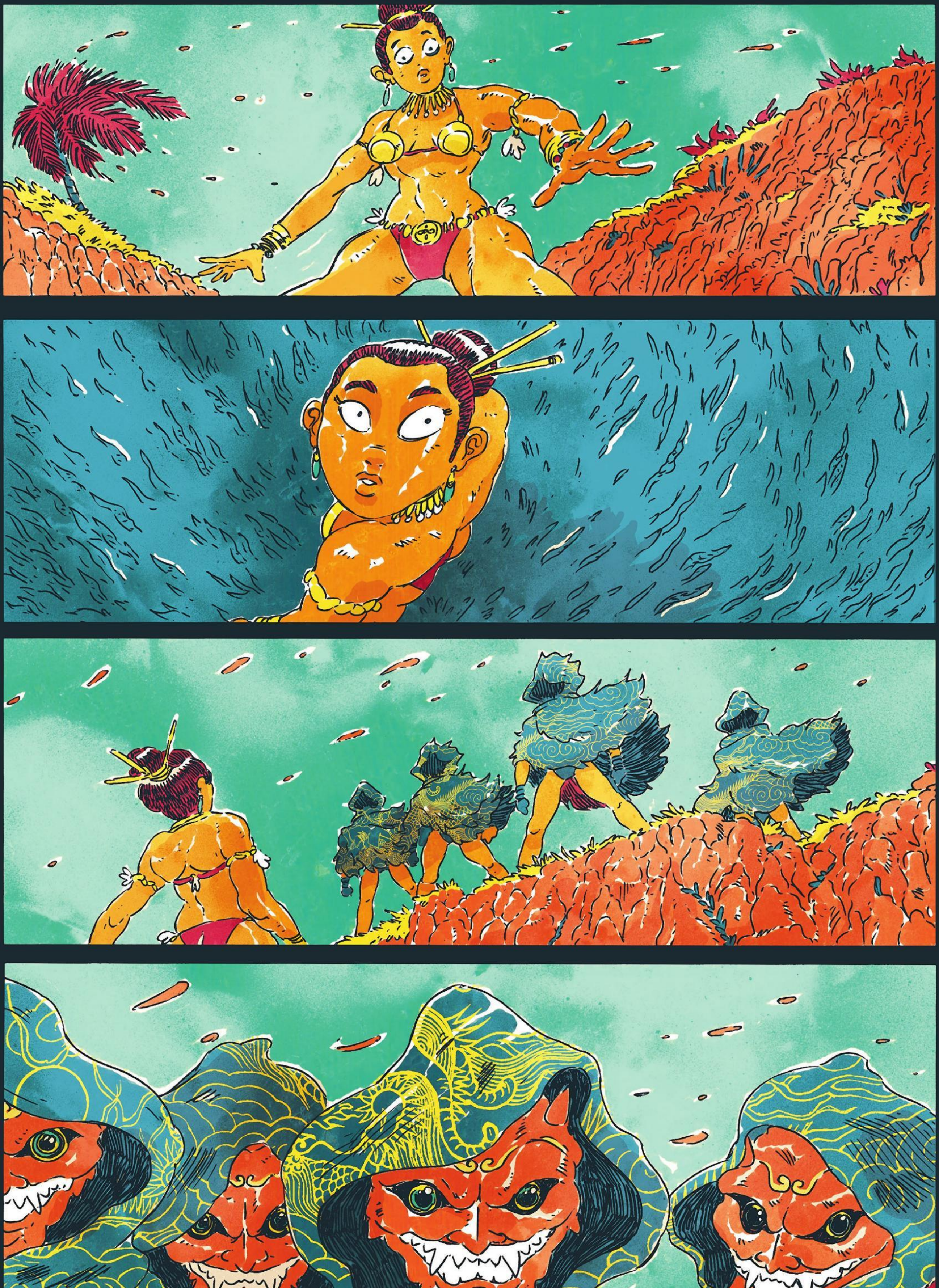

MAIS PEU IMPORTAIT...
J'ÉTAIS RÉSOLUE À EN FINIR AVEC WENG ET ASIA FILMS... ET CE TOURNAGE ÉTAIT L'OCCASION RÊVÉE.

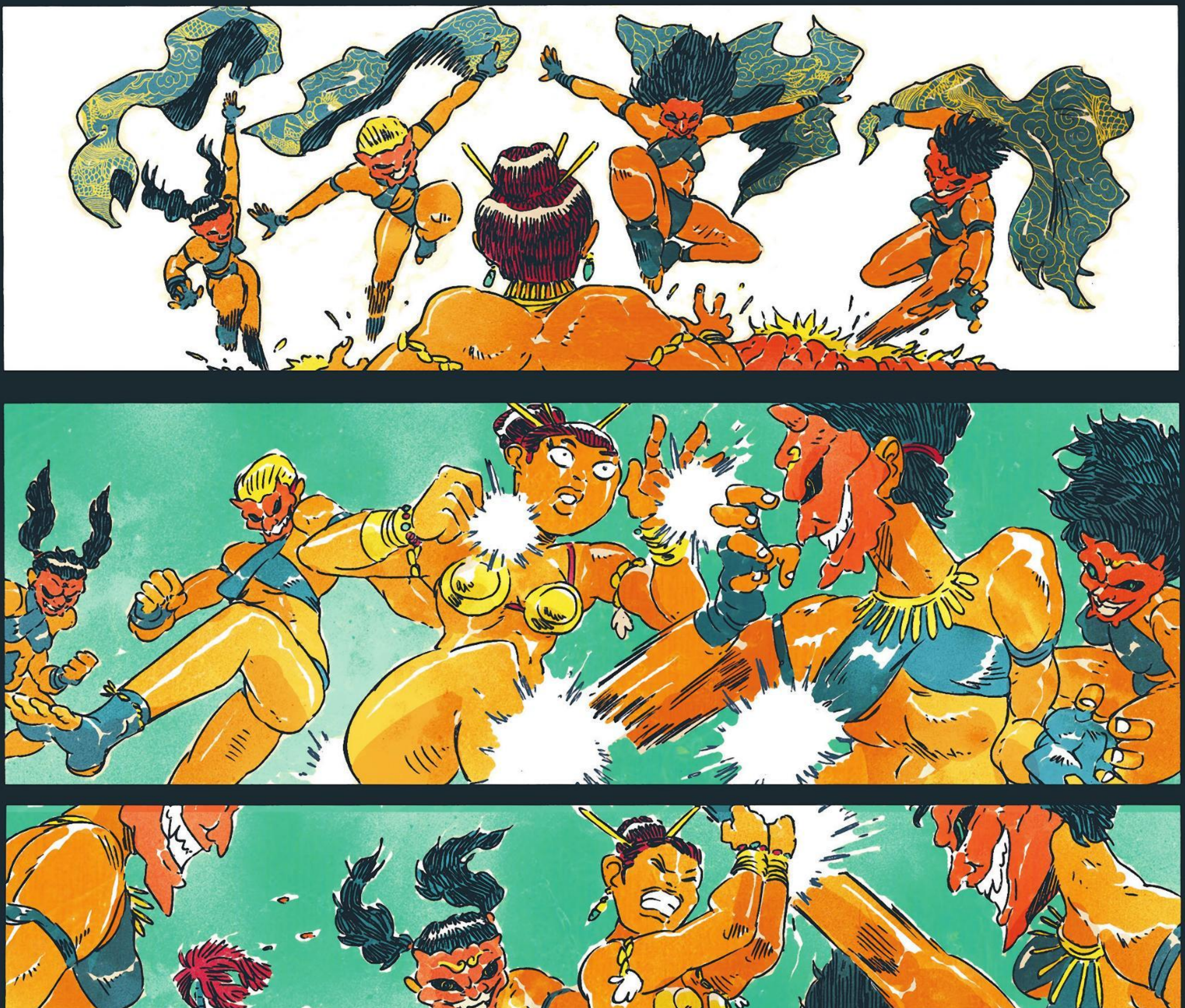

BON, ENCORE UNE FOIS, FAIS GAFFE...
ON A NI LE TEMPS NI LE BUDGET POUR RÉPÉTER...
BON, DEVRAIT PAS Y AVOIR DE PROBLÈME...
ON T'A MIS UN MATELAS DE SÉCU EN BAS AVEC DEUX TROIS TRUCS...
AU CAS OÙ ON SE FOIRE SUR LE CÂBLAGE. ENFIN BON...
T'ES CASCADEUSE, TU DEVRAIS GÉRER, NON ?
LA CORDE SUR LE TREUIL EST LÀ POUR RALENTIR TA CHUTE, DE TOUTE FAÇON.
QUOI QU'IL EN SOIT, TU ATTENDS LE SIGNAL DU RÉAL' POUR SAUTER.
PAS AVANT, COMPRIS ?
LA DÉCISION QUE J'AVAIS PRISE ÉTAIT EXTRÊME. MON PLAN NE ME LAISSAIT AUCUN DROIT À L'ERREUR.

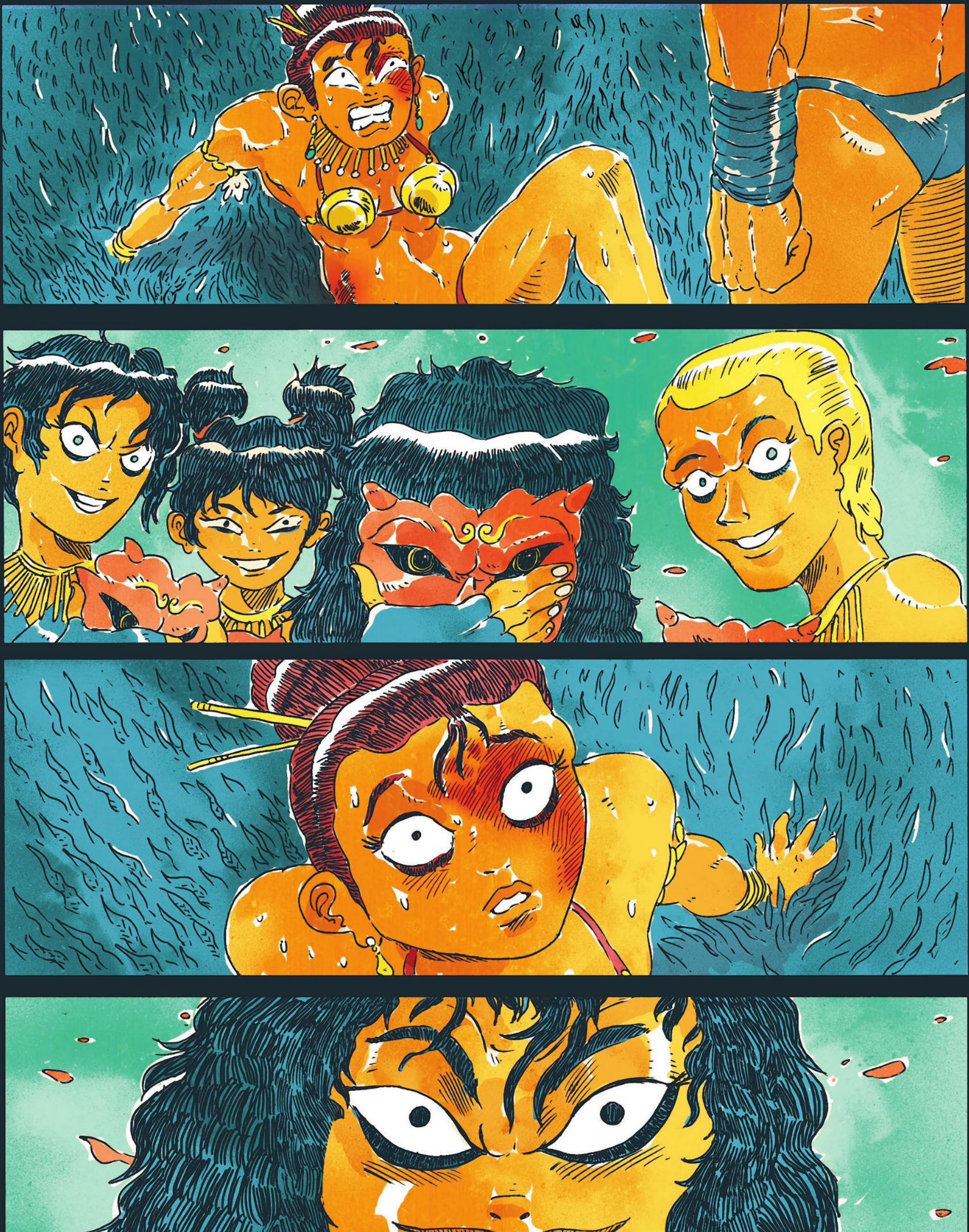

TIENS, TIENS, CHARLIE... QU'EST-CE QUE TU FOUS LÀ ?
LE PATRON A DEUX MOTS À TE DIRE...
MERDE !
VU LES INCOMPÉTENTS PRÉSENTS SUR LE PLATEAU, L'OCCASION N'ALLAIT PAS TARDER À SE PRÉSENTER...
TU ME DOIS DIX PLAQUES, CHARLIE, TU TE SOUVIENS ?
TU COMPTES ME REMBOURSER QUAND ?
EUH, MR WENG, JE, EUH... J'AI EU QUELQUES PROBLÈMES...
MAIS PROMIS, JE M'EN OCCUPE.
FWIII
JE VAIS VOUS REMBOURSER TRÈS B...
RL RL RL
15 M DE HAUT, 55 KILOS, VITESSE DE CHUTE D'ENVIRON 45 KM/H...
IL FALLAIT QUE J'ESSAIE... DE TOUTE FAÇON, C'ÉTAIT MA SEULE PORTE DE SORTIE.
OH PUTAIN...

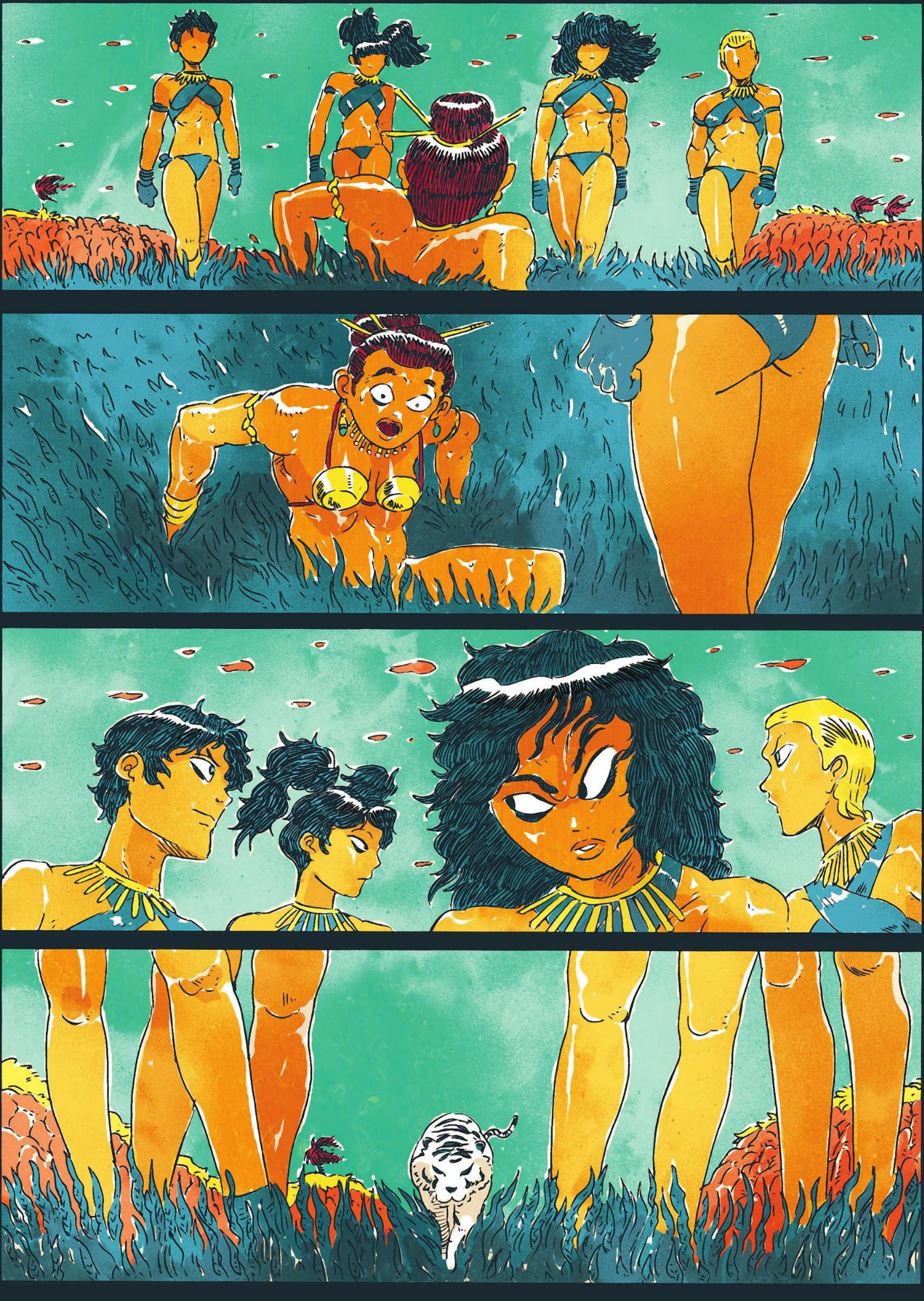

J'AVAIS ÉVALUÉ LES RISQUES EN RATANT VOLONTAIREMENT CETTE CASCADE. AVEC LA POULIE ET LE MATELAS DE FORTUNE, JE DEVAIS M'EN SORTIR AVEC SEULEMENT QUELQUES FRACTURES. DE QUOI FAIRE PEUR À WENG QUI ME LAISSERAIT TRANQUILLE POUR DE BON. J'AI DONC SAUTÉ...
UN EYEPATCH, UNE PETITE TENUE MOULANTE, DES TALONS AIGUILLE, UNE CHUTE DE QUINZE MÈTRES DANS UNE CARRIÈRE DESAFFECTÉE : VOILÀ CE À QUOI RESSEMBLAIT...
LA DERNIÈRE CASCADE DE JANE HA.

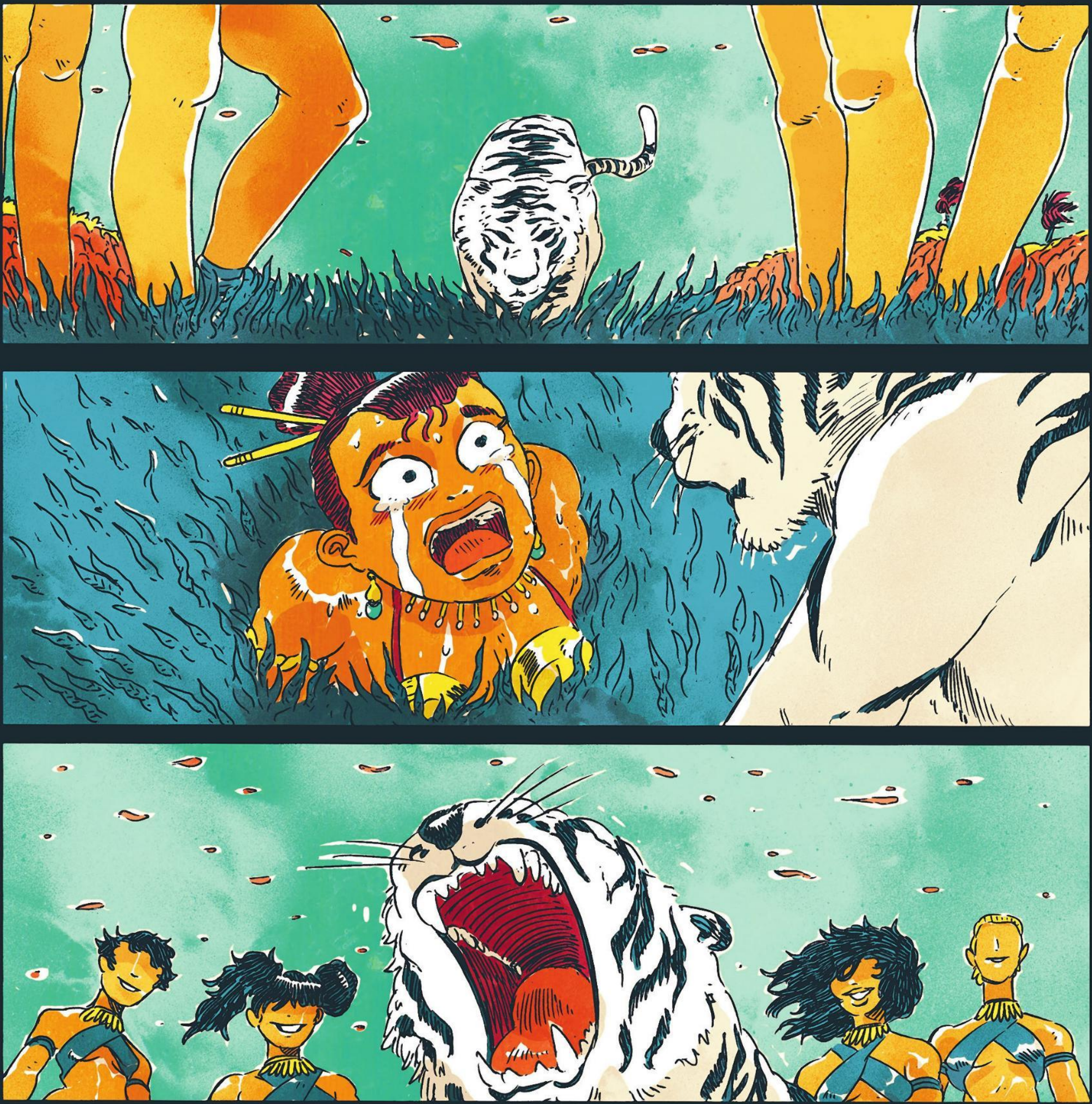










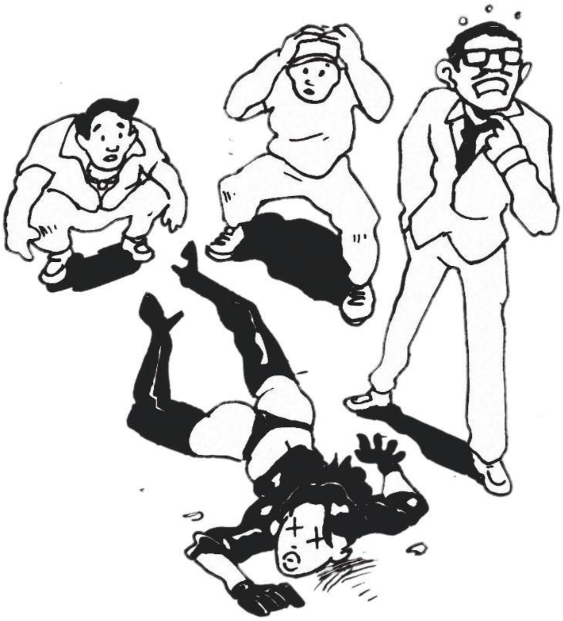


Asia Film Makers présente

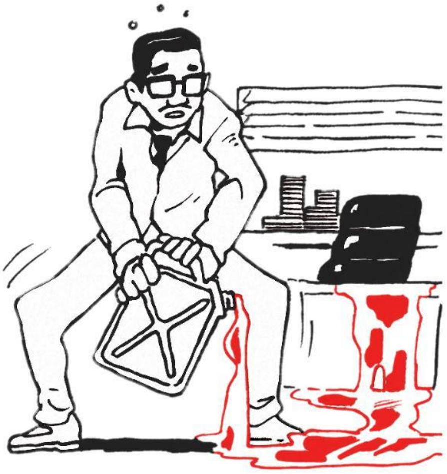
TRICKS FOR CHEAP FLICKS

#3 : EN CAS D'URGENCE

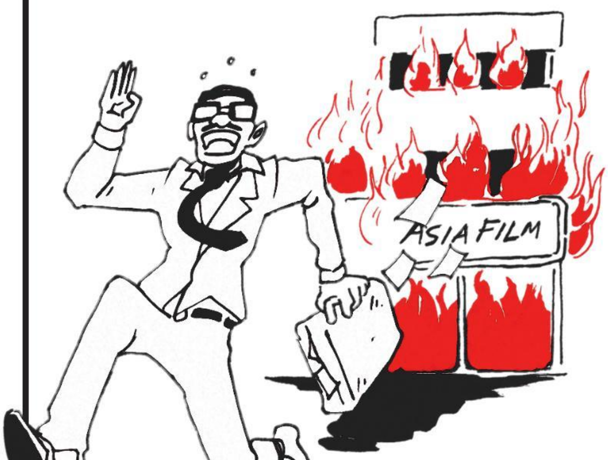
PAR JOSEPH WENG



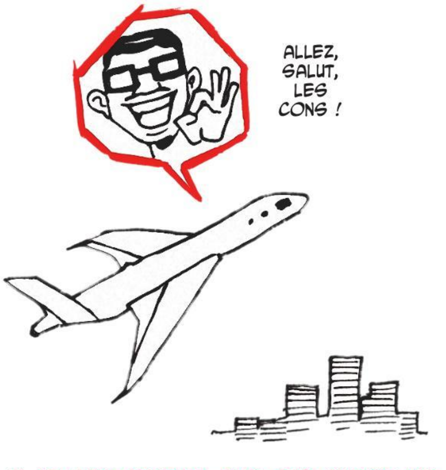
DERNIÈRE CHOSE, SI D'AVENTURE VOTRE TOURNAGE NE SE PASSE PAS COMME PRÉVU. SURTOUT NE PANIQUEZ PAS, IL EXISTE LÀ AUSSI DES SOLUTIONS.



L'INCENDIE INVOLONTAIRE DE VOS LOCAUX, PAR EXEMPLE, VOUS SERVIRA NON SEULEMENT À TOUCHER UNE BELLE INDEMNITÉ DE LA PART DES ASSURANCES...



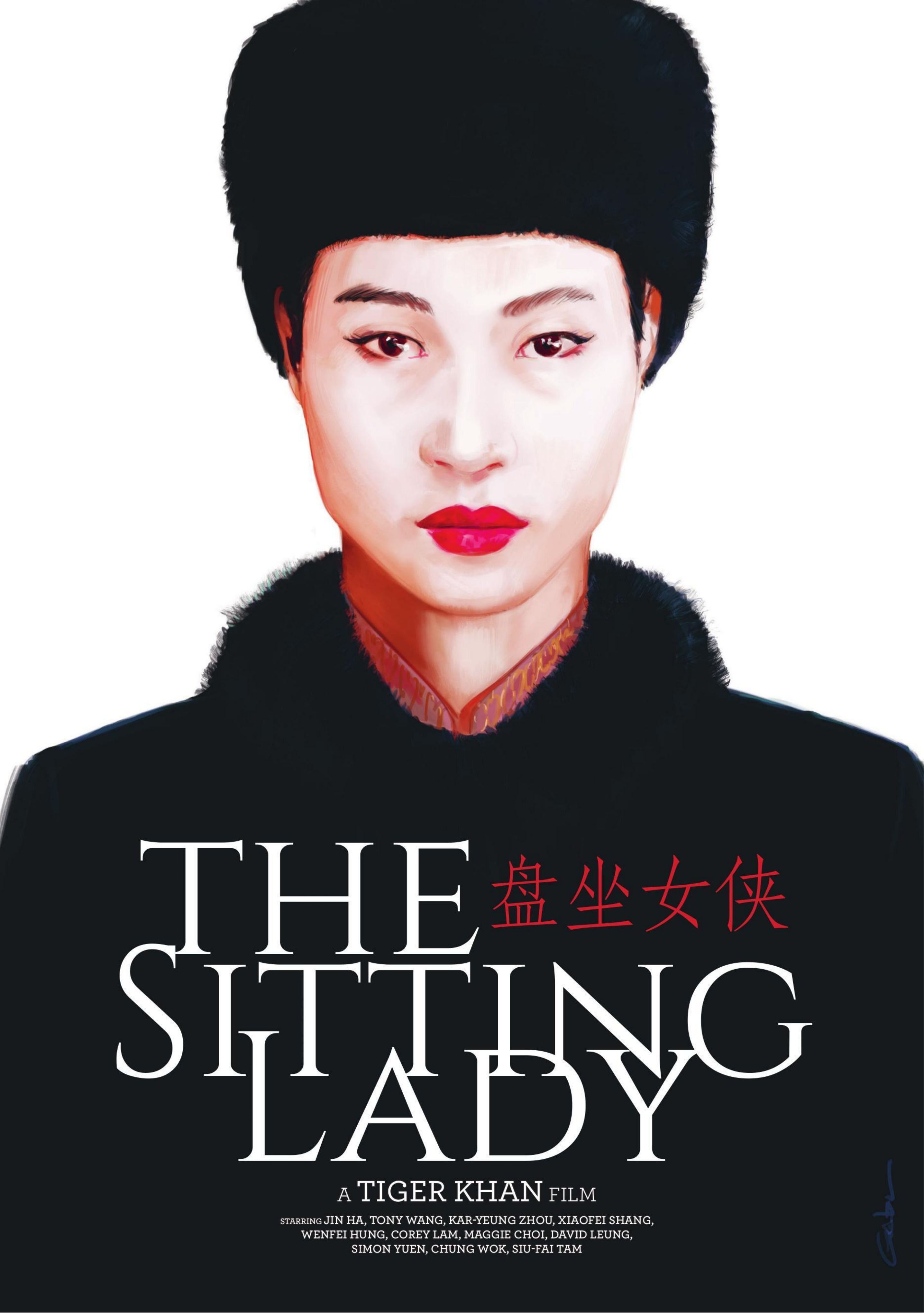
MAIS VOUS PERMETTRA AUSSI DE FAIRE DISPARAÎTRE TOUTE TRACE DE VOS ACTIVITÉS EN UN CLIN D'ŒIL !


ALLEZ, SALUT, LES CONS !

IL NE VOUS RESTERA PLUS QU'À CHOISIR UNE DESTINATION DE VOTRE CHOIX, DE PRÉFERENCE HORS DE LA JURIDICTION DE VOTRE ÉTAT...

... POUR Y RECOMMENCER VOS AFFAIRES EN TOUTE TRANQUILLITÉ !

BON COURAGE ET SOYEZ CRÉATIFS !

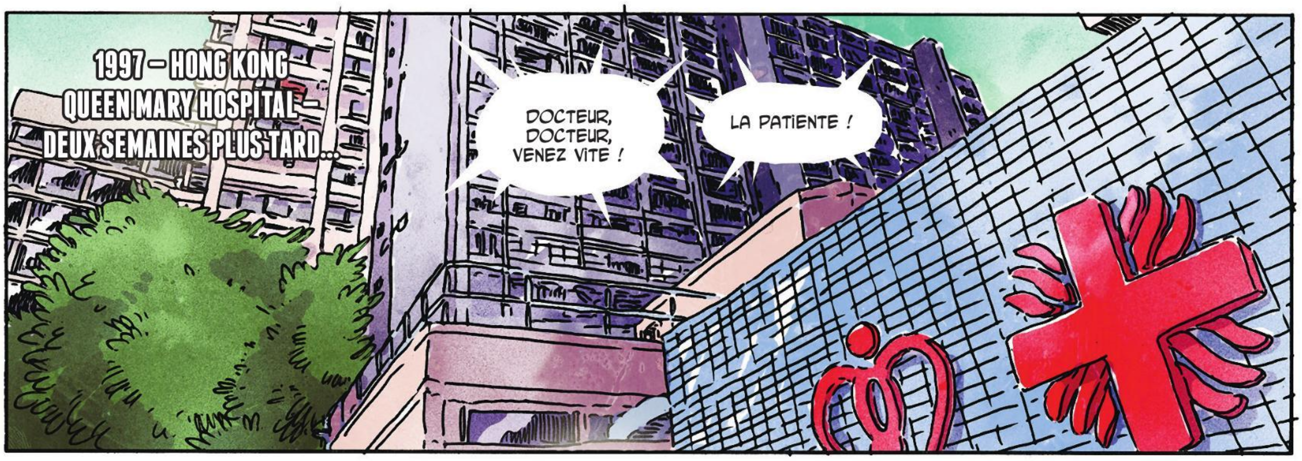


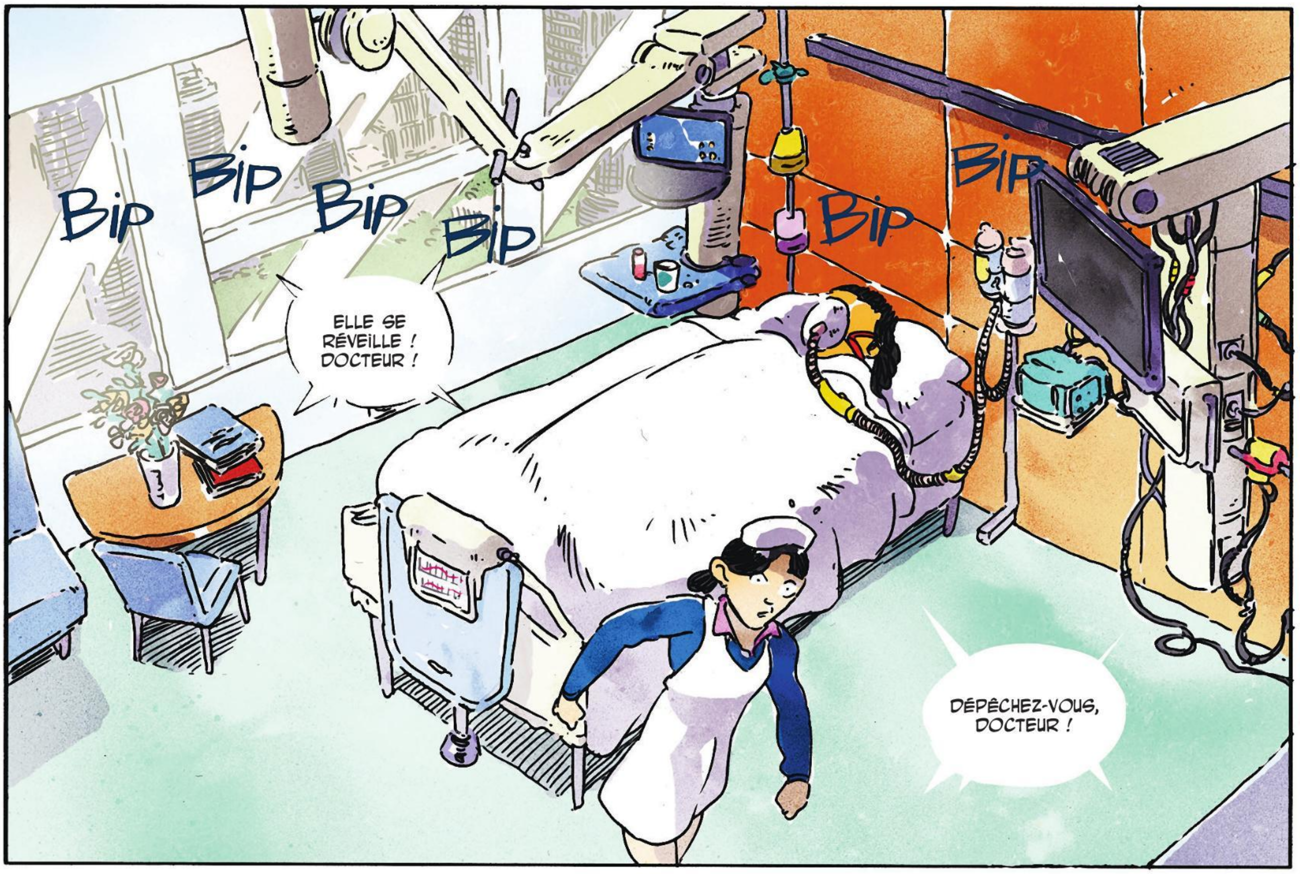
THE SITTING LADY

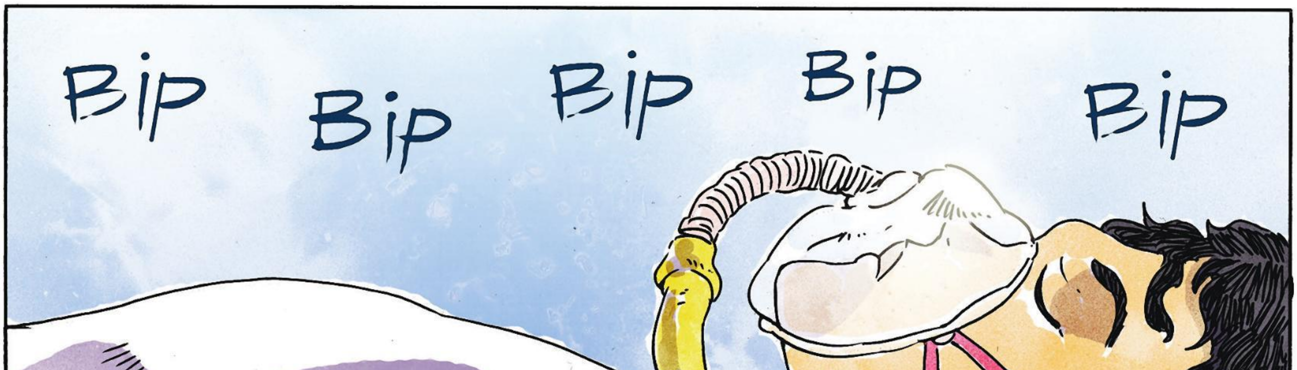
盘坐女侠

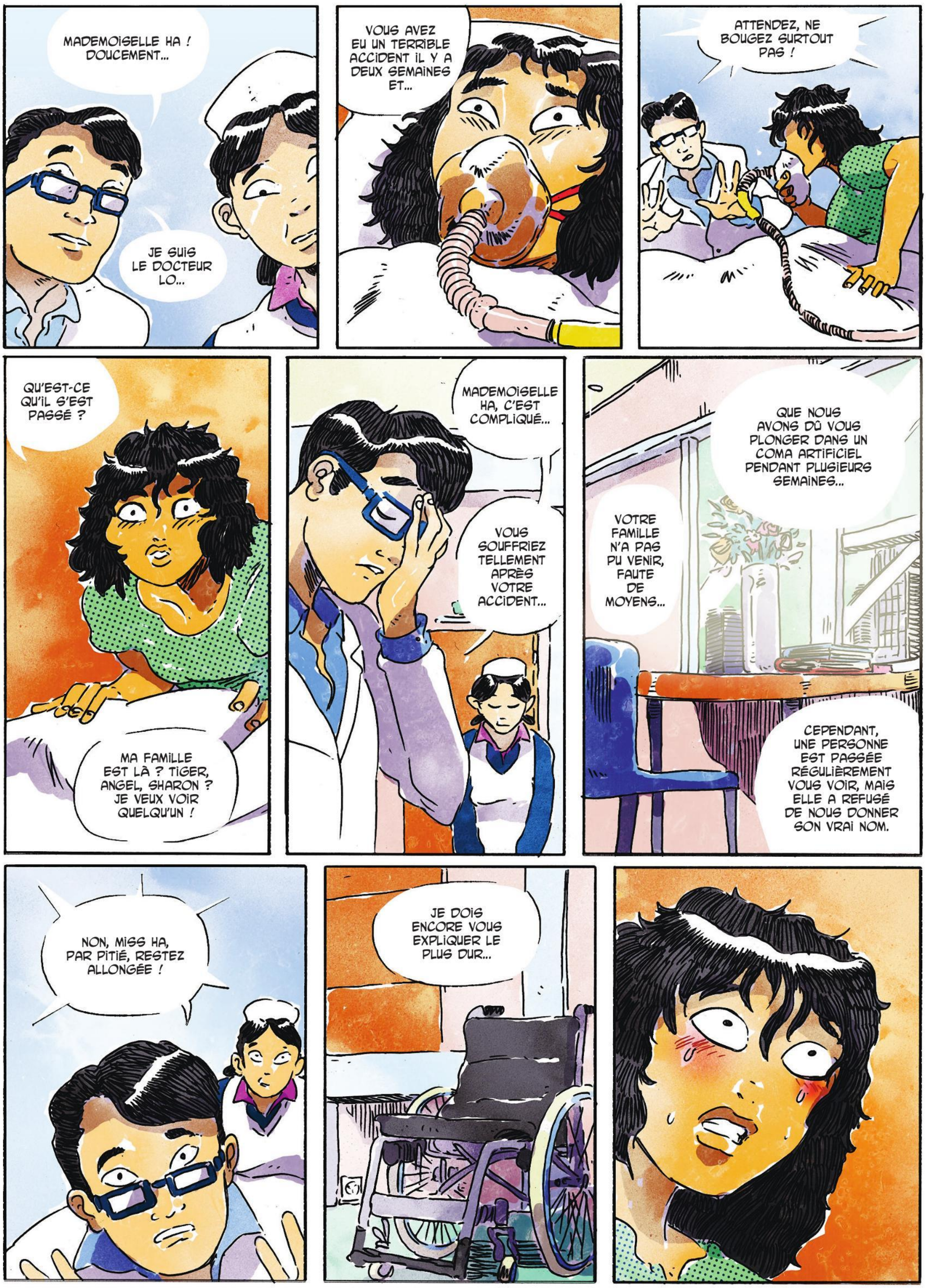
A **TIGER KHAN** FILM

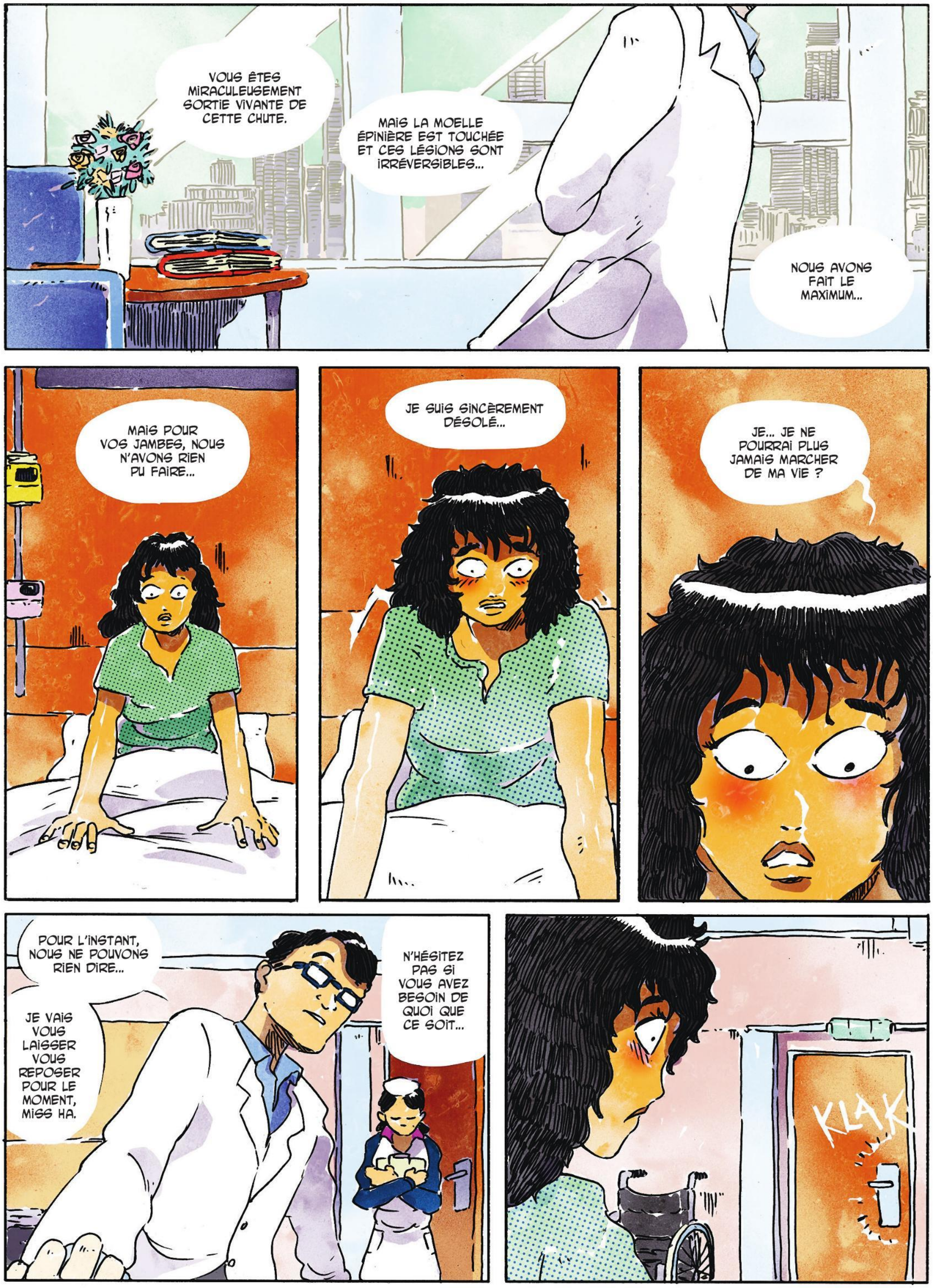
STARRING JIN HA, TONY WANG, KAR-YEUNG ZHOU, XIAOFEI SHANG,
WENFEI HUNG, COREY LAM, MAGGIE CHOI, DAVID LEUNG,
SIMON YUEN, CHUNG WOK, SIU-FAI TAM

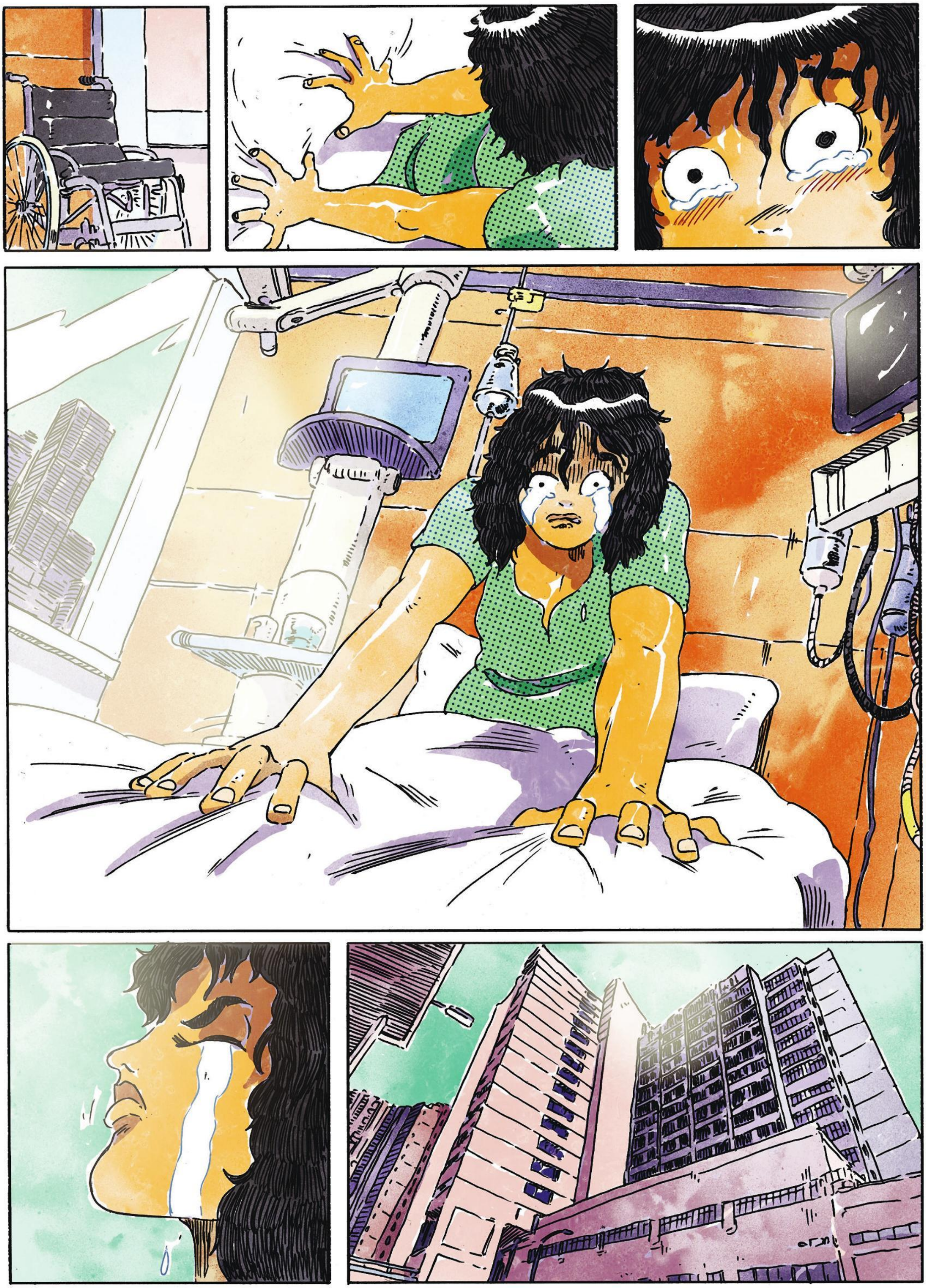

1997 – HONG KONG
QUEEN MARY HOSPITAL –
DEUX SEMAINES PLUS TARD...
DOCTEUR, DOCTEUR, VENEZ VITE !
LA PATIENTE !

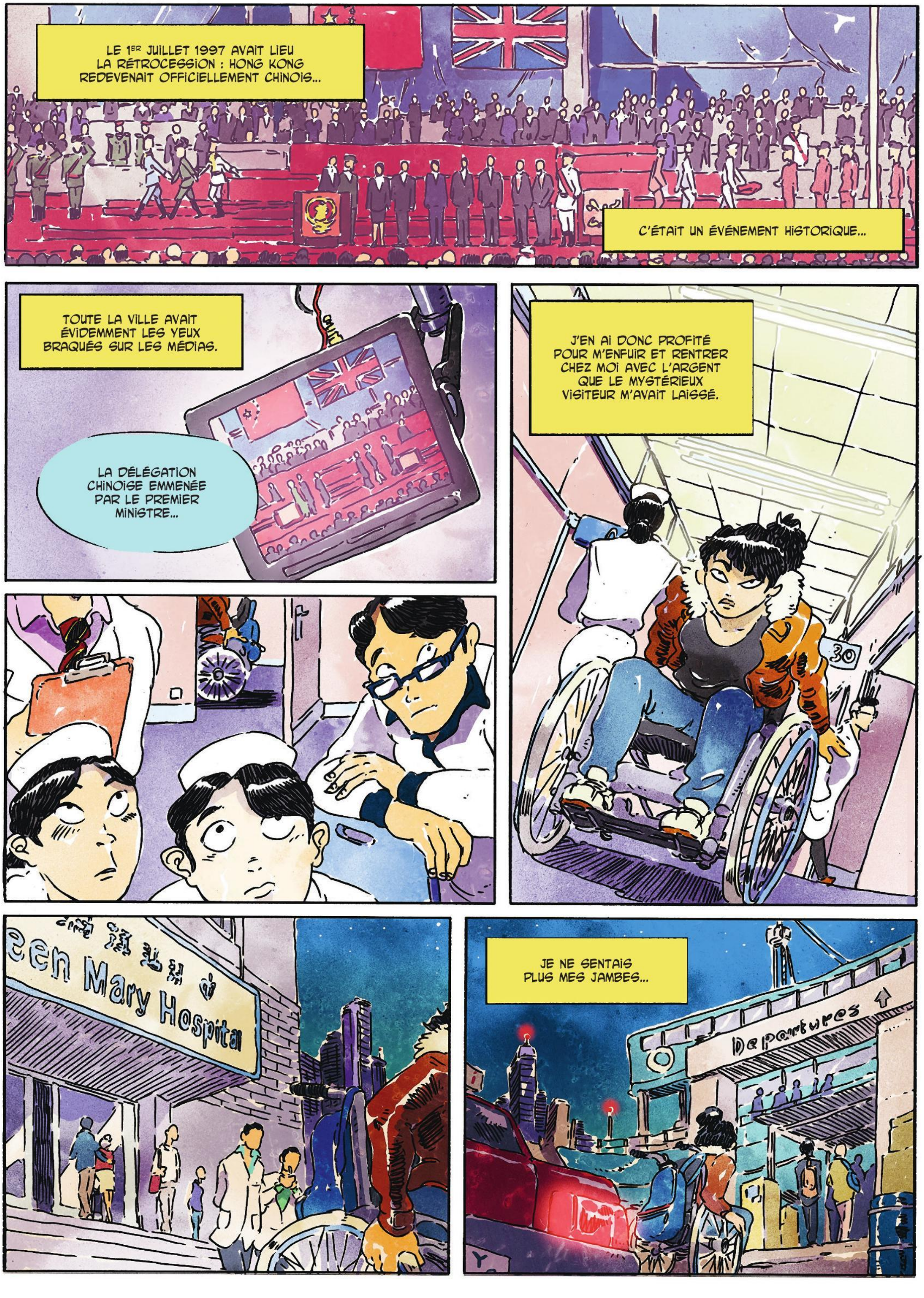

Bip
Bip
Bip
Bip
Bip
Bip
ELLE SE RÉVEILLE ! DOCTEUR !
DÉPÊCHEZ-VOUS, DOCTEUR !

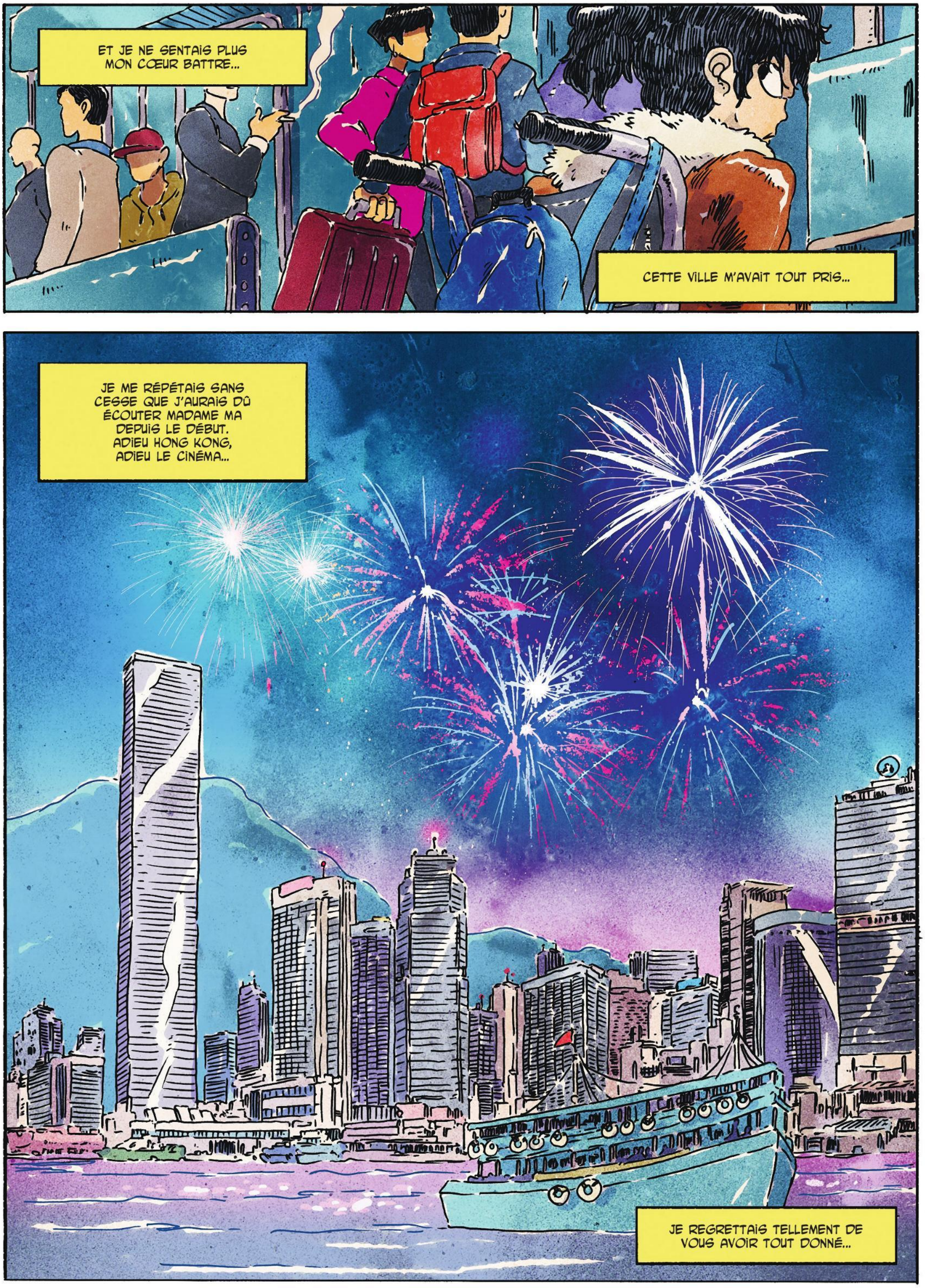

Bip
Bip
Bip
Bip
Bip

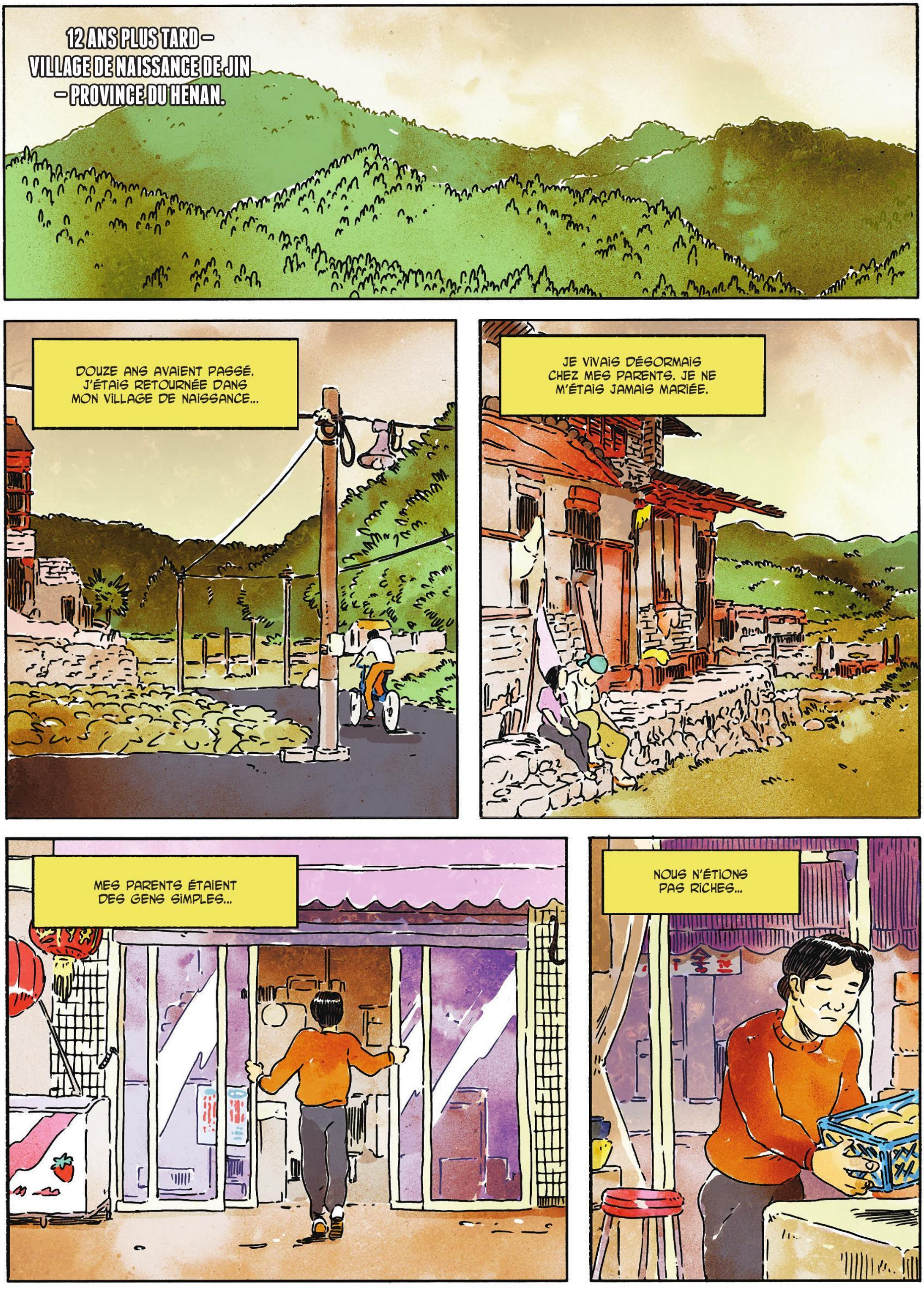

MADEMOISELLE HA ! DOUCEMENT…
JE SUIS LE DOCTEUR LO…
VOUS AVEZ EU UN TERRIBLE ACCIDENT IL Y A DEUX SEMAINES ET…
ATTENDEZ, NE BOUGEZ SURTOUT PAS !
QU'EST-CE QU'IL S'EST PASSÉ ?
MA FAMILLE EST LÀ ? TIGER, ANGEL, SHARON ? JE VEUX VOIR QUELQU'UN !
MADEMOISELLE HA, C'EST COMPLIQUÉ…
VOUS SOUFFRIEZ TELLEMENT APRÈS VOTRE ACCIDENT…
QUE NOUS AVONS DÛ VOUS PLONGER DANS UN COMA ARTIFICIEL PENDANT PLUSIEURS SEMAINES…
VOTRE FAMILLE N'A PAS PU VENIR, FAUTE DE MOYENS…
CEPENDANT, UNE PERSONNE EST PASSÉE RÉGULIÈREMENT VOUS VOIR, MAIS ELLE A REFUSÉ DE NOUS DONNER SON VRAI NOM.
NON, MISS HA, PAR PITIÉ, RESTEZ ALLONGÉE !
JE DOIS ENCORE VOUS EXPLIQUER LE PLUS DUR…

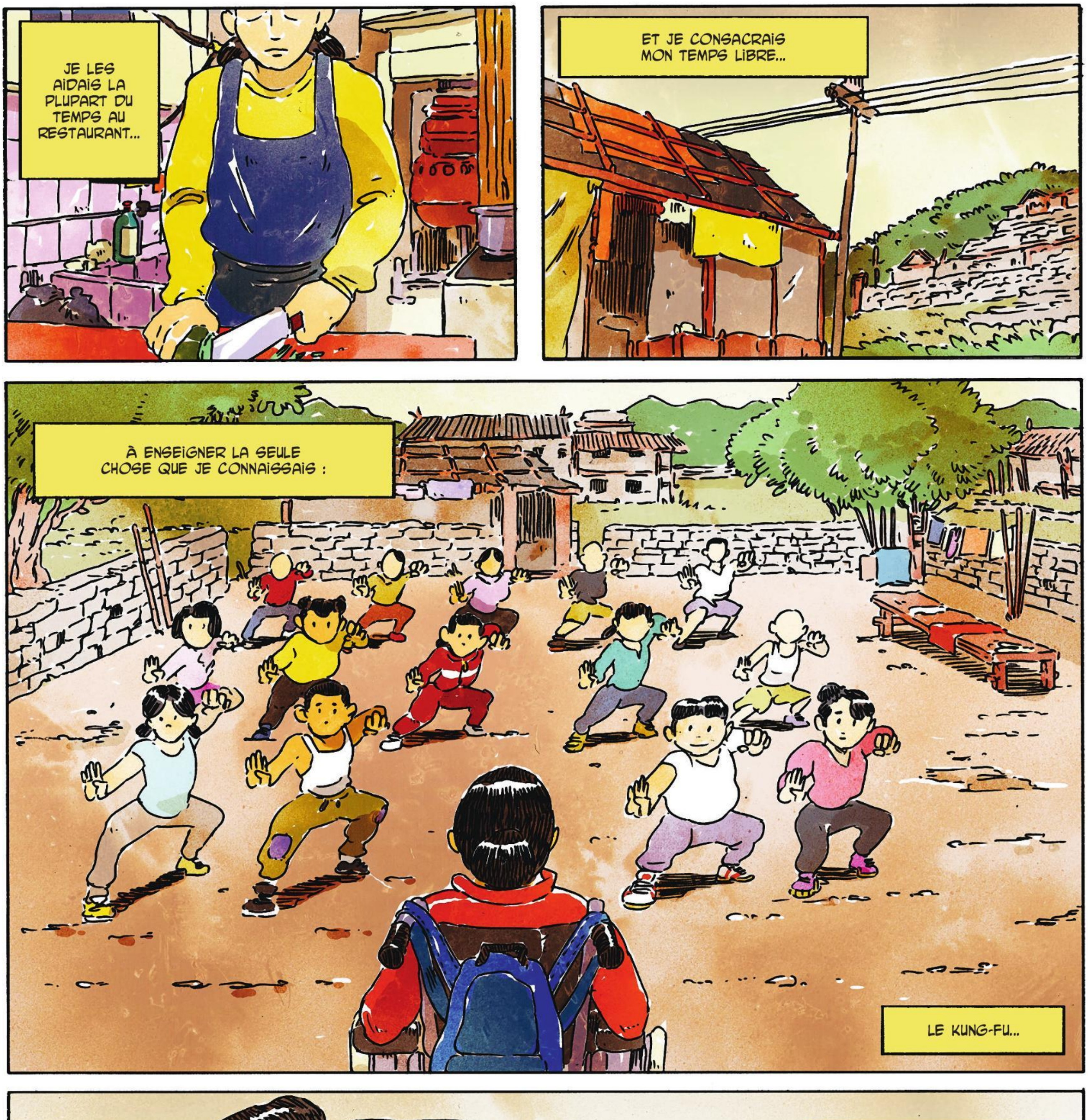

VOUS ÊTES MIRACULEUSEMENT SORTIE VIVANTE DE CETTE CHUTE.
MAIS LA MOELLE ÉPINIÈRE EST TOUCHÉE ET CES LÉSIONS SONT IRRÉVERSIBLES...
NOUS AVONS FAIT LE MAXIMUM...
MAIS POUR VOS JAMBES, NOUS N'AVONS RIEN PU FAIRE...
JE SUIS SINCÈREMENT DÉSOLÉ...
JE... JE NE POURRAI PLUS JAMAIS MARCHER DE MA VIE ?
POUR L'INSTANT, NOUS NE POUVONS RIEN DIRE...
JE VAIS VOUS LAISSER VOUS REPOSER POUR LE MOMENT, MISS HA.
N'HÉSITEZ PAS SI VOUS AVEZ BESOIN DE QUOI QUE CE SOIT...
KLAK

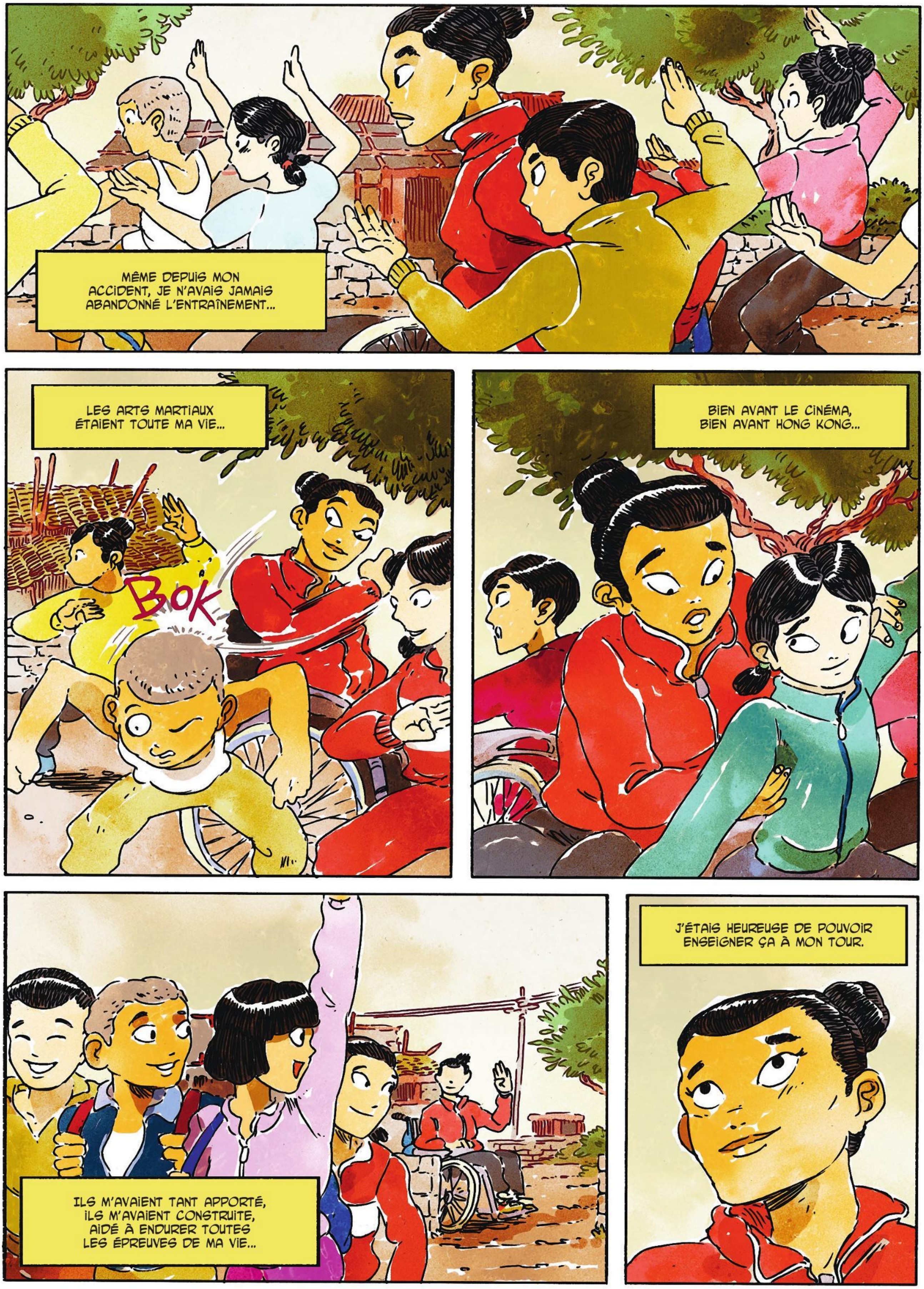


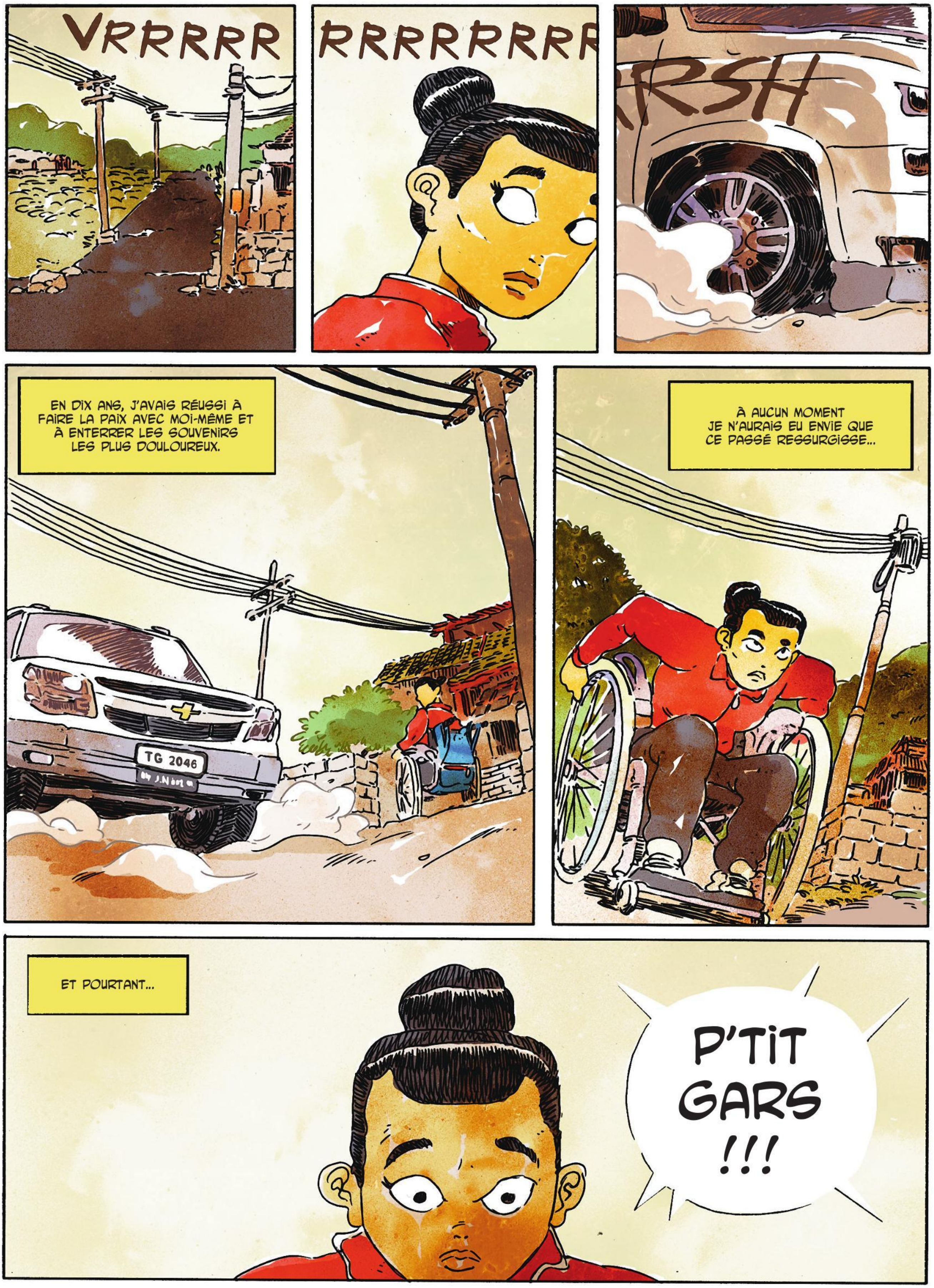

LE 1ER JUILLET 1997 AVAIT LIEU LA RÉTROCESSION : HONG KONG REDEVENAIT OFFICIELLEMENT CHINOIS...
C'ÉTAIT UN ÉVÉNEMENT HISTORIQUE...
TOUTE LA VILLE AVAIT ÉVIDEMMENT LES YEUX BRAQUÉS SUR LES MÉDIAS.
LA DÉLÉGATION CHINOISE EMMENÉE PAR LE PREMIER MINISTRE...
J'EN AI DONC PROFITÉ POUR M'ENFUIR ET RENTRER CHEZ MOI AVEC L'ARGENT QUE LE MYSTÉRIEUX VISITEUR M'AVAIT LAISSÉ.
30
een Mary Hospital
JE NE SENTAIS PLUS MES JAMBES...
Departures

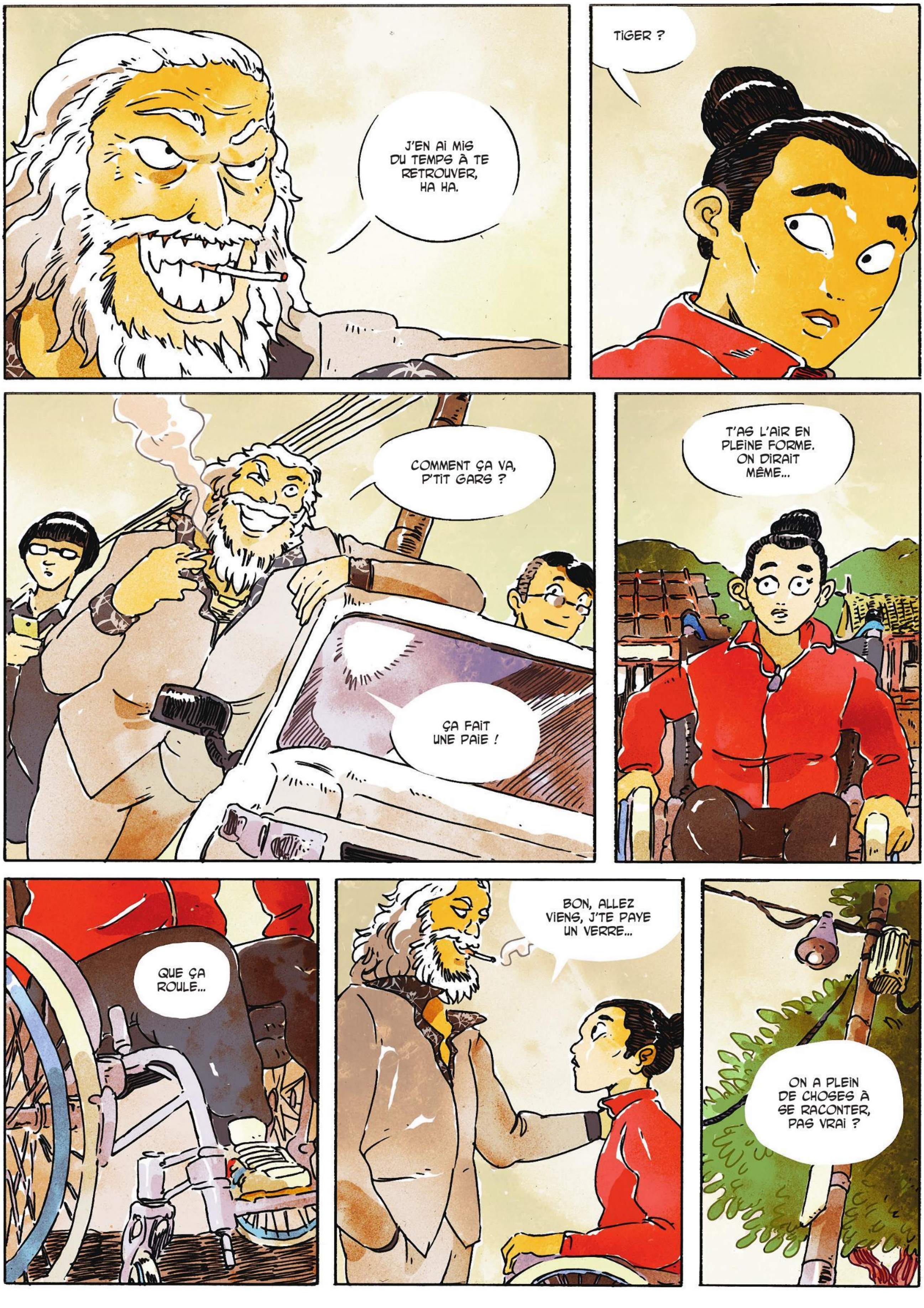

ET JE NE SENTAIS PLUS MON CŒUR BATTRE...
CETTE VILLE M'AVAIT TOUT PRIS...
JE ME RÉPÉTAIS SANS CESSE QUE J'AURAIS DÛ ÉCOUTER MADAME MA DEPUIS LE DÉBUT. ADIEU HONG KONG, ADIEU LE CINÉMA...
JE REGRETTAIS TELLEMENT DE VOUS AVOIR TOUT DONNÉ...

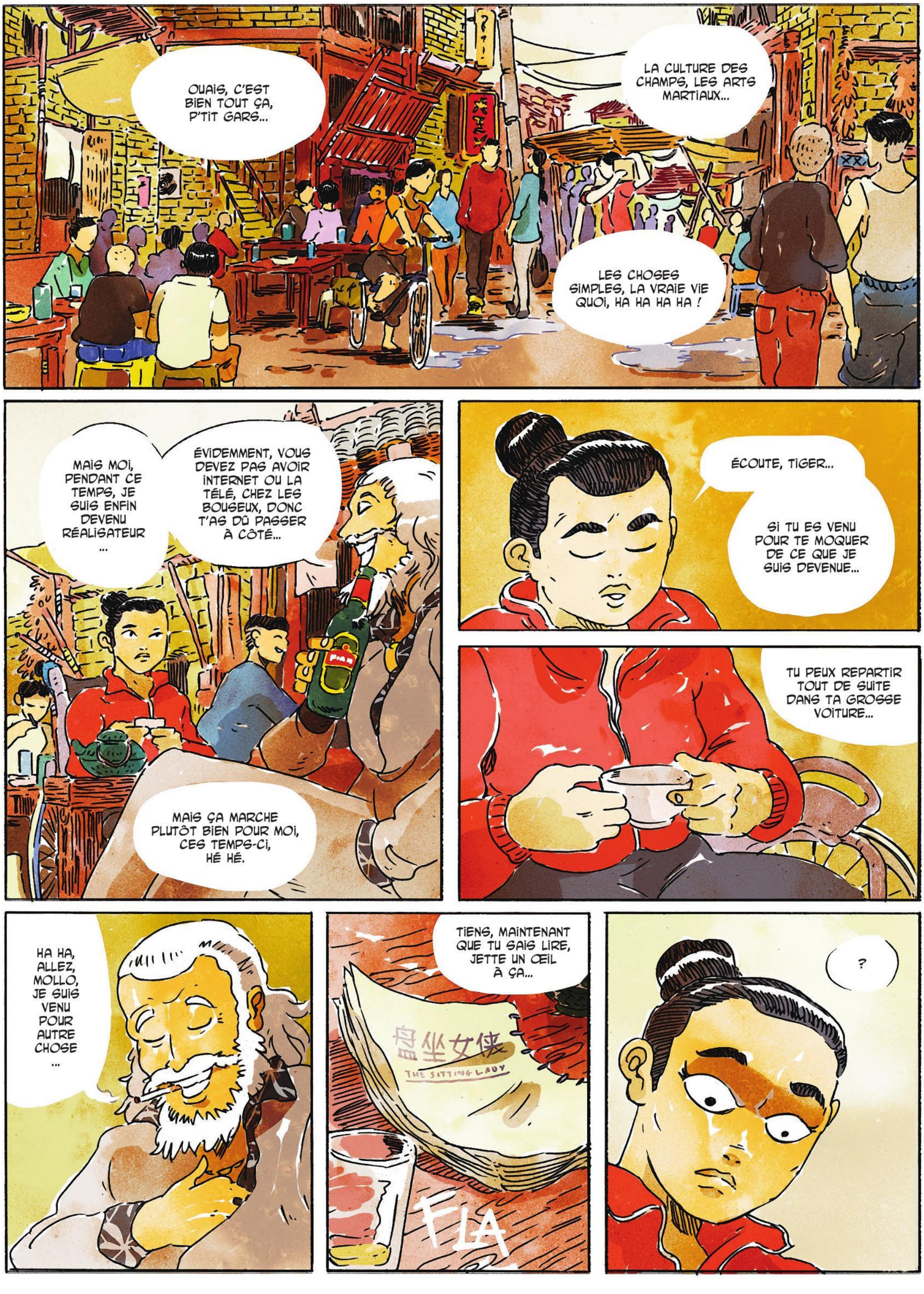

12 ANS PLUS TARD – VILLAGE DE NAISSANCE DE JIN – PROVINCE DU HENAN.
DOUZE ANS AVAIENT PASSÉ. J'ÉTAIS RETOURNÉE DANS MON VILLAGE DE NAISSANCE...
JE VIVAIS DÉSORMAIS CHEZ MES PARENTS. JE NE M'ÉTAIS JAMAIS MARIÉE.
MES PARENTS ÉTAIENT DES GENS SIMPLES...
NOUS N'ÉTIONS PAS RICHES...

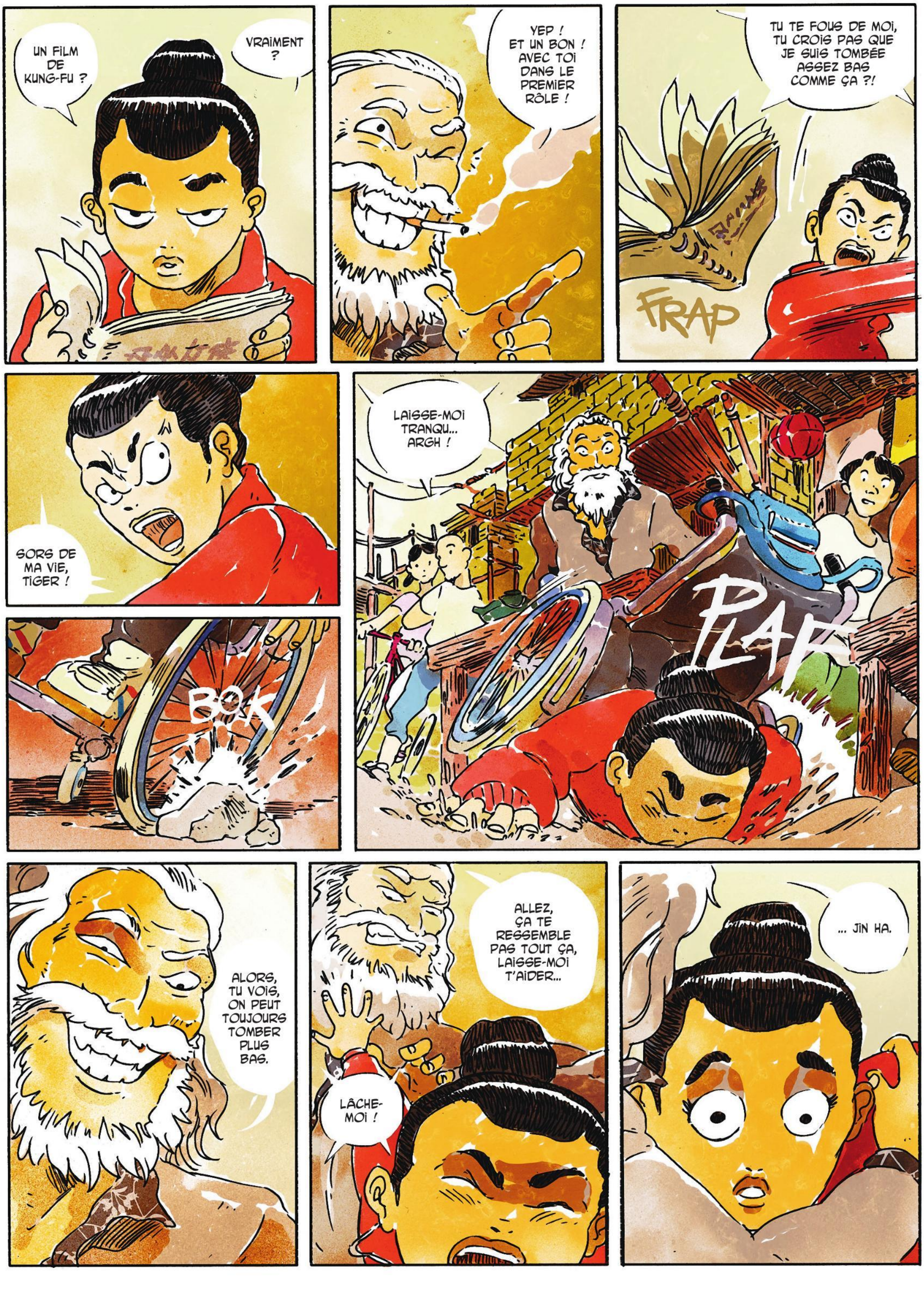

JE LES AIDAIS LA PLUPART DU TEMPS AU RESTAURANT...
ET JE CONSACRAIS MON TEMPS LIBRE...
À ENSEIGNER LA SEULE CHOSE QUE JE CONNAISSAIS :
LE KUNG-FU...
LUI NE M'AVAIT JAMAIS LAISSÉ TOMBER.

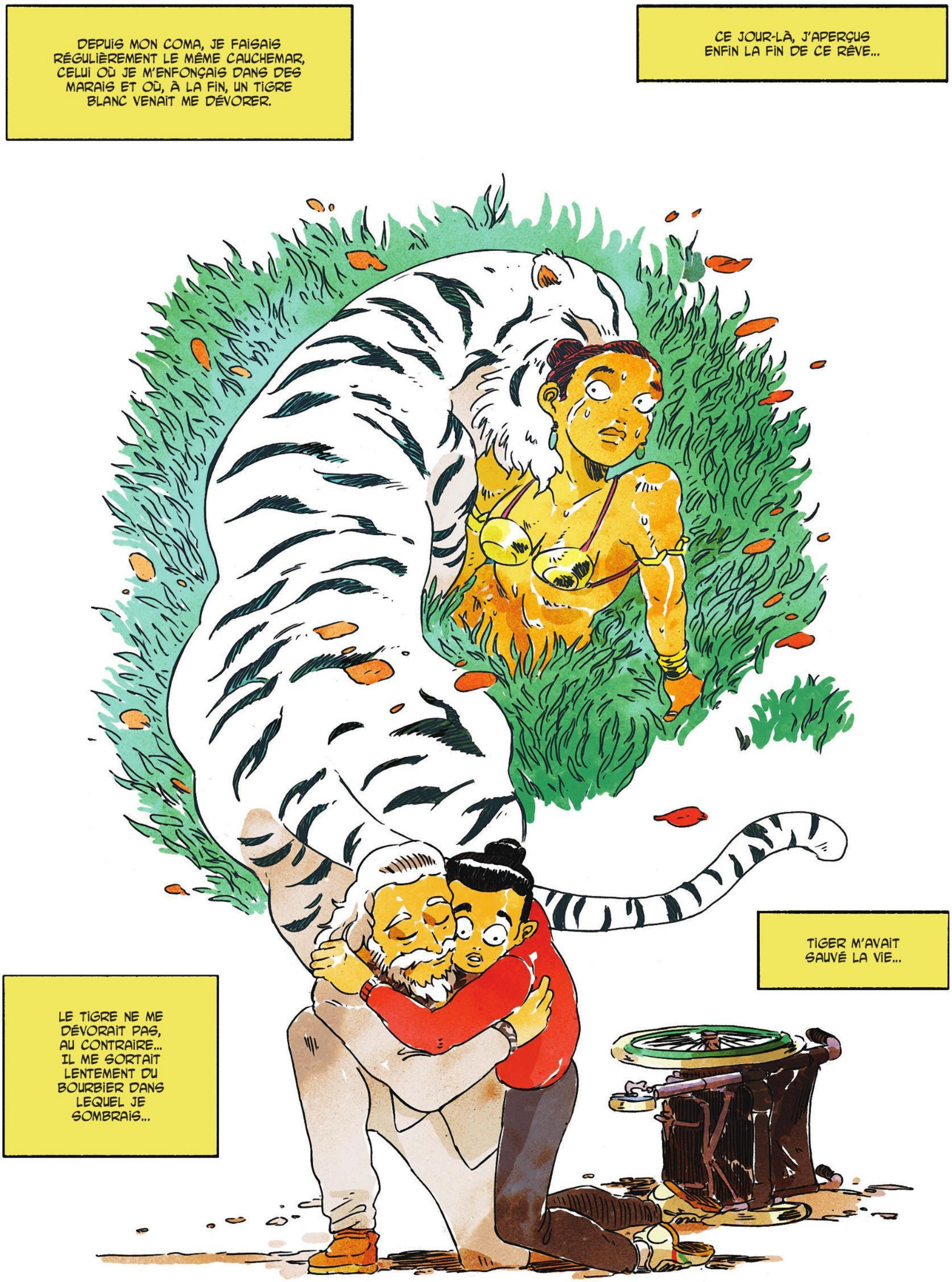

MÊME DEPUIS MON ACCIDENT, JE N'AVAIS JAMAIS ABANDONNÉ L'ENTRAÎNEMENT...
LES ARTS MARTIAUX ÉTAIENT TOUTE MA VIE...
BOK
BIEN AVANT LE CINÉMA, BIEN AVANT HONG KONG...
ILS M'AVAIENT TANT APPORTÉ, ILS M'AVAIENT CONSTRUITE, AIDÉ À ENDURER TOUTES LES ÉPREUVES DE MA VIE...
J'ÉTAIS HEUREUSE DE POUVOIR ENSEIGNER ÇA À MON TOUR.

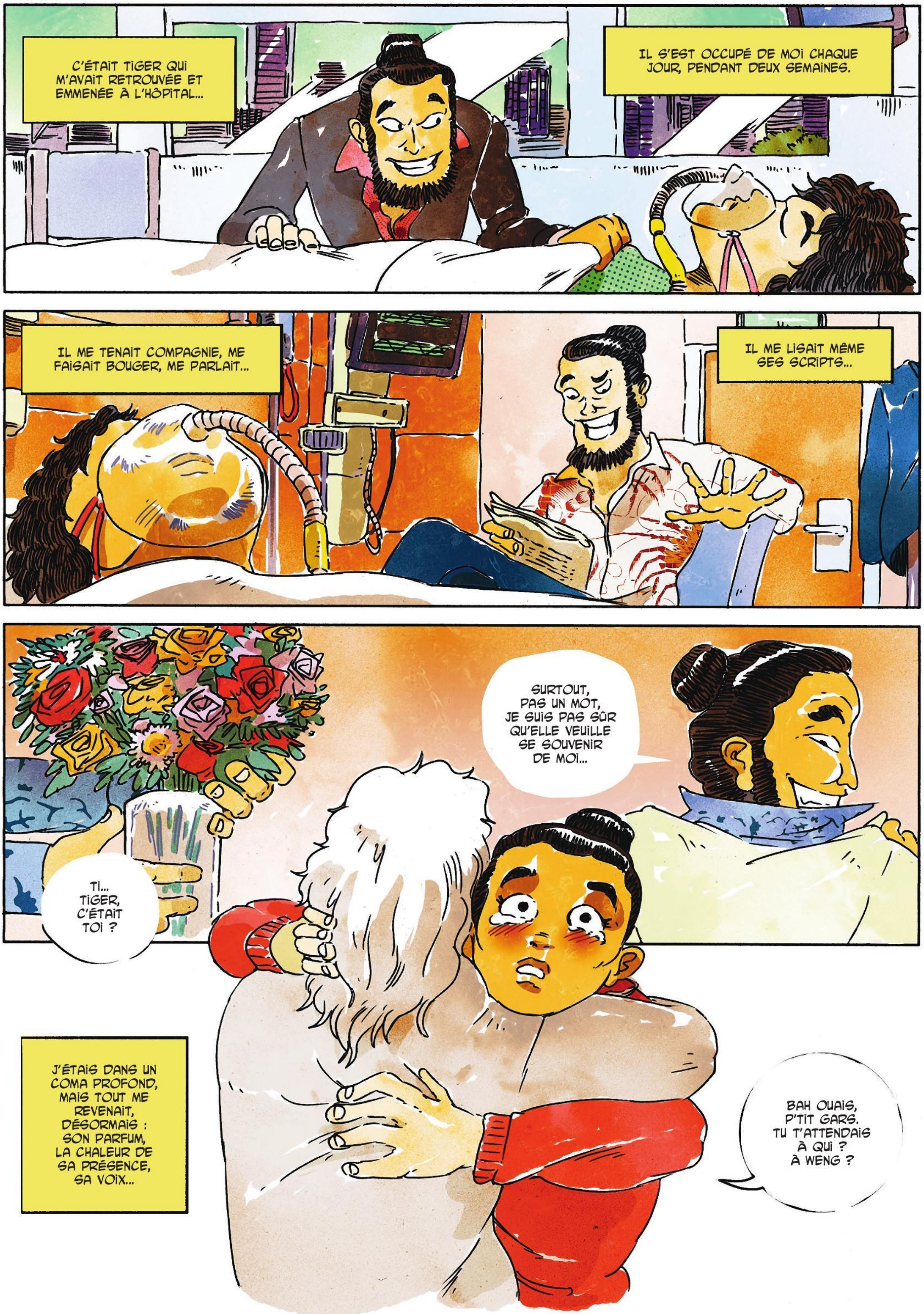

VRRRRR
RRRRRRRRR
RSH
EN DIX ANS, J'AVAIS RÉUSSI À FAIRE LA PAIX AVEC MOI-MÊME ET À ENTERRER LES SOUVENIRS LES PLUS DOULOUREUX.
TG 2046
À AUCUN MOMENT JE N'AURAIS EU ENVIE QUE CE PASSÉ RESSURGISSE…
ET POURTANT…
P'TIT GARS !!!

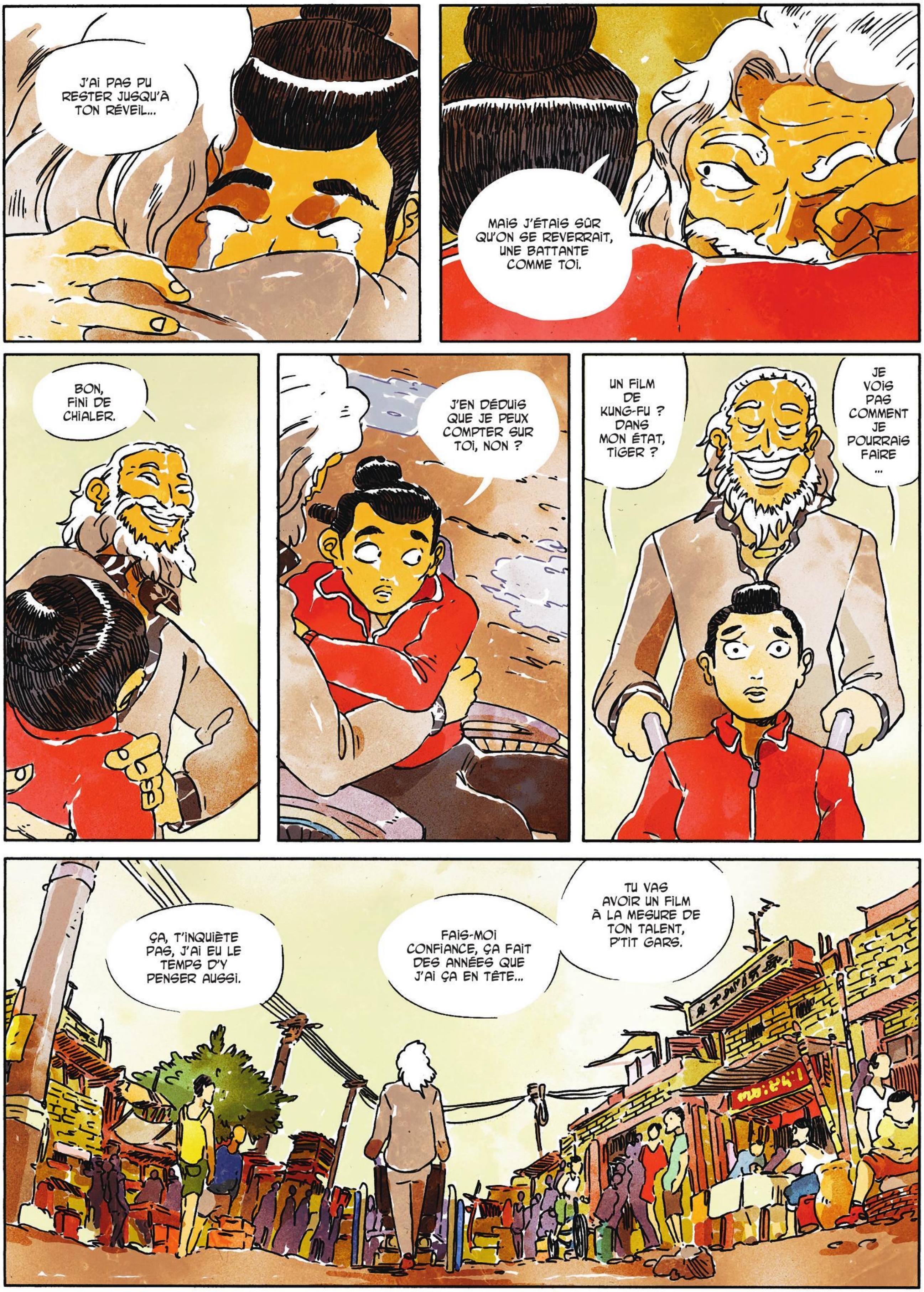

J'EN AI MIS DU TEMPS À TE RETROUVER, HA HA.
TIGER ?
COMMENT ÇA VA, P'TIT GARS ?
ÇA FAIT UNE PAIE !
T'AS L'AIR EN PLEINE FORME. ON DIRAIT MÊME...
QUE ÇA ROULE...
BON, ALLEZ VIENS, J'TE PAYE UN VERRE...
ON A PLEIN DE CHOSES À SE RACONTER, PAS VRAI ?

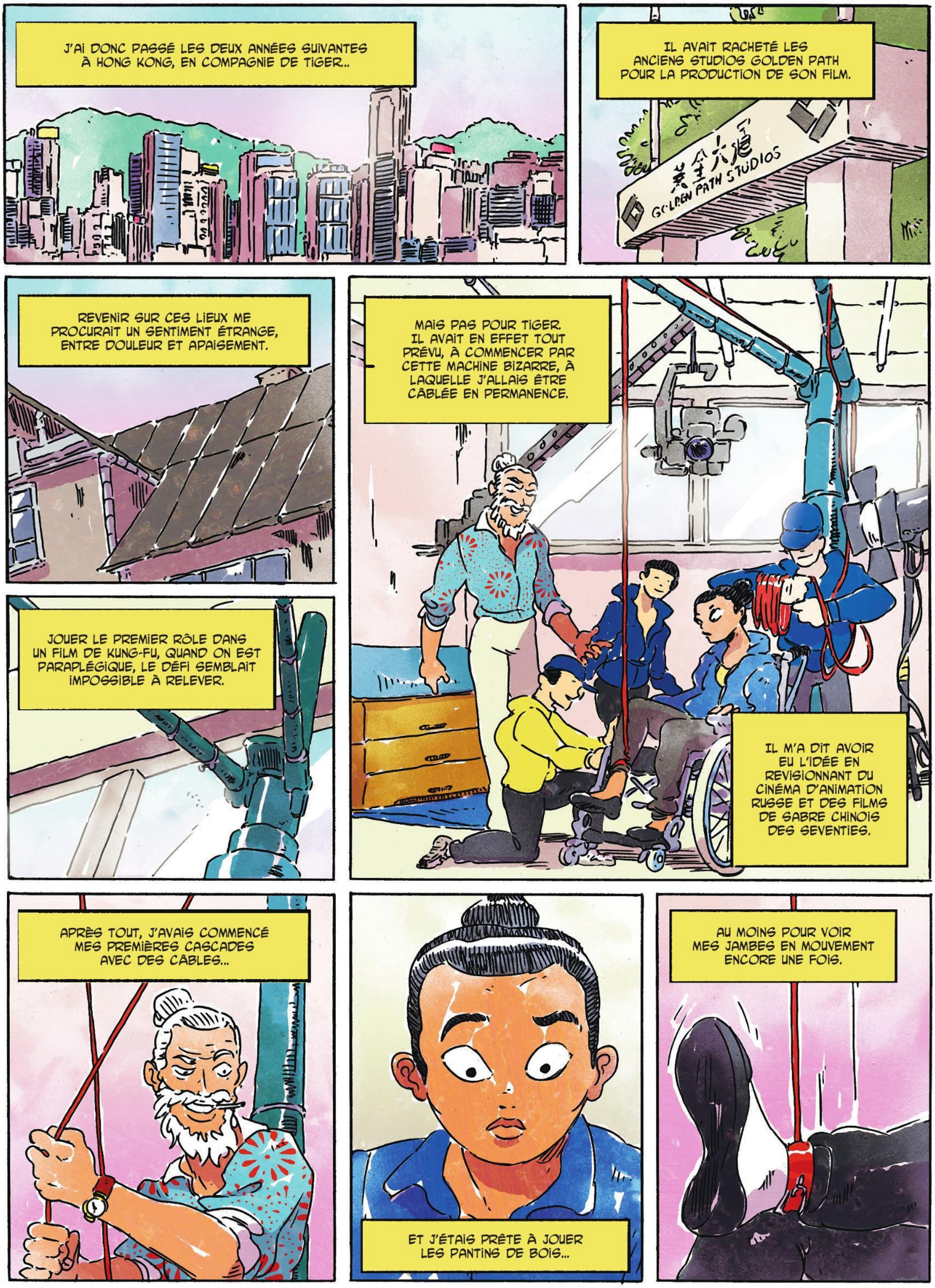

OUAIS, C'EST BIEN TOUT ÇA, P'TIT GARS...
LA CULTURE DES CHAMPS, LES ARTS MARTIAUX...
LES CHOSES SIMPLES, LA VRAIE VIE QUOI, HA HA HA HA !
MAIS MOI, PENDANT CE TEMPS, JE SUIS ENFIN DEVENU RÉALISATEUR...
ÉVIDEMMENT, VOUS DEVEZ PAS AVOIR INTERNET OU LA TÉLÉ, CHEZ LES BOUSEUX, DONC T'AS DÛ PASSER À CÔTÉ...
MAIS ÇA MARCHE PLUTÔT BIEN POUR MOI, CES TEMPS-CI, HÉ HÉ.
ÉCOUTE, TIGER...
SI TU ES VENU POUR TE MOQUER DE CE QUE JE SUIS DEVENUE...
TU PEUX REPARTIR TOUT DE SUITE DANS TA GROSSE VOITURE...
HA HA, ALLEZ, MOLLO, JE SUIS VENU POUR AUTRE CHOSE...
TIENS, MAINTENANT QUE TU SAIS LIRE, JETTE UN ŒIL À ÇA...
盘坐女侠
THE SITTING LADY
FLA
?

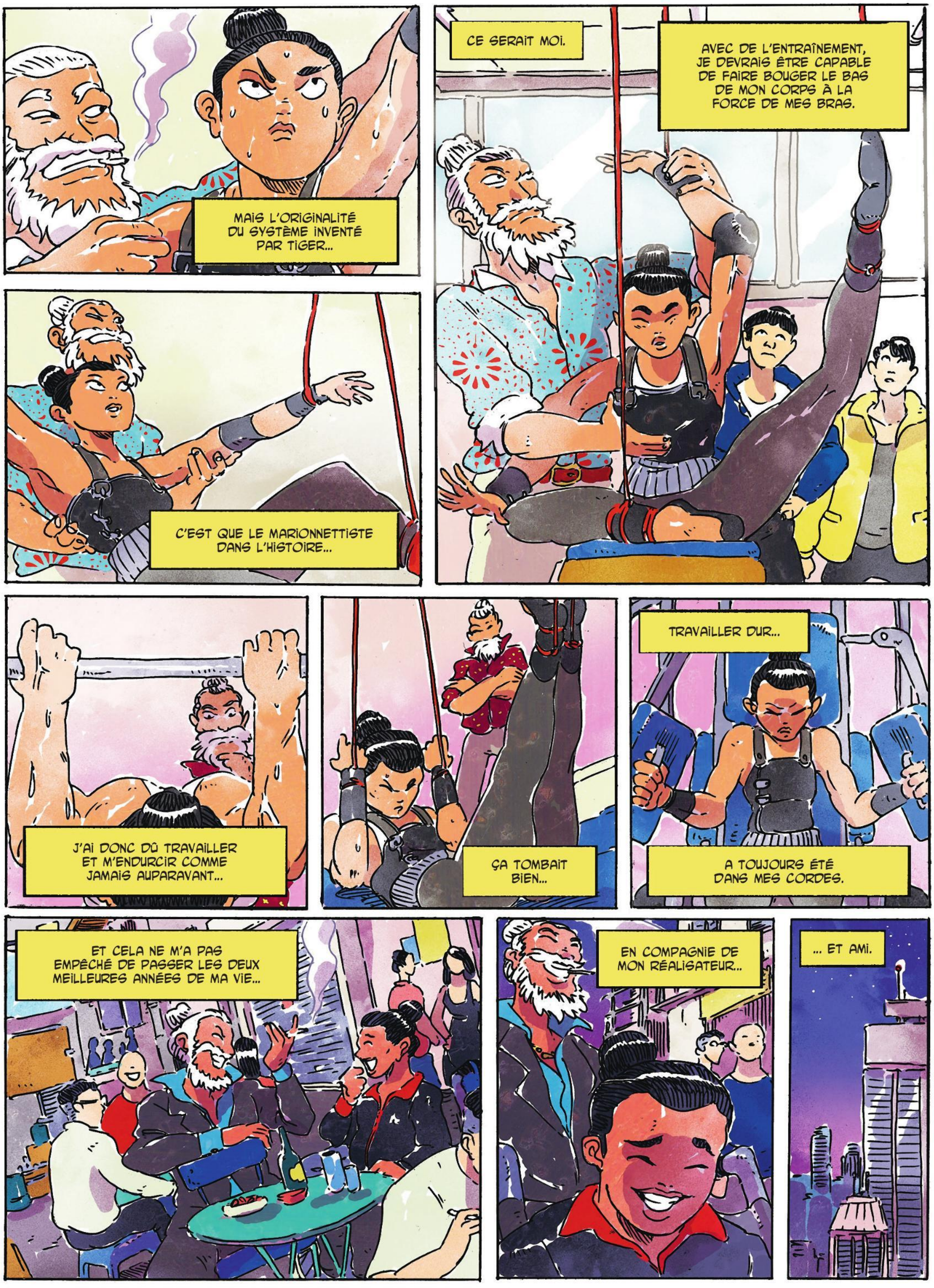

UN FILM DE KUNG-FU ?
VRAIMENT ?
YEP ! ET UN BON ! AVEC TOI DANS LE PREMIER RÔLE !
TU TE FOUS DE MOI, TU CROIS PAS QUE JE SUIS TOMBÉE ASSEZ BAS COMME ÇA ?!
FRAP
SORS DE MA VIE, TIGER !
BOK
LAISSE-MOI TRANQU... ARGH !
PLAF
ALORS, TU VOIS, ON PEUT TOUJOURS TOMBER PLUS BAS.
ALLEZ, ÇA TE RESSEMBLE PAS TOUT ÇA, LAISSE-MOI T'AIDER...
LACHE-MOI !
... JIN HA.

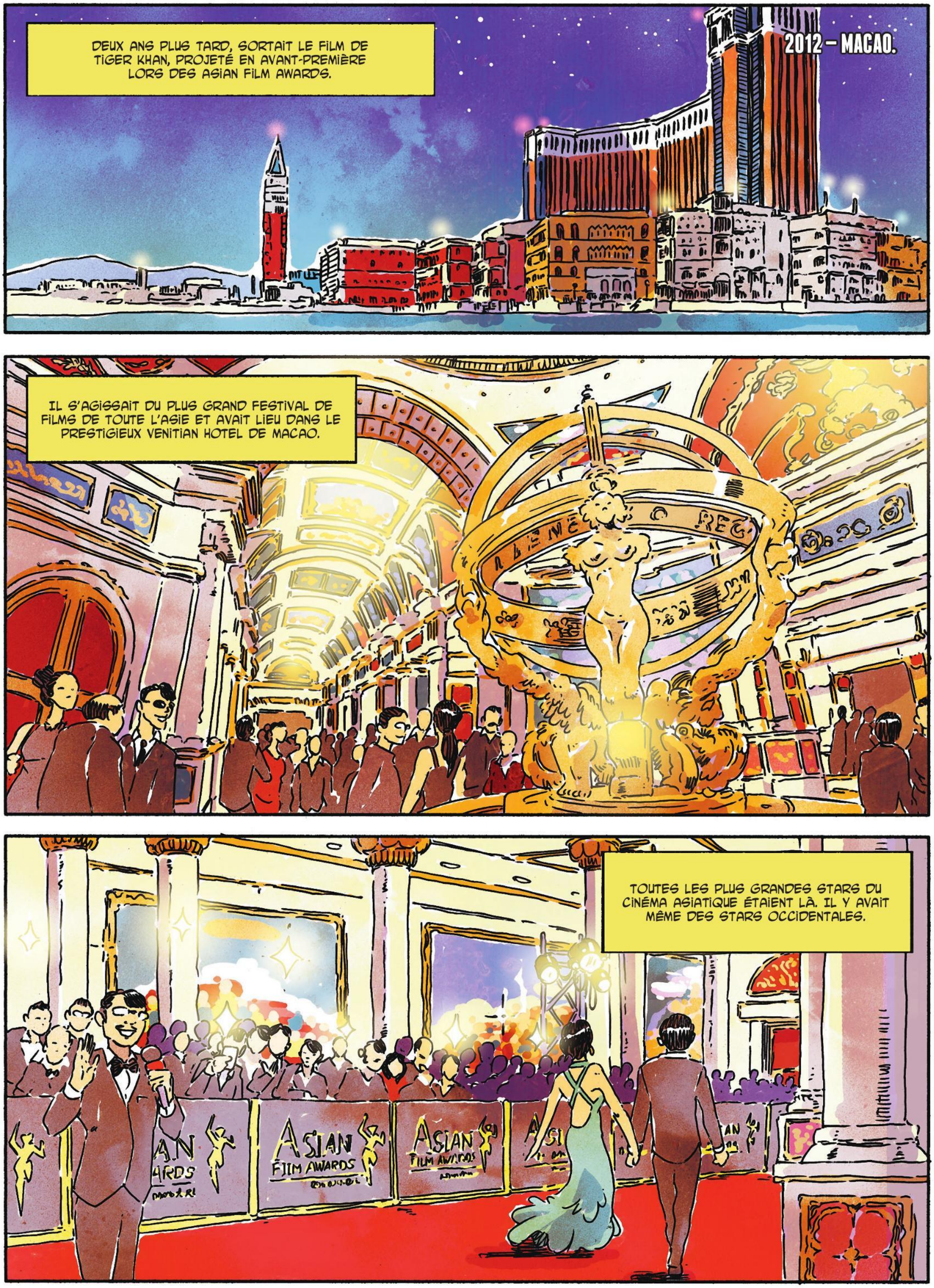

DEPUIS MON COMA, JE FAISAIS RÉGULIÈREMENT LE MÊME CAUCHEMAR, CELUI OÙ JE M'ENFONÇAIS DANS DES MARAIS ET OÙ, À LA FIN, UN TIGRE BLANC VENAIT ME DÉVORER.
CE JOUR-LÀ, J'APERÇUS ENFIN LA FIN DE CE RÊVE…
TIGER M'AVAIT SAUVÉ LA VIE…
LE TIGRE NE ME DÉVORAIT PAS, AU CONTRAIRE… IL ME SORTAIT LENTEMENT DU BOURBIER DANS LEQUEL JE SOMBRAIS…

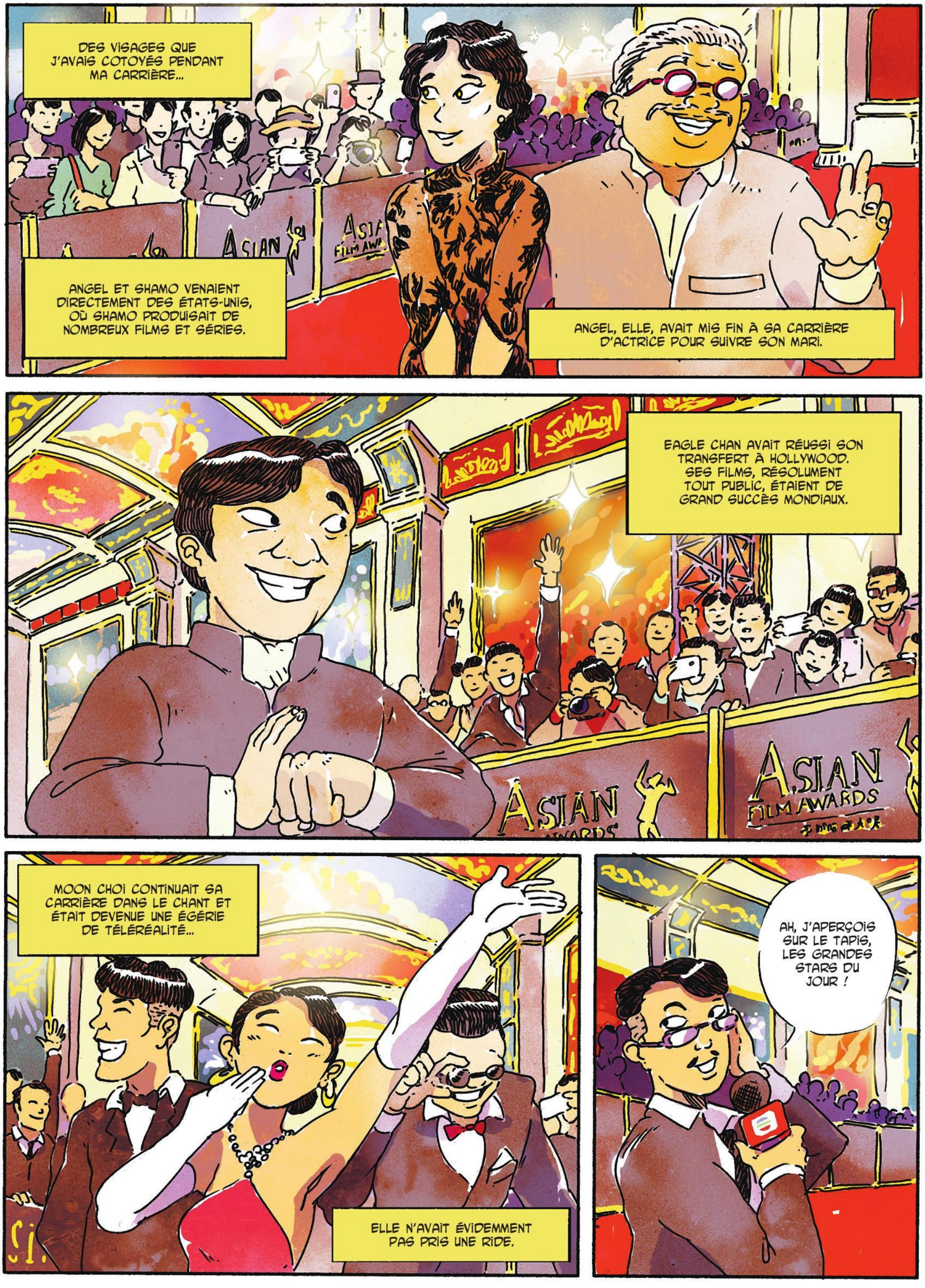

C'était Tiger qui m'avait retrouvée et emmenée à l'hôpital…
Il s'est occupé de moi chaque jour, pendant deux semaines.
Il me tenait compagnie, me faisait bouger, me parlait…
Il me lisait même ses scripts…
Surtout, pas un mot, je suis pas sûr qu'elle veuille se souvenir de moi…
Ti… Tiger, c'était toi ?
J'étais dans un coma profond, mais tout me revenait, désormais : son parfum, la chaleur de sa présence, sa voix…
Bah ouais, p'tit gars. Tu t'attendais à qui ? À Weng ?

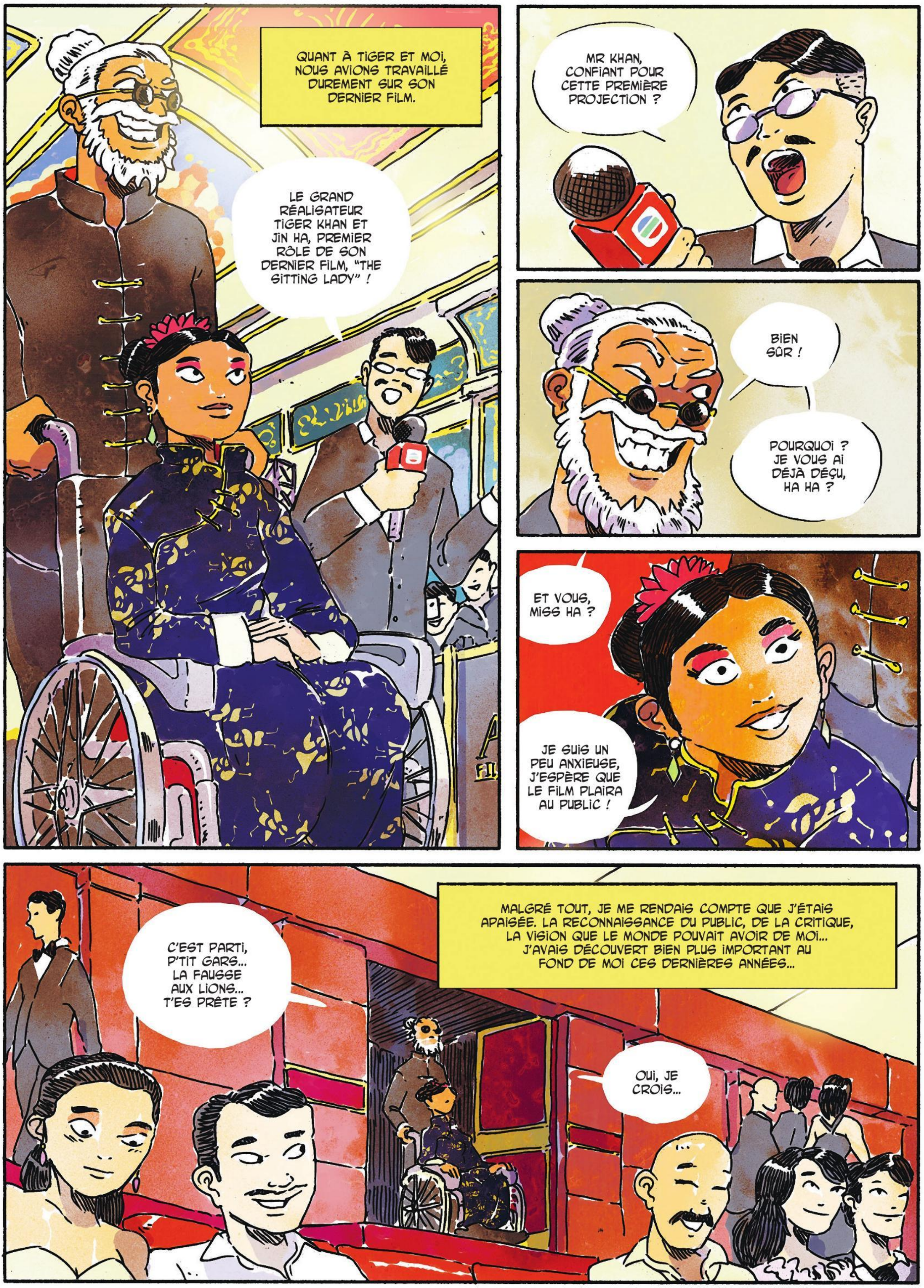

J'AI PAS PU RESTER JUSQU'À TON RÉVEIL...
MAIS J'ÉTAIS SÛR QU'ON SE REVERRAIT, UNE BATTANTE COMME TOI.
BON, FINI DE CHIALER.
J'EN DÉDUIS QUE JE PEUX COMPTER SUR TOI, NON ?
UN FILM DE KUNG-FU ? DANS MON ÉTAT, TIGER ?
JE VOIS PAS COMMENT JE POURRAIS FAIRE ...
ÇA, T'INQUIÈTE PAS, J'AI EU LE TEMPS D'Y PENSER AUSSI.
FAIS-MOI CONFIANCE, ÇA FAIT DES ANNÉES QUE J'AI ÇA EN TÊTE...
TU VAS AVOIR UN FILM À LA MESURE DE TON TALENT, P'TIT GARS.

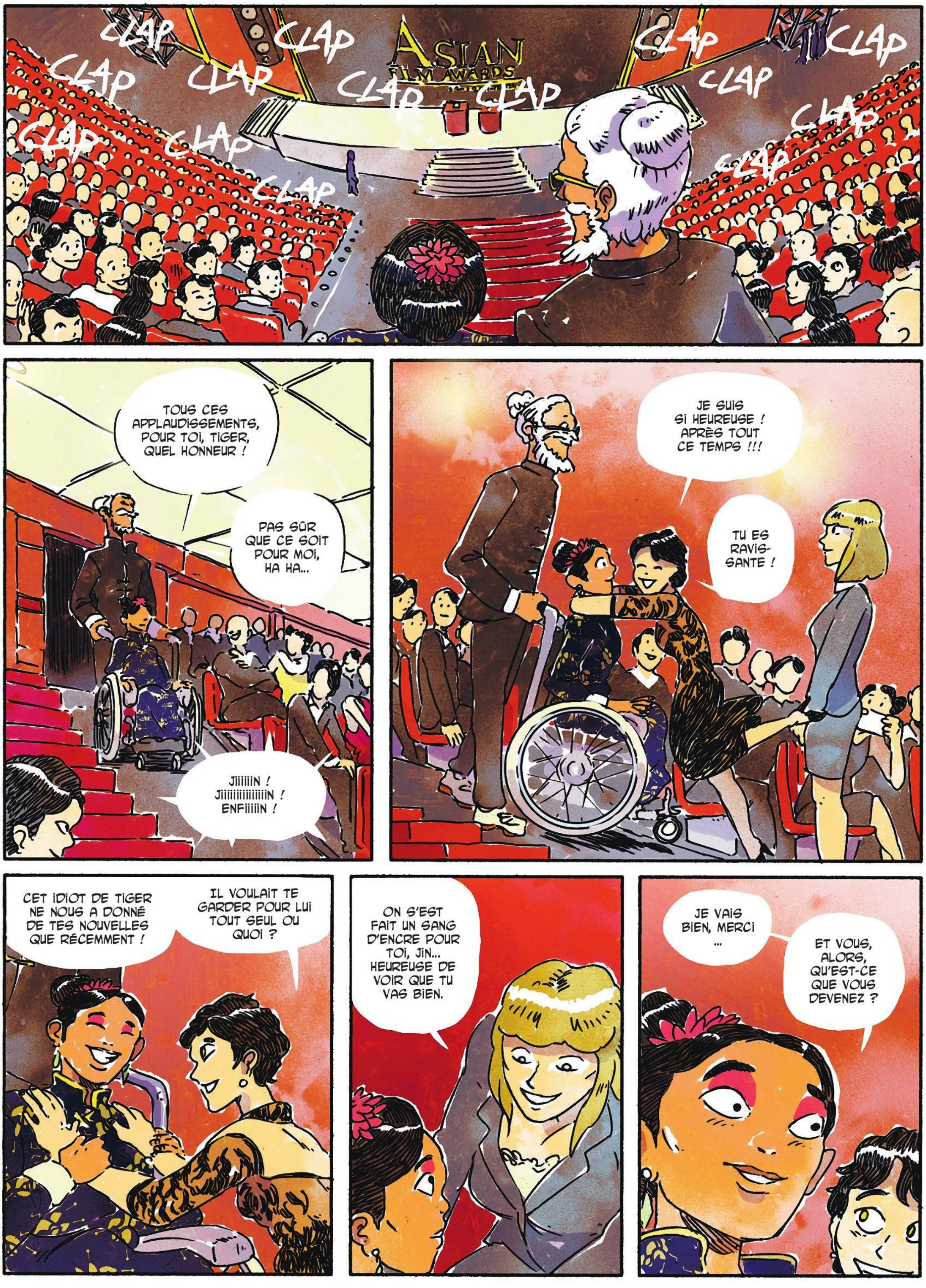

J'AI DONC PASSÉ LES DEUX ANNÉES SUIVANTES À HONG KONG, EN COMPAGNIE DE TIGER...
IL AVAIT RACHETÉ LES ANCIENS STUDIOS GOLDEN PATH POUR LA PRODUCTION DE SON FILM.
GOLDEN PATH STUDIOS
REVENIR SUR CES LIEUX ME PROCURAIT UN SENTIMENT ÉTRANGE, ENTRE DOULEUR ET APAISEMENT.
JOUER LE PREMIER RÔLE DANS UN FILM DE KUNG-FU, QUAND ON EST PARAPLÉGIQUE, LE DÉFI SEMBLAIT IMPOSSIBLE À RELEVER.
MAIS PAS POUR TIGER. IL AVAIT EN EFFET TOUT PRÉVU, À COMMENCER PAR CETTE MACHINE BIZARRE, À LAQUELLE J'ALLAIS ÊTRE CÂBLÉE EN PERMANENCE.
IL M'A DIT AVOIR EU L'IDÉE EN REVISIONNANT DU CINÉMA D'ANIMATION RUSSE ET DES FILMS DE SABRE CHINOIS DES SEVENTIES.
APRÈS TOUT, J'AVAIS COMMENCÉ MES PREMIÈRES CASCADES AVEC DES CÂBLES...
ET J'ÉTAIS PRÊTE À JOUER LES PANTINS DE BOIS...
AU MOINS POUR VOIR MES JAMBES EN MOUVEMENT ENCORE UNE FOIS.

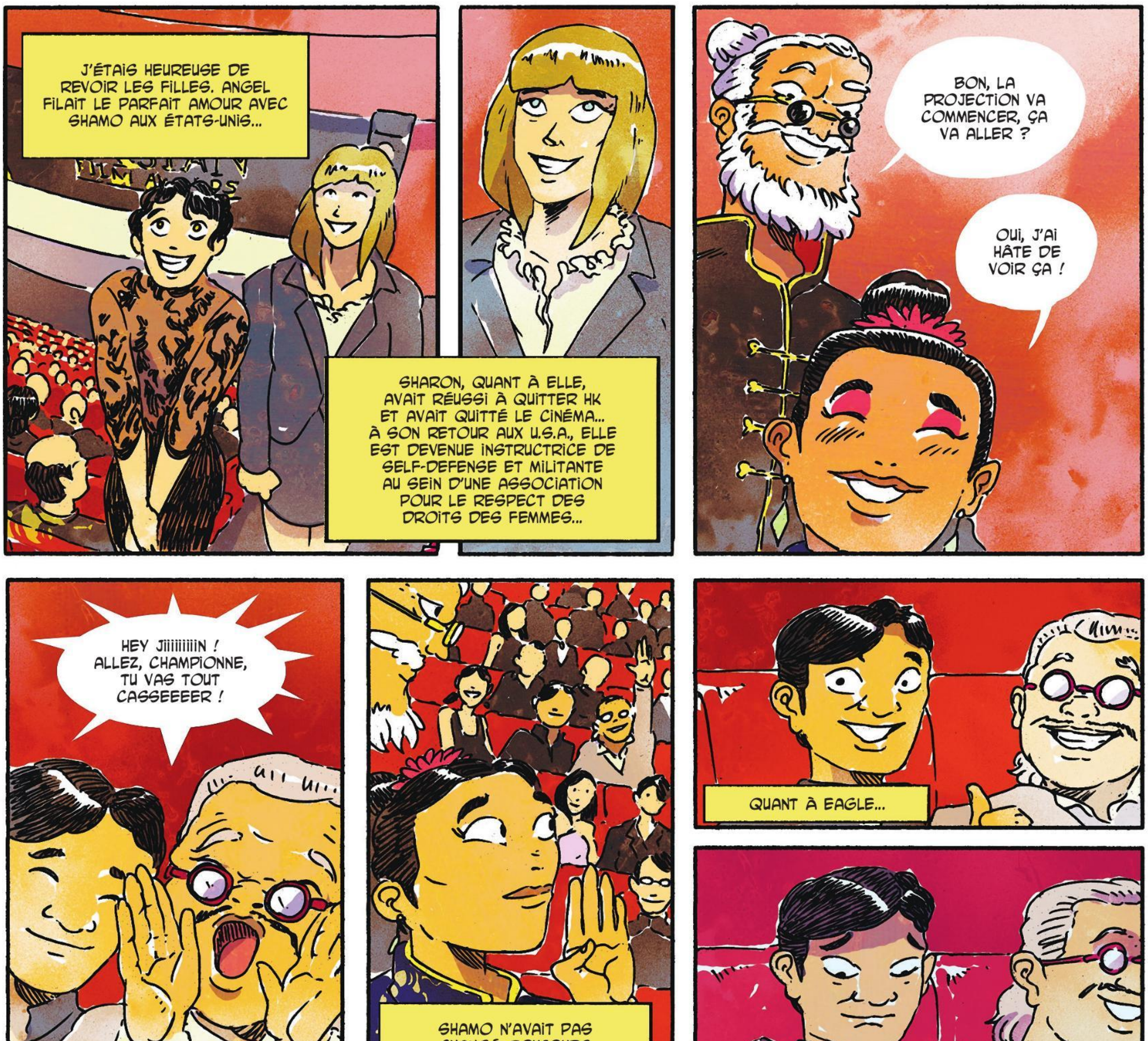

MAIS L'ORIGINALITÉ DU SYSTÈME INVENTÉ PAR TIGER...
C'EST QUE LE MARIONNETTISTE DANS L'HISTOIRE...
CE SERAIT MOI.
AVEC DE L'ENTRAÎNEMENT, JE DEVRAIS ÊTRE CAPABLE DE FAIRE BOUGER LE BAS DE MON CORPS À LA FORCE DE MES BRAS.
J'AI DONC DÛ TRAVAILLER ET M'ENDURCIR COMME JAMAIS AUPARAVANT...
ÇA TOMBAIT BIEN...
TRAVAILLER DUR...
A TOUJOURS ÉTÉ DANS MES CORDES.
ET CELA NE M'A PAS EMPÊCHÉ DE PASSER LES DEUX MEILLEURES ANNÉES DE MA VIE...
EN COMPAGNIE DE MON RÉALISATEUR...
... ET AMI.

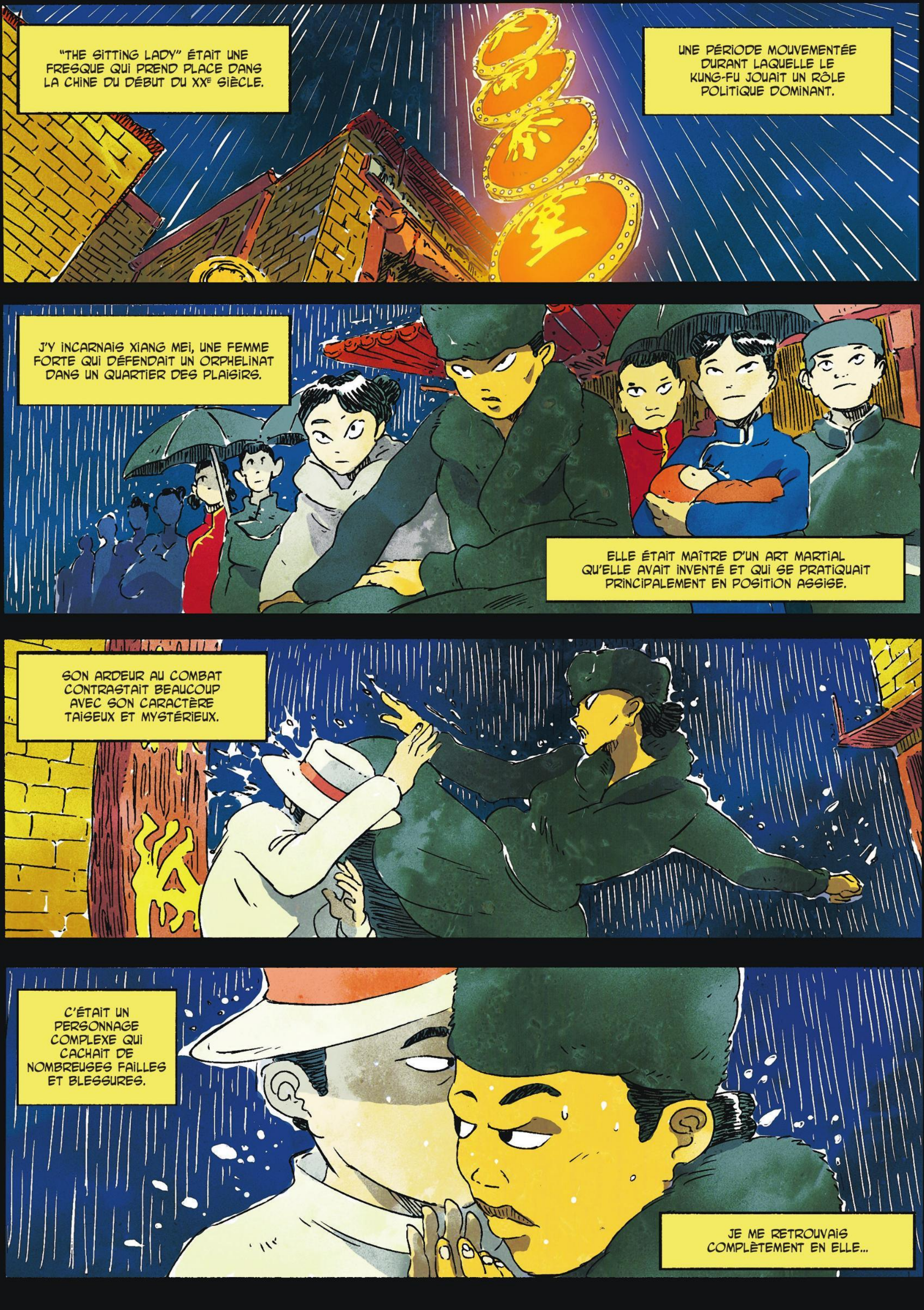

DEUX ANS PLUS TARD, SORTAIT LE FILM DE TIGER KHAN, PROJETÉ EN AVANT-PREMIÈRE LORS DES ASIAN FILM AWARDS.
2012 – MACAO.
IL S'AGISSAIT DU PLUS GRAND FESTIVAL DE FILMS DE TOUTE L'ASIE ET AVAIT LIEU DANS LE PRESTIGIEUX VENITIAN HOTEL DE MACAO.
TOUTES LES PLUS GRANDES STARS DU CINÉMA ASIATIQUE ÉTAIENT LÀ. IL Y AVAIT MÊME DES STARS OCCIDENTALES.
ASIAN FILM AWARDS
ASIAN FILM AWARDS

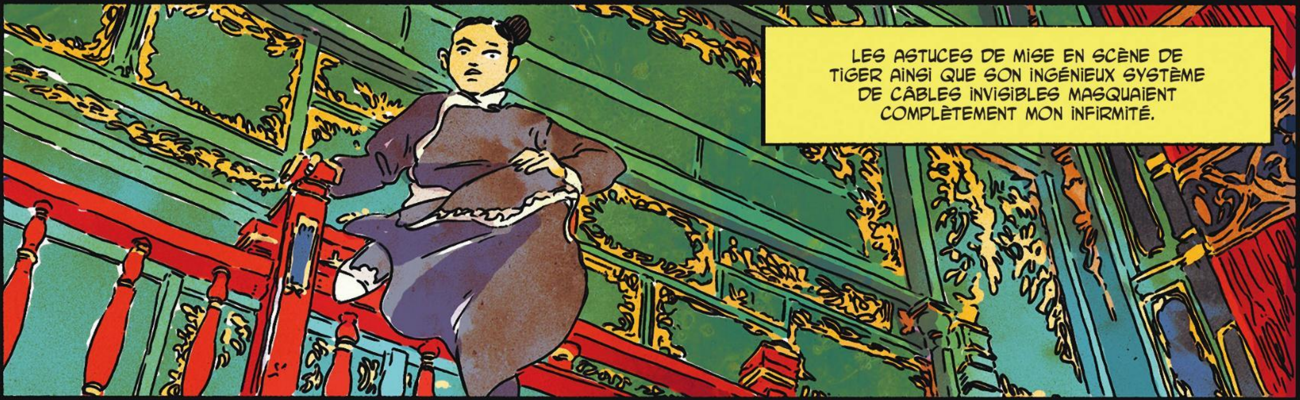

DES VISAGES QUE J'AVAIS COTOYÉS PENDANT MA CARRIÈRE...
ANGEL ET SHAMO VENAIENT DIRECTEMENT DES ÉTATS-UNIS, OÙ SHAMO PRODUISAIT DE NOMBREUX FILMS ET SÉRIES.
ANGEL, ELLE, AVAIT MIS FIN À SA CARRIÈRE D'ACTRICE POUR SUIVRE SON MARI.
ASIAN FILM AWARDS
EAGLE CHAN AVAIT RÉUSSI SON TRANSFERT À HOLLYWOOD. SES FILMS, RÉSOLUMENT TOUT PUBLIC, ÉTAIENT DE GRAND SUCCÈS MONDIAUX.
ASIAN FILM AWARDS
MOON CHOI CONTINUAIT SA CARRIÈRE DANS LE CHANT ET ÉTAIT DEVENUE UNE ÉGÉRIE DE TÉLÉRÉALITÉ...
ELLE N'AVAIT ÉVIDEMMENT PAS PRIS UNE RIDE.
AH, J'APERÇOIS SUR LE TAPIS, LES GRANDES STARS DU JOUR !

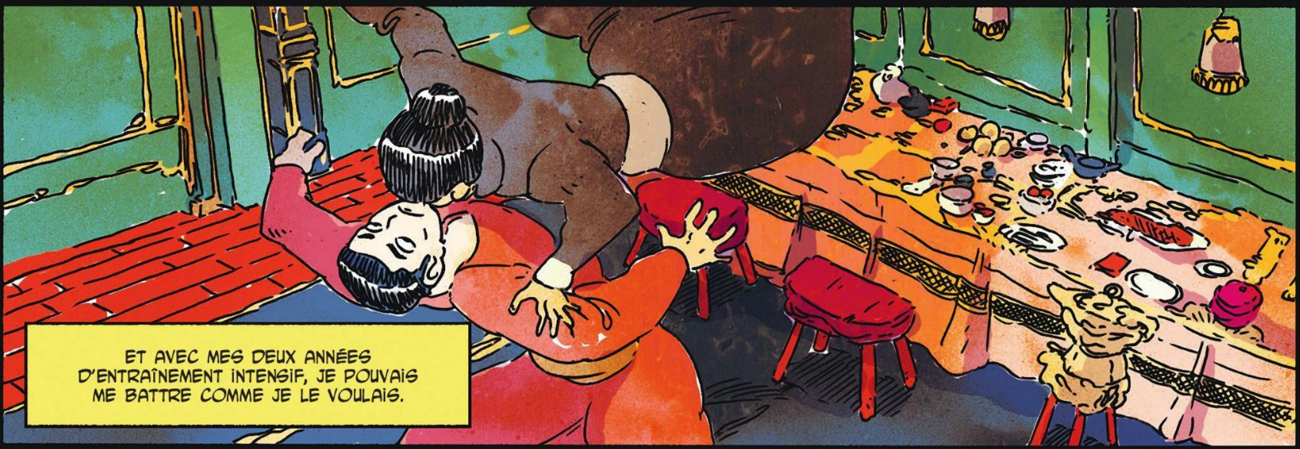

QUANT À TIGER ET MOI, NOUS AVIONS TRAVAILLÉ DUREMENT SUR SON DERNIER FILM.
LE GRAND RÉALISATEUR TIGER KHAN ET JIN HA, PREMIER RÔLE DE SON DERNIER FILM, "THE SITTING LADY" !
MR KHAN, CONFIANT POUR CETTE PREMIÈRE PROJECTION ?
BIEN SÛR !
POURQUOI ? JE VOUS AI DÉJÀ DÉÇU, HA HA ?
ET VOUS, MISS HA ?
JE SUIS UN PEU ANXIEUSE, J'ESPÈRE QUE LE FILM PLAIRA AU PUBLIC !
MALGRÉ TOUT, JE ME RENDAIS COMPTE QUE J'ÉTAIS APAISÉE. LA RECONNAISSANCE DU PUBLIC, DE LA CRITIQUE, LA VISION QUE LE MONDE POUVAIT AVOIR DE MOI... J'AVAIS DÉCOUVERT BIEN PLUS IMPORTANT AU FOND DE MOI CES DERNIÈRES ANNÉES...
C'EST PARTI, P'TIT GARS... LA FAUSSE AUX LIONS... T'ES PRÊTE ?
OUI, JE CROIS...

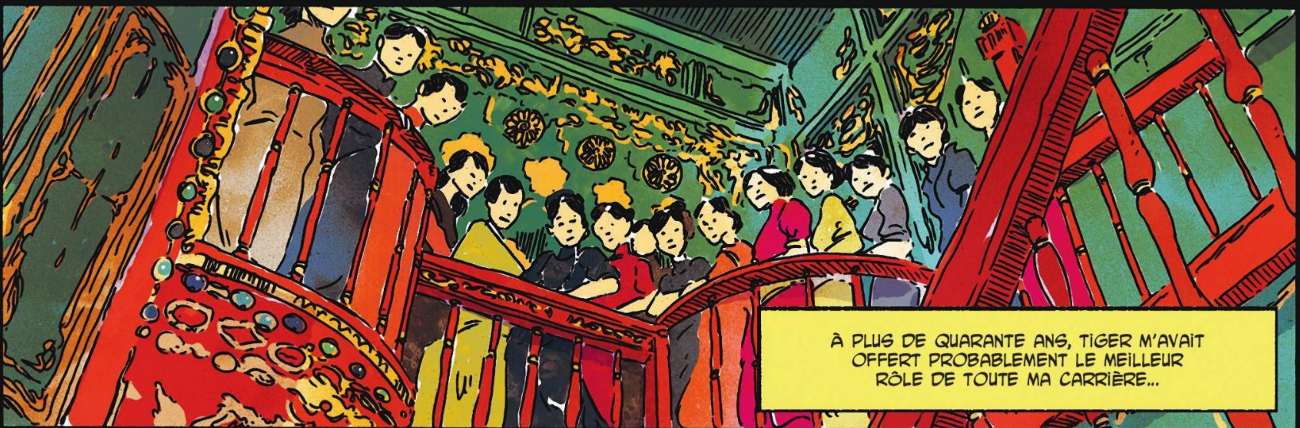

CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
ASIAN FILM AWARDS
TOUS CES APPLAUDISSEMENTS, POUR TOI, TIGER, QUEL HONNEUR !
PAS SÛR QUE CE SOIT POUR MOI, HA HA...
JiiiiiiN ! JiiiiiiiiiiiiiiN ! ENFiiiiiN !
JE SUIS SI HEUREUSE ! APRÈS TOUT CE TEMPS !!!
TU ES RAVISSANTE !
CET IDIOT DE TIGER NE NOUS A DONNÉ DE TES NOUVELLES QUE RÉCEMMENT !
IL VOULAIT TE GARDER POUR LUI TOUT SEUL OU QUOI ?
ON S'EST FAIT UN SANG D'ENCRE POUR TOI, JIN... HEUREUSE DE VOIR QUE TU VAS BIEN.
JE VAIS BIEN, MERCI ...
ET VOUS, ALORS, QU'EST-CE QUE VOUS DEVENEZ ?

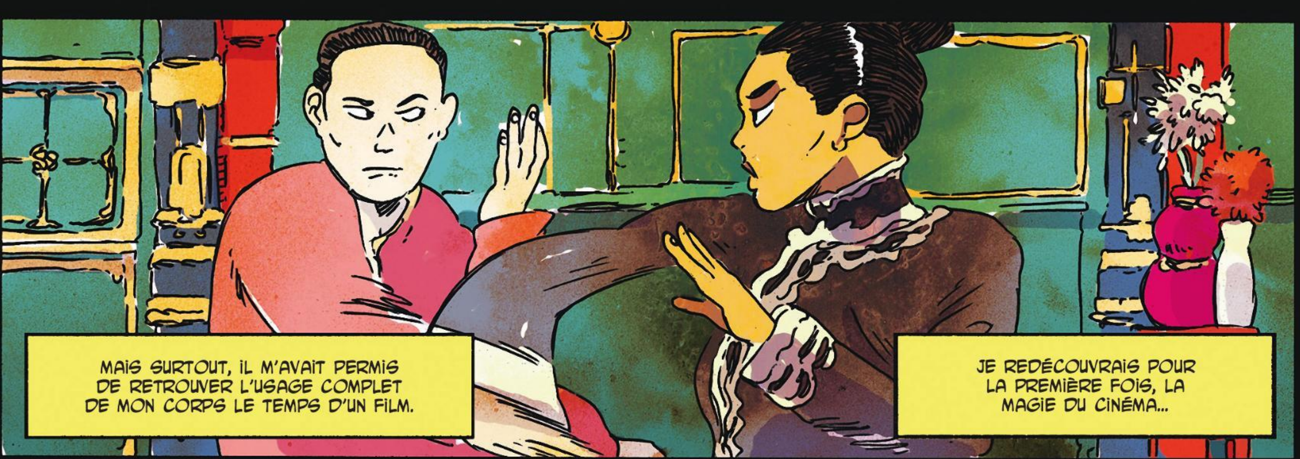

J'ÉTAIS HEUREUSE DE REVOIR LES FILLES. ANGEL FILAIT LE PARFAIT AMOUR AVEC SHAMO AUX ÉTATS-UNIS...
SHARON, QUANT À ELLE, AVAIT RÉUSSI À QUITTER HK ET AVAIT QUITTÉ LE CINÉMA... À SON RETOUR AUX U.S.A., ELLE EST DEVENUE INSTRUCTRICE DE SELF-DEFENSE ET MILITANTE AU SEIN D'UNE ASSOCIATION POUR LE RESPECT DES DROITS DES FEMMES...
BON, LA PROJECTION VA COMMENCER, ÇA VA ALLER ?
OUI, J'AI HÂTE DE VOIR ÇA !
HEY JIIIIIIIIN ! ALLEZ, CHAMPIONNE, TU VAS TOUT CASSEEEER !
SHAMO N'AVAIT PAS CHANGÉ, TOUJOURS AUSSI ENJOUÉ...
QUANT À EAGLE...
JE NE LUI EN VOULAIS PLUS DEPUIS DES ANNÉES. IL N'ÉTAIT PAS RESPONSABLE DE CE QUI M'ÉTAIT ARRIVÉ. LA VIE EST FAITE DE CHOIX, LUI A FAIT LES SIENS...
LA PROJECTION A ALORS COMMENCÉ. JE N'AVAIS ENCORE JAMAIS VU LE FILM MONTÉ... J'ÉTAIS LOIN D'IMAGINER CE QUE J'ALLAIS DÉCOUVRIR.

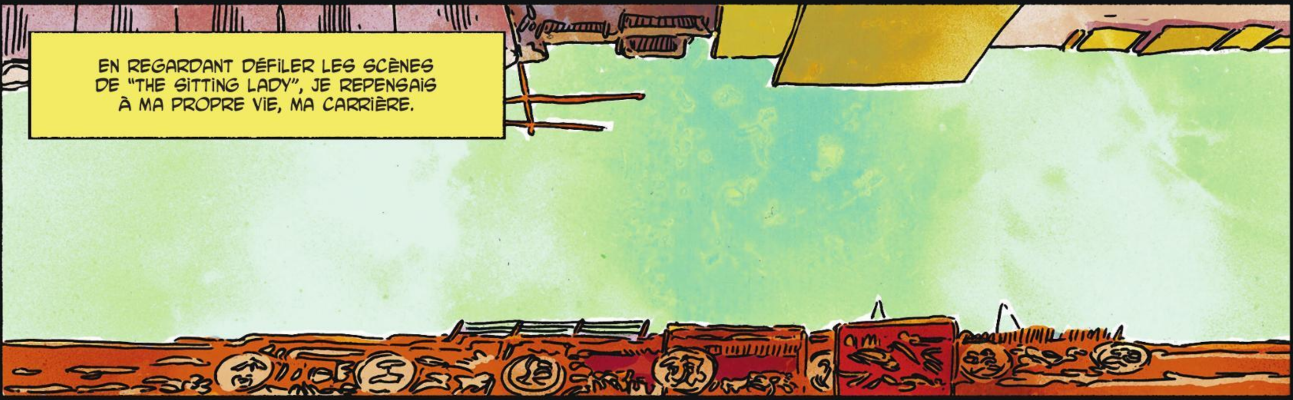

"THE SITTING LADY" ÉTAIT UNE FRESQUE QUI PREND PLACE DANS LA CHINE DU DÉBUT DU XXe SIÈCLE.
UNE PÉRIODE MOUVEMENTÉE DURANT LAQUELLE LE KUNG-FU JOUAIT UN RÔLE POLITIQUE DOMINANT.
J'Y INCARNAIS XIANG MEI, UNE FEMME FORTE QUI DÉFENDAIT UN ORPHELINAT DANS UN QUARTIER DES PLAISIRS.
ELLE ÉTAIT MAÎTRE D'UN ART MARTIAL QU'ELLE AVAIT INVENTÉ ET QUI SE PRATIQUAIT PRINCIPALEMENT EN POSITION ASSISE.
SON ARDEUR AU COMBAT CONTRASTAIT BEAUCOUP AVEC SON CARACTÈRE TAISEUX ET MYSTÉRIEUX.
C'ÉTAIT UN PERSONNAGE COMPLEXE QUI CACHAIT DE NOMBREUSES FAILLES ET BLESSURES.
JE ME RETROUVAIS COMPLÈTEMENT EN ELLE…

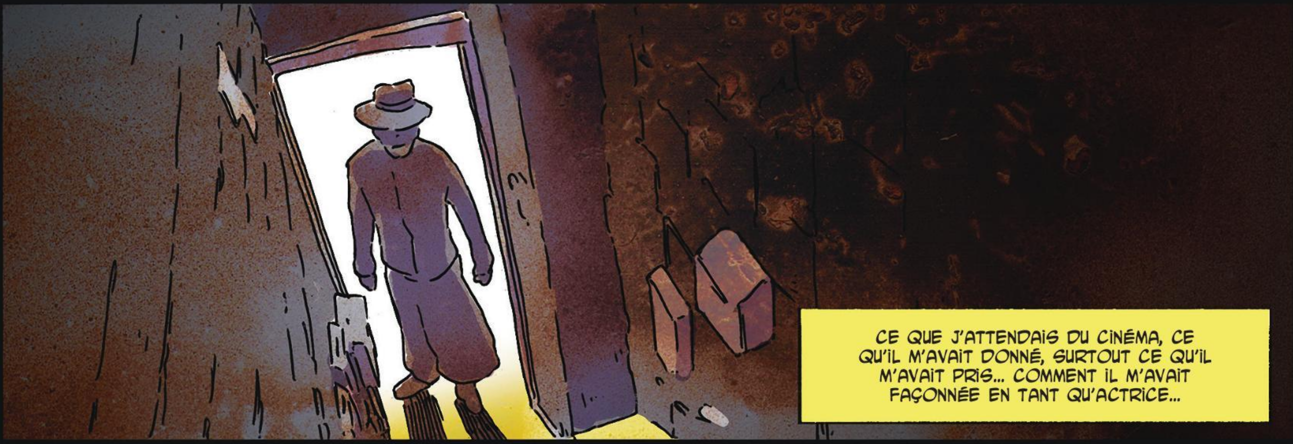

LES ASTUCES DE MISE EN SCÈNE DE TIGER AINSI QUE SON INGÉNIEUX SYSTÈME DE CÂBLES INVISIBLES MASQUAIENT COMPLÈTEMENT MON INFIRMITÉ.

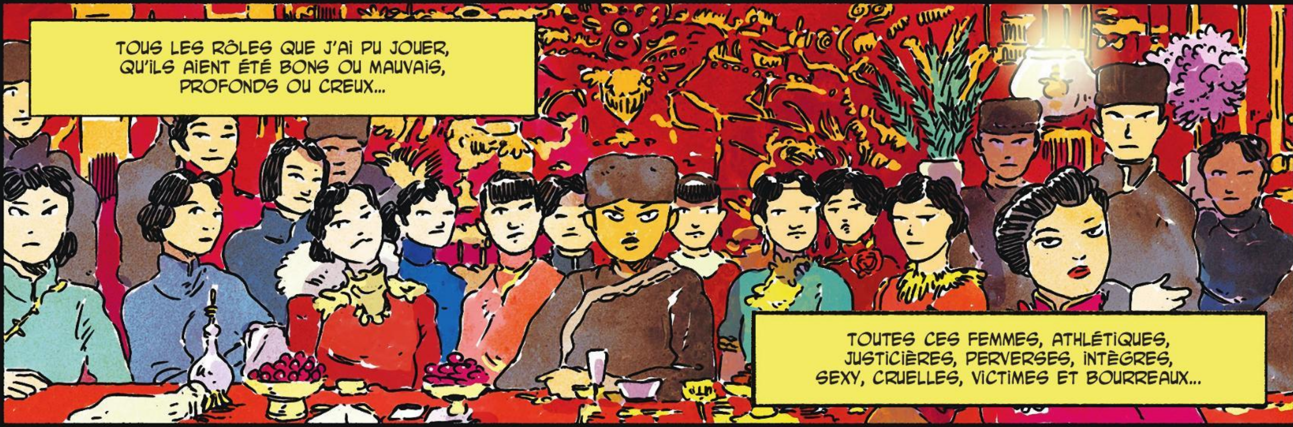

ET AVEC MES DEUX ANNÉES D'ENTRAÎNEMENT INTENSIF, JE POUVAIS ME BATTRE COMME JE LE VOULAIS.

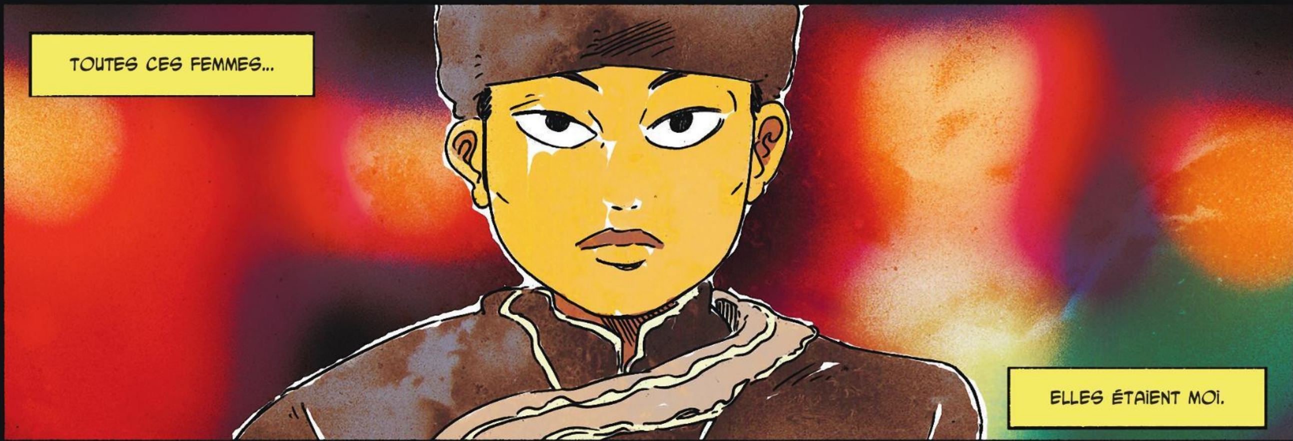

À PLUS DE QUARANTE ANS, TIGER M'AVAIT OFFERT PROBABLEMENT LE MEILLEUR RÔLE DE TOUTE MA CARRIÈRE...

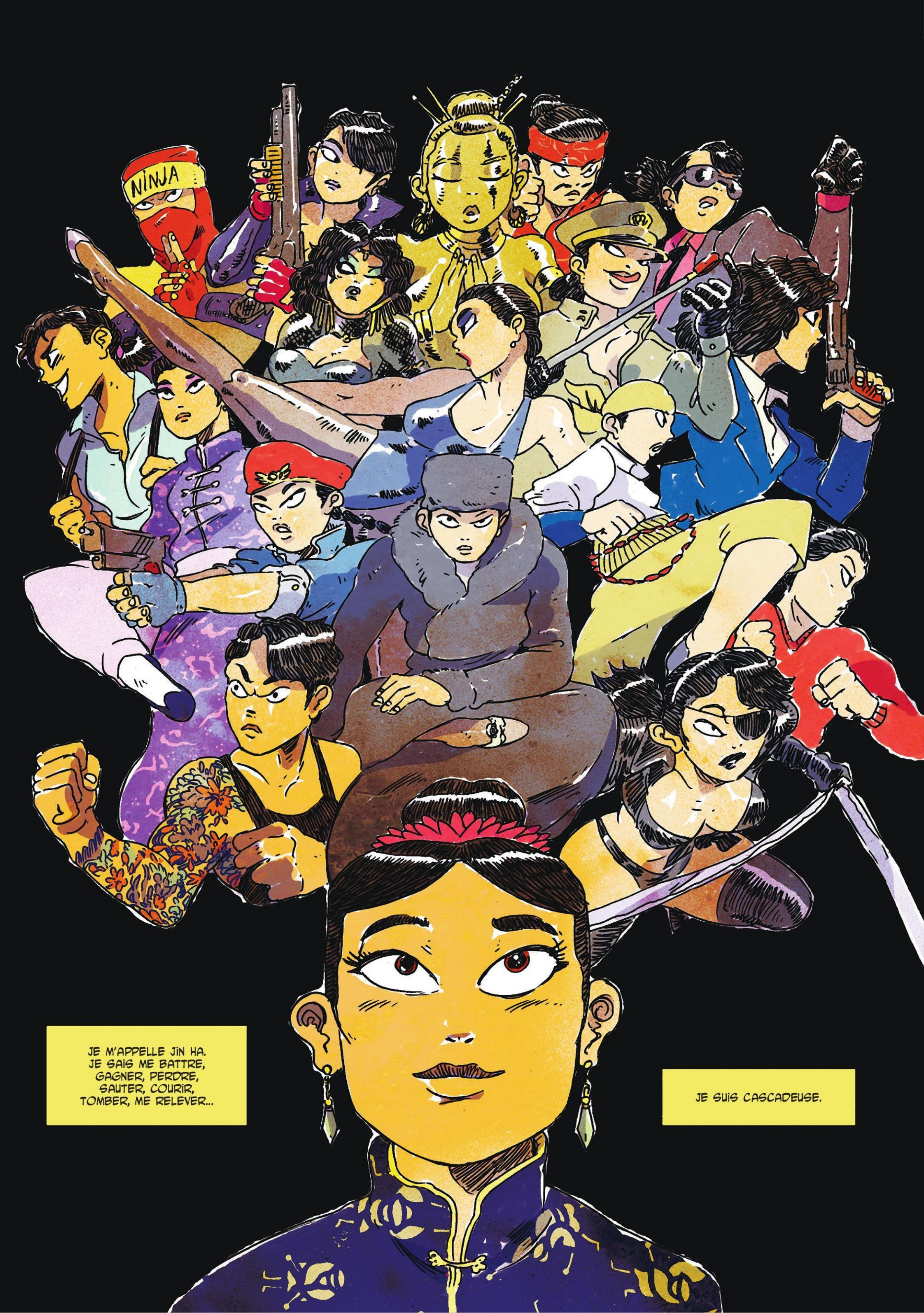

MAIS SURTOUT, IL M'AVAIT PERMIS DE RETROUVER L'USAGE COMPLET DE MON CORPS LE TEMPS D'UN FILM.
JE REDÉCOUVRAIS POUR LA PREMIÈRE FOIS, LA MAGIE DU CINÉMA...


EN REGARDANT DÉFILER LES SCÈNES DE "THE SITTING LADY", JE REPENSAIS À MA PROPRE VIE, MA CARRIÈRE.

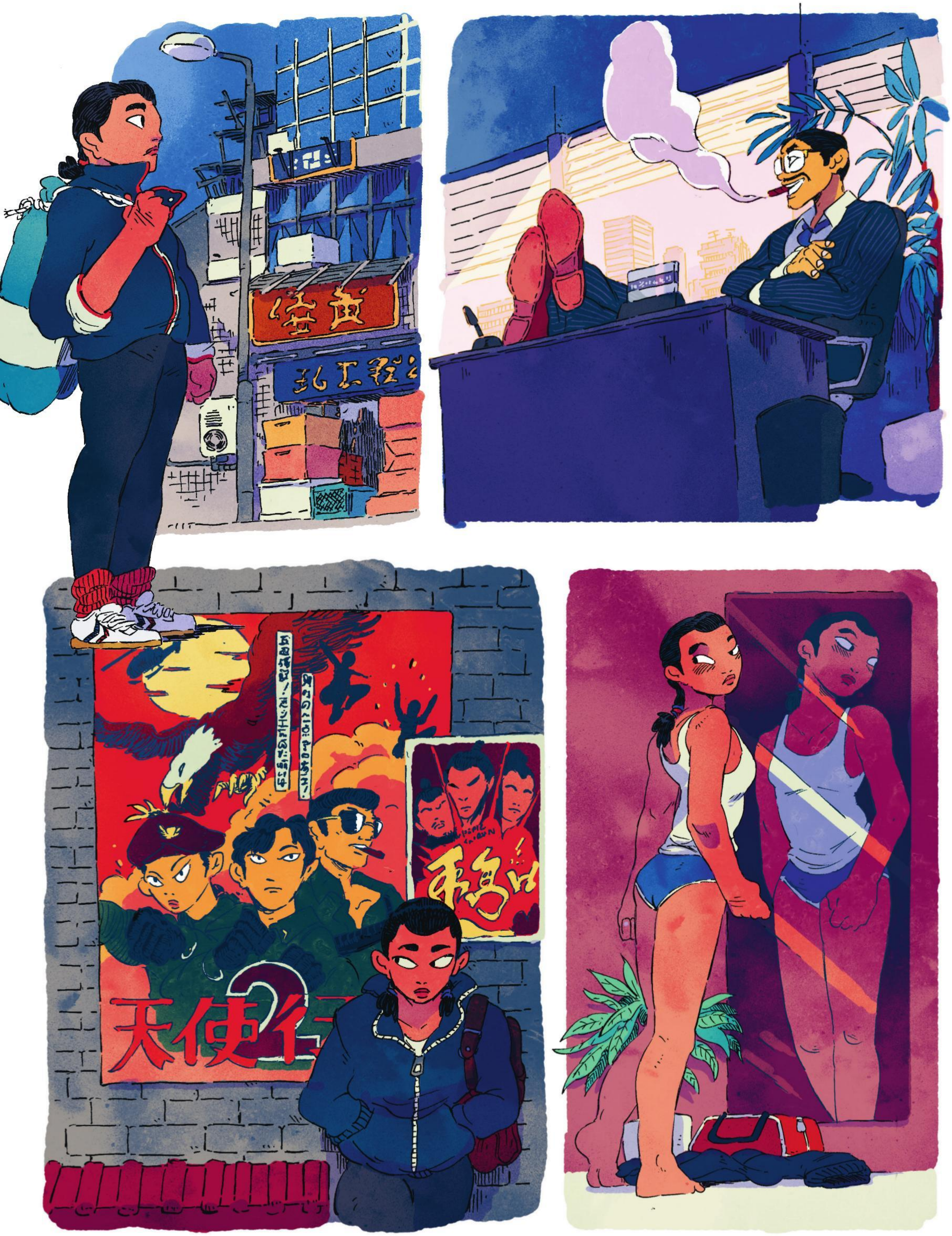

CE QUE J'ATTENDAIS DU CINÉMA, CE QU'IL M'AVAIT DONNÉ, SURTOUT CE QU'IL M'AVAIT PRIS... COMMENT IL M'AVAIT FAÇONNÉE EN TANT QU'ACTRICE...

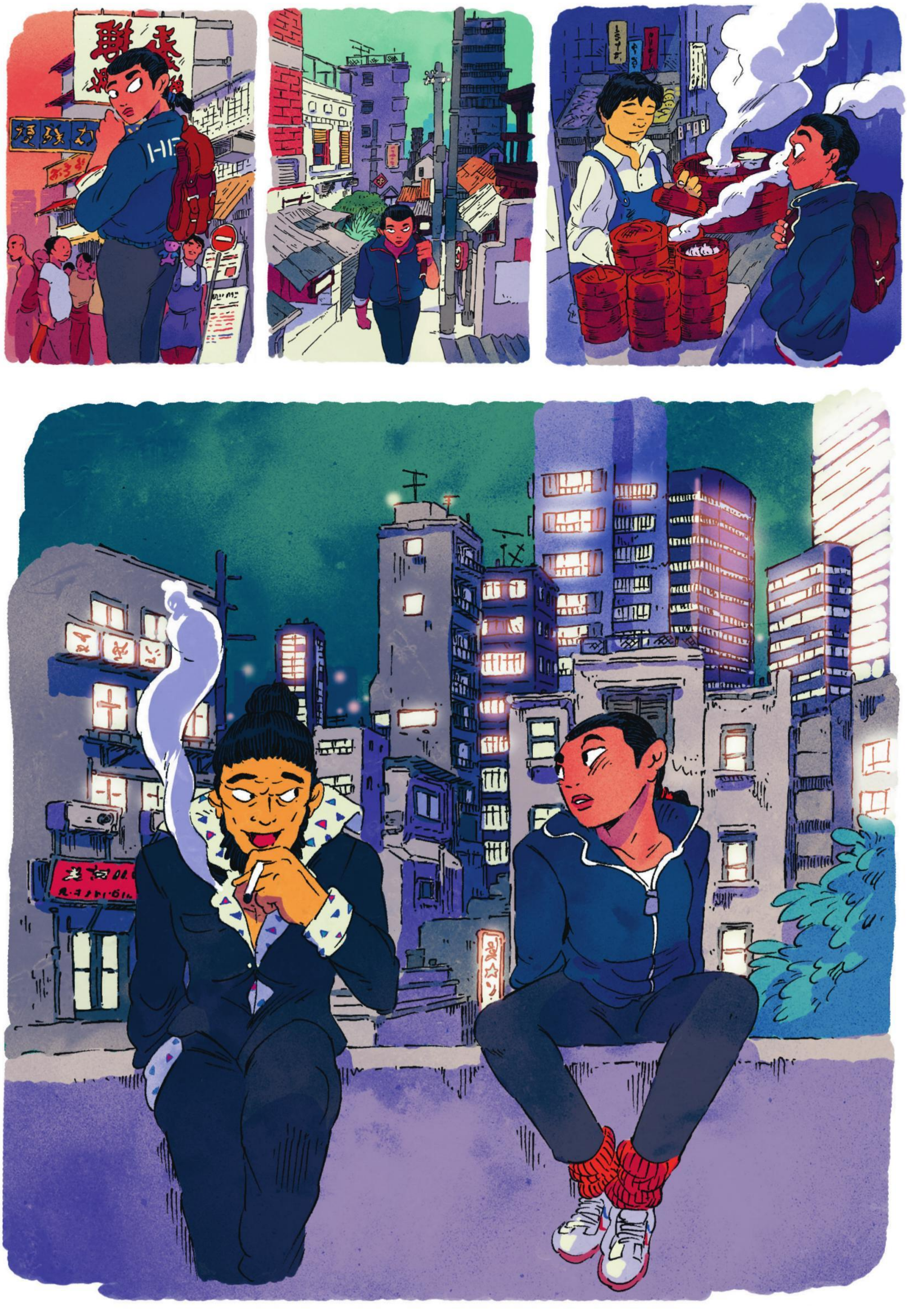

TOUS LES RÔLES QUE J'AI PU JOUER, QU'ILS AIENT ÉTÉ BONS OU MAUVAIS, PROFONDS OU CREUX...
TOUTES CES FEMMES, ATHLÉTIQUES, JUSTICIÈRES, PERVERSES, INTÈGRES, SEXY, CRUELLES, VICTIMES ET BOURREAUX...


TOUTES CES FEMMES...
ELLES ÉTAIENT MOI.


NINJA
JE M'APPELLE JIN HA. JE SAIS ME BATTRE, GAGNER, PERDRE, SAUTER, COURIR, TOMBER, ME RELEVER...
JE SUIS CASCADEUSE.

CAHIER GRAPHIQUE


天使
2



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

Voici quelques-uns des films les plus représentatifs de la période dite “Modern Day” du cinéma d’action hongkongais. Certains sont à voir absolument pour la chorégraphie extrême de leurs combats, la plupart pour leur réalisation impeccable. Tous ces films m’ont servi pour l’inspiration et la création de *Golden Path* : scènes de combats, acteurs, personnages… J’espère que vous vous amuserez à reconnaître les références.
Ce listing non exhaustif est simplement classé par ordre chronologique.
Tous sont trouvables en Blu-ray ou DVD.

The Prodigal Son (敗家仔) de Sammo Hung. 1981.
Avec Sammo Hung, Yuen Biao, Lam Ching-Ying, Frankie Chan, Dick Wei, Chung Fat…

Project A (A計劃) de Jackie Chan & Sammo Hung. 1983.
Avec Jackie Chan, Sammo Hung, Yuen Biao, Dick Wei, Mars, Kwan Hoi-San…

Police Story (警察故事) de Jackie Chan. 1985.
Avec Jackie Chan, Brigitte Lin, Maggie Cheung, Charlie Cho, Yuen Chor, Mars…

My Lucky Stars (福星高照) de Sammo Hung. 1985.
Avec Sammo Hung, Jackie Chan, Richar Ng, Charlie Chin, Eric Tsang, Stanley Fung, Yuen Biao, Michiko Nishiwaki, Dick Wei, Lam Ching-Ying, Lau Kar-Wing…

Yes Madam! (皇家師姐) de Corey Yuen. 1985.
Avec Michelle Yeoh, Cynthia Rothrock, John Shum, Mang Hoi, Tsui Hark, Sammo Hung, Richard Ng, Chung Fat, Dick Wei…

Righting Wrongs (aka Above The Law) (執法先鋒) de Corey Yuen. 1986.
Avec Cynthia Rothrock, Yuen Biao, Melvin Wong, Louis Fan, Wu Ma, Peter Cunningham, Karen Sheperd…

Millionaires Express (富貴列車) de Sammo Hung. 1986.
Avec Sammo Hung, Yuen Biao, Rosamund Kwan, Kenny Bee, Peter Chan, Olivia Cheng, Chin Kar-Lok, Yasuaki Kurata, Yukari Ōshima, Cynthia Rothrock…

Eastern Condors (東方禿鷹) de Sammo Hung. 1987.
Avec Sammo Hung, Yuen Biao, Joyce Godenzi, Ha Chi-Chun, Charlie Chin, Billy Lau, Lam Ching-Ying…

Angel (aka Iron Angels) (天使行動) de Raymond Leung & Teresa Woo. 1987.
Avec Moon Lee, Elaine Lui, Yukari Ōshima, Hideki Saijō, Alex Fong, Hwang Jang Lee…

Magnificent Warriors (中華戰士) de David Chung. 1987.
Avec Michelle Yeoh, Tung-Shing Yee, Richard Ng, Hwang Jang Lee, Matsui Tetsuya…

Miracles (aka Big Brother) (奇蹟) de Jackie Chan. 1989.
Avec Jackie Chan, Anita Mui, Wu Ma, Bill Tung…

Stage Door Johnny (舞台姊妹) de Wu Ma. 1990.
Avec Kara Hui, Eva Lai, Ida Chan, Pauline Wong, Ann Mui, Ken Lo, Mars…

She Shoots Straight (皇家女將) de Corey Yuen. 1990.
Avec Joyce Godenzi, Carina Lau, Sammo Hung, Tony Leung Ka-Fai, Yuen Wah, Agnes Aurelio…

Drunken Master 2 (醉拳二) de Lau Kar-Leung & Jackie Chan. 1994.
Avec Jackie Chan, Anita Mui, Lau Kar-Leung, Andy Lau, Ken Lo, Chin Kar-Lok…

The GrandMaster (一代宗師) de Wong Kar-Wai. 2013.
Avec Tony Leung Chiu-Wai, Zhang Ziyi, Song Hye-Kyo, Chang Chen, Zhao Benshan…